

User manual

M2233x-x, 7" video hands-free indoor station

Please select your language

English

Suomi

Français

Norsk

Polski

Svenska

Italiano

Dansk

Español

Русский

Português

简体中文

Čeština

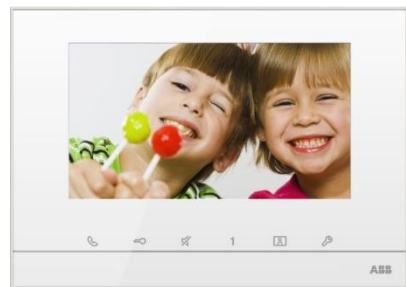
Deutsch

Slovenčina

Nederlands

## ABB-Welcome

M2233.-.  
7" Video hands-free indoor  
station



1	Safety .....	4
2	Intended use.....	4
3	Environment .....	4
	3.1 ABB devices .....	4
4	Operation.....	6
	4.1 Standard operations .....	6
	4.1.1 Control elements .....	6
	4.1.2 Welcome screen and status bar .....	8
	4.2 Control actions.....	10
	4.2.1 Surveillance .....	10
	4.2.2 Intercom.....	11
	4.2.3 Calling guard unit.....	12
	4.2.4 Switch actuator .....	13
	4.2.5 Setting up the voice and video connections.....	14
	4.2.6 Opening the door.....	15
	4.2.7 Muting.....	16
	4.2.8 Activating the custom function .....	17
	4.2.9 Event and picture memory/history .....	19
	4.2.10 Information.....	23
	4.2.11 Inserting an SD card.....	24
	4.2.12 Settings.....	25
	4.2.12.1 Overview.....	25
	4.2.12.2 Intercom.....	28
	4.2.12.3 Switch actuator .....	31
	4.2.12.4 Program button.....	33
	4.2.12.5 Leave home management .....	34
	4.2.12.6 Voice message .....	36
	4.2.12.7 Setting door open password .....	38
	4.2.12.8 Blacklist .....	39
	4.2.12.9 Audio settings .....	40
	4.2.12.10 Auto-unlock.....	42
	4.2.12.11 Display settings .....	44
	4.2.12.12 Date and time .....	46
	4.2.12.13 Camera list .....	48
	4.2.12.14 Language.....	49
	4.2.12.15 Setup .....	50
	4.2.12.16 Firmware update.....	52
	4.3 Cleaning .....	53
	4.4 Adjusting the device.....	54

4.4.1	Terminal resistor .....	54
4.4.2	Connection .....	55
5	Technical data .....	56
6	Mounting/Installation.....	57
6.1	Requirements for the electrician .....	57
6.2	General installation instructions .....	58
6.3	Mounting.....	59



## 1 Safety



### Warning

#### Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Work on the 100-240 V supply system may only be performed by authorized electricians!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

## 2 Intended use

This device is an integral part of the ABB-Welcome door communication system and operates exclusively with components from this system. The device must only be installed in dry indoor rooms.

## 3 Environment



### Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with household waste.

- The device contains valuable raw materials that can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate recycling facility.

### 3.1 ABB devices

All packaging materials and devices from ABB bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via an authorized recycling facilities or disposal companies.

## ABB-Welcome

---

ABB products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.

(EU-Directive 2002/96/EG WEEE and 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EG)

No.1907/2006)

## 4 Operation

### 4.1 Standard operations

#### 4.1.1 Control elements

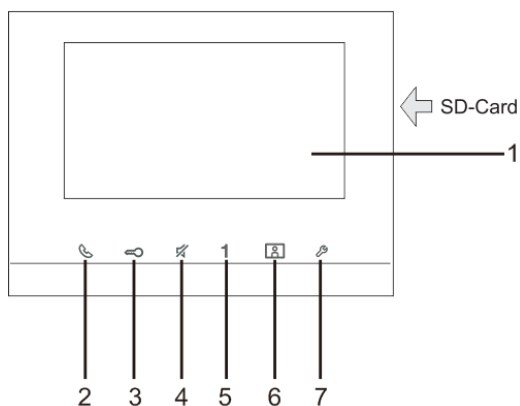


Fig. 1 Control elements

No.	Functions
1	<b>7" Touch screen</b>
2	<b>Communication button</b> 2A For incoming call, press this button within 30 seconds to activate communication. Press it again to end call. 2B In standby mode, press this button to set up the voice and video connections to the default outdoor station.
3	<b>Unlock button</b> 3A Press this button to open the door at any time. 3B Auto-unlock: The door is automatically opened after an incoming call. If the LED lights up, this indicates auto-unlock. If the LED flashes rapidly, it means the door is open over the set time. (The sensor must be connected first.)
4	<b>Mute button</b> 4A In standby mode, press this button to mute the ringtone for this indoor station. 4B In standby mode, hold this button to mute the ringtone for all indoor stations in the apartment. 4C Press this button to reject incoming call. 4D During a conversation, press this button to mute the microphone. If the LED lights up, this indicates a mute status.
5	<b>Program button 1</b> 5A Release the lock connected with outdoor station (COM-NC-NO) (default function) 5B *Programmable for additional functions, e.g. call guard unit, intercom, etc.
6	<b>History button</b> 6A Press this button to display the "history" record. 6B When video is on the screen, press this button to take a snapshot manually.
7	<b>System setting button</b> Enter the system settings menu for various functions of the device.

\*For use of this button, please contact your electrical installer.

4.1.2 Welcome screen and status bar

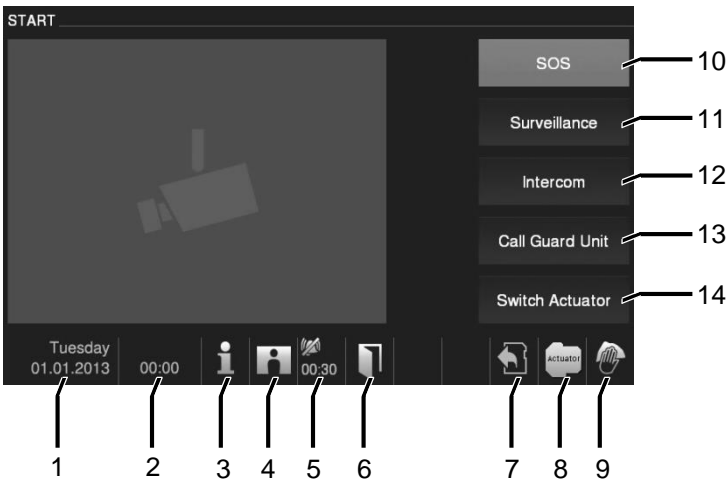


Fig. 2 Welcome screen and status bar

No.	Functions
1	Current date - Click here to set the current date.
2	Time - Click here to set the current time.
3	System information - Click on this icon to call up the address (number of the indoor station, default outdoor station, master or slave station) on this panel and the current software information.
4	History - New informations (events or picture memory) are available when this icon flashes. This also indicates a missed call or a new voice message. - Click on this icon to display the events and picture memory .
5	Mute function - Icons "crossed-out handset" and "crossed-out bell" indicate the mute status of the microphone or the loudspeaker of the panel.
6	Open entrance door

## ABB-Welcome


	<ul style="list-style-type: none"><li>- The "open door" icon is displayed when you press the door opener or activate the function "automatic door opener".</li></ul>
7	<p>SD card</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The icon shows whether or not you have inserted an SD card.</li></ul>
8	<p>Switch actuator</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The icon is shown after you activate the switch actuator.</li></ul>
9	<p>Cleaning blockage</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The icon is shown when the display is blocked to prevent functions being enabled during cleaning.</li></ul>
10	<p>SOS</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Hold this button for 3s to send an SOS signal to a guard unit.</li></ul>
11	<p>Surveillance</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to start to survey the default outdoor station.</li></ul>
12	<p>Intercom</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to enter the intercom call menu.</li></ul>
13	<p>Guard unit</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to call guard unit.</li></ul>
14	<p>Switch actuator</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to enter the switch actuator menu.</li></ul>

4.2 Control actions

4.2.1 Surveillance



Fig. 3 Surveillance

Click on this button to start to survey the default outdoor station. Only the video connection appears first. Press  button to activate the voice connection.

No.	Function
1	Designation of camera.
2	Set volume with the "plus/minus" buttons.
3	If several outdoor stations or external cameras are connected. - Select a camera with the "forward/back" buttons
4	Click on the button to set the display. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturation of the display (plus and minus).</li><li>• Contrast of the display (plus and minus).</li></ul>

4.2.2 Intercom

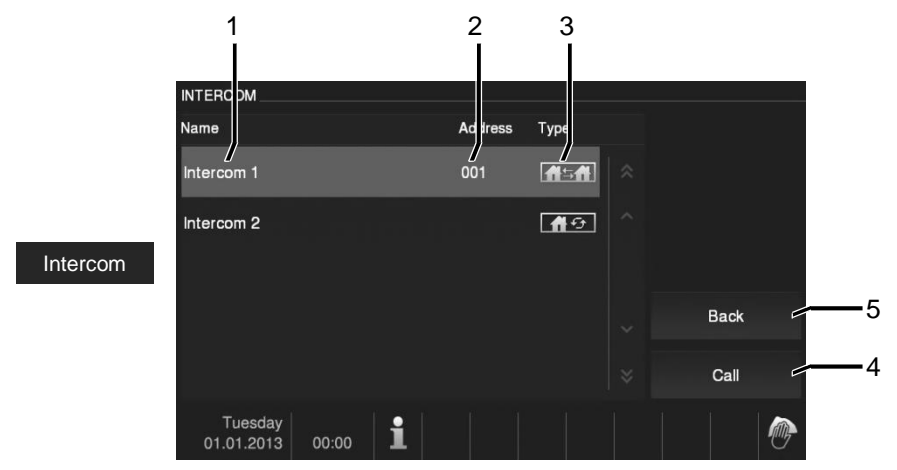


Fig. 4 Intercom

Click on this button to enter intercom call menu, and then the following functions are available: (Set the intercom call lists in the “system setting-intercom setting” menu first.)

No.	Functions
1	The name of an intercom.
2	The address of an intercom.
3	The type of an intercom (external or internal). means an external intercom from a different apartment. means an internal intercom from the same apartment.
4	Click on “call” button to make an intercom call.
5	Click on “back” button to return to the Start screen.



4.2.3 Calling guard unit



Fig. 5 Calling guard unit

Click on the "guard unit" button to call a guard unit, and then the following functions are available:

No.	Functions
1	Designation of a guard unit.
2	Set volume with the "plus/minus" buttons.

4.2.4 Switch actuator

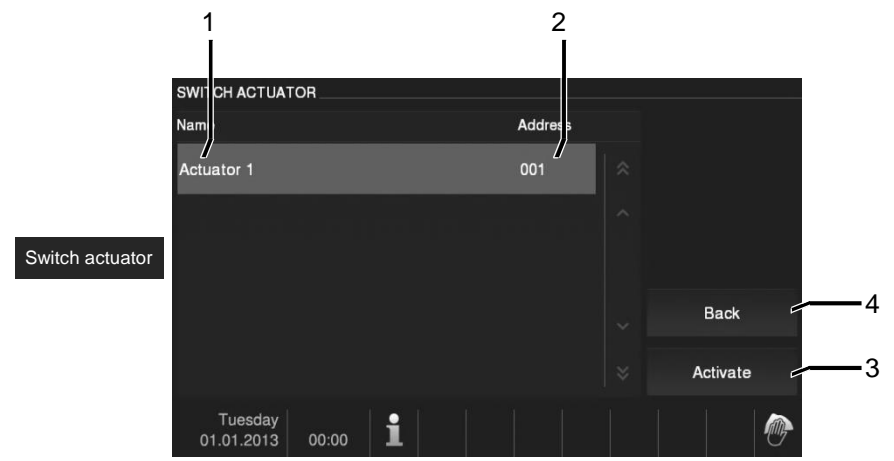


Fig. 6 Switch actuator

Click on “switch actuator” button to enter the switch actuator menu and then the following functions are available:  
(Set actuator lists in the “system setting-switch actuator” menu first.)

No.	Functions
1	The name of an actuator.
2	The address of an actuator.
3	Click on this button to activate the selected actuator.
4	Click on this button to go back to the Start screen.

4.2.5     Setting up the voice and video connections



Fig. 7     Setting up the voice and video connections

The following functions are available for setting up the voice and video connections:  
(Press the communication button.)

No.	Functions
1	Designation of the camera.
2	Set the volume with the "plus/minus" buttons.
3	If several outdoor stations or external cameras are connected, select the camera with the "forward/back" buttons.
4	Click on the buttons to set the display. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturation of the display (plus and minus).</li><li>• Contrast of the display (plus and minus).</li></ul>

4.2.6 Opening the door

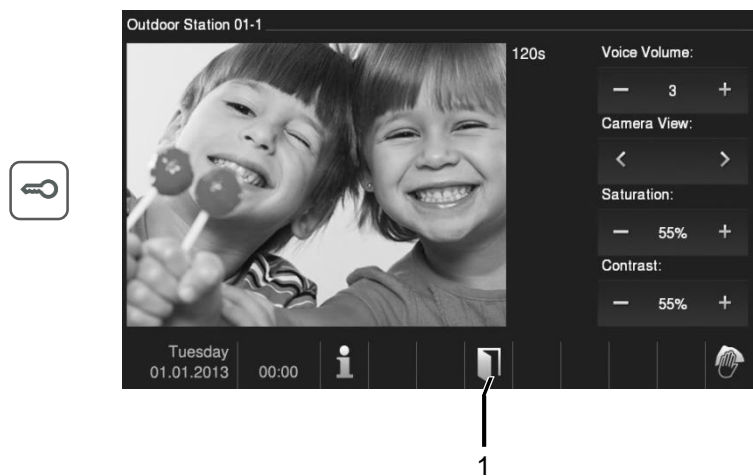


Fig. 8 Opening the door

Press the key button to activate the door opener, and then the following functions become available:

No.	Functions
1	The "open door" icon is displayed after you press the door opener or activate the function "automatic door opener."

4.2.7 Muting

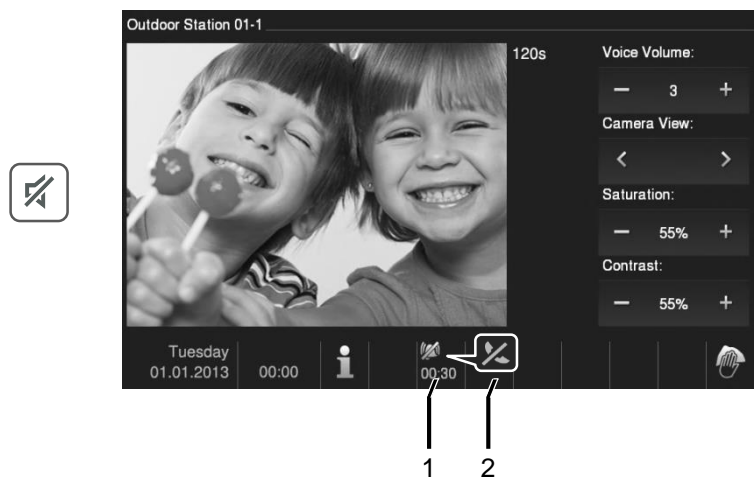


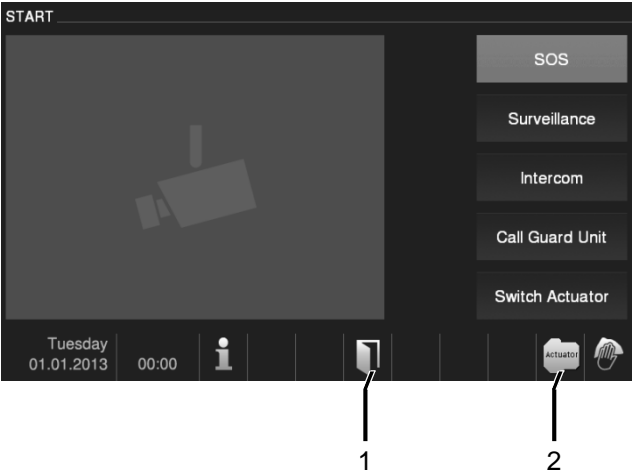
Fig. 9 Muting

The muting menu (mute timer) has the following functions:

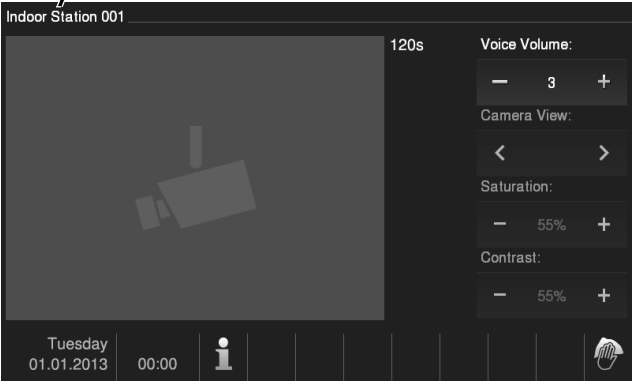
No.	Functions
1	No call is pending: If you press the "mute function" while no call is pending, the bell sound of the panel will be deactivated for a certain period. - If calls come in during this time, only the video image is displayed. - Missed calls are displayed in the events and pictures memory .
2	A call is pending: If you press the button "mute function" during a call, the microphone of the panel will be deactivated until the button is pressed again.

4.2.8     Activating the custom function

1



3



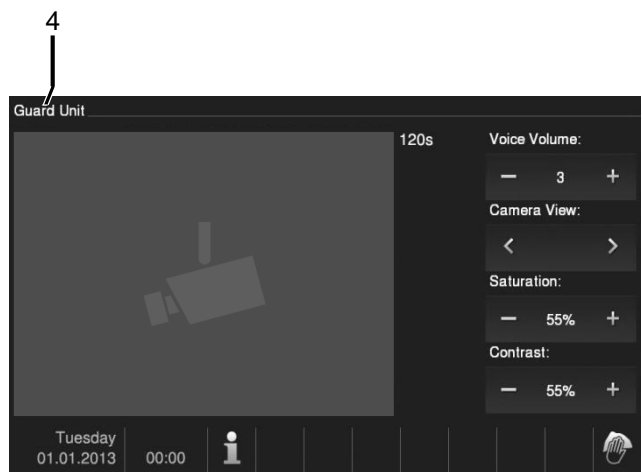


Fig. 10 Activating the custom function

The program button can be configured with different functions, e.g. call to guard unit, intercom call or control switch actuator. Its default function is the release of the second lock, which is connected with terminals COM-NC-NO of an outdoor station. If no function is assigned to the program button, there will be no action after pressing this program button.

Only the existing intercom call list & switch actuator list can be assigned for the program button.

No.	Functions
1	If the function "release second lock" is assigned to the program button, the "open door" icon will be displayed when you press the program button.
2	If the function "control switch actuator" is assigned to the program button, the "actuator" icon will be displayed when you press the program button.
3	If the function "make an intercom call" is assigned to the program button, the call will be activated directly when you press the program button.
4	If function "call guard unit" is assigned to the program button, the call will be activated when you press the program button.

4.2.9 Event and picture memory/history

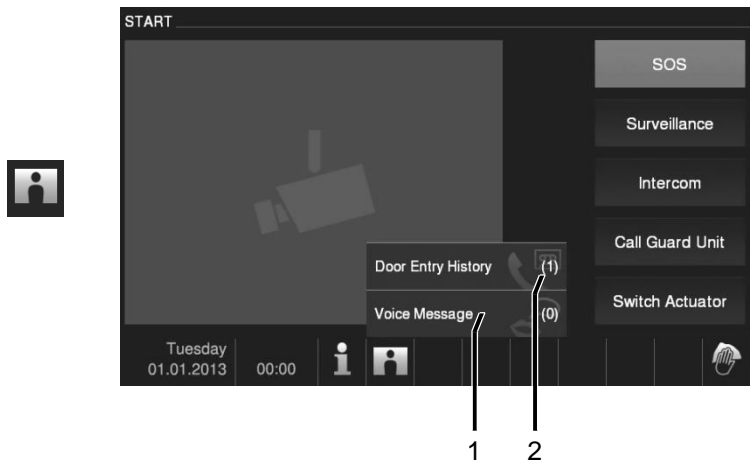
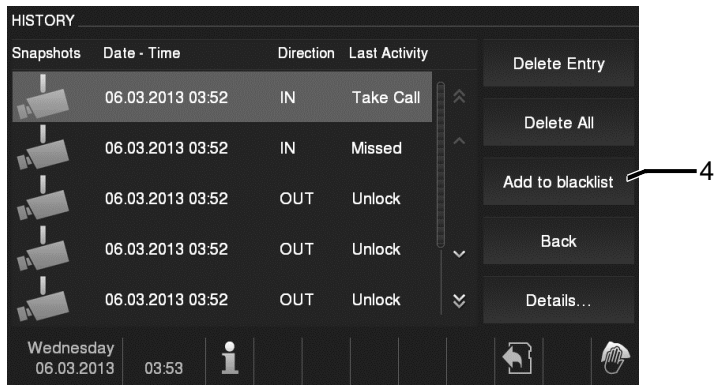
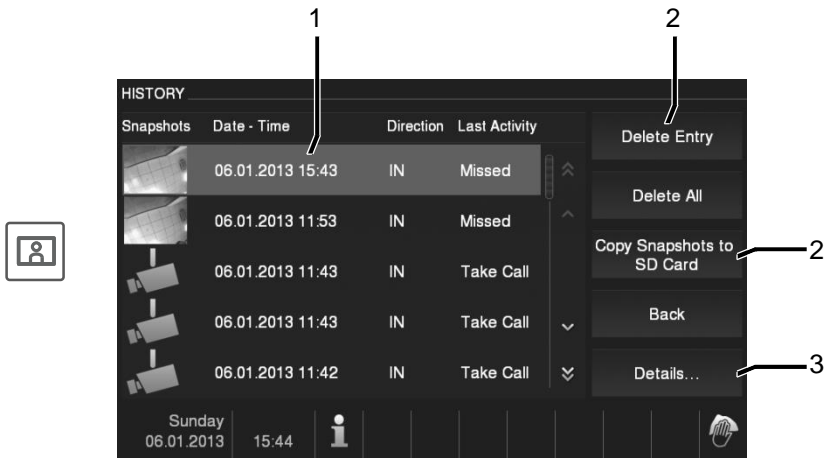


Fig. 11 Event and picture memory/history

The panel records all events. Press the "history" button and then the last 100 events will be displayed (prior events are overwritten).

No.	Functions
1	If you have activated the function "auto snapshots activated" in the system settings, the flashing icon in the status bar signals a newly taken snapshot. - The symbol stops flashing when you call up the events and pictures memory.
2	Voice message - Press the flash button to enter the voice message settings menu.





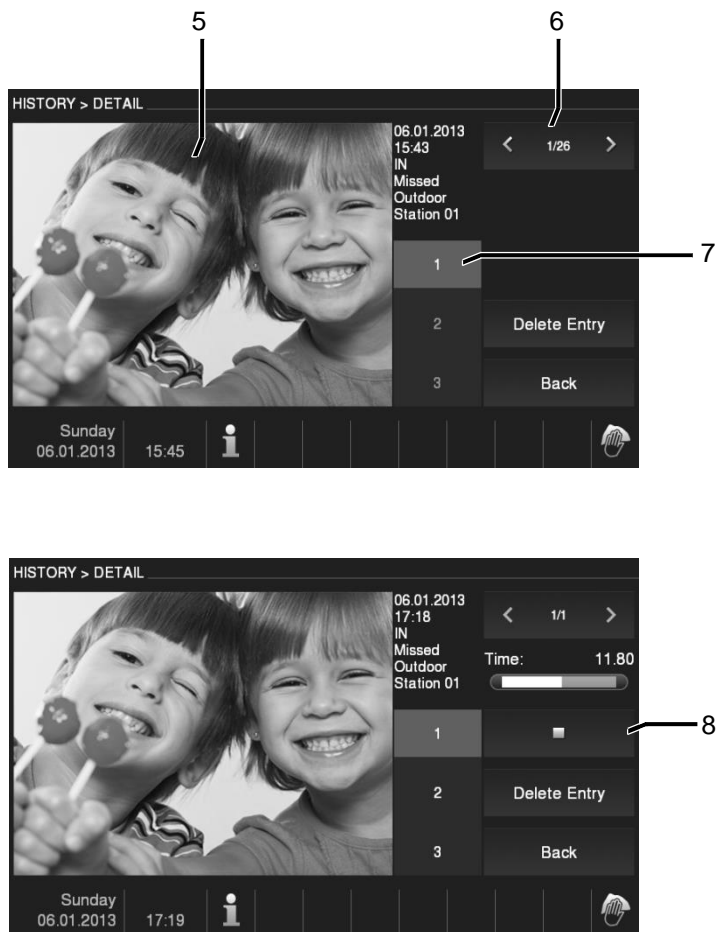


Fig. 12 Event and picture memory/history

During a call, you can take a snapshot at any time by pressing the "history" button, even when the "automatic snapshots" function is not activated. The event and picture memory/history menu has the following functions:

## ABB-Welcome

No.	Functions
1	<p>If you have activated the system setting menu "automatic snapshots," a mini window will be displayed in the events list after an incoming call is missed.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Date, time and the type of the event are recorded together with the snapshot.</li><li>- If no automatic snapshots are activated, a camera icon will be displayed in the mini window.</li></ul>
2	<p>Individual entries or the entire list can be deleted at any time.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Snapshots that you would like to archive can be copied onto a SD card (SD, SDHC).</li></ul>
3	<p>Three photos are made each time a visitor rings the bell. This ensures that an acceptable photo has been taken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- All recorded photos are accessed via the details window.</li></ul>
4	<p>Only if a call is on an intercom call list, it can be added to the blacklist, which is used to prevent unwanted calls from other apartment(s).</p>
5	<p>Display the details window of a record.</p>
6	<p>Select an event with the "forward/backward" buttons.</p>
7	<p>Press the button (1/2/3) to select a single photo.</p>
8	<p>If there is a voice message left from a visitor, touch the play or stop button to play or stop the voice message.</p>

4.2.10 Information



Fig. 13 Information

Items above will be shown on the “information” menu.

## 4.2.11 Inserting an SD card

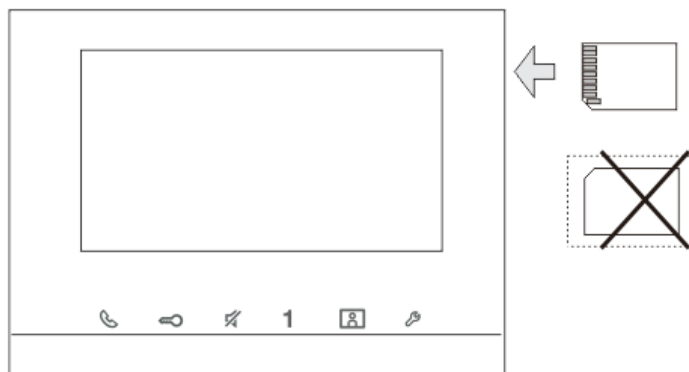


Fig. 14 Inserting an SD card

4.2.12 Settings

4.2.12.1 Overview

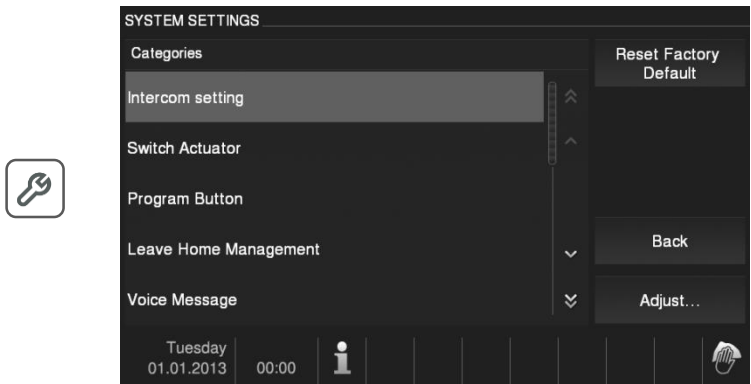


Fig. 15 Overview

Touch the “settings” button to make the follow areas available::

No.	Functions
1	Intercom <ul style="list-style-type: none"><li>- Set intercom lists among different apartments or within the same apartment.</li></ul>
2	Switch actuator <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the actuator list in the menu.</li></ul>
3	Program button <ul style="list-style-type: none"><li>- Set functions for the program button.</li></ul>
4	Leave home management <ul style="list-style-type: none"><li>- Call forward setting: Set the target (e.g. other indoor stations or guard units) who you wish to forward calls to when you are away.</li><li>- Message leaving: If you are not at home, you can record and leave a message before leaving home to notify possible visitors; and vice-versa.</li></ul>
5	Voice message <ul style="list-style-type: none"><li>- Create voice messages for family members or set as an away message to notify possible visitors.</li></ul>
6	Set door open password <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the customized door open password, which is available together with a keypad for an outdoor station.</li></ul>

## ABB-Welcome

7	Blacklist <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the blacklist, which is used to prevent unwanted calls from other apartment(s).</li></ul>
8	Audio settings <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the ringtone for the outdoor stations, the doorbell and others.</li><li>- Set the volume for the ringtone.</li></ul>
9	Auto-unlock <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the automatic unlock time range.</li></ul>
10	Display settings <ul style="list-style-type: none"><li>- Different display settings.</li></ul>
11	Date and time <ul style="list-style-type: none"><li>- Different time settings.</li></ul>
12	Language <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the local language.</li></ul>
13	Set-up <ul style="list-style-type: none"><li>- Other settings, e.g. automatic snapshots.</li></ul>
14	Firmware update.
15	Reset the factory default.

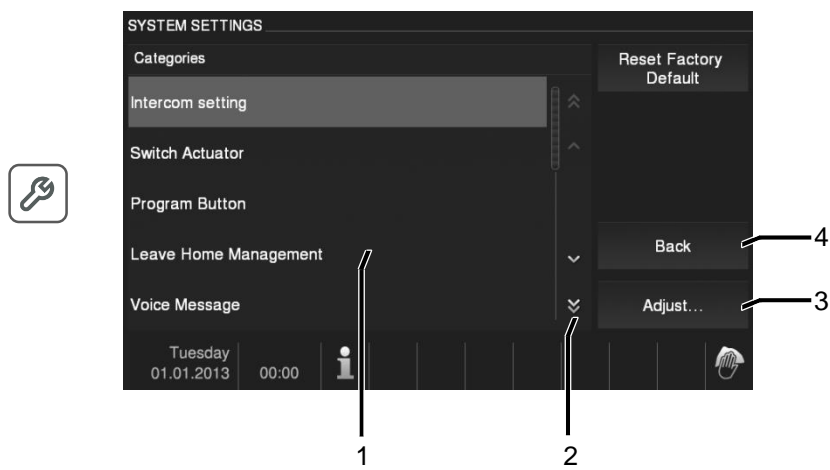


Fig. 16 Overview of settings

To go to the setting areas of list field (1), do the following:

No.	Function
1	To display the hidden functions, click on the scroll buttons (2).
2	Touch one of the setting areas.
3	Touch the button "set" (3). <ul style="list-style-type: none"><li>- The device turns to the selected settings area.</li><li>- The individual functions are described in the upcoming chapters.</li><li>- Device returns to start page when "back" button is pressed.</li></ul>
4	Select this button to go back to start page.



4.2.12.2 Intercom

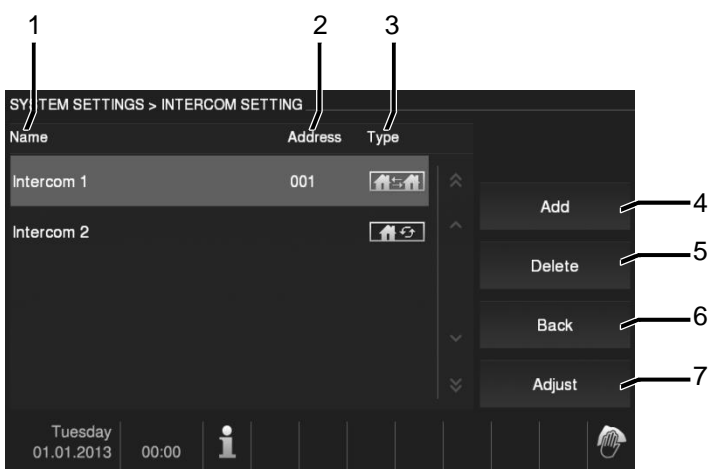




Fig. 17 Intercom

The “intercom” menu has the following functions:

No.	Functions
1	The name of an intercom.
2	The address of an intercom.
3	The type of an intercom.  means an external intercom from different apartments. To make an external intercom, each apartment must have a master indoor station.  means an internal intercom from the same apartment.
4	Add - Add a new intercom list. Up to 32 intercom lists can be added.
5	Delete - Click on this button to delete an existing intercom entry. Finally, confirm the dialogue box displayed.
6	Back - Click on this button to return to the system settings menu.
7	Adjust - Click on this button to edit the existing intercom.

Pressing “Add” or “Adjust”

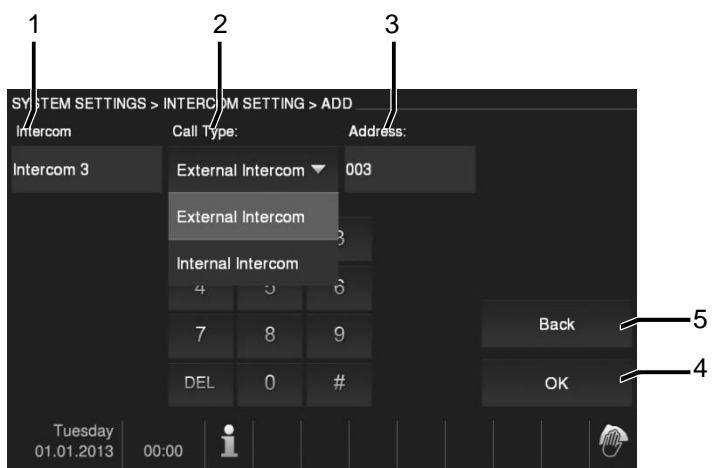


Fig. 18 Intercom

The “intercom” has the following functions:

## ABB-Welcome

---

No.	Functions
1	- Click on the name box so you can edit the name.
2	- Change the call type through the drop-down menu. *external intercom" means a call from different apartments. *internal intercom" means a call from the same apartment.
3	- Edit the address via the numeric keyboard, from 001 to 250. *If the call is an internal intercom, there is no need to set the target address.
4	- Click on the "ok" button to activate the settings.
5	- Click on the "back" button to return to the "intercom settings" menu without saving the settings.

4.2.12.3 Switch actuator

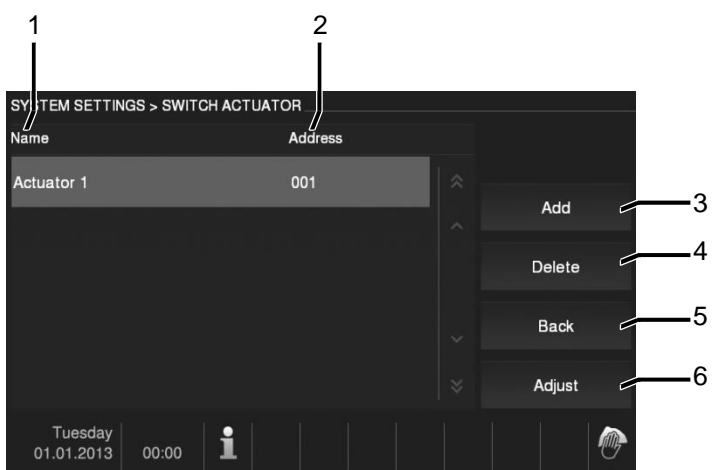


Fig. 19 Switch actuator

The “Switch actuator” has the following functions:

No.	Functions
1	Name of an actuator.
2	Address of an actuator.
3	Add - Click on this button to add new actuator entry.
4	Delete - Click on this button to delete an existing actuator. Confirm the dialog box displayed.
5	Back - Click on this button to return to system settings.
6	Adjust - Click on this button to edit the name and address.

Pressing “Add” or “Adjust”

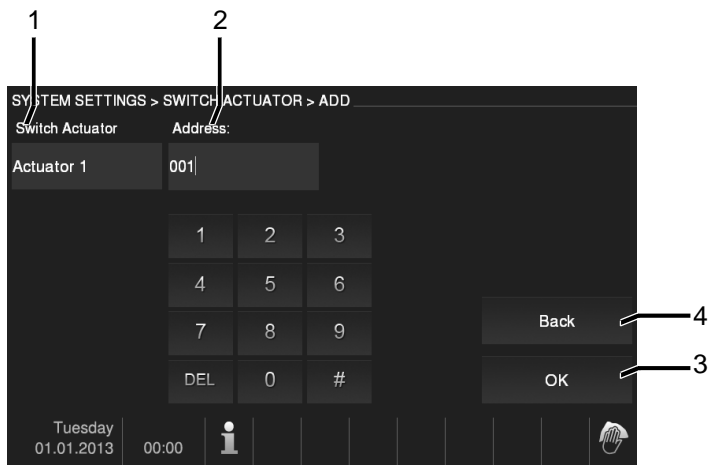


Fig. 20 Switch Actuator

The “Intercom” menu has the following functions:

No.	Functions
1	Click on this edit box to rename the relay actuator.
2	Edit the address via the numeric keypad, from 001 to 199.
3	Click on the “OK” button to activate the settings.
4	Click on the “Back” button,so you can return to the relay actuation settings menu without saving the settings.

4.2.12.4 Program button

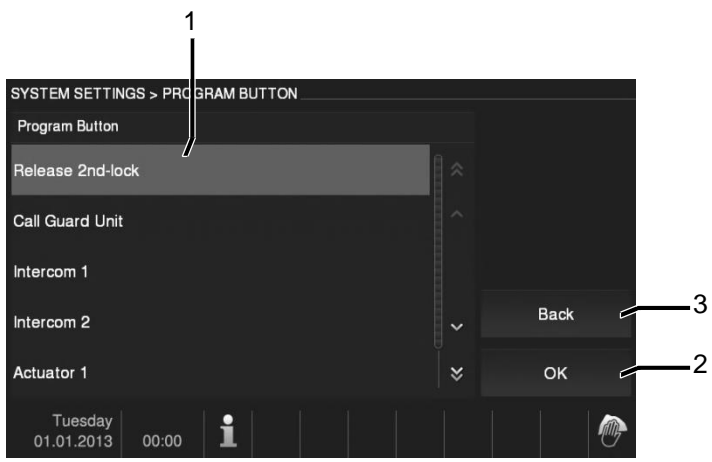


Fig. 21 Program button

The “program button” menu has the following functions:

No.	Functions
1	<p>Set the functions for the program button, e.g. release the second lock, call to the guard unit, intercom call, enabling the switch actuator.</p> <p>*second lock means a lock which is connected with an outdoor station. (NC-NO-COM)</p> <p>*Only the existing intercom call list and switch actuator list can be assigned for the program button.</p>
2	<p>Click on this button to activate the settings.</p>
3	<p>Click on this button to return to the system settings menu without saving the settings.</p>

4.2.12.5 Leave home management

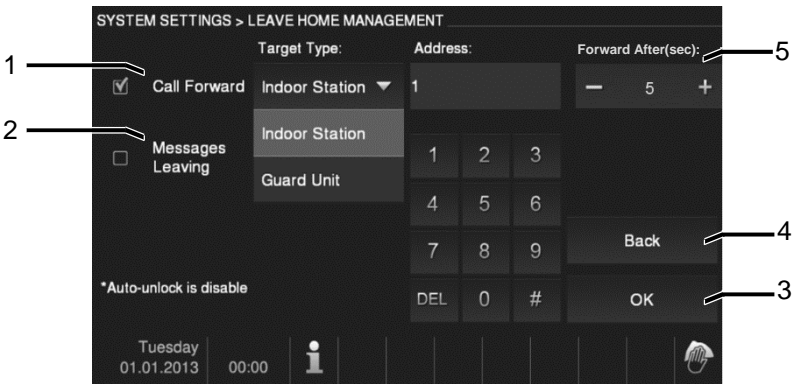


Fig. 22 Leave home management



**Information about the settings**

User can only choose “call forward” or “message leaving”. Two functions can’t be activated at the same time!

A warning will be given once “call transfer” or “message leaving” is activated.

The “Leave home management” menu has the following functions: (The function can only be set in master indoor station.)

No.	Functions
1	<p>Call forward</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the call forward command.</li><li>- Choose the target type through the drop-down menu.</li><li>- Tick address numeric keyboard to edit the address if a call type comes from an indoor station.</li><li>- If the call forward function is activated, the auto unlock function will be disabled.</li></ul>
2	<p>Message leaving</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the call forward.</li><li>- If the messages leaving function is activated, the auto unlock function will be disabled.</li></ul>

## ABB-Welcome

---

	<p>* Away message must be set first. If no away message is set, there will be a warning that prompts users to set the absence message first in the "voice message" menu.</p>
3	<p>OK</p> <p>- Click on this button to activate the settings.</p>
4	<p>Back</p> <p>- Click on this button to return to the system settings menu without saving the settings.</p>
5	<p>Call forward time can be set from 1 to 30s.</p>



4.2.12.6 Voice message

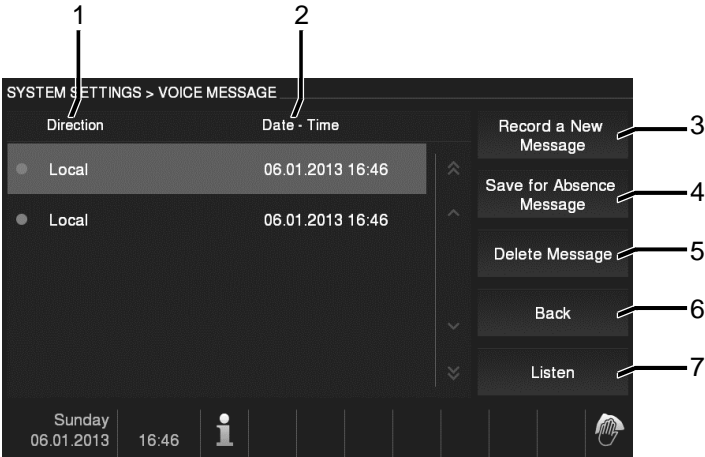


Fig. 23 Voice message

A total of 30 voice messages can be recorded.

The “Voice message” menu has the following functions:

No.	Functions
1	Direction <ul style="list-style-type: none"><li>- Local messages: Message can be heard locally.</li><li>- Away message: The message can be played for visitors when the “message leaving” function is activated.</li></ul>
2	Date - Time <ul style="list-style-type: none"><li>- The date and time when voice messages are created.</li></ul>
3	Record a new message <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to create a new voice message.</li></ul>
4	Save for absence message <ul style="list-style-type: none"><li>- Set a selected voice message as the away message..</li></ul>
5	Delete message <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to delete an existing voice message. Finally, confirm the dialog box displayed.</li></ul>
6	Back <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to return to the system settings menu.</li></ul>

7	Listen -Touch the button to play the voice message.
---	--

Choose “record a new message” to create a new voice message.

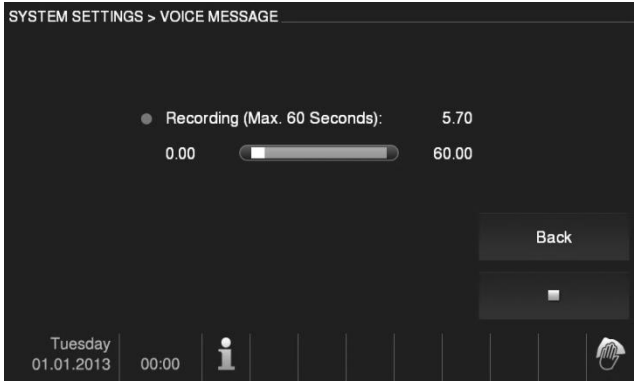


Fig. 24 Voice message

Choosing “Listen”→“▶ ” to play a voice message.

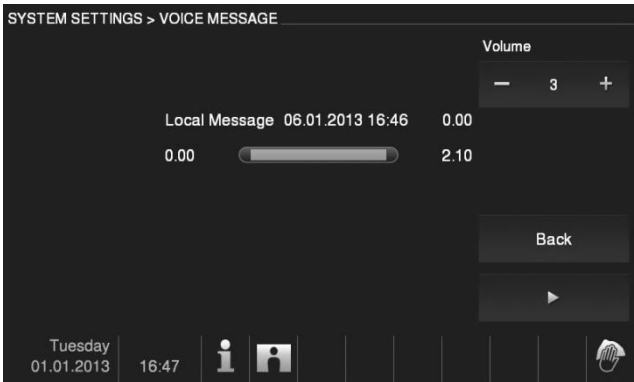


Fig. 25 Voice message

4.2.12.7 Setting door open password



Fig. 26 Setting door open password

The “Set door open password” menu has the following functions: (The function can only be set in master indoor station.)

No.	Functions
1	Tick the checkbox to activate or deactivate the password function.
2	Set a 3-8 digit password.
3	OK - Click on this button to activate the settings.
4	Back - Click on this button to return to the system settings menu.

\*Available only with the keypad.

4.2.12.8 Blacklist

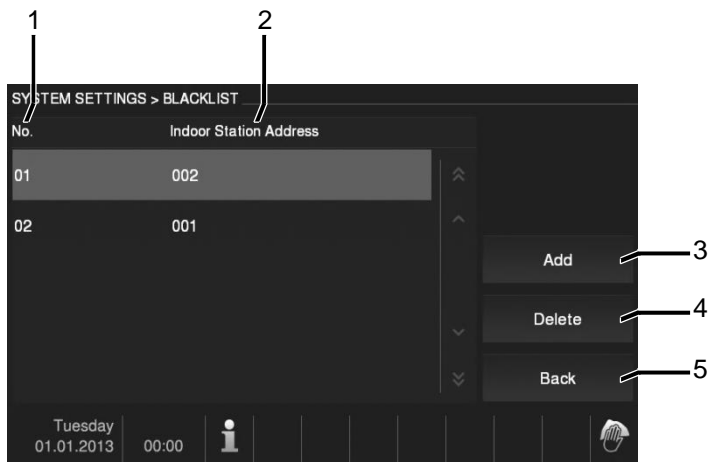


Fig. 27 Blacklist

The “Blacklist” menu has the following functions: (The function can only be set in master indoor station.)

No.	Functions
1	No. - Order of list.
2	Indoor station address - Set the address of the target indoor station, from 001 to 250.
3	Add - Click on this button to add a new blacklist. - A total of 32 blacklists can be added.
4	Delete - Click on this button to delete an existing blacklist. Finally, confirm the dialog box displayed.
5	Back - Click on this button to return to the system settings menu.

4.2.12.9 Audio settings

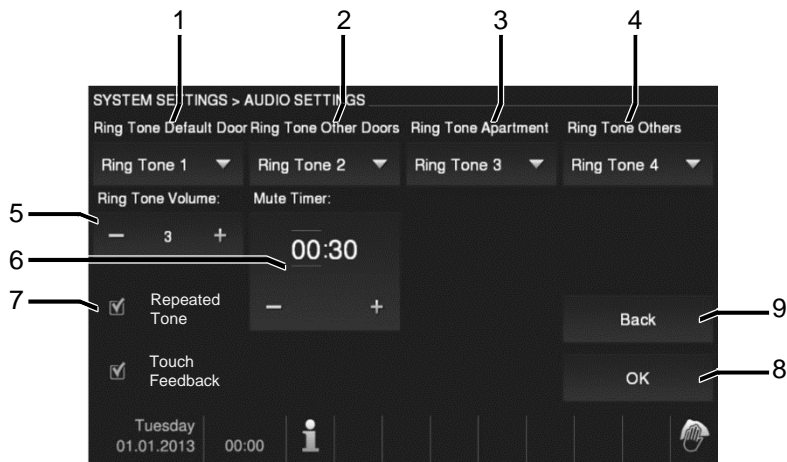


Fig. 28 Audio settings

The “Audio settings” has the following functions:

No.	Functions
1	Bell sound for the default door - Select a bell sound for the default door by clicking on one of the buttons in the list field.
2	Bell sound for other doors - Select a bell sound for other doors by clicking on one of the buttons in the list field.
3	Bell sound for apartments - Select a bell sound for apartments by clicking on one of the buttons in the list field.
4	Bell sound for others - Select a bell sound for others by clicking on one of the buttons in the list field, e.g. a call from a guard unit, intercom call, or call from other apartments.
5	Bell-sound volume - Set the volume of the bell sound with the “plus/minus” buttons.
6	Mute timer

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Use the " plus/minus " buttons to set the time of the mute function which you activate with the "mute" button.</li><li>- Before adjusting the "hours" or "minutes", the active range is highlighted with a frame.</li></ul>
7	<p>Repeated Tone</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The ringtone can be set fixed or cycled.</li></ul> <p>Touch Feedback</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the feedback tone which sounds when the display or the button is touched.</li></ul>
8	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to activate the settings.</li></ul>
9	<p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to return to the system settings menu.</li></ul>

4.2.12.10 Auto-unlock

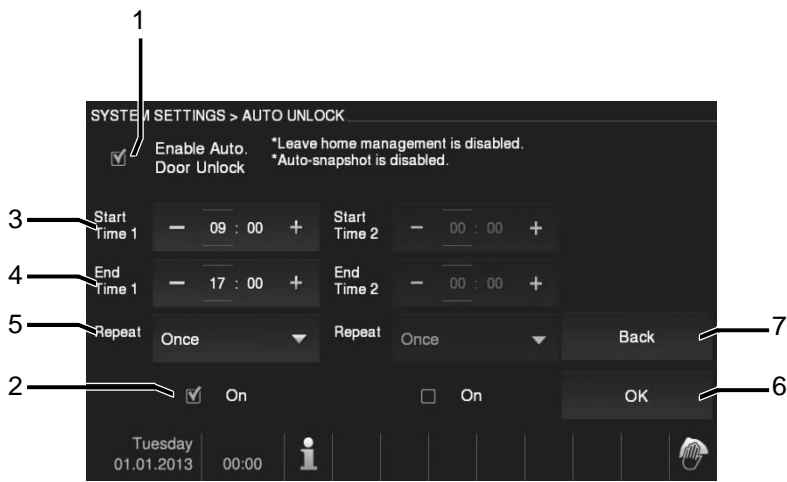


Fig. 29 Auto-unlock

The “Auto-unlock” menu has the following functions: (The function can only be set in master indoor station.)

No.	Functions
1	Enable auto door unlock - Tick the checkbox to activate or deactivate the auto unlock. - When auto unlock is activated, the functions “leave home management” and “auto-snapshot” are disabled.
2	On - Activate or deactivate the time range when the automatic door opener is activated.
3	Start Time - Set the start time with the “plus/minus” button when you activate the timer. - Before adjusting the “hours” or “minutes”, the active range is highlighted with a frame.
4	End Time - Set the end time with the “plus/minus” button when you activate the timer. - Before adjusting the “hours” or “minutes”, the active range is highlighted with a frame.

5	<p>Repeat</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the repeat frequency with the drop-down menu when you activate the timer.</li><li>- If you choose “once”, the function will be disabled after a period of time.</li><li>- If you choose “everyday”, the function will be activated at this period of time everyday.</li><li>- If you choose “weekday”, the function will be activated at this period of time only on weekdays (from Monday to Friday).</li></ul>
6	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Click onh this button to activate the settings.</li></ul>
7	<p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to return to the system settings menu without saving the settings.</li></ul>



4.2.12.11 Display settings

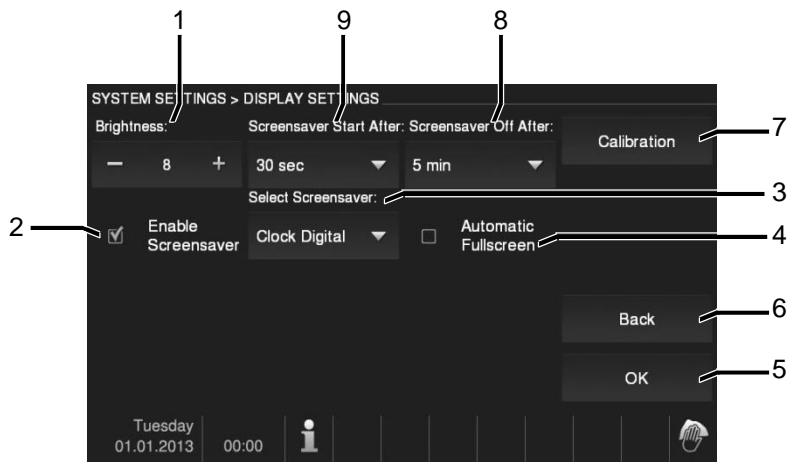


Fig. 30 Display settings

The "Display settings" menu has the following functions:

No.	Functions
1	Brightness - Set the brightness of the display with the "plus/minus" buttons.
2	Enable screensaver - Tick the checkbox to activate or deactivate the screen saver.
3	Select screensaver - The display is preset as digital clock. - If an SD card with suitable pictures is located in the device, you can select a screensaver through the drop-down menu. If several photos are stored in the SD card they are displayed as a slideshow. Slideshow (electronic photo) - Each photo appears for 20 seconds. Photo requirements: - The photo must be stored in the SD card in the directory "DCIM" (digital camera images) on the first level. - The maximum allowable size of a picture is 2048 x 1960 pixels. - The maximum allowable resolution of a photo is 800 x 480 pixels.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The resolution of the display is 800 x 600. Larger photos will be reduced to this size.</li> <li>- The format supported is "jpg".</li> </ul>
4	<p>Automatic fullscreen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Activate or deactivate the full-page mode of the door camera by ticking the checkbox. The full-page mode remains active during the period when the photo of the visitor is shown after the doorbell rings.</li> </ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Click on this button to activate the settings.</li> </ul>
6	<p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Click on this button to return to the start page without saving the settings.</li> </ul>
7	<p>Calibration</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- If the buttons and the associated graphics of the display are no longer superimposed, the monitor must be calibrated.</li> <li>- Click on the calibration button and then click on the 5 displayed position crosses. Finally, confirm the dialog box displayed.</li> </ul> <p>The display has been calibrated.</p>
8	<p>Screen saver off after</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Select the active period for the screen saver via the drop-down menu until it switches off automatically.</li> <li>- Available for 5/15/30 minutes.</li> <li>- To protect the display, the maximum operating time is limited to 30 minutes.</li> </ul>
9	<p>Screen saver start after</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Select the start time for the screen saver via the drop-down menu.</li> <li>- Available for 30/60/120 seconds.</li> </ul>

4.2.12.12 Date and time

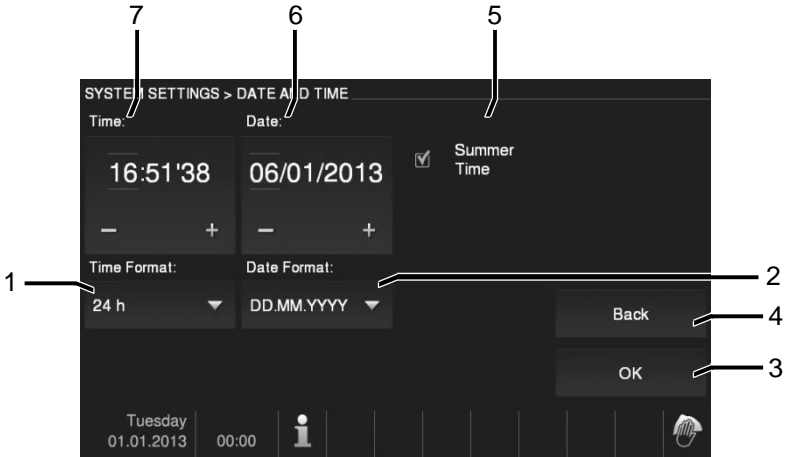


Fig. 31 Date and time

The "Date and time" menu has the following functions:

No.	Functions
1	Time <ul style="list-style-type: none"><li>- Select the format of the displayed time via the drop-down menu.</li><li>- Available are 12 h, am/pm, and 24 h.</li></ul>
2	Date <ul style="list-style-type: none"><li>- Select the format of the displayed date via the drop-down menu.</li></ul>
3	OK <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to activate the settings.</li></ul>
4	Back <ul style="list-style-type: none"><li>- Click on this button to return to the start page without saving the settings.</li></ul>
5	Summer time <ul style="list-style-type: none"><li>- Activate or deactivate during summertime by clicking on the checkbox (automatic switchover).</li></ul>
6	Date <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the date via with "plus/minus" buttons.</li><li>- Before adjusting the "day", "month" or "year", the active area is highlighted with a frame.</li></ul>

7	<p>Time</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the time with the "plus/minus" buttons.</li><li>- Before adjusting the "hours", "minutes" or "seconds", the active area is highlighted with a frame.</li></ul>
---	--

4.2.12.13 Camera list

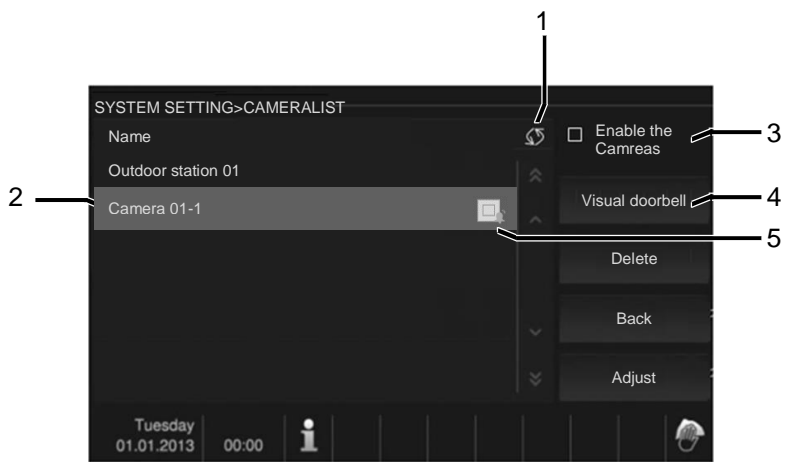


Fig. 32 Camera list

No.	Functions
1	Refresh camera list - To scan the outdoor station cameras, cameras from camera interface, and then form as a camera list.
2	Name of camera.
3	Enable/disable camera list.
4	Visual doorbell If the camera connected to camera interface is associated with indoor station, click on this button to activate "Visual doorbell" function When pressing the doorbell,, the image from the camera connected to camera interface will display on the Indoor station.
5	When the camera is set as "visual doorbell," this icon will display to show the status. Only one camera can be set "visual doorbell."

4.2.12.14 Language

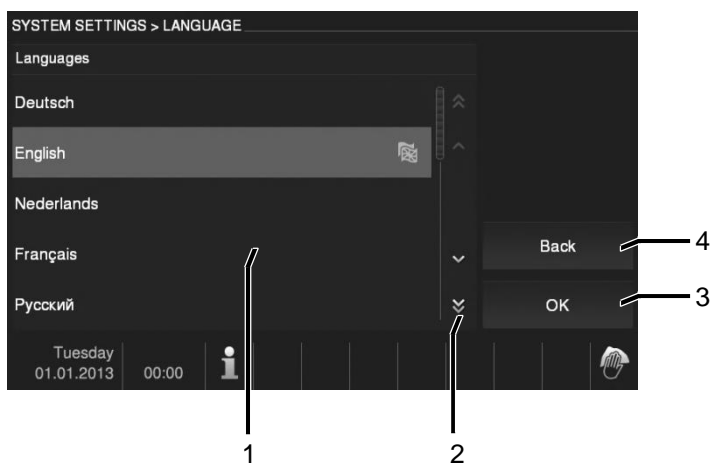


Fig. 33 Language

The "language" menu has the following functions:

No.	Functions
1	Language (list field) - Available languages are listed.
2	Scroll - To display the hidden languages, tick the scroll boxes.
3	OK - Click on this button to activate the settings.
4	Back - Click on this button to return to the start page without saving the settings.

4.2.12.15 Setup

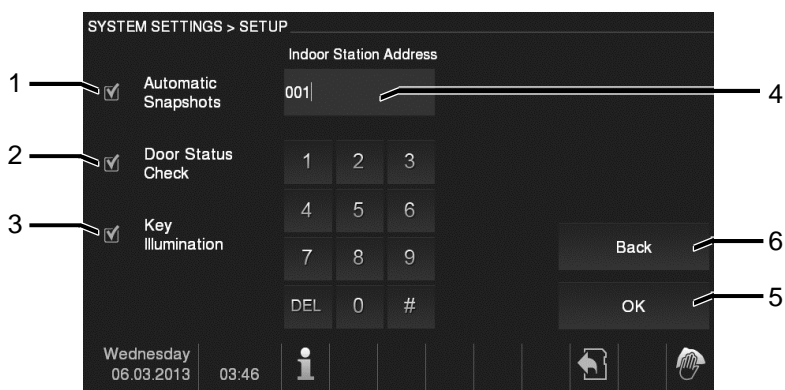


Fig. 34 Setup

The "setup" menu has the following functions:

No.	Function
1	Automatic snapshots <ul style="list-style-type: none"><li>- When the bell is pressed, three snapshots are automatically taken and stored in the history.</li><li>- This function can only be activated when the automatic door opener is deactivated. Otherwise, too many snapshots would be stored during busy times.</li></ul>
2	Door status check <ul style="list-style-type: none"><li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the door status check. If activating this function, the outdoor station with a sensor installed will send alarm signal to indoor station when the door is open over 120s.</li></ul>
3	Key illumination <ul style="list-style-type: none"><li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the key illumination. If activating the function, the key will be illuminated during operation. Otherwise, the key illumination will be off all the time.</li></ul>
4	Indoor station address <ul style="list-style-type: none"><li>- This option is enabled only when the last two rotary switches of indoor station are set as "00", and it can be set from 001 to 250.</li></ul>
5	OK

## ABB-Welcome

---

	- Click on this button to activate the settings.
6	Back
	- Click on this button to return to the start page without saving the settings.



### 4.2.12.16 Firmware update

If the firmware for your device should be updated, complete the following steps:

1. Get the new version of firmware from your electrical installer, and copy it into an SD-card.
2. Insert the SD-card into the card slot on your indoor station.
3. Select "firmware update"
4. Execute the firmware updated by selecting "updating"
5. Confirm the pop-up dialog box with "yes."

### 4.3 Cleaning



#### Caution

**Risk of damage to the screen surface.**

The screen surface can be damaged by hard or sharp objects!  
Never use such objects for entries on the touch screen monitor.

- Use your finger or a plastic stylus.

The screen surface can be damaged by cleaning fluids or abrasive agents!

- Clean the surfaces using a soft cloth and commercially available glass cleaner.
- Never use abrasive cleaning agents.

## 4.4 Adjusting the device

### 4.4.1 Terminal resistor

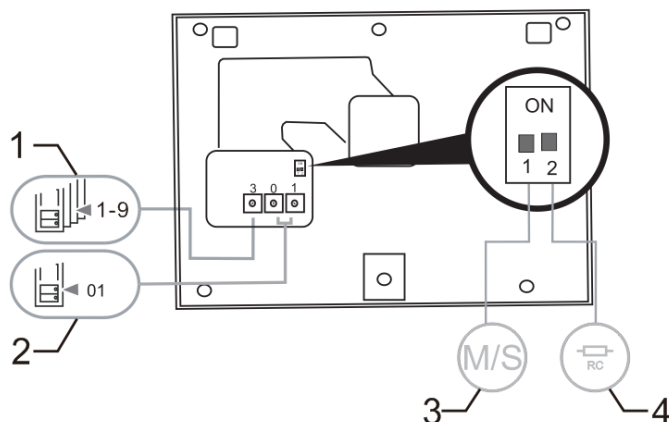


Fig. 35: Terminal resistor

No.	Functions
1	Station Select switch to set the address of default outdoor station.
2	X10 X1 Select switches to set the address (0-99) of the indoor station. Setting hundreds ,see Chapter 4.2.12.15 "setup".
3	Master/slave function Only one indoor station in each apartment should be set as "master" (Switch should be set as "M/S on.") All additional indoor stations in the same apartment must be set as "slave" (Switch should be set as "M/S off.")
4	Terminal resistor In video installations or mixed audio and video installations, the switch should be set as "RC on" on the last device of the line.

4.4.2 Connection

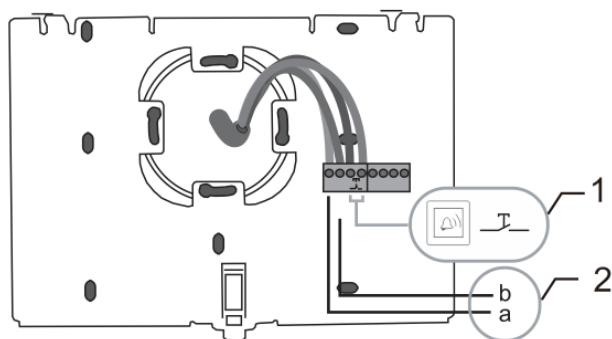


Fig. 36: Connection

No.	Functions
1	Connection for the doorbell pushbutton
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connection for the system controller</li><li>• When using several indoor stations: connection for the internal bus</li></ul>

## 5 Technical data

Designation	Value
Display resolution:	800 x 480
Display size:	7"
Operating temperature	-10 °C - +55 °C
Storage temperature	-40 °C - +70 °C
Protection	IP 30
Single-wire clamps	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Bus voltage	20-30 V
Size	155 mm x 218 mm x 29 mm

## 6 Mounting/Installation



### Warning

#### Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Low-voltage and 100-240 V cables must not be installed together in a flush-mounted socket!

In case of a short-circuit there is the danger of a 100-240 V load on the low-voltage line.

### 6.1 Requirements for the electrician



### Warning

#### Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, e.g. due to fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

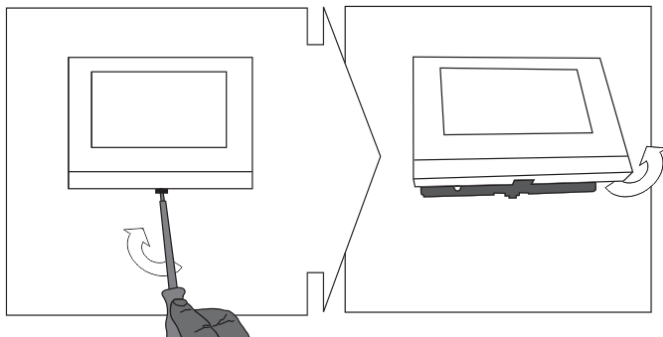
- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Disconnect from power;
  2. Secure against being re-connected;
  3. Ensure there is no voltage;
  4. Connect to earth;
  5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the type supply network (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).

## 6.2 General installation instructions

- Terminate all branches of the wiring system via a connected bus device (e.g., indoor station, outdoor station, system device).
- Do not install the system controller directly next to the bell transformer and other power supplies (to avoid interference).
- Do not install the wires of the system bus together with 100-240 V wires.
- Do not use common cables for the connecting wires of the door openers and wires of the system bus.
- Avoid bridges between different cable types.
- Use only two wires for the system bus in a four-core or multi-core cable.
- When looping, never install the incoming and outgoing bus inside the same cable.
- Never install the internal and external bus inside the same cable.

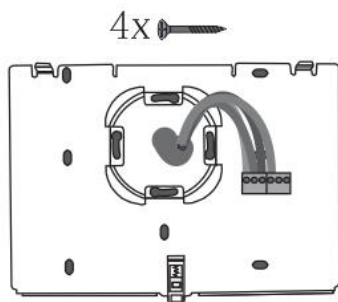
## 6.3 Mounting

### Dismantling



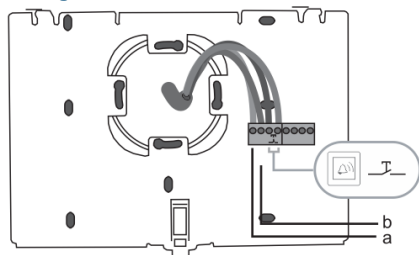
Open the housing of the panel by pulling the clamp at the bottom of the device.

### Mounted on the wall or flush-mounted box



Affix the bottom of the device directly on a level wall surface or on a flush-mounted socket according to DIN 49073-1.

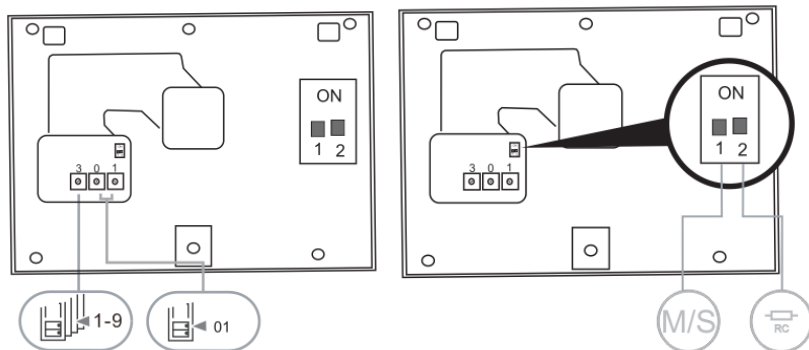
### Wiring





Connect the bottom part of the device according to the illustration. See Chapter 4.4.2, Connection.

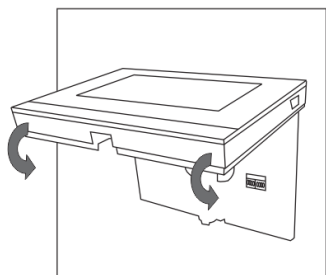
### Setting



Set the address of the preferred outdoor stations and the address of the indoor station on the rotary switches.

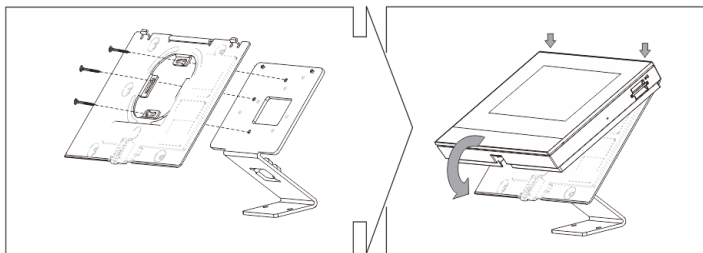
Set the master/slave function and the terminal resistor on the switches at the rear of the top part of the housing. See Chapter 4.4.1, Terminal Resistor.

### Latch the device



Latch the upper part of the device onto its bottom part. Place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

### Mounted with desktop bracket



1. Affix the bottom of the device to the desktop bracket.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part. To do this, place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until the it is caught by the clamp.

The installation of the indoor station is now complete.

# ABB-Welcome

---

## Notice

We reserve the right to, at any time, make technical changes or changes in the content of this document without prior notice.

The detailed specifications agreed to at the time of ordering applies to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

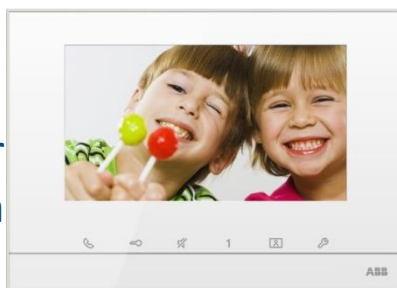
We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or excerpts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

## ABB-Welcome

WM1701

WM3701

Moniteur intérieur  
mains libres avec écran  
vidéo 7"



1	Sécurité .....	4
2	Usage prévu .....	4
3	Environnement .....	4
3.1	Appareils ABB .....	4
4	Fonctionnement.....	6
4.1	Fonctionnement normal .....	6
4.1.1	Éléments de commande .....	6
4.1.2	Écran d'accueil et barre d'état .....	8
4.2	Commandes .....	10
4.2.1	Surveillance .....	10
4.2.2	Intercom.....	11
4.2.3	Appel de l'interface gardien .....	11
4.2.4	Relais actionneur.....	13
4.2.5	Configuration des connexions voix et vidéo.....	14
4.2.6	Ouverture de la porte.....	15
4.2.7	Mode silencieux.....	16
4.2.8	Configuration de la touche programmable.....	17
4.2.9	Mémoire d'évènements et d'images / historique .....	19
4.2.10	Informations.....	23
4.2.11	Insertion de la carte SD .....	24
4.2.12	Paramètres .....	25
4.2.12.1	Présentation .....	25
4.2.12.2	Intercom.....	28
4.2.12.3	Relais actionneur.....	32
4.2.12.4	Touche programmable.....	34
4.2.12.5	Gestion des absences .....	35
4.2.12.6	Message vocal.....	37
4.2.12.7	Configuration du code d'ouverture de porte.....	40
4.2.12.8	Liste noire .....	41
4.2.12.9	Réglages audio.....	42
4.2.12.10	Déverrouillage auto.....	44
4.2.12.11	Réglages de l'écran .....	46
4.2.12.12	Date et Heure .....	48
4.2.12.13	Liste des Caméras.....	50
4.2.12.14	Langue.....	51
4.2.12.15	Configuration .....	52
4.2.12.16	Mise à jour logicielle .....	54
4.3	Nettoyage .....	55
4.4	Réglage de l'appareil .....	56

4.4.1	Résistance terminale .....	56
4.4.2	Connexion .....	57
5	Caractéristiques techniques .....	58
6	Montage / Installation .....	59
6.1	Exigences à l'égard de l'électricien .....	60
6.2	Consignes d'installation générales .....	61
6.3	Montage.....	62

## 1 Sécurité



### Avertissement

#### Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les travaux sur le système d'alimentation 100-240 V peuvent uniquement être effectués par des électriciens autorisés !
- Débrancher l'alimentation secteur avant l'installation et/ou le démontage !

## 2 Usage prévu

Le WMx701 fait partie intégrale du système ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec des composants de ce système. L'appareil doit uniquement être installé dans des locaux intérieurs secs.

## 3 Environnement



### Prendre en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

- L'appareil contient des matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Par conséquent, l'élimination de l'appareil doit se faire dans un centre de collecte approprié.

### 3.1 Appareils ABB

Tous les matériaux d'emballage et appareils ABB portent les marquages et sceaux d'essai pour une élimination correcte. Il faut toujours éliminer les matériaux d'emballage et les produits électriques ainsi que leurs composants via des centres de collecte et entreprises agréés.

## ABB-Welcome

---

Les produits ABB sont conformes aux exigences légales, et aux lois régissant les appareils électroniques et électriques et au règlement REACH.

(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)

(Règlement REACH et loi sur l'application du règlement (CE) n°1907/2006)



## 4 Fonctionnement

### 4.1 Fonctionnement normal

#### 4.1.1 Éléments de commande

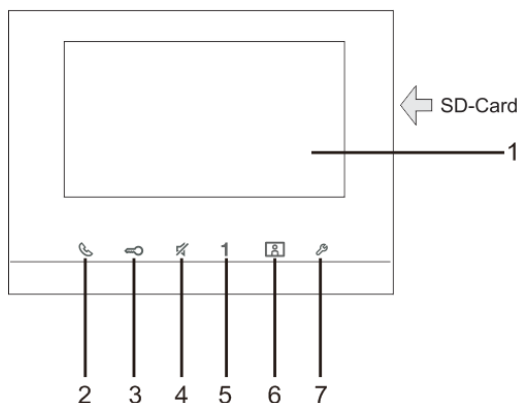


Fig. 1 Éléments de commande

N°	Fonctions
1	<b>Écran tactile 7"</b>
2	<b>Bouton de communication</b> 2A Lors d'un appel entrant, appuyer sur ce bouton pour entrer en communication dans un délai de 30 secondes, puis appuyer de nouveau sur ce bouton pour mettre fin à l'appel. 2B En mode veille, appuyer sur ce bouton pour configurer les connexions voix et vidéo sur la platine de rue par défaut.
3	<b>Bouton de déverrouillage</b> 3A Appuyer sur ce bouton pour ouvrir la porte à tout moment. 3B Déverrouillage auto : la porte est automatiquement ouverte suite à un appel entrant.

	<p>Si la LED s'allume, ceci indique que le déverrouillage auto est activé.</p> <p>Si la LED clignote rapidement, cela signifie que la porte est restée ouverte (Un capteur doit d'abord être connecté à la porte).</p>
4	<p><b>Bouton silence</b></p> <p>4A En mode veille, appuyer sur ce bouton pour couper le son de la sonnerie de ce moniteur intérieur.</p> <p>4B En mode veille, maintenir ce bouton enfoncé pour couper le son de la sonnerie de tous les moniteurs intérieurs d'un même logement.</p> <p>4C Lors d'un appel entrant, appuyer sur ce bouton pour rejeter l'appel.</p> <p>4D Pendant la conversation, appuyer sur ce bouton pour couper le son du microphone.</p> <p>Si la LED s'allume, ceci indique que le mode silencieux est activé.</p>
5	<p><b>Bouton programmable 1</b></p> <p>5A Déverrouiller la serrure connectée à la platine de rue (COM-NC-NO) (fonction par défaut)</p> <p>5B *Programmable pour des fonctions supplémentaires, ex. : appeler l'interface gardien, interphone.</p>
6	<p><b>Bouton Historique</b></p> <p>6A Appuyer sur ce bouton pour afficher le menu « Historique ».</p> <p>6B Lorsque la vidéo est affichée à l'écran, appuyer sur ce bouton pour prendre une photo manuellement.</p>
7	<p><b>Bouton de configuration du système</b></p> <p>Permet d'accéder au menu de configuration du système pour les diverses fonctions de l'appareil.</p>

\*Pour l'utilisation de ce bouton, veuillez contacter votre électricien.

## 4.1.2 Écran d'accueil et barre d'état

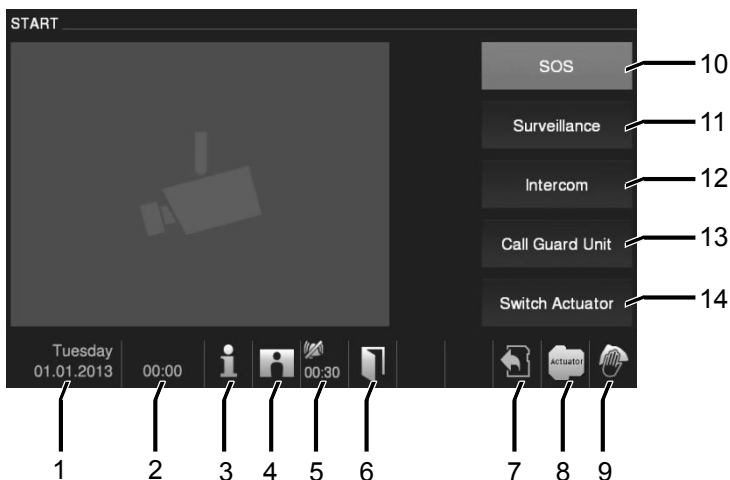


Fig. 2 Barre d'état

Lors d'un appel, les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Date actuelle - Appuyer sur ce bouton pour configurer la date actuelle.
2	Heure - Appuyer sur ce bouton pour configurer l'heure correcte.
3	Informations système
4	Historique - De nouvelles informations sont disponibles dans l'historique (mémoire des événements et images). Lorsque cette icône clignote, cela indique un appel en absence ou un message vocal. - Appuyer sur ce bouton pour afficher la mémoire des événements et images.
5	Fonction silencieux - Les icônes « combiné barré » et « sonnerie barrée » indiquent le statut silencieux du microphone ou de la sonnerie.
6	Ouverture de la porte d'entrée - L'icône « porte d'entrée » est affichée lorsque vous appuyez sur le portier ou activez la fonction « Ouverture automatique ».

## ABB-Welcome

---


7	Carte SD - L'icône indique si vous avez inséré ou non une carte SD.
8	Relais actionneur - L'icône s'affiche après l'activation d'un relais actionneur.
9	Verrouillage pendant nettoyage - L'icône s'affiche lorsque l'écran est verrouillé pour empêcher toute activation des fonctions pendant le nettoyage.
10	SOS - Appuyer sur ce bouton pendant 3s pour envoyer un signal SOS à l'interface gardien.
11	Surveillance - Appuyer sur ce bouton pour accéder à la platine de rue par défaut.
12	Intercom - Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu Intercom.
13	Appel interface gardien - Appuyer sur ce bouton pour appeler l'interface gardien.
14	Relais actionneur - Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu relais actionneur.

4.2 Commandes

4.2.1 Surveillance



Fig. 3 Surveillance

Appuyer sur ce bouton pour accéder à la platine de rue par défaut. Seule la connexion vidéo apparaît d'abord. Appuyer sur le bouton  pour activer la connexion vocale.

N°	Fonction
1	Désignation de la caméra.
2	Réglage du volume avec les boutons « Plus/Moins ».
3	Si plusieurs platines de rue ou caméras externes sont connectées. - Sélectionner une caméra avec les boutons « Avance/retour »
4	Appuyer sur ce bouton pour configurer l'écran. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturation de l'écran (plus et moins).</li><li>• Contraste de l'écran (plus et moins).</li></ul>

4.2.2 Intercom

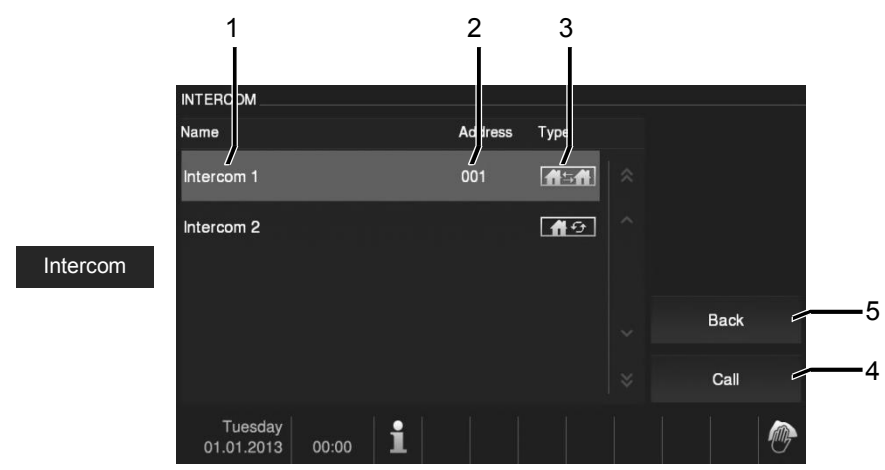




Fig. 4 Interphone

Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu « Intercom ». Les fonctions suivantes sont alors disponibles :

Configurer d'abord les listes d'appels intercom dans le menu « Configuration Intercom».

N°	Fonctions
1	Nom du contact
2	Adresse du contact
3	Type d'interphone (externe ou interne).  indique une intercom externe avec un autre logement.  indique une intercom interne dans un même logement.
4	Appel
5	Retourner à l'écran d'accueil.

4.2.3 Appel de l'interface gardien



Fig. 5 Appel de l'interface gardien

Appuyer sur le bouton « Gardien » pour appeler une interface gardien. Les fonctions suivantes sont alors disponibles :

N°	Fonctions
1	Désignation d'une interface gardien
2	Réglage du volume avec les boutons « Plus/Moins ».

4.2.4 Relais actionneur

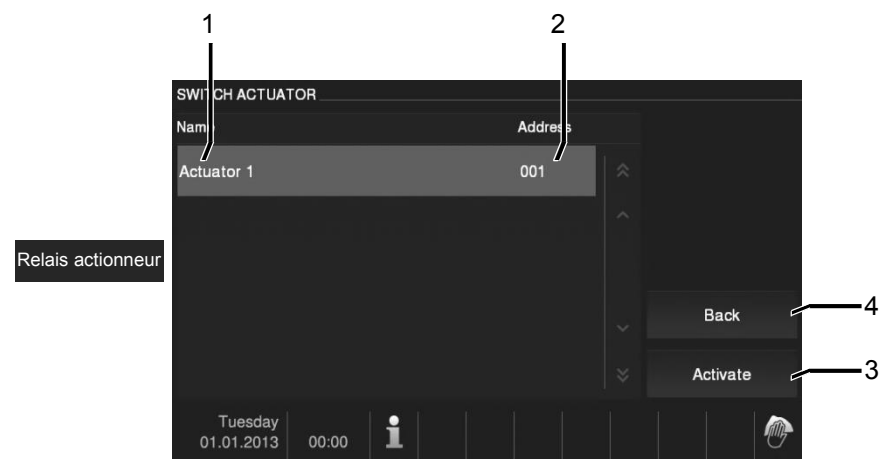


Fig. 6 Relais actionneur

Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu de relais actionneur. Les fonctions suivantes sont alors disponibles :

Configurer d'abord les listes d'actionneurs dans le menu « Configuration relais actionneur ».

N°	Fonctions
1	Nom d'un actionneur.
2	Adresse d'un actionneur.
3	Appuyer sur ce bouton pour activer l'actionneur sélectionné.
4	Appuyer sur ce bouton pour retourner à l'écran d'accueil.



4.2.5 Configuration des connexions voix et vidéo



Fig. 7 Configuration des connexions voix et vidéo

Les fonctions suivantes sont disponibles pour configurer les connexions voix et vidéo (appuyer sur le bouton communication) :

N°	Fonctions
1	Désignation de la caméra.
2	Réglage du volume avec les boutons « Plus/Moins ».
3	Si plusieurs platines de rue ou caméras externes sont connectées, sélectionner la caméra avec les boutons « avance/retour ».
4	Appuyer sur le bouton pour configurer l'écran. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturation de l'écran (plus et moins).</li><li>• Contraste de l'écran (plus et moins).</li></ul>

4.2.6 Ouverture de la porte



Fig. 8 Ouverture de la porte

Appuyer sur le bouton représentant une clé pour activer le portier. La fonction suivante est alors disponible :

N°	Fonctions
1	L'icône « Ouverture de porte » est affichée après avoir appuyé sur le portier ou après avoir activé la fonction « Ouverture automatique ».

4.2.7 Mode silencieux

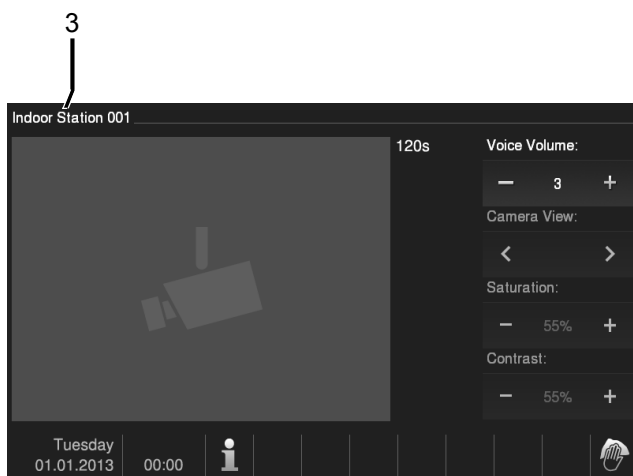


Fig. 9 Ouverture de la porte

Le menu silencieux (minuterie silencieux) a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	<p>Aucun appel n'est en cours :</p> <p>Si vous appuyez sur la « fonction silencieux » lorsqu'aucun appel n'est en cours, la sonnerie du moniteur est désactivée pendant un certain délai.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Si des appels arrivent pendant cette période, seule l'image vidéo est affichée.</li><li>- Les appels en absence sont affichés dans le menu « Historique ».</li></ul>
2	<p>Un appel est en cours :</p> <p>Si vous appuyez sur le bouton « fonction silencieux » pendant un appel, le microphone du tableau est désactivé jusqu'à ce que le bouton soit actionné.</p>

## 4.2.8 Configuration de la touche programmable



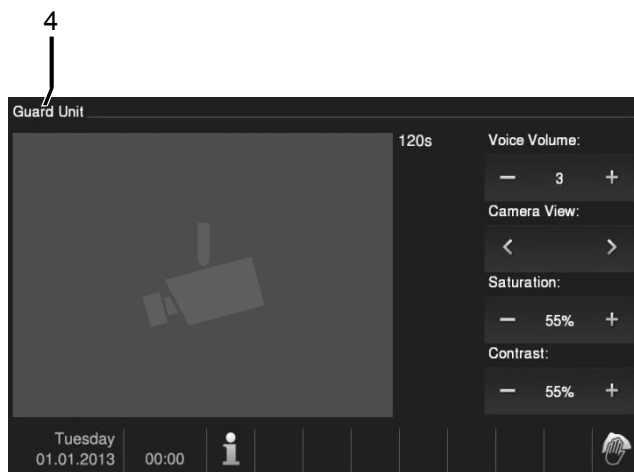


Fig. 10 Configuration de la touche programmable

La touche programmable peut être configurée avec différentes fonctions, ex. : appel de l'interface gardien, intercom ou commande d'un relais actionneur.

Sa fonction par défaut est le déverrouillage de la 2e serrure, qui est connectée aux bornes COM-NC-NO (contact sec) d'une platine de rue.

Seules la liste d'intercom existante et la liste de relais actionneurs peuvent être assignées à cette touche programmable.

N°	Fonctions
1	Si la fonction « déverrouillage de la 2e serrure » est assignée à la touche programmable, l'icône « Porte » est affichée lorsque vous appuyez sur la touche.
2	Si la fonction « commande du relais actionneur » est assignée à la touche programmable, l'icône « actionneur » est affichée lorsque vous appuyez la touche.
3	Si la fonction « Intercom » est assignée à cette touche, l'appel est activé directement lorsque vous appuyez dessus.
4	Si la fonction « appel de l'interface gardien » est assignée, l'appel est activé directement lorsque vous appuyez sur la touche.

## 4.2.9 Mémoire d'évènements et d'images / historique

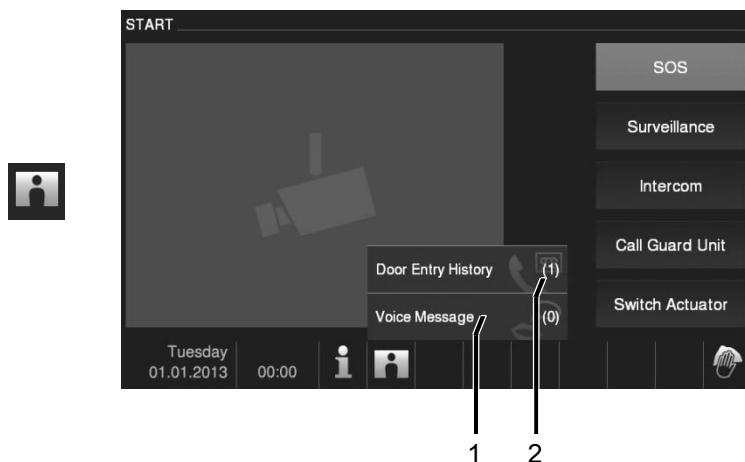
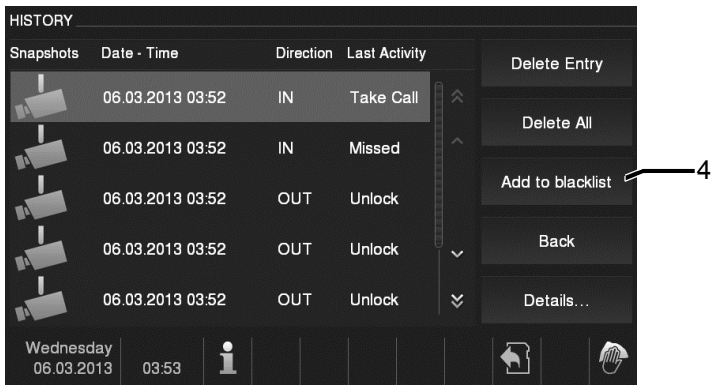
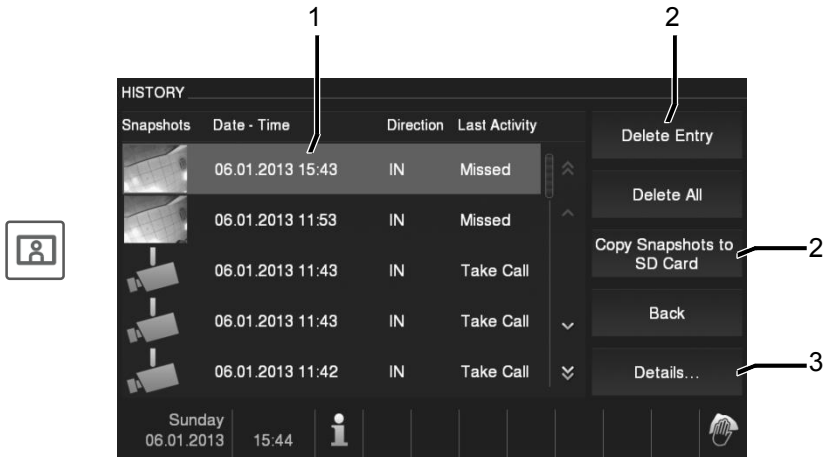


Fig. 11 Mémoire d'évènements et d'images / historique

Le moniteur enregistre tous les évènements. Appuyer sur le bouton « Historique », les 100 derniers évènements sont alors affichés. Les plus anciens sont écrasés au fur et à mesure.

N°	Fonctions
1	Si vous avez activé la fonction « Prise auto de photos » dans les réglages système, l'icône clignotante dans la barre d'état signale un appel manqué. - Le symbole arrête de clignoter lorsque vous accédez à l'historique.
2	Message vocal - Appuyer sur le bouton clignotant pour accéder au menu « Message vocal ».



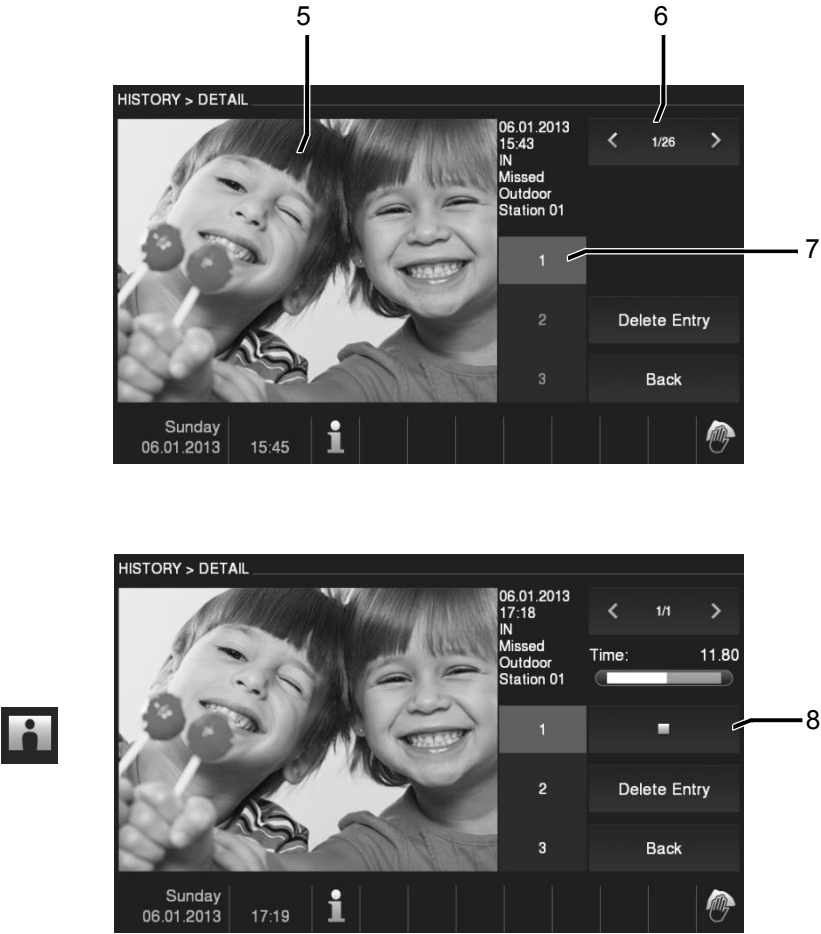


Fig. 12 Mémoire d'évènements et d'images / historique

Pendant un appel, vous pouvez prendre une photo à tout moment en appuyant sur le bouton « Historique », même lorsque la fonction « Prise auto de photos » n'est pas activée. La mémoire des évènements et d'images / le menu historique a les fonctions suivantes.

N°	Fonctions
1	Si vous avez activé le menu de configuration du système « Prise auto de



## ABB-Welcome

	<p>photos », une mini-fenêtre est affichée dans la liste d'évènements après un appel entrant en absence.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La date, l'heure et le type d'évènement sont enregistrés avec la photo.</li><li>- Si la fonction de prise automatique de photos n'est pas activée, une icône représentant une caméra est affichée dans la fenêtre.</li></ul>
2	<p>Chaque évènement ou la liste complète peuvent être supprimés à tout moment.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les photos que vous souhaitez archiver peuvent être copiées sur une carte SD insérée (SD, SDHC).</li></ul>
3	<p>Trois photos sont prises chaque fois qu'un visiteur sonne. Ceci garantit une prise de photos optimale.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toutes les images enregistrées sont accessibles en entrant dans la fenêtre de détail de l'appel.</li></ul>
4	<p>Si un appel est dans la liste d'appels intercom, il est alors possible d'ajouter le contact dans la liste noire, l'empêchant alors de recontacter le logement à nouveau.</p>
5	<p>Afficher les clichés d'un enregistrement.</p>
6	<p>Sélectionner un évènement avec les boutons « avance/retour ».</p>
7	<p>Appuyer sur le bouton (1/2/3) pour sélectionner une seule image.</p>
8	<p>Si un message vocal est laissé par un visiteur, appuyer sur le bouton Lecture ou Stop pour lire ou arrêter le message vocal.</p>

## 4.2.10 Informations

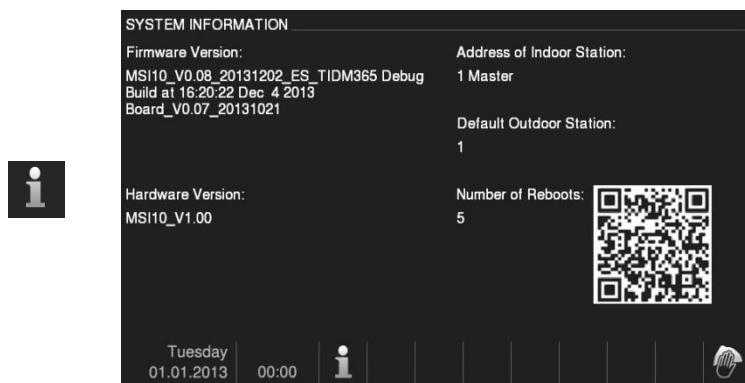


Fig. 13 Informations

Les éléments ci-dessus sont affichés dans le menu « Information ».

## 4.2.11 Insertion de la carte SD

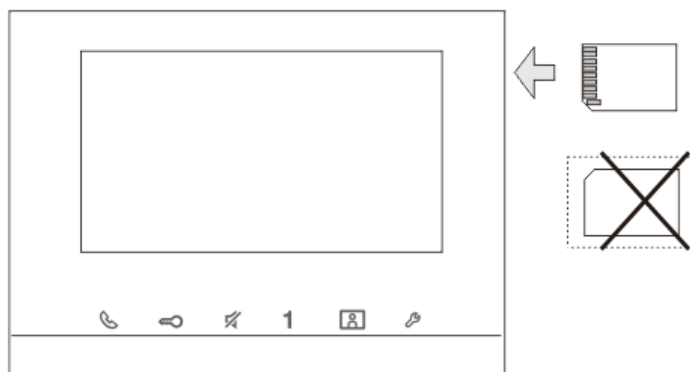


Fig. 14 Insertion de la carte SD

4.2.12 Paramètres

4.2.12.1 Présentation

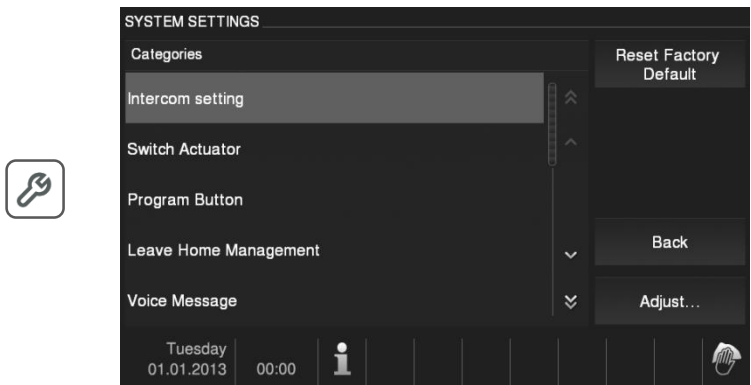


Fig. 15 Présentation

Appuyer sur le bouton « Paramètres » pour rendre les champs suivants accessibles :

N°	Fonctions
1	Gestion intercom - Permet de configurer les listes des intercom entre différents logement et/ou au sein d'un même logement.
2	Relais actionneur - Permet de configurer la liste d'actionneurs dans le menu.
3	Touche programmable - Permet de configurer les fonctions de la touche programmable.
4	Gestion des absences - Réglage du transfert d'appels : Permet de configurer la destination ( ex. : autres moniteurs intérieurs ou interfaces gardien) pour transférer l'appel d'un visiteur lorsque vous n'êtes pas à votre domicile. - Message d'absence : Si vous n'êtes pas à votre domicile, vous pouvez enregistrer et laisser un message avant de quitter votre domicile pour informer les éventuels visiteurs ; et vice-versa.
5	Message vocal - Permet de créer des messages vocaux pour les membres de la famille ou d'enregistrer un message d'absence pour informer les éventuels visiteurs.
6	Code de porte

## ABB-Welcome

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer le code d'ouverture de porte personnalisé, disponible seulement si la platine de rue est équipée d'un module clavier.</li></ul>
7	Liste noire <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer la liste noire pour empêcher les appels indésirables d'autres appartements.</li></ul>
8	Paramètres audio <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de régler la sonnerie pour les platines de rue, la sonnette de porte et autres ;</li><li>- Permet de régler le volume de la sonnerie.</li></ul>
9	Ouverture automatique <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer la plage horaire de déverrouillage automatique.</li></ul>
10	Réglage de l'écran <ul style="list-style-type: none"><li>- Différents réglages d'écran.</li></ul>
11	Date et heure <ul style="list-style-type: none"><li>- Différents réglages d'heure.</li></ul>
12	Langue <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer la langue locale</li></ul>
13	Paramètres <ul style="list-style-type: none"><li>- Autres réglages, ex. : prise automatique de photos</li></ul>
14	Mise à jour logiciel
15	Réinitialisation des réglages usine

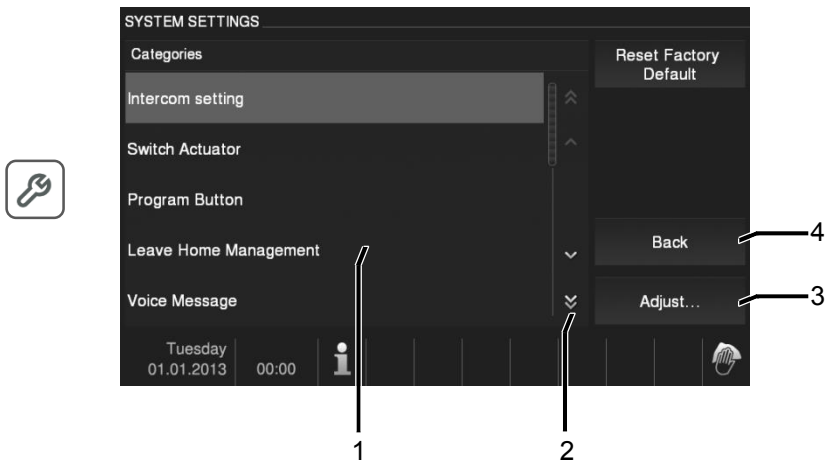


Fig. 16    Présentation des réglages

Pour naviguer au sein du menu (1), procéder comme suit :

N°	Fonction
1	Pour afficher les fonctions masquées, cliquer sur les boutons de défilement (2).
2	Appuyer sur une des zones de configuration.
3	Appuyer sur le bouton « Set » (3). <ul style="list-style-type: none"><li>- L'appareil passe à la zone de configuration sélectionnée.</li><li>- Les fonctions individuelles sont décrites aux chapitres suivants.</li><li>- L'appareil retourne à la page d'accueil lorsque le bouton « Back » est actionné.</li></ul>
4	En tapant sur ce bouton, vous retournez à la page d'accueil.

4.2.12.2 Intercom

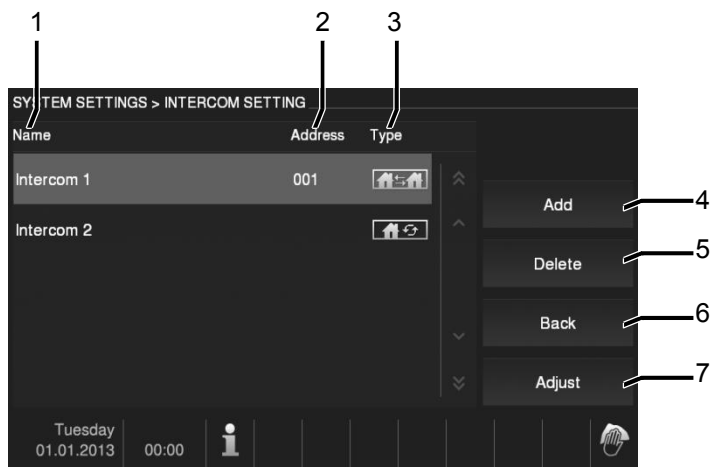


Fig. 17 Interphone

Le menu « Intercom » a les fonctions suivantes.



N°	Fonctions
1	Nom du contact
2	Adresse du contact
3	Type d'intercom  indique une intercom externe entre différents appartements. Pour effectuer une intercom externe, chaque appartement doit avoir un moniteur intérieur principal.  indique une intercominterne au sein d'un même logement.
4	Ajouter - Ajouter une nouvelle intercom. 32 contacts max. peuvent être ajoutés au total.
5	Supprimer - Cliquer sur ce bouton pour supprimer un contact. Valider la suppression.
6	Retour - Cliquer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système.
7	Modifier - Cliquer sur ce bouton pour modifier les données d'un contact existant.

ABB-Welcome

---



Appuyer sur « Ajouter » ou « Modifier ».

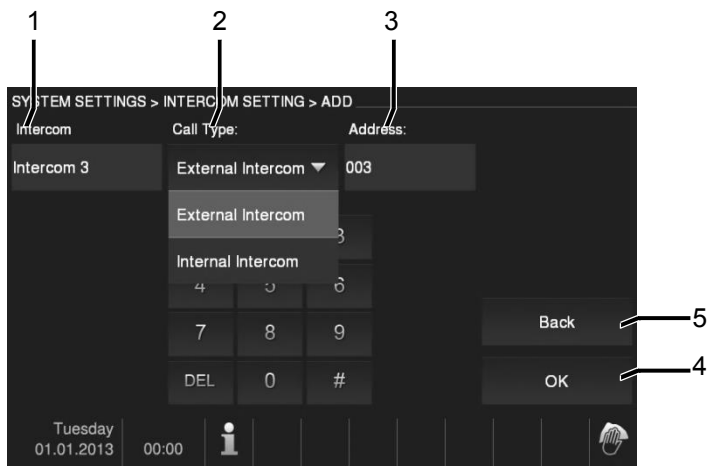


Fig. 18 Intercom

Le menu « Intercom » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	- Cliquer sur la zone du nom pour pouvoir modifier le nom.
2	- Modifier le type d'appel avec le menu déroulant.

## ABB-Welcome

---

	<p>« Intercom externe » désigne un appel entre différents appartements.</p> <p>« Intercom interne » désigne un appel dans un même logement.</p>
3	<p>- Modifier l'adresse avec le pavé numérique, entre 001 et 250.</p> <p>*Si l'appel est un appel interphone interne l'adresse n'est pas à configurer.</p>
4	<p>- Appuyer sur le bouton « OK » pour activer les réglages.</p>
5	<p>- Appuyer sur le bouton « Retour » pour pouvoir retourner au menu</p> <p>Réglage intercom » sans enregistrer les réglages.</p>

4.2.12.3 Relais actionneur

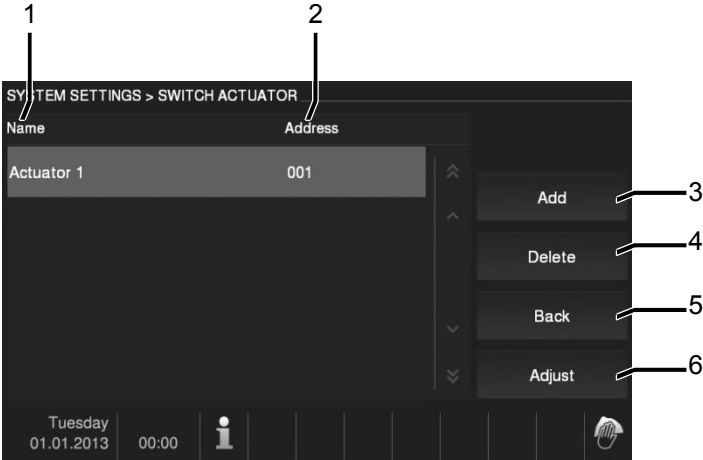


Fig. 19 Relais actionneur

Le menu « Relais actionneur » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	Nom d'un actionneur.
2	Adresse d'un actionneur.
3	Ajouter - Appuyer sur ce bouton pour ajouter une nouvel actionneur.
4	Supprimer - Appuyer sur ce bouton pour supprimer un actionneur existant.
5	Retour - Appuyer sur ce bouton pour retourner aux réglages système.
6	Modifier - Appuyer sur ce bouton pour pouvoir modifier le nom et l'adresse.

Appuyer sur « Ajouter » ou « Modifier ».

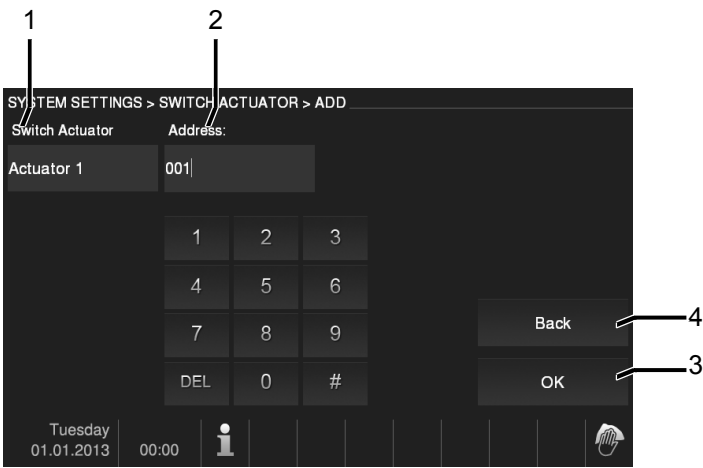


Fig. 20      Relais actionneur

Le menu « Relais actionneur » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	Cliquer sur cette case pour renommer le relais actionneur.
2	Modifier l'adresse avec le pavé numérique, entre 001 et 199.
3	Cliquer sur le bouton « OK » pour activer les réglages.
4	Cliquer sur le bouton « Retour » pour pouvoir retourner au menu de configuration du relais actionneur sans enregistrer les réglages.

4.2.12.4 Touche programmable

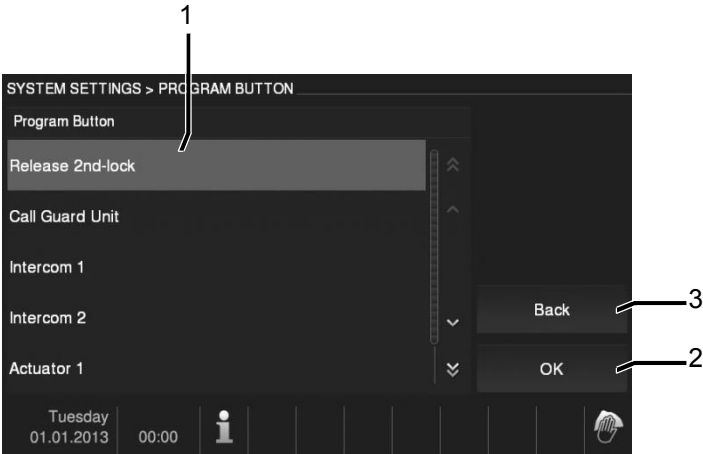


Fig. 21 touche programmable

Le menu « Touche programmable » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	Configurer les fonctions pour la touche programmable, ex. : déverrouiller la 2e serrure, appeler l'interface gardien, activer le relais actionneur. *2e serrure désigne une serrure qui est connectée à une platine de rue (NC-NO-COM), contact sec. *Seules la liste des intercoms existantes et la liste de relais actionneurs peuvent être assignées au bouton reset.
2	Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.
3	Cliquer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système sans enregistrer les réglages.

4.2.12.5 Gestion des absences

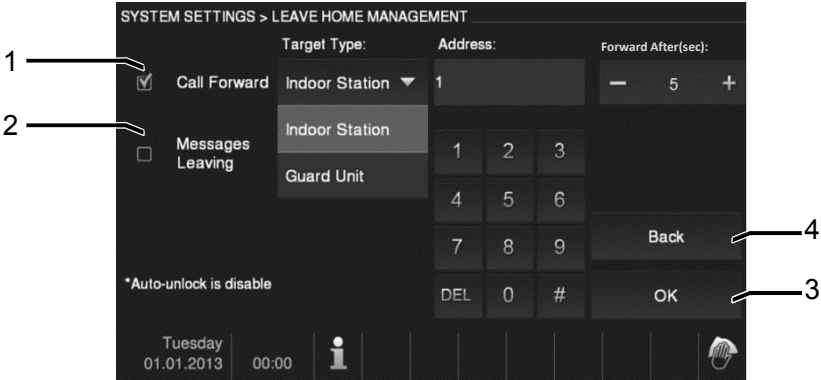


Fig. 22 Gestion des absences



Informations sur les réglages

L'utilisateur peut sélectionner « Renvoi d'appel » ou « Message vocal ». Les deux fonctions ne peuvent pas être activées en même temps !

Le menu « Gestion des absences » a les fonctions suivantes (la fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal) :

N°	Fonctions
1	<p>Renvoi d'appel</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver la fonction de transfert d'appels.</li><li>- Sélectionner le type de destination avec le menu déroulant.</li><li>- Cocher le clavier numérique pour modifier l'adresse si un type d'appel provient d'un moniteur intérieur.</li><li>- Si la fonction de transfert d'appels est activée, la fonction de déverrouillage auto est désactivée.</li></ul>
2	<p>Message vocal</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver le transfert d'appels.</li><li>- Si la fonction de message d'absence est activée, la fonction de déverrouillage auto est désactivée.</li></ul> <p>* Le message d'absence doit d'abord être configuré. Si aucun message d'absence n'est configuré, un avertissement informe les utilisateurs de</p>

## ABB-Welcome

	configurer d'abord le message d'absence dans le menu « Message vocal ».
3	OK - Appuyer sur ce bouton pour activer les réglages.
4	Retour - Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système sans enregistrer les réglages.
5	Le délai de transfert d'appel peut être réglé de 1 à 30 s.

4.2.12.6 Message vocal

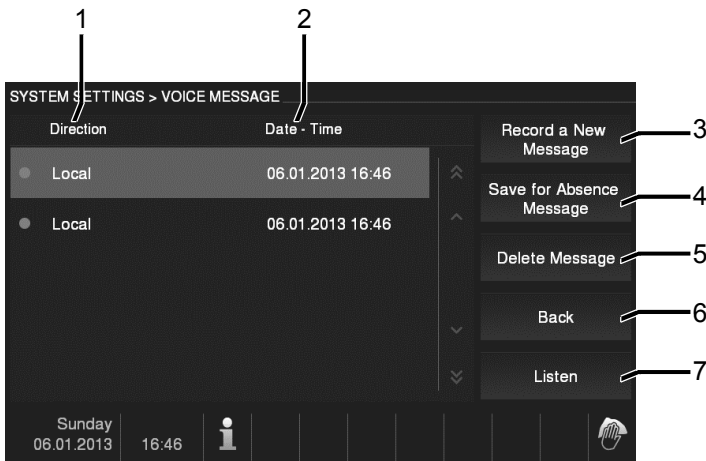


Fig. 23 Message vocal

30 messages vocaux peuvent être enregistrés au total.  
Le menu « Message vocal » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	Direction <ul style="list-style-type: none"><li>- Message local : Le message peut être lu localement.</li><li>- Message d'absence : le message peut être lu pour les visiteurs lorsque la fonction « Message d'absence » est activée.</li></ul>
2	Date - Heure <ul style="list-style-type: none"><li>- Date et heure de création des messages vocaux.</li></ul>
3	Enregistrer un nouveau message <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur le bouton pour créer un nouveau message vocal.</li></ul>
4	Sauvegarder comme message d'absence <ul style="list-style-type: none"><li>- Configurer un message vocal sélectionné comme message d'absence</li></ul>
5	Supprimer message <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliquer sur ce bouton pour supprimer un message vocal existant. Puis, valider la boîte de dialogue affichée.</li></ul>
6	Retour <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur le bouton pour retourner au menu de configuration du système.</li></ul>



# ABB-Welcome

7	Ecouter - Appuyer sur le bouton pour lire le message vocal.
---	--

Sélectionner « Enregistrer un nouveau message » pour créer un nouveau message vocal.

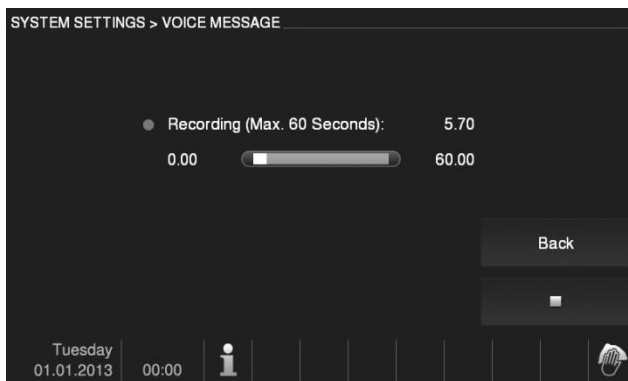


Fig. 24 Message vocal

Sélectionner « Ecouter » → ► pour lire un message vocal.

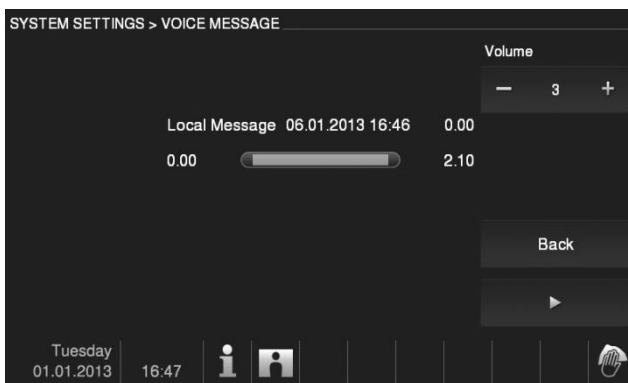


Fig. 25 Message vocal

## 4.2.12.7 Configuration du code d'ouverture de porte



Fig. 26 Configuration du code d'ouverture de porte

Le menu « Configuration du code de porte » a les fonctions suivantes (la fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal) :

N°	Fonctions
1	Cocher la case pour activer ou désactiver la fonction de code.
2	Configurer le mot de passe au format 3-8 chiffres.
3	OK - Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.
4	Reour - Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système.

\*Uniquement disponible avec un module clavier sur la platine de rue.

4.2.12.8 Liste noire

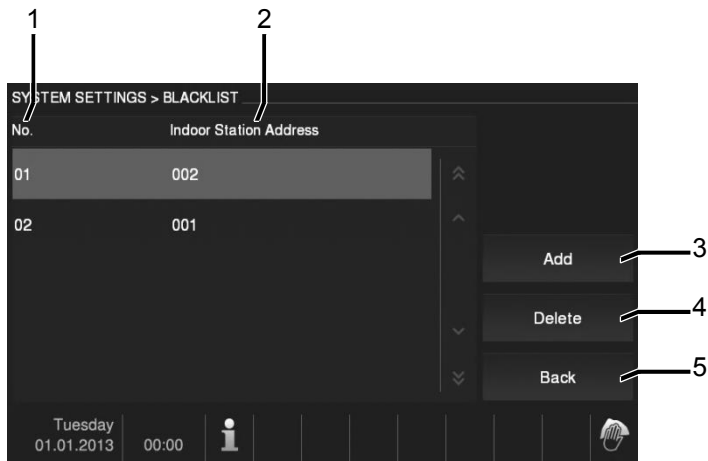


Fig. 27 Liste noire

Le menu « Liste noir » a les fonctions suivantes (la fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal) :

N°	Fonctions
1	N° - Ordre d'une liste.
2	Adresse moniteur intérieur - Permet de configurer l'adresse du moniteur intérieur de destination, entre 001 et 250.
3	Ajouter - Appuyer sur le bouton pour ajouter une nouvelle liste noire. - 32 listes noires max. peuvent être ajoutées au total.
4	Supprimer - Appuyer sur le bouton pour supprimer une liste noire existante.
5	Retour - Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système.

## 4.2.12.9 Réglages audio

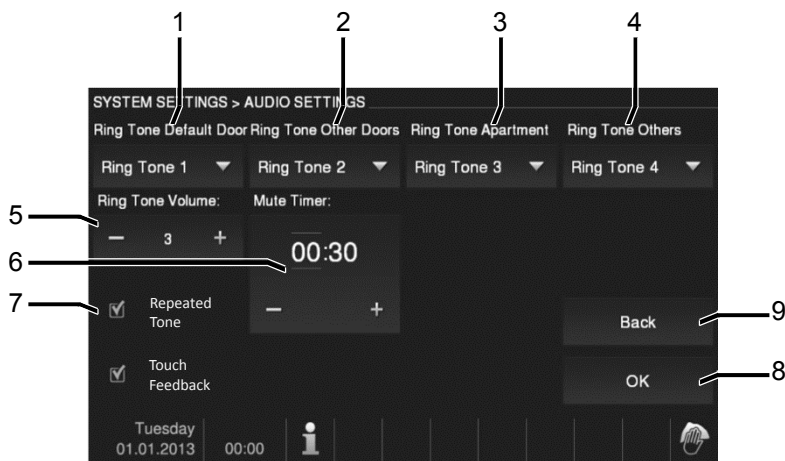


Fig. 28 Réglages audio

Le menu « Réglage audio » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	Sonnerie de la porte par défaut - Sélectionner une sonnerie pour la porte par défaut en cliquant sur un des boutons dans la liste.
2	Sonnerie pour les autres portes - Sélectionner une sonnerie pour les autres portes en cliquant sur un des boutons dans la liste.
3	Sonnerie pour les appartements - Sélectionner une sonnerie pour les appartements en cliquant sur un des boutons dans la liste.
4	Sonnerie pour les autres - Sélectionner une sonnerie pour les autres en cliquant sur un des boutons dans la liste, ex. : un appel d'une interface gardien ou un appel interphone d'autres appartements.
5	Volume de la sonnerie - Régler le volume de la sonnerie avec les boutons « Plus / Moins ».
6	Minuterie mode silencieux

## ABB-Welcome

---

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utiliser les touches « Plus / Moins » pour régler l'heure de la fonction silence que vous activez avec le bouton « mute ».</li><li>- Avant de régler les heures ou minutes, la plage active est encadrée.</li></ul>
7	<p>Tonalité répétée</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La sonnerie peut être réglée fixe ou cyclique</li></ul> <p>Touch Feedback</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver le retour de son qui est émis lorsque l'écran ou le bouton est actionné.</li></ul>
8	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour activer les réglages.</li></ul>
9	<p>Retour</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système.</li></ul>

4.2.12.10 Déverrouillage auto

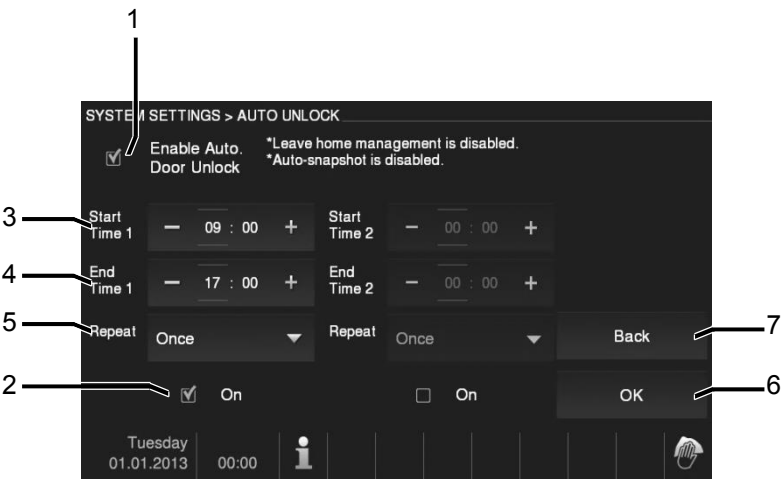


Fig. 29 Déverrouillage auto

Le menu « Déverrouillage auto » a les fonctions suivantes (la fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal) :

N°	Fonctions
1	Ouverture automatique - Cocher la case pour activer ou désactiver le déverrouillage auto. - Lorsque le déverrouillage auto est activé, les fonctions « Gestion d'absence » et « Prise de photo auto » sont désactivées.
2	On - Activer ou désactiver la plage horaire lorsque le portier automatique est activé.
3	Heure de début - Régler l'heure de début avec le bouton « Plus / Moins » lorsque la minuterie est activée. - Avant de régler les heures ou minutes, la plage active est encadrée.
4	Heure de fin - Régler l'heure de fin avec le bouton « Plus / Moins » lorsque la minuterie est activée. - Avant de régler les heures ou minutes, la plage active est encadrée.
5	Répéter

## ABB-Welcome

---

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer la fréquence de répétition avec le menu déroulant lorsque la minuterie est activée.</li><li>- Si vous sélectionnez « Une fois », la fonction est désactivée après un certain délai.</li><li>- Si vous sélectionnez « Tous les jours », la fonction est activée selon une fréquence journalière.</li><li>- Si vous sélectionnez « En semaine », la fonction est activée uniquement les jours de semaine (du lundi au vendredi).</li></ul>
6	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour activer les réglages.</li></ul>
7	<p>Retour</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système sans enregistrer les réglages.</li></ul>



4.2.12.11 Réglages de l'écran

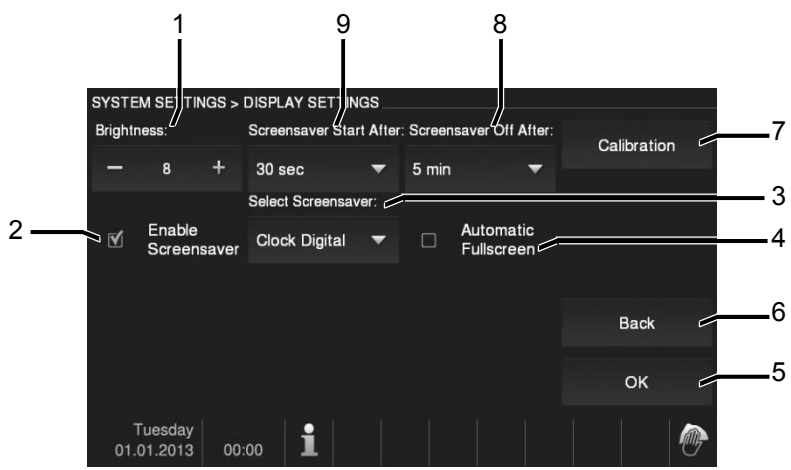


Fig. 30 Réglages de l'écran

Le menu « Réglage écran » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	Luminosité - Régler la luminosité avec les boutons « Plus / Moins ».
2	Ecran de veille - Cocher la case pour activer ou désactiver l'économiseur d'écran.
3	Sélectionner l'écran de veille - L'écran est préconfiguré comme horloge numérique. - Si une carte SD avec des images appropriées est insérée dans l'appareil, vous pouvez sélectionner un économiseur d'écran avec le menu déroulant. Si plusieurs images sont enregistrées dans la carte SD, elles sont affichées sous forme de diaporama. - Chaque image apparaît pendant 20 secondes. Exigences : - Les images doivent d'abord être enregistrées sur la carte SD dans le répertoire « DCIM » (Digital Camera Images). - La taille maximum autorisée d'une image est de 2048 x 1960 pixels. - La résolution maximum autorisée d'une image est de 800 x 480 pixels. - La résolution de l'écran est de 800 x 600 pixels. Les images plus grandes

## ABB-Welcome

	<p>sont réduites à cette taille.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Le format pris en charge est « jpg ».</li></ul>
4	<p>Plein écran auto</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver le mode plein écran. Le mode plein écran reste actif pendant la durée d'affichage de l'image du visiteur après que la sonnerie de porte ait retenti.</li></ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.</li></ul>
6	<p>Retour</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliquer sur ce bouton pour retourner à la page d'accueil sans enregistrer les réglages.</li></ul>
7	<p>Calibrage</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Si les boutons et les graphiques associés à l'écran ne sont plus superposés, le moniteur doit être calibré.</li><li>- Cliquer sur le bouton calibration puis cliquer sur les 5 croix de position affichées. Puis, valider la boîte de dialogue affichée.</li></ul> <p>L'écran a été calibré.</p>
8	<p>Arrêt de l'écran de veille</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Sélectionner la période active de l'économiseur d'écran via le menu déroulant jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement.</li><li>- Disponible pendant 5 / 15 / 30 minutes.</li><li>- Pour protéger l'écran, le temps de fonctionnement maximum est limité à 30 minutes.</li></ul>
9	<p>Screen saver Start After</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Sélectionner l'heure de début de l'économiseur d'écran via le menu déroulant.</li><li>- Disponible pendant 30 / 60 / 120 secondes.</li></ul>

## 4.2.12.12 Date et Heure

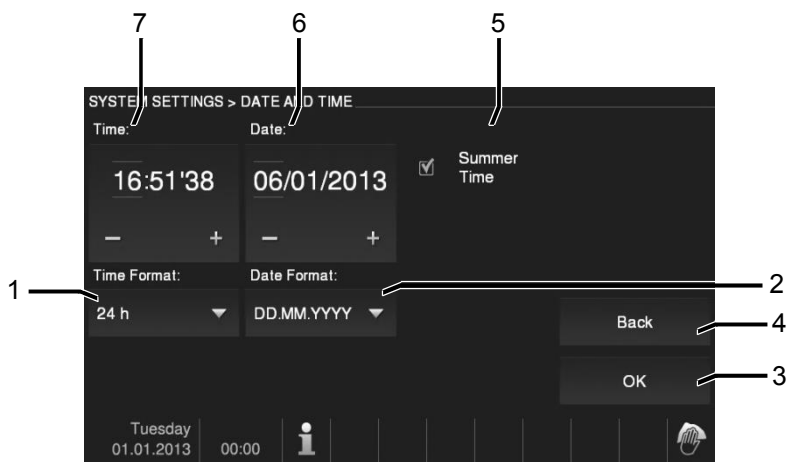


Fig. 31 Date et heure

Le menu « Date et heure » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	<p>Heure</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sélectionner le format de l'heure affichée via le menu déroulant.</li> <li>- Disponible au format 12 h am/pm / 24 h.</li> </ul>
2	<p>Date</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sélectionner le format de la date affichée via le menu déroulant.</li> </ul>
3	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.</li> </ul>
4	<p>Retour</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cliquer sur ce bouton pour retourner à la page d'accueil sans enregistrer les réglages.</li> </ul>
5	<p>Heure d'été</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cocher la case pour activer ou désactiver pendant l'heure d'été (basculement automatique).</li> </ul>
6	<p>Date</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Configurer la date via les boutons « Plus/Moins ».</li> <li>- Avant de régler « Jour », « Mois » ou « Année ». La zone active est encadrée.</li> </ul>

7	<p>Heure</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Configurer l'heure avec les boutons « Plus/Moins ».</li><li>- Avant de régler les « Heure », « Minutes » ou « Secondes », la zone active est encadrée.</li></ul>
---	---

4.2.12.13 Liste des Caméras

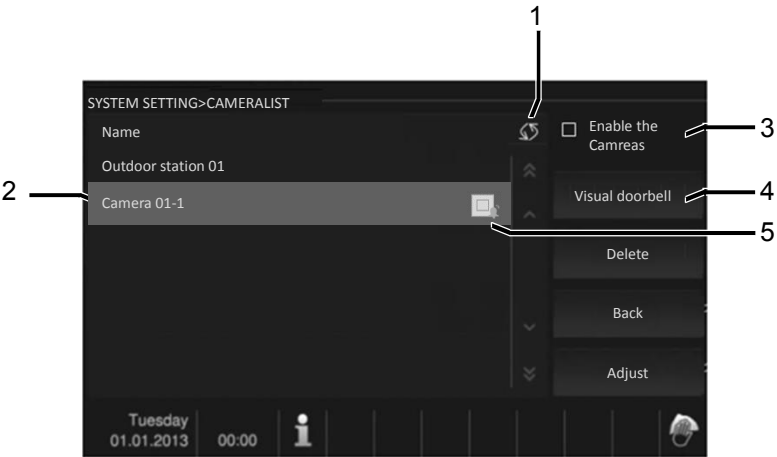


Fig. 32 Liste des Caméras

N°	Fonctions
1	Actualiser liste de caméras - Pour rechercher les caméras de la station extérieure ou les caméras de l'interface caméra et ensuite former liste de caméras
2	Nom de la caméra
3	Activer / désactiver la liste des caméras
4	Sonnette visuelle Si la caméra connectée à l'interface caméra est associée à la station intérieure, appuyez ici pour activer la fonction "Sonnette visuelle" Lorsque appuyez sur le bouton à niveau, l'image de la caméra connectée à l'interface caméra s'affiche sur la station intérieure.
5	Lorsque l'appareil est réglé en tant que " Caméra auxiliaire", cette icône s'affiche pour indiquer l'état, un seul appareil peut être réglé comme " Caméra auxiliaire"

4.2.12.14 Langue

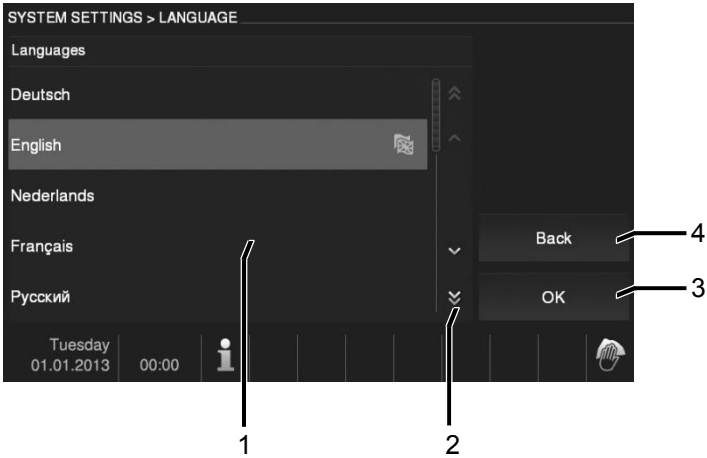


Fig. 33 Langue

Le menu « Langue » a les fonctions suivantes :

N°	Fonctions
1	Langue (liste) - Les langues disponibles sont affichées.
2	Touches de défilement - Pour afficher les langues masquées, appuyer sur les touches de défilement.
3	OK Appuyer sur ce bouton pour activer les réglages.
4	Retour - Appuyer sur ce bouton pour retourner à la page d'accueil sans enregistrer les réglages.

4.2.12.15 Configuration

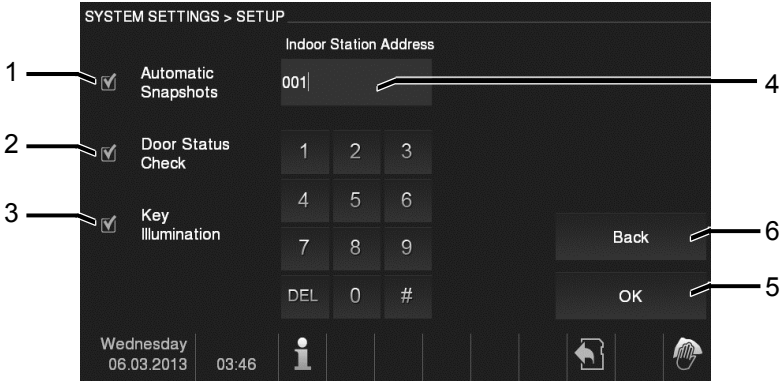


Fig. 34 Configuration

Le menu « Configuration » a les fonctions suivantes :

N°	Fonction
1	<p>Clichés automatiques</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Lors d'un appel venant de la platine de rue, trois photos sont automatiquement prises et enregistrées dans l'historique.</li><li>- Cette fonction peut uniquement être activée lorsque l'ouverture automatique est désactivé. Un trop grand nombre de photos serait enregistrées le cas échéant pendant les périodes d'affluence.</li></ul>
2	<p>Status de la porte</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver le contrôle de statut de porte. Si la fonction est activée, la platine de rue avec un capteur installé envoie un signal d'alarme au moniteur intérieur lorsque la porte reste ouverte.</li></ul>
3	<p>Eclairage des touches</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver l'éclairage des touches. Si la fonction est activée, les touches sont éclairées pendant le fonctionnement.</li></ul>
4	<p>Adresse du moniteur</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cette option est uniquement activée lorsque les deux derniers boutons du moniteur intérieur sont configurés sur « 00 » et elle peut être définie</li></ul>

# ABB-Welcome

	entre 001 et 250.
5	OK - Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.
6	Retour - Cliquer sur ce bouton pour retourner à la page d'accueil sans enregistrer les réglages.



### 4.2.12.16 Mise à jour logicielle

Si le logiciel de votre appareil doit être mis à jour, procéder comme suit :

1. Obtenir la nouvelle version du logiciel auprès de l'électricien et la copier sur une carte SD.
2. Insérer la carte SD dans le logement pour cartes du moniteur intérieur.
3. Sélectionner « Mise à jour du logiciel ».
4. Exécuter le logiciel mis à jour en sélectionnant « Mise à jour ».
5. Valider avec « Oui ».

## 4.3 Nettoyage



### Attention

#### **Risque d'endommagement de la surface de l'écran.**

La surface de l'écran peut être endommagée par des objets durs ou tranchants !

Ne jamais utiliser d'objets pour effectuer des saisies sur l'écran tactile.

- Utiliser son doigt ou un stylet en plastique.

La surface de l'écran peut être endommagée par des fluides de nettoyage ou agents abrasifs !

- Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit pour vitres vendu dans le commerce.
- Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage abrasifs.

## 4.4 Réglage de l'appareil

### 4.4.1 Résistance terminale

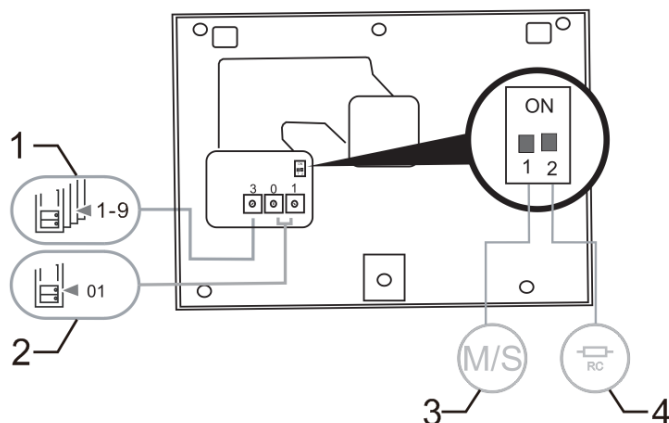


Fig. 35 :

N°	Fonctions
1	Station Potentiomètre pour configurer l'adresse de la platine de rue par défaut.
2	X10 X1 Potenriomètres pour configurer l'adresse (dizaines et unités) du moniteur intérieur. La configuration des chiffres des centaines est nécessaire pour accéder au menu du système.
3	Fonction Master / Slave Un seul moniteur intérieur dans chaque appartement doit être configuré comme « Master » (le switch doit être configuré comme « M/S on »). Tous les moniteurs intérieurs supplémentaires dans le même appartement doivent être configurés comme « Slave » (le switch doit être configuré comme « M/S off »).
4	Résistance terminale Dans les installations vidéo ou les installations audio/vidéo combinées, le commutateur doit être configuré comme « RC on » sur le dernier appareil de la ligne.

## 4.4.2 Connexion

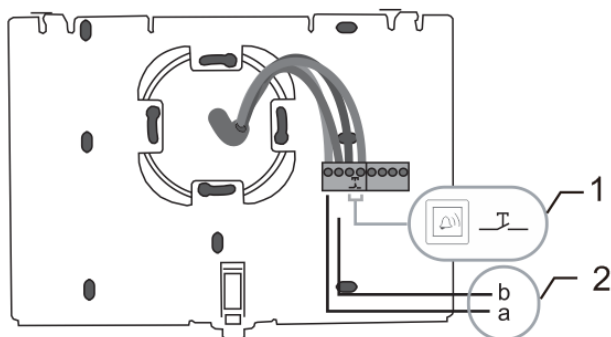


Fig. 36 :

N°	Fonctions
1	Connexion pour le bouton-poussoir de la sonnette de porte
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connexion pour l'unité centrale</li><li>• Lorsque plusieurs moniteurs intérieurs sont utilisés : connexion pour le bus interne</li></ul>

## 5 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Résolution de l'écran :	800 x 480
Taille de l'écran :	17,8 cm (7")
Température de fonctionnement	entre -10° C et +55° C
Température de stockage	entre -40° C et +70° C
Protection	IP 30
Connexions unifilaires	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Connexions à fils fins	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Tension de bus	20-30 V
Taille	155 x 218 x 29 mm

## 6 Montage / Installation



### Avertissement

#### **Tension électrique !**

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les câbles basse tension et 100-240 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !

En cas de court-circuit, il existe un risque de charge 100-240 V sur la ligne basse tension.

## 6.1 Exigences à l'égard de l'électricien



### Avertissement

#### Tension électrique !

L'installation de l'appareil par un électricien est uniquement possible s'il possède les connaissances techniques et compétences nécessaires.

- Toute installation incorrecte peut mettre en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Toute installation incorrecte peut entraîner des dommages, p. ex. : en raison d'un incendie.

Les connaissances nécessaires minimum et les exigences relatives à l'installation sont les suivantes :

- Appliquer les « cinq règles de sécurité » (DIN VDE 0105, EN 50110) :
  1. Débrancher l'appareil de la source d'alimentation ;
  2. Empêcher tout rebranchement de l'appareil ;
  3. S'assurer de l'absence de tension ;
  4. Raccorder à la terre ;
  5. Recouvrir ou isoler les pièces voisines sous tension.
- Porter des vêtements de protection appropriés.
- Utiliser uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifier le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour garantir les conditions d'alimentation électriques suivantes (connexion à la terre classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

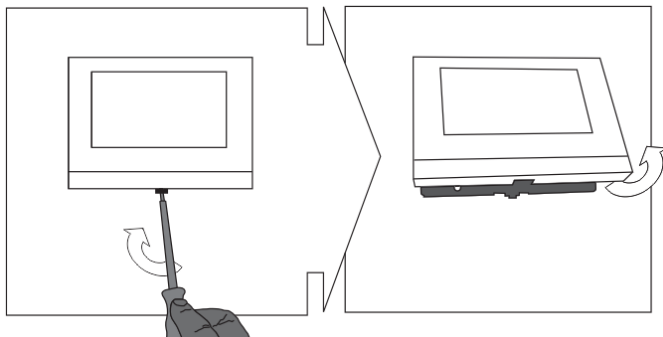
## 6.2 Consignes d'installation générales

- Terminer toutes les extrémités du système de câblage via un appareil de bus connecté (p. ex., moniteur intérieur, platine de rue, appareil système).
- Ne pas installer le contrôleur système juste à côté du transformateur de sonnerie et autres alimentations électriques (pour éviter les interférences).
- Ne pas installer les câbles du bus système avec des câbles 100-240 V.
- Ne pas utiliser des câbles communs pour les câbles de raccordement des portiers et les câbles du bus système.
- Éviter les ponts entre les différents types de câbles.
- Utiliser uniquement deux câbles pour le bus système dans un câble à quatre conducteurs ou plus.
- En cas de structure en boucle, ne jamais installer les bus de départ et d'arrivée à l'intérieur du même câble.
- Ne jamais installer les bus interne et externe à l'intérieur du même câble.



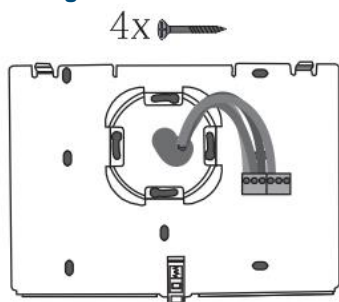
## 6.3 Montage

### Démontage



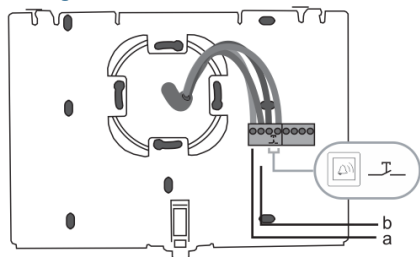
Ouvrir le boîtier en tirant la bride située sur la partie inférieure de l'appareil.

### Montage mural ou boîtier encastré



Fixer la partie inférieure de l'appareil directement sur un mur ou sur une prise encastrée conformément à DIN 49073-1.

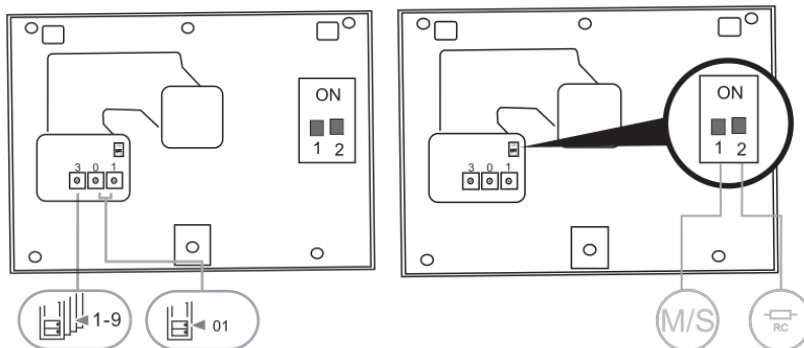
### Câblage



# ABB-Welcome

Relier la partie inférieure de l'appareil conformément aux graphiques (voir chapitre « [Connexion](#) »).

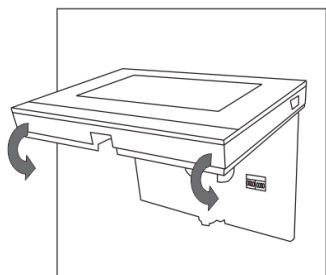
## Configuration



Configurer l'adresse des platines de rue préférées et l'adresse du moniteur intérieur sur les boutons rotatifs.

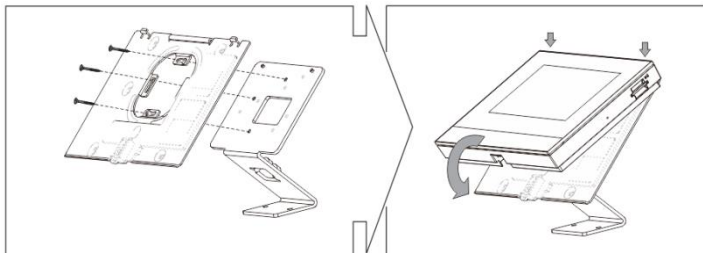
Configurer la fonction maître/esclave et la résistance terminale sur les commutateurs situés à l'arrière de la partie supérieure du boîtier (voir chapitre « [Résistance terminale](#) »).

## Verrouillage de l'appareil



Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

## Montage avec support de bureau



1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le support de bureau.
2. Verrouiller la partie supérieure sur sa partie inférieure. Pour cela, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

L'installation du moniteur intérieur est maintenant terminée.

## Mentions légales

Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications techniques ou de modifier le contenu de ce document sans préavis.

Les spécifications détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB ne peut être tenu responsable des erreurs ou omissions dans ce document.

Nous nous réservons tous les droits de propriété sur ce document, ainsi que sur les informations et les illustrations qu'il contient. Le document et son contenu, ou extraits de celui-ci, ne doivent pas être reproduits, transmis ou réutilisés par des tiers sans avis écrit préalable d'ABB.

## ABB-Welcome

M2233.-.

Stacja zewnętrzna wideo  
głośnomówiąca o  
przekątnej 7 cali



1	Bezpieczeństwo.....	4
2	Przeznaczenie .....	4
3	Środowisko.....	4
	3.1 Urządzenia ABB .....	4
4	Działanie.....	6
	4.1 Operacje standardowe.....	6
	4.1.1 Elementy sterujące .....	6
	4.1.2 Ekran powitalny i pasek stanu .....	8
	4.2 Elementy sterujące .....	11
	4.2.1 Nadzór .....	11
	4.2.2 Interkom.....	12
	4.2.3 Połączenie z konsolą portierską .....	13
	4.2.4 Siłownik przełącznika.....	14
	4.2.5 Ustawianie połączeń głosowego i wideo.....	15
	4.2.6 Otwieranie drzwi .....	16
	4.2.7 Wyciszenie .....	17
	4.2.8 Włączanie funkcji niestandardowych .....	18
	4.2.9 Pamięć zdarzeń i zdjęć / historia .....	20
	4.2.10 Informacje.....	24
	4.2.11 Wkładanie karty SD .....	25
	4.2.12 Ustawienia .....	26
	4.2.12.1 Przegląd .....	26
	4.2.12.2 Interkom.....	29
	4.2.12.3 Siłownik przełącznika.....	32
	4.2.12.4 Przycisk programowalny.....	34
	4.2.12.5 Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców.....	35
	4.2.12.6 Wiadomość głosowa.....	37
	4.2.12.7 Ustawianie hasła otwierania drzwi.....	40
	4.2.12.8 Lista zastrzeżeń.....	41
	4.2.12.9 Ustawienia audio .....	42
	4.2.12.10 Automatyczne zwalnianie blokady.....	44
	4.2.12.11 Ustawienia wyświetlacza .....	46
	4.2.12.12 Data i godzina.....	48
	4.2.12.13 Język .....	51
	4.2.12.14 Konfiguracja.....	52
	4.2.12.15 Aktualizacja oprogramowania układowego.....	54
	4.3 Czyszczenie .....	55
	4.4 Regulacja urządzenia .....	56
	4.4.1 Rezystor końcowy .....	56

4.4.2	Połączenie .....	57
5	Dane techniczne .....	58
6	Montaż / instalacja .....	59
6.1	Wymagania wobec elektryków .....	59
6.2	Ogólna instrukcja montażu .....	60
6.3	Montaż .....	61

## 1 Bezpieczeństwo



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

- Prace przy układzie zasilania o mocy 100–240 V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
- Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją lub demontażem!

## 2 Przeznaczenie

Urządzenie M2233x-x stanowi integralną część systemu domofonowego ABB-Welcome, działającą wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie można instalować tylko w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynku.

## 3 Środowisko



### Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

- Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

### 3.1 Urządzenia ABB

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach firmy ABB znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów.

Produkty firmy ABB spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH.

(Dyrektywa UE 2002/96/EG WEEE i RoHS 2002/95/WE)

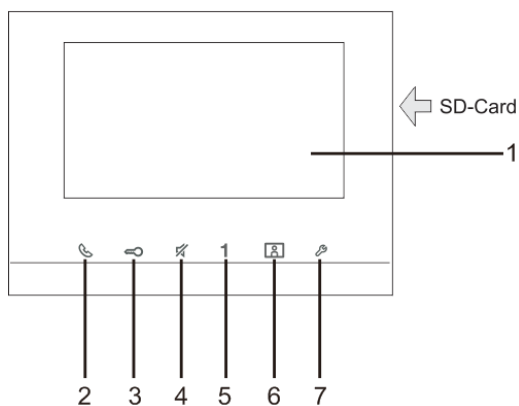
(Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)



## 4 Działanie

### 4.1 Operacje standardowe

#### 4.1.1 Elementy sterujące



Rys. 1 Elementy sterujące

Nr	Funkcje
1	<b>Ekran dotykowy 7 cali</b>
2	<p><b>Przycisk komunikacji</b></p> <p>2A. Aby odebrać połączenie, należy w ciągu 30 sekund nacisnąć ten przycisk. Natomiast po odebraniu połączenia przycisk ten służy do zakończenia rozmowy.</p> <p>2B. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania umożliwia ustawienie połączenia głosowego i połączenia wideo z domyślną stacją zewnętrzną.</p>
3	<p><b>Przycisk zwalniania blokady</b></p> <p>3A. Naciśnięcie tego przycisku umożliwia otwarcie drzwi w dowolnym momencie.</p> <p>3B. Automatyczne zwalnianie blokady: drzwi zostaną automatycznie otwarte w przypadku otrzymania połączenia przychodzącego. Zaświecona dioda LED oznacza automatyczne zwalnianie blokady. Szybkie miganie diody LED oznacza, że drzwi są otwarte dłużej niż przez ustawiony czas (najpierw należy podłączyć czujnik).</p>
4	<p><b>Przycisk wyciszenia</b></p> <p>4A. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania pozwala na wyciszenie dzwonka dla tej stacji wewnętrznej.</p> <p>4B. Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku w trybie oczekiwania pozwala na wyciszenie dzwonka dla wszystkich stacji wewnętrznych w mieszkaniu.</p> <p>4C. Aby odrzucić połączenie przychodzące, należy nacisnąć ten przycisk.</p> <p>4D. Naciśnięcie tego przycisku w czasie rozmowy powoduje wyciszenie mikrofonu. Zaświecona dioda LED oznacza wyciszenie.</p>
5	<p><b>Przycisk programowalny 1</b></p> <p>5A. Odblokowanie zamka podłączonego do stacji zewnętrznej (COM-NC-NO) (funkcja domyślna).</p> <p>5B *Przycisk programowalny dodatkowych funkcji, np. połączenie z konsolą portierską, połączenie przez interkom...</p>
6	<p><b>Przycisk historii</b></p> <p>6A. Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu History (Historia).</p>

	6B. Naciśnięcie tego przycisku w czasie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest obraz wideo, powoduje ręczne wykonanie migawki.
7	<b>Przycisk ustawień systemowych</b> Pozwala na przejście do ustawień systemowych i uzyskanie dostępu do różnych funkcji urządzenia.

\*Aby skorzystać z tego przycisku należy skontaktować się ze swoim instalatorem instalacji elektrycznych.

4.1.2 Ekran powitalny i pasek stanu

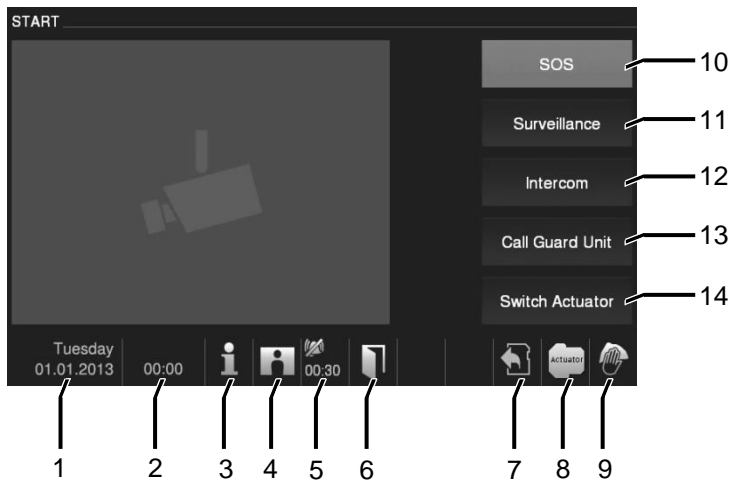


Fig. 2 Pasek stanu

Podczas połączenia dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Aktualna data – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie aktualnej daty.

2	Godzina – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie aktualnej godziny.
3	Informacje o systemie – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia wywołanie na tym panelu adresu (numer stacji wewnętrznej, domyślna stacja zewnętrzna, stacja nadrzędna lub podrzędna) i aktualnych informacji o oprogramowaniu.
4	Historia – W historii dostępne są nowe informacje (pamięć zdarzeń i wykonanych migawek). Miganie tej ikony oznacza połączenie nieodebrane lub wiadomość głosową. – Naciśnięcie tego przycisku powoduje wyświetlenie pamięci zdarzeń i wykonanych migawek.
5	Funkcja wyciszenia – Ikony przekreślonej słuchawki i przekreślonego dzwonka oznaczają wyciszenie odpowiednio mikrofonu i głośnika panelu.
6	Otwieranie drzwi wejściowych – Ikona otwartych drzwi wyświetla się po naciśnięciu przycisku otwierania drzwi lub włączeniu funkcji automatycznego otwierania drzwi.
7	Karta SD – Wyświetlenie tej ikony oznacza, że karta SD została włożona.
8	Siłownik przełącznika – Wyświetlenie tej ikony oznacza, że siłownik przełącznika jest włączony.
9	Blokada na czas czyszczenia – Wyświetlenie tej ikony oznacza, że ekran został zablokowany, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu jego funkcji podczas czyszczenia.
10	SOS (Sygnał SOS) – Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku przez 3 sekundy powoduje wysłanie sygnału SOS do konsoli portierskiej.
11	Surveillance (Nadzór) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia skontrolowanie domyślnej stacji zewnętrznej.
12	Intercom (Interkom) – Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu połączenia przez interkom.
13	Call guard unit (Konsola portierska) – Naciśnięcie tego przycisku powoduje połączenie z konsolą portierską.
14	Switch Actuator (Siłownik przełącznika)

## ABB-Welcome

---


	– Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu siłownika przełącznika.
--	---

4.2 Elementy sterujące

4.2.1 Nadzór

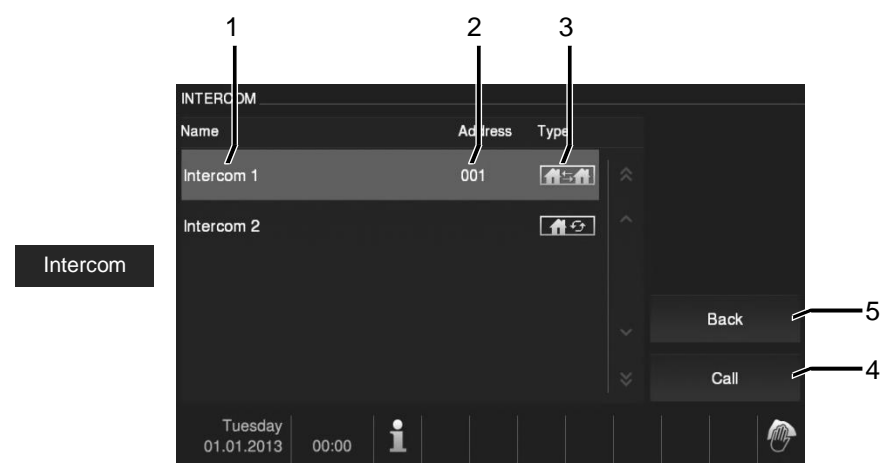


Rys. 3 Nadzór

– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia skontrolowanie domyślnej stacji zewnętrznej. Wyłącznie połączenie wideo wyświetla się jako pierwsze. Naciśnięcie przycisku  powoduje włączenie połączenia głosowego.



Nr	Funkcja
1	Oznaczenie kamery.
2	Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania głośności.
3	Jeśli podłączonych jest kilka stacji zewnętrznych lub kamer zewnętrznych. – Przyciski Do przodu/Wstecz służą do wyboru kamery
4	Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie ekranu. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nasycenie ekranu (plus i minus).</li><li>• Kontrast ekranu (plus i minus).</li></ul>

4.2.2 Interkom



Rys. 4 Interkom

Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu połączenia przez interkom. Dostępne są następujące funkcje:  
Najpierw należy ustawić listy połączeń przez interkom w menu System settings-intercom settings (Ustawienia systemowe-ustawienia interkomu).

Nr	Funkcje
1	Nazwa interkomu.
2	Adres interkomu.
3	Typ interkomu (zewnętrzny lub wewnętrzny).  oznacza zewnętrzny interkom w innym mieszkaniu.  oznacza wewnętrzny interkom w tym samym mieszkaniu.
4	Wykonywanie połączeń przez interkom.
5	Powrót do ekranu STARTOWEGO.

### 4.2.3 Połączenie z konsolą portierską



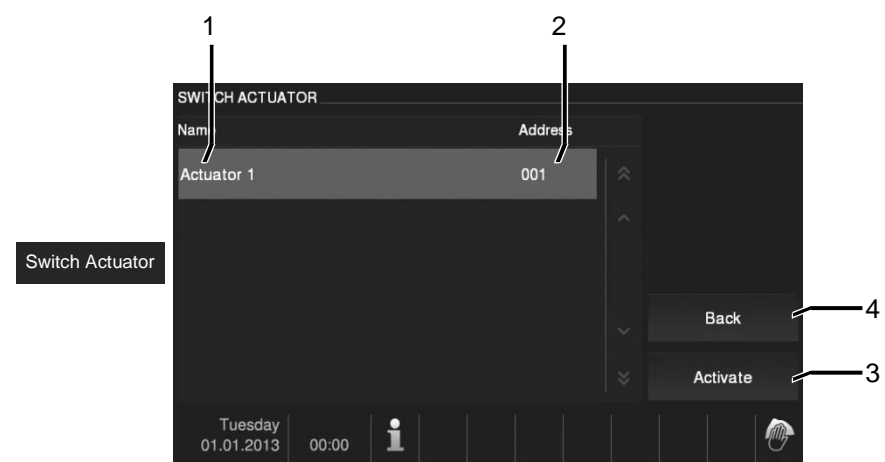
Rys. 5 Połączenie z konsolą portierską

– Naciśnięcie przycisku Guard unit (Konsola portierska) powoduje połączenie z konsolą portierską. Dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Oznaczenie konsoli portierskiej
2	Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania głośności.



4.2.4     Siłownik przełącznika



Rys. 6     Siłownik przełącznika

Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu siłownika przełącznika. Dostępne są następujące funkcje.  
Najpierw należy ustawić listy siłowników w menu System settings-intercom settings (Ustawienia systemowe-ustawienia siłowników).

Nr	Funkcje
1	Nazwa siłownika.
2	Adres siłownika.
3	Naciśnięcie tego przycisku służy do włączania wybranego siłownika.
4	Naciśnięcie tego przycisku powoduje powrót do ekranu STARTOWEGO.

## 4.2.5 Ustawianie połączeń głosowych i wideo



Rys. 7 Siłownik przełącznika

Dostępne są następujące funkcje ustawiania połączeń głosowych i wideo (naciśnąć przycisk komunikacji):

Nr	Funkcje
1	Oznaczenie kamery.
2	Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania głośności.
3	Jeśli podłączonych jest kilka stacji zewnętrznych lub kamer zewnętrznych, wybrać kamerę za pomocą przycisków Do przodu lub Wstecz.
4	Naciśnięcie tych przycisków umożliwia ustawienie wyświetlacza. <ul style="list-style-type: none"> <li>Nasycenie ekranu (plus i minus).</li> <li>Kontrast ekranu (plus i minus).</li> </ul>

4.2.6 Otwieranie drzwi

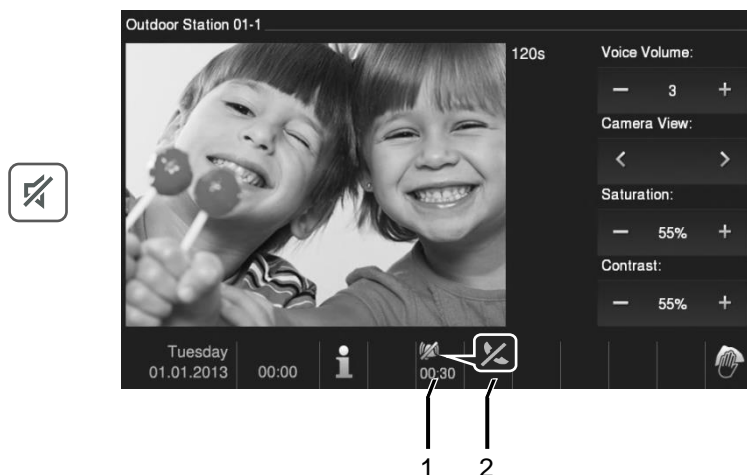


Rys. 8 Otwieranie drzwi

Naciśnięcie przycisku z symbolem klucza powoduje otwarcie drzwi. Dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Ikona otwartych drzwi wyświetla się po naciśnięciu przycisku z symbolem klucza lub włączeniu funkcji automatycznego otwierania drzwi.

## 4.2.7 Wyciszenie



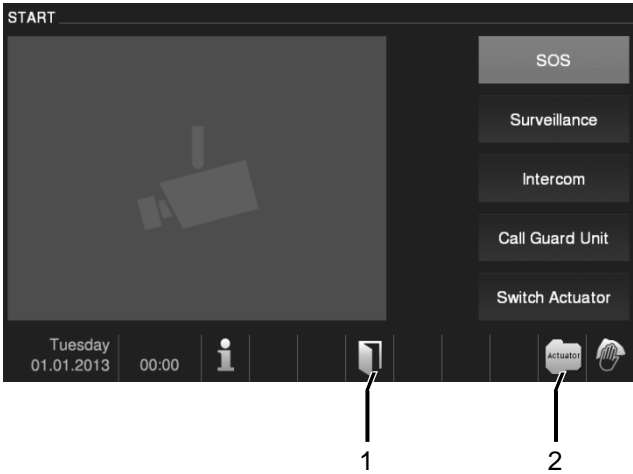
Rys. 9 Wyciszenie

W menu wyciszenia dostępne są następujące funkcje:

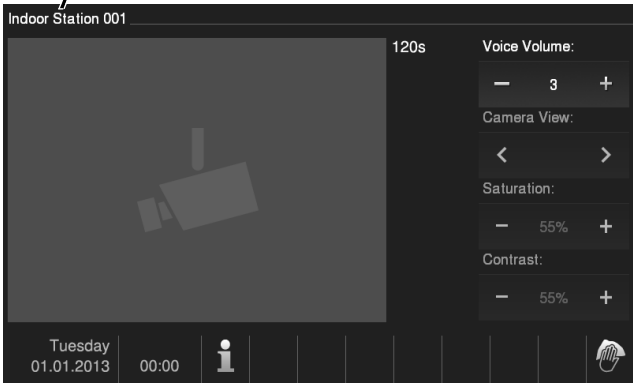
Nr	Funkcje
1	<p>W trybie oczekiwania:</p> <p>Naciśnięcie przycisku wyciszenia w trybie oczekiwania powoduje wyciszenie dźwięku panelu na określony czas.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Jeśli w tym czasie nadejdzie połączenie, zostanie wyświetlony wyłącznie obraz wideo.</li><li>– Połączenia nieodebrane wyświetlane są w pamięci zdarzeń i zdjęć.</li></ul>
2	<p>W trybie oczekiwania:</p> <p>Naciśnięcie przycisku wyciszenia podczas połączenia powoduje wyciszenie mikrofonu panelu do czasu ponownego naciśnięcia tego przycisku.</p>

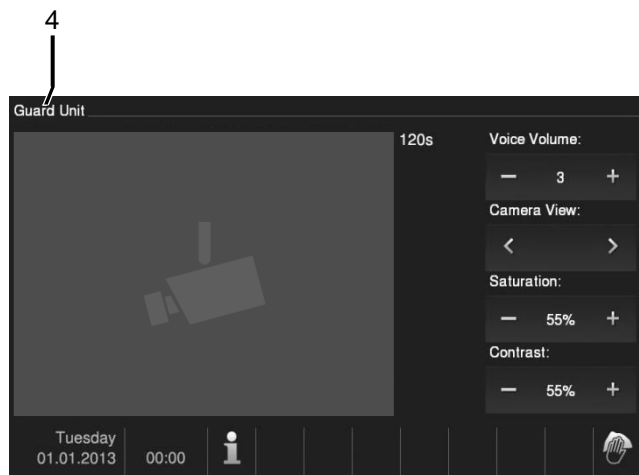
## 4.2.8 Włączanie funkcji niestandardowych

1



3





Rys. 10 Włączanie funkcji niestandardowych

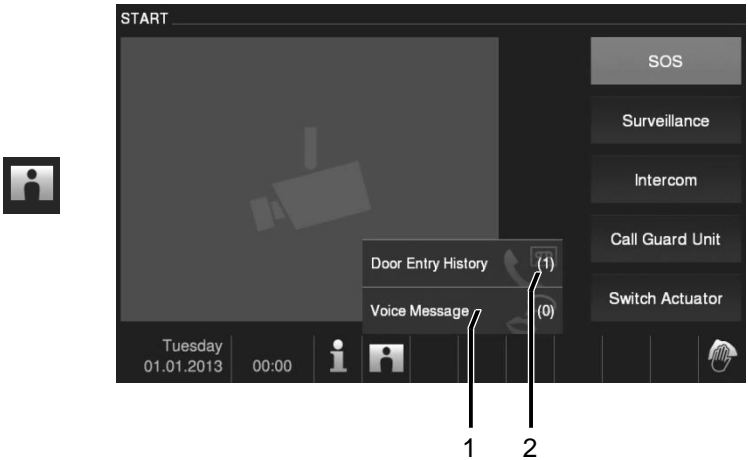
Przycisk programowalny można skonfigurować do wykonywania różnych funkcji, np. połączenia z konsolą portierską, połączenia za pomocą interkomu lub sterowania siłownikiem przełącznika. Jego funkcją domyślną jest odblokowanie drugiego zamka, który jest połączony z zaciskami COM-NC-NO stacji zewnętrznej.

Jeśli do przycisku programowalnego nie została przypisana żadna funkcja, po naciśnięciu tego przycisku nie zostanie wykonana żadna czynność.

\*Tylko istniejąca lista połączeń przez interkom lub lista siłowników przełącznika może zostać przypisana do przycisku programowalnego.

Nr	Funkcje
1	Jeśli funkcja odblokowania drugiego zamka jest przypisana do przycisku programowalnego, po jego naciśnięciu wyświetli się ikona otwartych drzwi.
2	Jeśli funkcja sterowania siłownikiem przełącznika jest przypisana do przycisku programowalnego, po jego naciśnięciu wyświetli się ikona siłownika.
3	Jeśli funkcja połączenia przez interkom jest przypisana do przycisku programowalnego, bezpośrednio po jego naciśnięciu zostanie aktywowane połączenie.
4	Jeśli funkcja połączenia z konsolą portierską jest przypisana do przycisku programowalnego, bezpośrednio po jego naciśnięciu zostanie aktywowane połączenie.

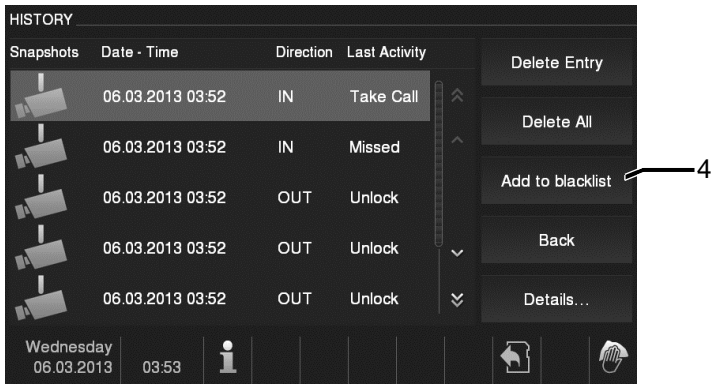
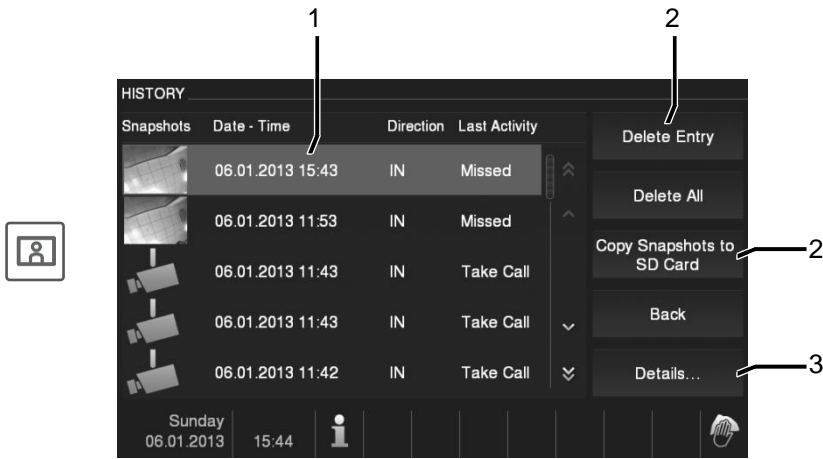
4.2.9 Pamięć zdarzeń i zdjęć / historia



Rys. 11 Pamięć zdarzeń i zdjęć / historia

W panelu zapisywane są wszystkie zdarzenia. Naciśnięcie przycisku Historia powoduje wyświetlenie 100 ostatnich zdarzeń (najstarsze zdarzenia są nadpisywane).

Nr	Funkcje
1	Jeśli w ustawieniach systemowych została włączona funkcja automatycznej migawki, migająca ikona w pasku statusu sygnalizuje wykonanie nowego zdjęcia migawkowego. – Symbol przestaje migać po otwarciu pamięci zdarzeń i zdjęć.
2	Wiadomość głosowa – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia przejście do menu ustawień wiadomości głosowych.







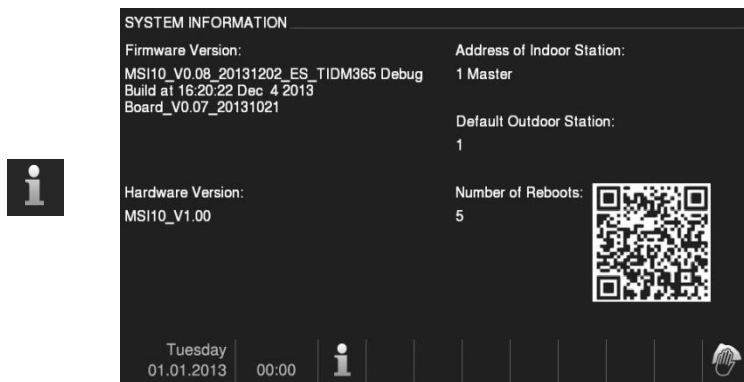
Rys. 12 Pamięć zdarzeń i zdjęć / historia

W dowolnym momencie podczas połączenia można wykonać zdjęcie migawkowe, naciskając przycisk Historia, nawet jeśli funkcja Automatic snapshot (Automatyczna migawka) jest wyłączona. W menu historii i w pamięci zdarzeń i zdjęć dostępne są następujące funkcje.

Nr	Funkcje
1	Jeśli w ustawieniach systemowych funkcja Automatic snapshots

	<p>(Automatyczna migawka) została włączona, po nieodebraniu połączenia przychodzącego na liście zdarzeń wyświetli się niewielkie okienko.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Data, czas i rodzaj zdarzenia zapisywane są razem ze zdjęciem migawkowym.</li> <li>– Jeśli funkcja automatycznej migawki została włączona, w niewielkim oknie wyświetli się ikona kamery.</li> </ul>
2	<p>Zarówno pojedyncze wpisy, jak i całą listę można usunąć w dowolnym momencie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zdjęcia migawkowe można archiwizować, kopiując je na kartę SD (SD, SDHC).</li> </ul>
3	<p>Za każdym razem po naciśnięciu dzwonka wykonywane są trzy zdjęcia odwiedzającego. Zapewnia to uzyskanie optymalnego obrazu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dostęp do wszystkich zapisanych zdjęć można uzyskać w oknie szczegółów.</li> </ul>
4	<p>Do listy zastrzeżeń można dodać jedynie te połączenia przez interkom, które są zapisane na liście.</p> <p>Ma to na celu blokowanie niechcianych połączeń z innych mieszkań.</p>
5	Wyświetlanie okna szczegółów wpisu.
6	Zaznaczanie zdarzenia za pomocą przycisków Do przodu / Do tyłu.
7	Naciśnięcie przycisku (1/2/3) powoduje zaznaczenie pojedynczego zdjęcia.
8	<p>Jeśli odwiedzający pozostawił wiadomość głosową, naciśnięcie przycisku Play (Odtwarzaj) lub Stop (Zatrzymaj) powoduje odpowiednio odtworzenie lub zatrzymanie odtwarzanej wiadomości.</p>

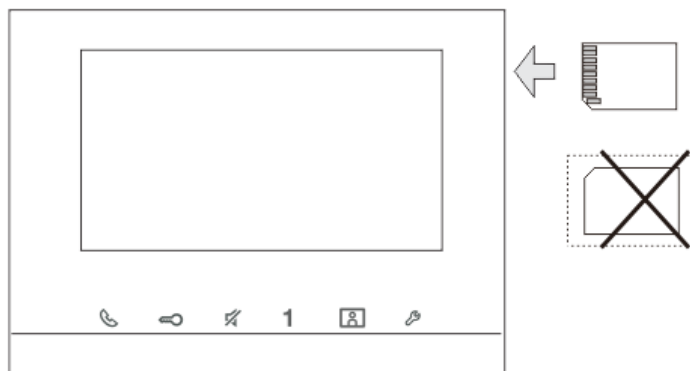
## 4.2.10 Informacje



Rys. 13 Informacje

Powyższe elementy zostaną wyświetlone w menu informacji.

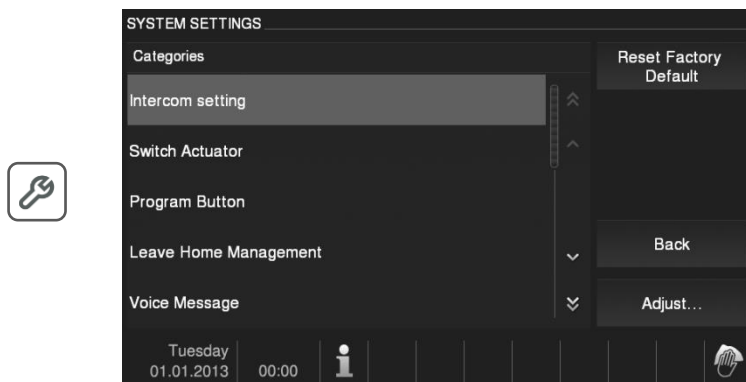
### 4.2.11 Wkładanie karty SD



Rys. 14 Wkładanie karty SD

## 4.2.12 Ustawienia

### 4.2.12.1 Przegląd

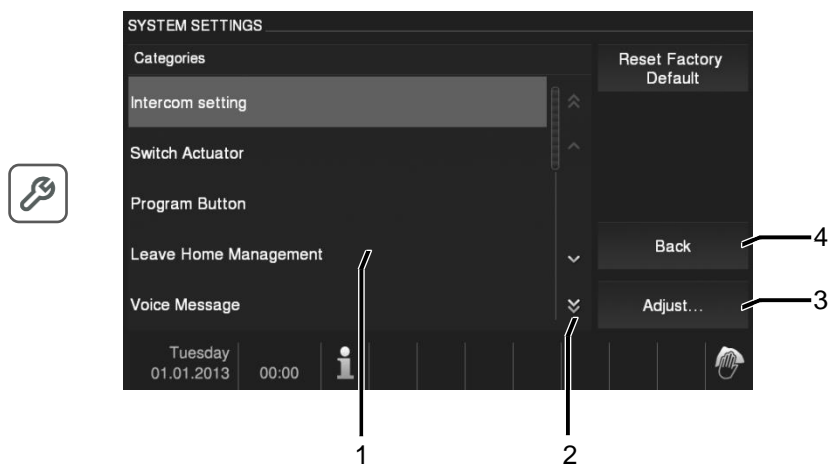


Rys. 15 Przegląd

Naciśnięcie przycisku Settings (Ustawienia) umożliwia dostęp do następujących funkcji:

Nr	Funkcje
1	Intercom (Interkom) <ul style="list-style-type: none"><li>- Ustawianie list interkomów między różnymi mieszkaniami lub w tym samym mieszkaniu</li></ul>
2	Switch Actuator (Siłownik przełącznika) <ul style="list-style-type: none"><li>- W tym menu można ustawić listę siłowników</li></ul>
3	Program Button (Przycisk programowalny) <ul style="list-style-type: none"><li>- Ustawianie funkcji dla przycisku programowalnego.</li></ul>
4	Leave Home Management (Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców) <ul style="list-style-type: none"><li>- Ustawianie przekierowania połączeń: ustawianie odbiorcy (np. inna stacja wewnętrzna lub konsola portierska), do którego będą przekierowywane połączenia od odwiedzających podczas nieobecności mieszkańców.</li><li>- Pozostawianie wiadomości: przed wyjściem z domu można nagrać i pozostawić wiadomość dla ewentualnych odwiedzających i zarejestrować wiadomości od nich.</li></ul>
5	Voice Message (Wiadomość głosowa) <ul style="list-style-type: none"><li>- Tworzenie wiadomości głosowej do członków rodziny lub ustawianie wiadomości dla ewentualnych odwiedzających informującej o</li></ul>

	nieobecności w mieszkaniu.
6	Set Door Open Password (Ustaw hasło otwierania drzwi) – Ustawianie własnego hasła otwarcia drzwi, które można będzie wprowadzić do stacji zewnętrznej za pomocą klawiatury.
7	Blacklist (Lista zastrzeżeń) – Ustawianie listy zastrzeżeń, która służy do blokowania niechcianych połączeń z innych mieszkań.
8	Audio Settings (Ustawienia audio) – Ustawianie dźwięku dzwonka stacji zewnętrznej, dzwonka do drzwi i innych. – Ustawianie głośności dzwonka.
9	Auto Unlock (Automatyczne zwalnianie blokady) – Ustawianie zakresu czasu automatycznego zwalniania blokady.
10	Display Settings (Ustawienia wyświetlacza) – Inne ustawienia wyświetlacza.
11	Date and Time (Data i godzina) – Inne ustawienia daty i godziny.
12	Language (Język) – Ustawienia języka
13	Set-up (Konfiguracja) – Inne ustawienia, np. automatyczna migawka
14	Firmware Update (Aktualizacja oprogramowania układowego)
15	Reset the Factory Default (Resetowanie do ustawień fabrycznych)

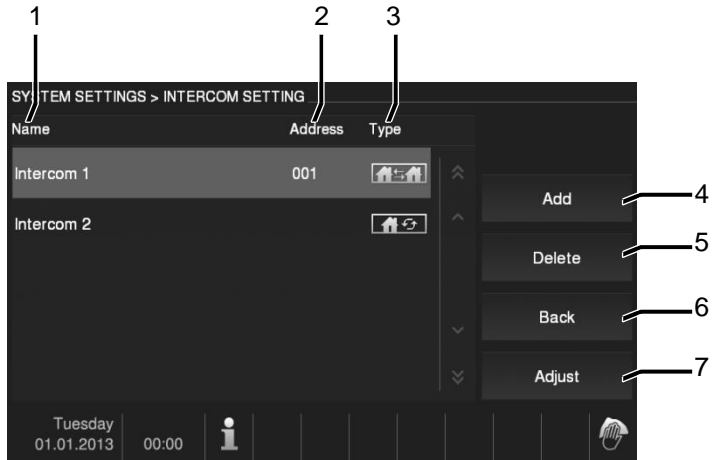


Rys. 16 Przegląd ustawień

Aby przejść do ustawień pola listy (1), należy wykonać następujące kroki:



Nr	Funkcja
1	Nacisnąć przyciski rozwijane (2), aby wyświetlić ukryte funkcje
2	Dotknąć jednego z obszarów ustawień.
3	Dotknąć tego przycisku (3). <ul style="list-style-type: none"><li>– Urządzenie przejdzie do wybranych ustawień.</li><li>– Poszczególne funkcje są opisane w poniższych rozdziałach.</li><li>– Naciśnięcie przycisku Back (Wstecz) umożliwia przejście do ekranu startowego.</li></ul>
4	Dotknąć tego przycisku, aby powrócić do ekranu startowego.

4.2.12.2 Interkom



Rys. 17 Interkom

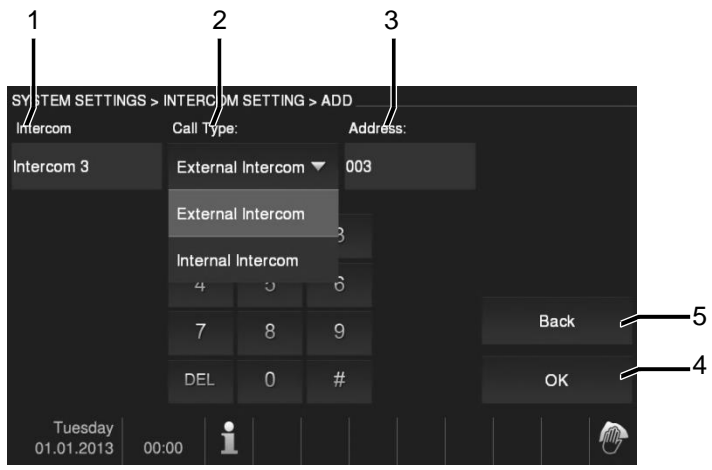
W menu Intercom (Interkom) dostępne są następujące funkcje.

Nr	Funkcje
1	Nazwa interkomu.
2	Adres interkomu.
3	Typ interkomu.  oznacza zewnętrzny interkom z innego mieszkania. *Aby założyć zewnętrzny interkom, każde mieszkanie musi być wyposażone w nadrzędną stację wewnętrzną.  oznacza wewnętrzny interkom w tym samym mieszkaniu.
4	Add (Dodaj) – dodawanie nowej listy interkomów. W sumie można dodać do 32 list interkomów.
5	Delete (Usuń) – Naciśnięcie tego przycisku powoduje usunięcie istniejącego wpisu interkomu. Operację należy potwierdzić na wyświetlonym oknie dialogowym.
6	Back (Wstecz) – Naciśnięcie tego przycisku powoduje przejście do menu ustawień systemowych.



7	Adjust (Ustaw) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia edycję istniejącego interkomu.
---	---

Przyciski Add (Dodaj) i Adjust (Ustaw)

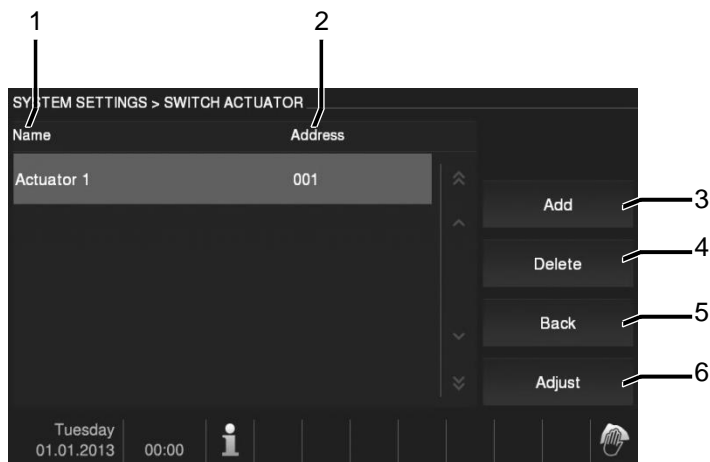


Rys. 18 Interkom

W menu interkomu dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	– Naciśnięcie pola nazwy umożliwia jej edycję.
2	– W rozwijanym menu można zmienić typ połączenia. *Interkom zewnętrzny oznacza połączenie z innego mieszkania *Interkom wewnętrzny oznacza połączenie w obrębie tego samego mieszkania
3	– Edytowanie adresu za pomocą klawiatury numerycznej, od 001 do 250. *Podczas połączenia z interkomem wewnętrznym nie ma potrzeby ustawiania adresu docelowego.
4	– Naciśnięcie przycisku OK aktywuje ustawienia.
5	– Naciśnięcie przycisku Back (Wstecz) umożliwia powrót do menu Intercom settings (Ustawienia interkomu) bez zapisywania ustawień.

## 4.2.12.3 Siłownik przełącznika

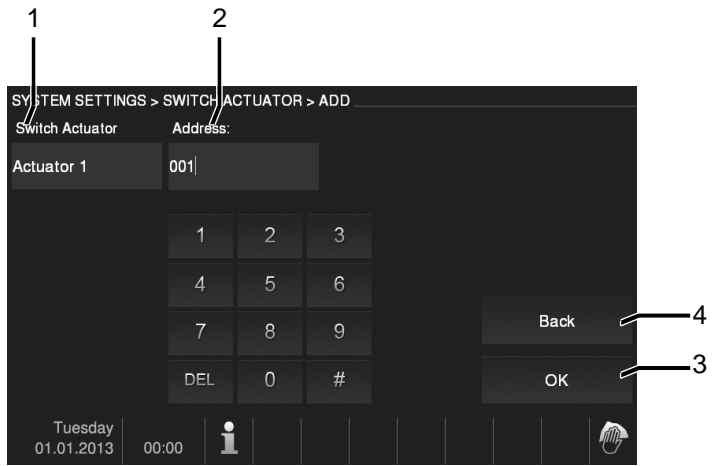


Rys. 19 Siłownik przełącznika

W menu Switch aktuator (Siłownik przełącznika) dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Nazwa siłownika.
2	Adres siłownika.
3	Add (Dodaj) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia dodanie nowego siłownika.
4	Delete (Usuń) – Naciśnięcie tego przycisku powoduje usunięcie istniejącego siłownika. Należy potwierdzić wybór na wyświetlonym oknie dialogowym.
5	Back (Wstecz) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do ustawień systemowych.
6	Adjust (Ustaw) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia edytowanie nazwy i adresu.

Przyciski Add (Dodaj) i Adjust (Ustaw)

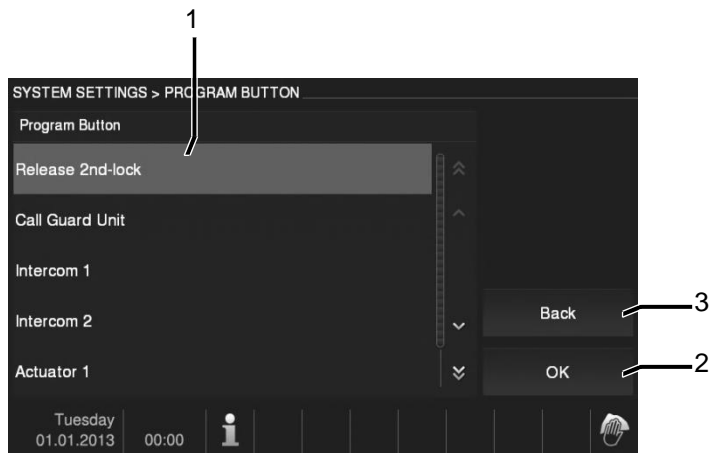


Rys. 20 Siłownik przełącznika

W menu Intercom (Interkom) dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Dotknięcie tego pola edycji umożliwia zmianę nazwy siłownika.
2	Edytowanie adresu za pomocą klawiatury numerycznej, od 001 do 199.
3	Naciśnięcie przycisku OK aktywuje ustawienia.
4	Naciśnięcie przycisku Back (Wstecz) umożliwia powrót do ustawień siłownika przełącznika bez zapisywania ustawień.

## 4.2.12.4 Przycisk programowalny

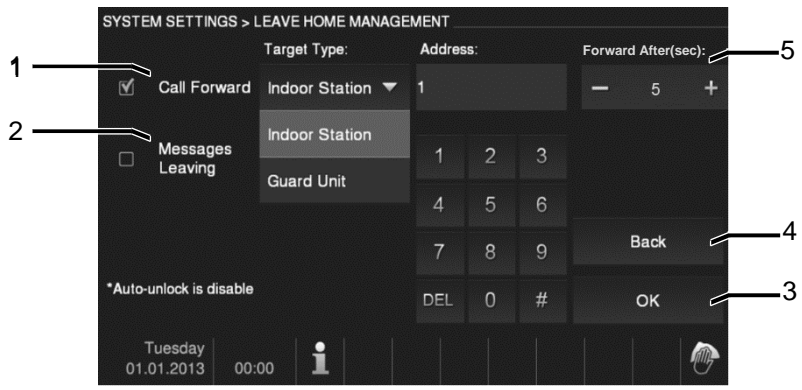


Rys. 21 Przycisk programowalny

W menu Program button (Przycisk programowalny) dostępne są następujące funkcje:


Nr	Funkcje
1	<p>Ustawianie funkcji dla przycisku programu, np. odblokowanie drugiego zamka, połączenie z konsolą portierską, połączenie przez interkom, włączenie siłownika przełącznika.</p> <p>*Pozycja 2nd-lock (drugi zamek) oznacza zamek, który jest połączony ze stacją zewnętrzną (NC-NO-COM)</p> <p>*Tylko istniejąca lista połączeń przez interkom lub lista siłownika przełącznika może zostać przypisana do przycisku programowalnego.</p>
2	Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.
3	Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych bez zapisywania ustawień.

4.2.12.5 Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców



Rys. 22 Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców

Informacje na temat ustawień

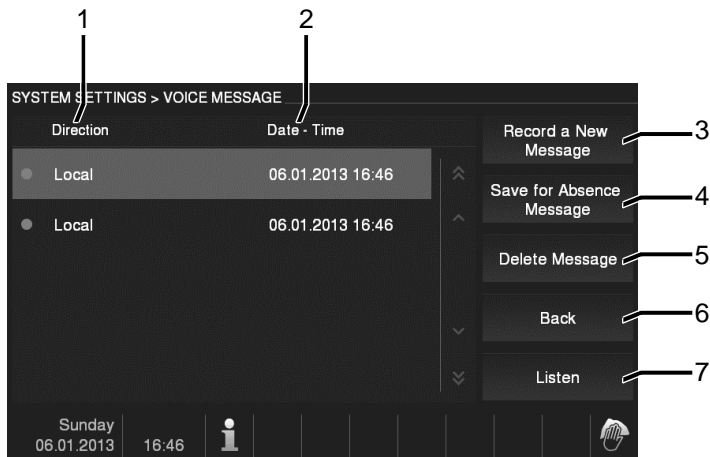
 Użytkownik może wybrać tylko między funkcją przekierowania połączeń lub pozostawiania wiadomości. Nie można włączyć obu funkcji jednocześnie! W momencie aktywacji funkcji przekierowania połączeń lub pozostawiania wiadomości pojawi się ostrzeżenie.

W menu Leave Home Management (Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców) dostępne są następujące funkcje (można je ustawić wyłącznie w nadrzędnej stacji wewnętrznej):

Nr	Funkcje
1	<p>Przekierowanie połączeń</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie przekierowania połączeń.</li><li>– W rozwijanym menu można wybrać odbiorcę przekierowanych połączeń.</li><li>– Naciśnięcie klawiatury numerycznej umożliwia edycję adresu, jeśli połączenie pochodzi ze stacji wewnętrznej.</li><li>– Włączenie funkcji przekierowania połączeń powoduje wyłączenie funkcji automatycznego zwalniania blokady.</li></ul>
2	<p>Pozostawianie wiadomości</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Zaznaczenie lub usunięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie przekierowywania połączeń.</li><li>– Włączenie funkcji pozostawiania wiadomości powoduje wyłączenie</li></ul>

	funkcji automatycznego zwalniania blokady. *Najpierw należy ustawić wiadomość w razie nieobecności. Jeśli wiadomość w razie nieobecności nie została ustawiona, zostanie wyświetlone ostrzeżenie z informacją, aby w menu Voice Message (Wiadomość głosowa) najpierw ustawić wiadomość w razie nieobecności.
3	OK – Dotknięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.
4	Wstecz – Dotknięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych bez zapisywania ustawień.
5	Czas przekazania rozmowy może zostać ustawiony w zakresie od 1 do 30 s.

## 4.2.12.6 Wiadomość głosowa



Rys. 23 Wiadomość głosowa

Można zapisać do 30 wiadomości głosowych.

W menu Voice Message (Wiadomość głosowa) dostępne są następujące funkcje:

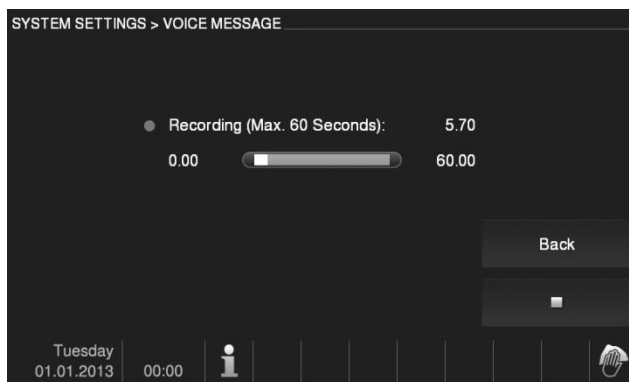
Nr	Funkcje
1	<p>Direction (Kierunek)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lokalne wiadomości: Wiadomość może być odsłuchana lokalnie</li> <li>– Wiadomość w razie nieobecności: wiadomość może być odtwarzana odwiedzającym, jeśli funkcja pozostawiania wiadomości jest aktywna.</li> </ul>
2	<p>Date - Time (Data i godzina)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Data i godzina utworzenia wiadomości głosowych.</li> </ul>
3	<p>Record a New Message (Nagraj nową wiadomość)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia utworzenie nowej wiadomości głosowej.</li> </ul>
4	<p>Save for Absence Message (Zapisz jako wiadomość w razie nieobecności)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ustawianie wybranej wiadomości głosowej jako wiadomości w razie nieobecności.</li> </ul>
5	<p>Delete Message (Usuń wiadomość)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje usunięcie istniejącej wiadomości głosowej. Operację należy potwierdzić na wyświetlonym oknie</li> </ul>



## ABB-Welcome

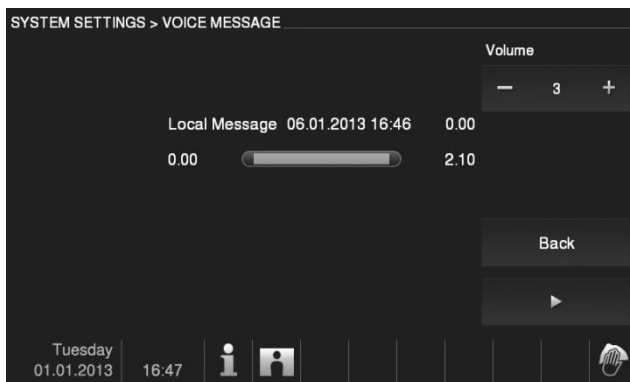
	dIALOGOWYM.
6	Back (Wstecz) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych.
7	Listen (Odsłuchaj) – Naciśnięcie tego przycisku powoduje odtworzenie wiadomości głosowej.

Aby utworzyć nową wiadomość głosową, należy wybrać polecenie Record a New Message (Nagraj nową wiadomość).



Rys. 24 Wiadomość głosowa

Wybrać Listen (Odsłuchaj) → ► , aby odsłuchać wiadomość głosową.



Rys. 25 Wiadomość głosowa

## 4.2.12.7 Ustawianie hasła otwierania drzwi



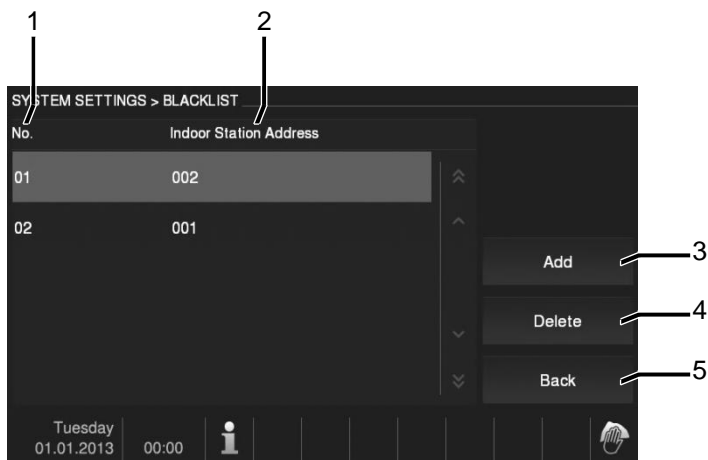
Rys. 26 Ustawianie hasła otwierania drzwi

W menu Set Door Open Password (Ustawianie hasła otwierania drzwi) dostępne są następujące funkcje (można je ustawić wyłącznie w nadrzędnej stacji wewnętrznej):

Nr	Funkcje
1	Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie funkcji hasła.
2	Należy wprowadzić dowolne hasło od 3 do 8 cyfr.
3	OK – Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.
4	Back (Wstecz) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych.

\*Dostępne tylko za pomocą klawiatury.

## 4.2.12.8 Lista zastrzeżeń

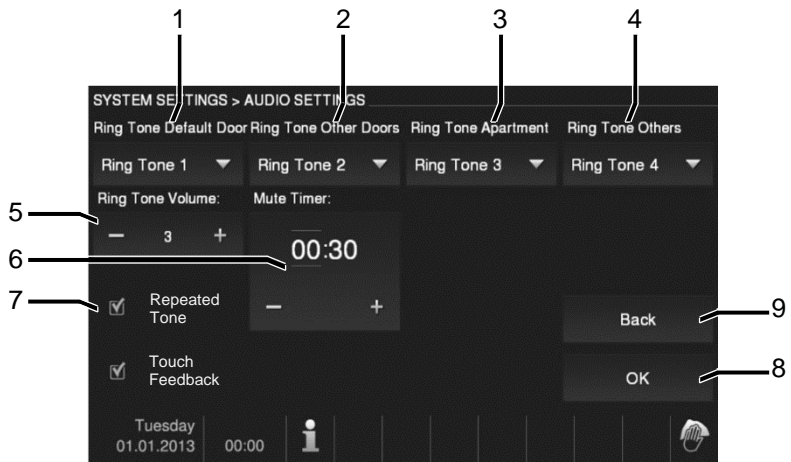


Rys. 27 Lista zastrzeżeń

W menu Black List (Lista zastrzeżeń) dostępne są następujące funkcje (można je ustawić wyłącznie w nadrzędnej stacji wewnętrznej):

Nr	Funkcje
1	Nr – Kolejność na liście.
2	Adres stacji wewnętrznej – Ustawianie adresu docelowej stacji wewnętrznej od 001 do 250.
3	Add (Dodaj) – Dotknięcie tego przycisku umożliwia dodanie nowej listy zastrzeżeń. W sumie można dodać do 32 list zastrzeżeń.
4	Delete (Usuń) – Dotknięcie tego przycisku umożliwia usunięcie istniejącej listy zastrzeżeń. Operację należy potwierdzić na wyświetlonym oknie dialogowym.
5	Back (Wstecz) – Dotknięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych.

4.2.12.9 Ustawienia audio



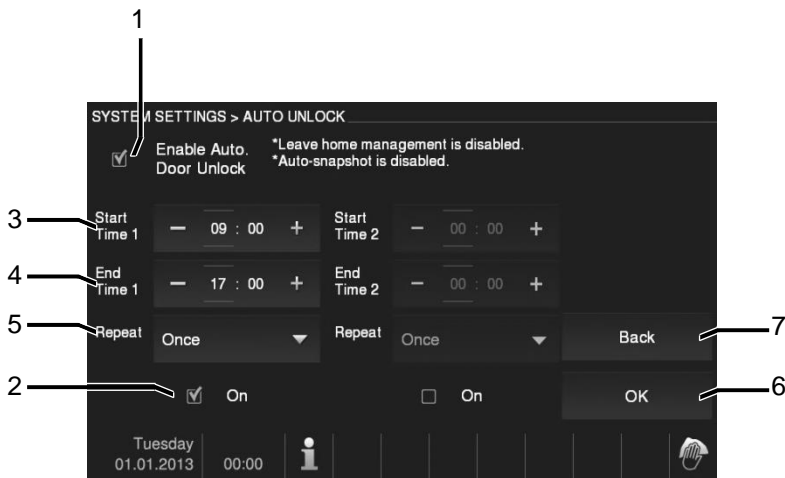
Rys. 28 Ustawienia audio

W menu Audio Settings (Ustawienia audio) dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Dźwięk dzwonka dla domyślnych drzwi – Naciśnięcie jednego z przycisków na polu listy umożliwia wybranie dźwięku dzwonka dla domyślnych drzwi.
2	Dźwięk dzwonka dla pozostałych drzwi – Naciśnięcie jednego z przycisków na polu listy umożliwia wybranie dźwięku dzwonka dla pozostałych drzwi.
3	Dźwięk dzwonka do drzwi mieszkania – Naciśnięcie jednego z przycisków na polu listy umożliwia wybranie dźwięku dzwonka do drzwi mieszkania.
4	Dźwięki dzwonka dla pozostałych połączeń – Naciśnięcie jednego z przycisków na polu listy umożliwia wybranie dźwięku dla pozostałych połączeń, np. połączeni z konsoli portierskiej, połączeni przez interkom z innego mieszkania.
5	Głośność dzwonka – Naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie głośności dzwonka.
6	Mute timer (Regulator czasu wyciszenia)

	<ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie czasu wyciszenia, który włącza się przyciskiem wyciszenia.</li><li>– Najpierw należy ustawić godziny, a potem minuty, obszar aktywny jest zaznaczony ramką.</li></ul>
7	<p>Repeated Tone (Powtarzany Ton)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Dźwięk dzwonka może być stały lub cykliczny.</li></ul> <p>Touch Feedback (Sygnał zwrotny przycisków)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Zaznaczenie lub usunięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie sygnału zwrotnego przycisków po ich naciśnięciu lub dotknięciu na ekranie.</li></ul>
8	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dotknięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.</li></ul>
9	<p>Back (Wstecz)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dotknięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych.</li></ul>

4.2.12.10 Automatyczne zwalnianie blokady



Rys. 29 Automatyczne zwalnianie blokady

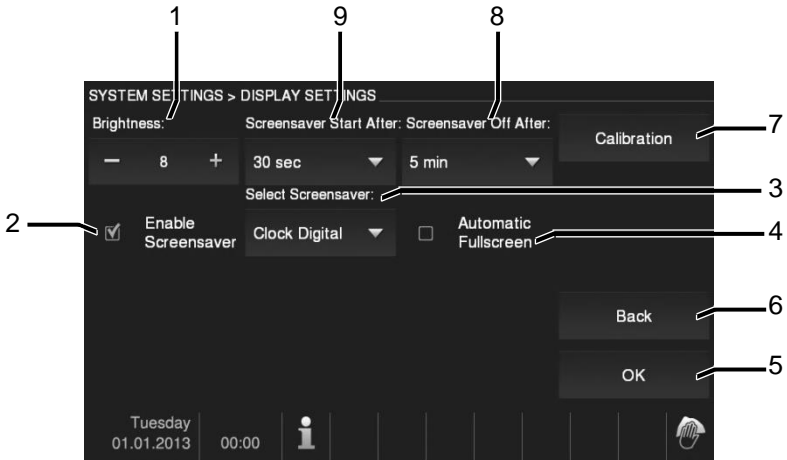
W menu Auto Unlock (Automatyczne zwalnianie blokady) dostępne są następujące funkcje (można je ustawić wyłącznie w nadrzędnej stacji wewnętrznej):

Nr	Funkcje
1	Enable Auto Door Unlock (Włączanie automatycznego zwalniania blokady drzwi) – Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie automatycznego zwalniania blokady. – Włączenie funkcji automatycznego zwalniania blokady powoduje wyłączenie funkcji zarządzania domem pod nieobecność mieszkańców i automatycznej migawki.
2	On (Wł.) – Włączanie i wyłączanie zakresu czasu przy włączonym automatycznym elektrozapęce.
3	Start time (Godzina rozpoczęcia) – Po włączeniu regulatora czasowego naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie godziny rozpoczęcia. – Najpierw należy ustawić godziny, a potem minuty, zakres aktywny jest zaznaczony ramką.

4	<p>End time (Godzina zakończenia)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Po włączeniu regulatora czasowego naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie godziny zakończenia.</li><li>– Najpierw ustawić godziny, a potem minuty, zakres aktywny jest zaznaczony ramką.</li></ul>
5	<p>Repeat (Powtórz)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie częstotliwości powtarzania po włączeniu regulatora czasowego.</li><li>– Po wybraniu opcji Once (Raz), po upływie ustalonego czasu funkcja zostaje wyłączona.</li><li>– Po wybraniu opcji Everyday (Codziennie), funkcja jest włączana codziennie o ustalonej porze.</li><li>– Po wybraniu opcji Weekday (Dni robocze), funkcja jest włączana o ustalonej porze, ale tylko w dni robocze (od poniedziałku do piątku).</li></ul>
6	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dotknięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.</li></ul>
7	<p>Back (Wstecz)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dotknięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych bez zapisywania ustawień.</li></ul>



4.2.12.11 Ustawienia wyświetlacza



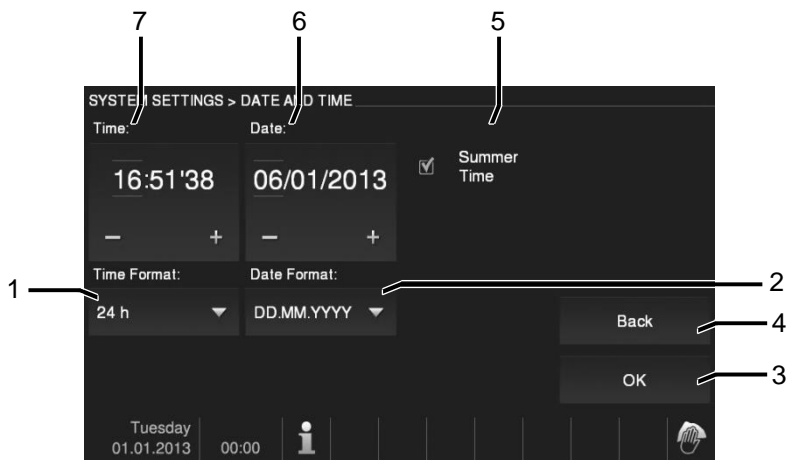
Rys. 30 Ustawienia wyświetlacza

W menu Display settings (Ustawienia wyświetlacza) dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Brightness (Jasność) – Naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie jasności ekranu.
2	Enable screensaver (Włącz wygaszacz ekranu) – Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie wygaszacza ekranu.
3	Select Screensaver (Wybierz wygaszacz ekranu) – Na ekranie jest domyślnie ustawiony zegar cyfrowy – Jeśli karta SD zawierająca zdjęcia w odpowiednim formacie została umieszczona w urządzeniu, w menu rozwijanym można wybrać wygaszacz ekranu. Jeśli na karcie SD zapisanych jest kilka zdjęć, wyświetlane są one jako pokaz slajdów. Pokaz slajdów (elektroniczna ramka na zdjęcia) – Każde zdjęcie wyświetla się przez 20 sekund. Wymagania dotyczące zdjęć: – Zdjęcia muszą być przechowywane na karcie SD bezpośrednio w folderze DCIM. – Maksymalny dopuszczalny rozmiar zdjęcia wynosi 2048 x 1960 pikseli.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Maksymalna dopuszczalna rozdzielczość zdjęcia wynosi 800 x 480 pikseli.</li> <li>– Rozdzielczość ekranu wynosi 800 x 600 pikseli. Większe zdjęcia zostaną zmniejszone do tego rozmiaru.</li> <li>– Obsługiwany format: jpg</li> </ul>
4	<p>Automatic Fullscreen (Automatyczny pełny ekran)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczenie lub usunięcie zaznaczenia tego pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie trybu pełnoekranowego kamery przy drzwiach. Tryb pełnoekranowy pozostaje włączony w czasie wyświetlania zdjęcia odwiedzającego po użyciu dzwonka.</li> </ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.</li> </ul>
6	<p>Back (Wstecz)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do strony startowej bez zapisywania ustawień.</li> </ul>
7	<p>Calibration (Kalibracja)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Jeśli przycisk i jego reprezentacja graficzna na ekranie nie są na siebie nałożone, należy skalibrować ekran.</li> <li>– Nacisnąć przycisk kalibracji, a następnie po kolei nacisnąć 5 wyświetlanych symboli krzyżyka. Operację potwierdzić na wyświetlonym oknie dialogowym.</li> </ul> <p>Ekran został właśnie skalibrowany.</p>
8	<p>Screen saver Off After (Wyłączanie wygaszacza ekranu)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ustawianie okresu aktywności wygaszacza ekranu, po upływie którego zostanie on wyłączony.</li> <li>– Czas można ustawić na 5 / 15 / 30 minut.</li> <li>– Dla ochrony ekranu maksymalny czas jego działania został ograniczony do 30 minut.</li> </ul>
9	<p>Screen saver Start After (Włączanie wygaszacza ekranu)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ustawianie okresu czasu, po upływie którego włącza się wygaszcz ekranu.</li> <li>– Czas można ustawić na 30 / 60 / 120 sekund.</li> </ul>

## 4.2.12.12 Data i godzina



Rys. 31 Data i godzina

W menu Display settings (Ustawienia wyświetlacza) dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Time Format (Format godziny) – Z menu rozwijanego wybrać format wyświetlania godziny. – Dostępne formaty: 12 godz. lub 24 godz.
2	Date Format (Format daty) – Z menu rozwijanego wybrać format wyświetlania daty.
3	OK – Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.
4	Back (Wstecz) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do strony startowej bez zapisywania ustawień.
5	Summer Time (Czas letni) – Zaznaczenie albo usunięcie zaznaczenia pola wyboru odpowiednio włącza lub wyłącza funkcję czasu letniego (zmiana automatyczna).
6	Date (Data) – Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania daty. – Ustawić w kolejności: dzień, miesiąc i rok. Obszar aktywny jest zaznaczony ramką.

7	<p>Time (Godzina)</p> <p>Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania godziny.</p> <p>– Ustawić w kolejności godziny, minuty i sekundy, obszar aktywny jest zaznaczony ramką.</p>
---	---

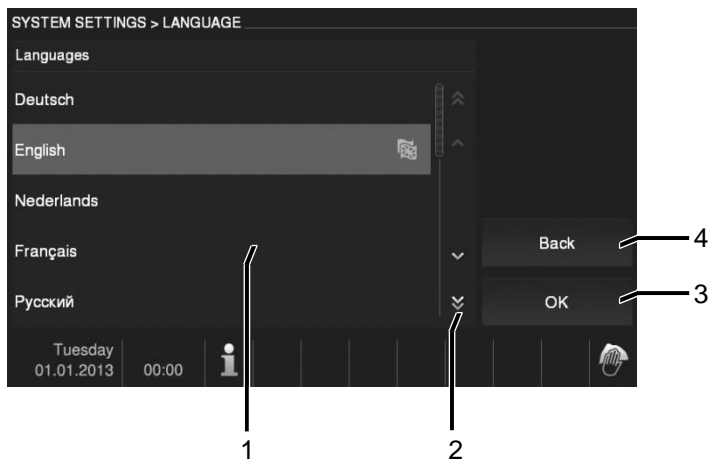
4.2.12.13 Lista kamer



Rys. 32 Lista kamer

Nr	Funkcje
1	Odśwież listę kamer - Służy do skanowania kamer stacji zewnętrznej lub kamer z Interfejsu kamer, a następnie utworzenia listy kamer
2	Nazwa kamery
3	Włączenie/wyłączenie listy kamer
4	Visual doorbell (Kamera nad Dzwonkiem) Jeżeli kamera połączona z interfejsem kamery skojarzona jest ze stacją wewnętrzną można tym przyciskiem aktywować funkcję “Visual doorbell” (Kamera nad Dzwonkiem). Po naciśnięciu przycisku poziomego, obraz z kamery podłączonej do interfejsu kamery będzie wyświetlany na stacji wewnętrznej.
5	Kiedy kamera ustawiona jest na tryb “dzwonek wizualny”, wyświetlana będzie ta ikona, w celu pokazania stanu; tylko jedną kamerę można ustawić w trybie “dzwonek wizualny”.

## 4.2.12.14 Język

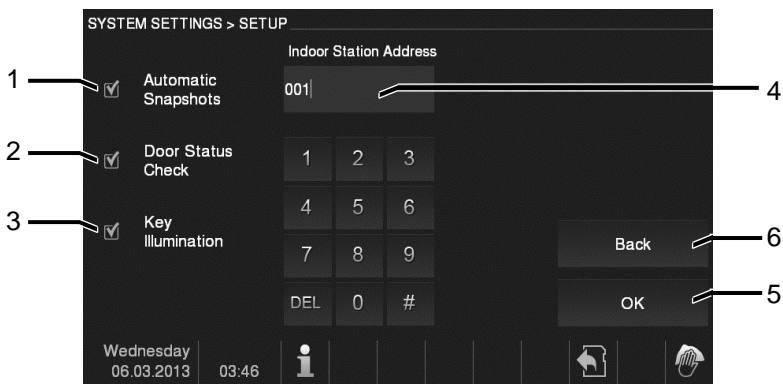


Rys. 33 Język

W menu Language (Język) dostępne są następujące opcje:

Nr	Funkcje
1	Language (Język) (pole listy) – Tutaj wyświetla się lista dostępnych języków
2	Przewijanie – Naciśnięcie przycisków przewijania umożliwia wyświetlenie ukrytych języków.
3	OK Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.
4	Back (Wstecz) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do strony startowej bez zapisywania ustawień.

## 4.2.12.15 Konfiguracja



Rys. 34 Konfiguracja

W menu Set-up (Konfiguracja) dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcja
1	<p>Automatic Snapshots (Automatyczna migawka)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Z chwilą naciśnięcia dzwonka automatycznie wykonywane są trzy zdjęcia migawkowe i zapisywane są one w historii.</li> <li>– Funkcja ta może być włączona tylko wtedy, gdy automatyczny elektrozaczepek jest wyłączony. W przeciwnym razie zbyt dużo zdjęć migawkowych byłoby zapisywanych w okresach natężonego ruchu.</li> </ul>
2	<p>Door status Check (Kontrola stanu drzwi)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczenie lub usunięcie zaznaczenia tego pola wyboru odpowiednio włącza lub wyłącza funkcję kontroli stanu drzwi. Jeśli funkcja jest włączona, stacja zewnętrzna z zainstalowanym czujnikiem przesyła sygnał alarmowy do stacji wewnętrznej, gdy drzwi pozostają otwarte dłużej niż przez wyznaczony czas.</li> </ul>
3	<p>Key Illumination (Podświetlenie klawiszy)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie podświetlenia klawiszy. Po włączeniu tej funkcji naciskane klawisze będą się świecić. W przeciwnym razie podświetlenie klawiszy pozostaje cały czas wyłączone.</li> </ul>
4	<p>Indoor Station Address (Adres stacji wewnętrznej)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Funkcję tę można włączyć tylko wtedy, gdy dwa ostatnie łączniki</li> </ul>

## ABB-Welcome

---

	pokrętne stacji wewnętrznej są ustawione na 00. Adres można ustawić w zakresie od 001 do 250.
5	OK – Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.
6	Back (Wstecz) – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do strony startowej bez zapisywania ustawień.



### 4.2.12.16 Aktualizacja oprogramowania układowego

Aby zaktualizować oprogramowanie układowe urządzenia należy wykonać następujące kroki:

1. Od instalatora instalacji elektrycznej uzyskać nową wersję oprogramowania układowego i skopiować ją na kartę SD.
2. Włożyć kartę SD do gniazda znajdującego się w stacji wewnętrznej.
3. Wybrać opcję Firmware Update (Aktualizacja oprogramowania układowego).
4. Wykonać aktualizację oprogramowania układowego, wybierając opcję Updating (Aktualizacja).
5. Na wyskakującym oknie zaznaczyć pozycję Yes (Tak).

### 4.3 Czyszczenie



#### Ostrzeżenie

**Ryzyko uszkodzenia powierzchni ekranu.**

Powierzchnię ekranu można uszkodzić twardymi lub ciężkimi przedmiotami!

Nigdy nie należy stosować takich przedmiotów do obsługi ekranu dotykowego.

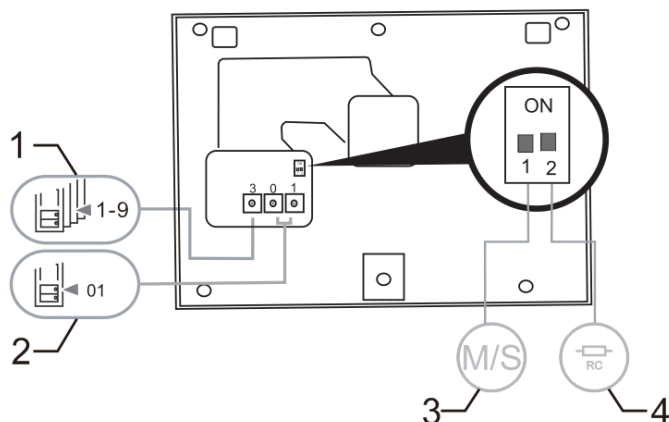
- Używać palca lub plastikowego rysika.

Powierzchnię ekranu można uszkodzić, stosując płyny do czyszczenia lub środki ścierne!

- Powierzchnie czyścić, używając miękkiej ściereczki lub dostępnego w sprzedaży płynu do mycia okien.
- Nigdy nie stosować środków czystości ze środkiem ściernym.

## 4.4 Regulacja urządzenia

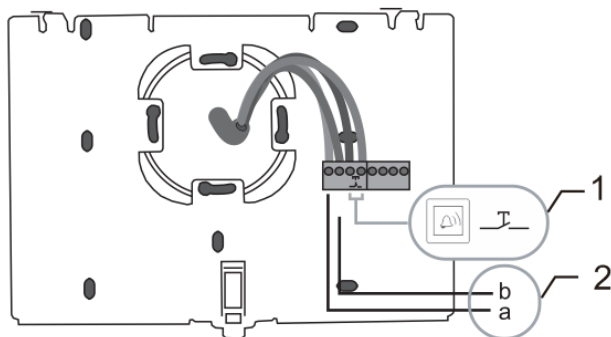
### 4.4.1 Rezystor końcowy



Rys. 35

Nr	Funkcje
1	Stacja Przełącznik wybierakowy do ustawiania adresu domyślnej stacji zewnętrznej.
2	X10 X1 Przełączniki wybierakowe do ustawiania adresu (cyfry dziesiątek i jednostki) stacji wewnętrznej. W celu ustawienia cyfr setek należy przejść do menu systemowego.
3	Funkcja urządzenia nadrzędnego/podrzędnego Tylko jedną stację wewnętrzną w każdym mieszkaniu należy ustawić jako urządzenie nadrzędne (przełącznik należy ustawić w położeniu M/S on). Wszystkie dodatkowe stacje wewnętrzne w tym samym mieszkaniu należy ustawić jako urządzenia podrzędne (przełącznik należy ustawić w położeniu M/S off).
4	Rezystor końcowy W instalacjach wideo lub w kombinowanych instalacjach audio/wideo przełącznik należy ustawić w położeniu RC on w ostatnim urządzeniu linii.

### 4.4.2 Połączenie



Rys. 36

Nr	Funkcje
1	Połączenie dla przycisku dzwonka do drzwi
2	<ul style="list-style-type: none"><li>Połączenie dla sterownika systemu</li><li>Podczas korzystania z wielu stacji wewnętrznych: połączenie dla magistrali wewnętrznej</li></ul>

## 5 Dane techniczne

Opis	Wartość
Rozdzielczość ekranu:	800 x 480
Rozmiar ekranu:	17,8 cm (7")
Temperatura robocza:	-10° C – +55° C
Temperatura przechowywania:	-40° C – +70° C
Stopień ochrony	IP 30
Zaciski do przewodów jednożyłowych	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Zaciski do przewodów cienkożyłowych	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Napięcie magistrali	20-30 V
Wielkość	155 x 218 x 29 mm

## 6 Montaż / instalacja



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

- Przewodów niskonapięciowych i 100–240 V nie wolno układać razem w jednej puszcze podtynkowej!  
Jeśli dojdzie do zwarcia, istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia napięcia 100–240 V w przewodach niskonapięciowych.

### 6.1 Wymagania wobec elektryków



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Odłączyć od sieci.
  2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
  3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
  4. Podłączyć do uziemienia.
  5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia

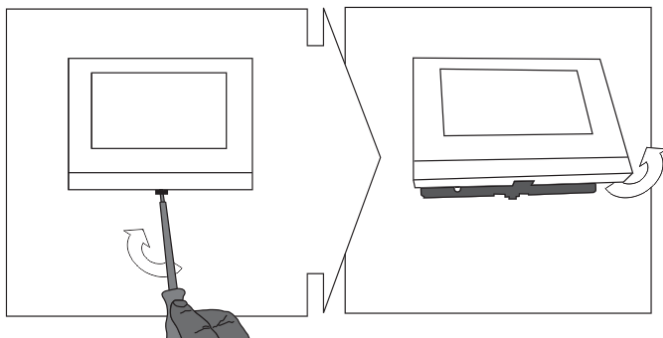
(klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

### 6.2 Ogólna instrukcja montażu

- Wszystkie odgałęzienia przewodów powinny zostać zakończone podłączonym urządzeniem magistrali (np. stacja wewnętrzna, zewnętrzna lub urządzenie systemowe).
- Nie instalować centrali systemu bezpośrednio obok transformatorów dzwonka lub innych urządzeń zasilających (unikanie interferencji).
- Nie układać przewodów magistrali systemowej wspólnie z przewodami 100–240 V.
- Nie używać wspólnego kabla dla przewodów przyłączowych elektrozaczepów i przewodów magistrali systemowej.
- Unikać złączeń między różnymi typami kabli.
- W kablu, który ma cztery lub więcej żył, do magistrali systemowej należy wykorzystać tylko dwie żyły.
- Przy łączeniu przelotowym nigdy nie prowadzić przychodzącej i wychodzącej magistrali w tym samym kablu.
- Nigdy nie prowadzić magistrali wewnętrznej i zewnętrznej w tym samym kablu.

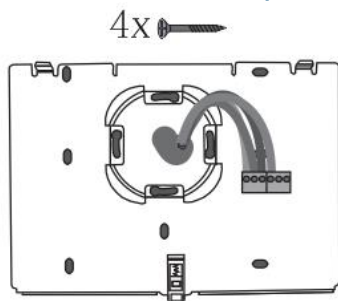
### 6.3 Montaż

#### Demontaż



Należy otworzyć panel obudowy, pociągając za zaczep znajdujący się na spodzie urządzenia.

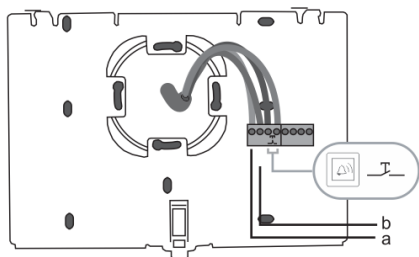
#### Montaż na ścianie lub na puszce podtynkowej



Należy przymocować spód urządzenia do ściany lub w skrzynce podtynkowej zgodnie z normą DIN 49073-1.

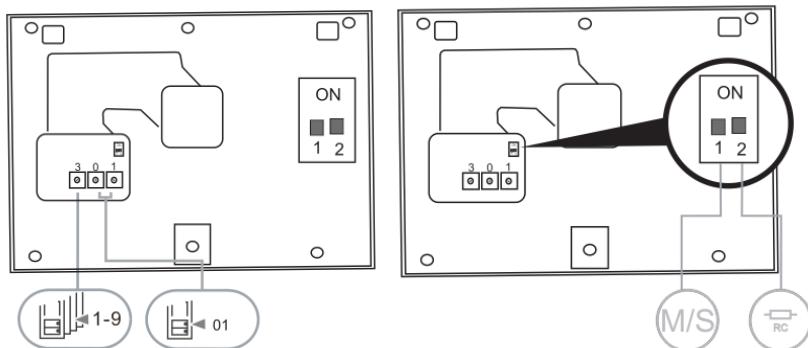


## Okablowanie



Połączyć dolną część urządzenia zgodnie z rysunkami (patrz rozdział [Połączenie](#)).

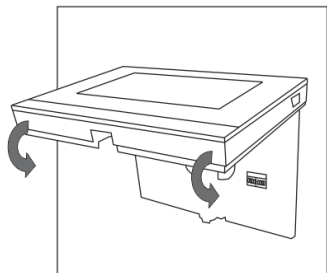
## Ustawienie



Ustawić adresy preferowanych stacji zewnętrznych i adresy stacji wewnętrznych na łącznikach pokrętnych.

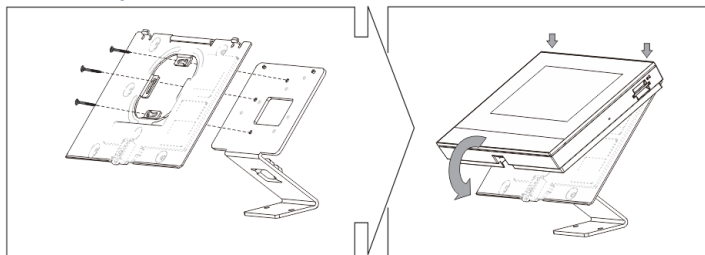
Ustawić funkcję urządzenia nadrzędnego/podrzędnego i rezystor końcowy na przełącznikach znajdujących się z tyłu górnej części obudowy (patrz rozdział [Rezystor końcowy](#)).

## Mocowanie urządzenia



Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stronę do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

## Montaż na podstawie na biurko



1. Należy zamocować dolną część urządzenia na podstawie na biurko.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia. W tym celu należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stronę do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

Zakończono instalację stacji wewnętrznej.

### **Uwaga**

Firma ABB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia.

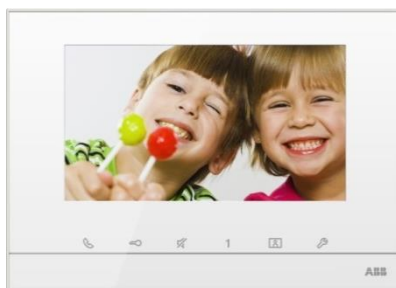
Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania czy ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu lub jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.

## ABB-Welcome

M2233.-.

Posto interno VideoTouch 7"



1	Sicurezza.....	4
2	Uso previsto.....	4
3	Ambiente .....	4
3.1	Dispositivi ABB .....	4
4	Funzionamento.....	6
4.1	Funzionamento standard.....	6
4.1.1	Comandi .....	6
4.1.2	Pagina di benvenuto e barra di stato .....	8
4.2	Azioni di controllo .....	10
4.2.1	Controllo .....	10
4.2.2	Intercom.....	11
4.2.3	Chiama portineria .....	11
4.2.4	Attuatore .....	13
4.2.5	Impostazione del collegamento vocale e video con il posto esterno .....	14
4.2.6	Apertura porta.....	15
4.2.7	Funzione <i>Mute</i> .....	16
4.2.8	Attivazione della funzione di personalizzazione.....	17
4.2.9	Archivio eventi e immagini .....	18
4.2.10	Info.....	22
4.2.11	Inserimento della scheda SD .....	23
4.2.12	Impostazioni .....	24
4.2.12.1	Panoramica .....	24
4.2.12.2	Intercom.....	27
4.2.12.3	Attuatore .....	30
4.2.12.4	Pulsante programmabile.....	32
4.2.12.5	Gestione modalità “Fuori casa” .....	33
4.2.12.6	Messaggio vocale.....	35
4.2.12.7	Impostazione password sblocco porta .....	37
4.2.12.8	Blacklist .....	38
4.2.12.9	Impostazioni audio.....	39
4.2.12.10	Sblocco automatico .....	41
4.2.12.11	Impostazioni display .....	43
4.2.12.12	Data e ora.....	45
4.2.12.13	Lista Camera .....	47
4.2.12.14	Lingua.....	48
4.2.12.15	Setup .....	49
4.2.12.16	Aggiornamento Firmware .....	51

4.3	Pulizia .....	52
4.4	Regolazione del dispositivo .....	53
4.4.1	Resistenza terminale di chiusura .....	53
4.4.2	Collegamento .....	54
5	Dati tecnici .....	55
6	Montaggio/Installazione .....	56
6.1	Obblighi dell'elettricista .....	56
6.2	Istruzioni generali di installazione .....	57
6.3	Montaggio .....	58

## 1 Sicurezza



### Attenzione

#### Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-240 V.

- Gli interventi sul sistema di alimentazione 100-240V possono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'installazione e/o dello smontaggio.

## 2 Uso previsto

Il M2233x-x è parte integrante del sistema di videocitofonia Welcome di ABB e funziona unicamente con i componenti di questo sistema. Il dispositivo deve essere installato in ambienti chiusi e asciutti.

## 3 Ambiente



### Prestare attenzione alla tutela dell'ambiente!

I dispositivi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

- Il dispositivo è composto da materie prime che possono essere riciclate. Occorre pertanto smaltire il dispositivo presso specifici centri di raccolta.

### 3.1 Dispositivi ABB

Tutti gli imballaggi e i dispositivi ABB riportano i marchi e i sigilli di verifica per il corretto smaltimento. Smaltire gli imballaggi, i dispositivi elettrici e i relativi componenti presso centri di raccolta autorizzati e società addette allo smaltimento rifiuti.

## ABB-Welcome M

---

I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare delle leggi relative ai dispositivi elettrici ed elettronici, e il regolamento per la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH).

(Direttiva UE 2002/96/CE RAEE e 2002/95/CE RoHS)

(Regolamento 1907/2006/CE (REACH) e legge per l'implementazione del regolamento CE)



## 4 Funzionamento

### 4.1 Funzionamento standard

#### 4.1.1 Comandi

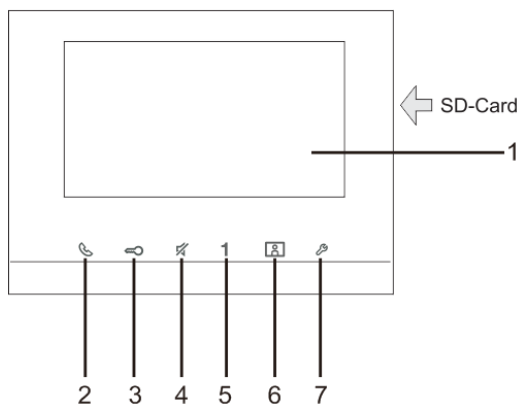


Fig. 1 Comandi

N°	Funzioni
1	<b>Touch screen 7"</b>
2	<b>Pulsante di comunicazione</b> 2A In presenza di una chiamata in entrata, premere il pulsante per attivare la comunicazione entro 30 secondi e premere nuovamente per terminare la chiamata. 2B In stand-by, premere il pulsante per impostare il collegamento vocale e video con il PE impostato come principale.
3	<b>Pulsante di sblocco</b> 3A Premere il pulsante per aprire la porta sul posto esterno principale in qualsiasi momento. 3B Sblocco automatico: la porta viene aperta automaticamente dopo una chiamata in entrata. Il LED si accende per indicare lo sblocco automatico. Il LED lampeggia rapidamente per indicare che la porta è rimasta aperta per un tempo superiore a quello impostato (Collegare prima il sensore).
4	<b>Pulsante di tacitazione (Mute)</b> 4A In stand-by, premere il pulsante per disattivare la suoneria del posto interno. 4B In stand-by, tenere premuto il pulsante per disattivare la suoneria dei posti interni dell'appartamento. 4C In presenza di una chiamata in entrata, premere il pulsante per rifiutare la chiamata. 4D Durante la conversazione, premere questo pulsante per disattivare il microfono. Il LED si accende per indicare che la modalità <i>Mute</i> è attiva.
5	<b>Pulsante programmabile 1</b> 5A Controllo contatto pulito sul posto esterno (COM-NC-NA) (funzione di default) 5B *Programmabile per funzioni aggiuntive, ad es. chiamata portineria, intercom...
6	<b>Pulsante Archivio/Cronologia</b> 6A Premere il pulsante per visualizzare la scheda "Archivio". 6B Quando viene visualizzato sullo schermo, premere questo pulsante per scattare manualmente una fotografia.
7	<b>Pulsante impostazione sistema</b> Accedere a questa modalità per impostare le varie funzioni del dispositivo.

\*Per utilizzo di questo pulsante, rivolgersi all'installatore elettrico.

4.1.2      Pagina di benvenuto e barra di stato

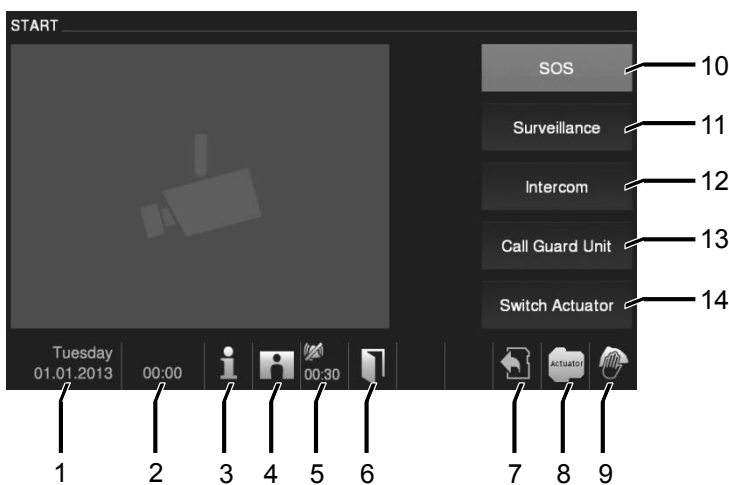


Fig. 2      Barra di stato

Durante la chiamata, sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Data attuale - Utilizzare questo pulsante per impostare la data corrente.
2	Ora - Utilizzare questo pulsante per impostare l'ora corretta.
3	Informazioni di sistema - Utilizzare questo pulsante per visualizzare le impostazioni (numero dell'interno, PE principale, stazione master o slave) di questo interni e le informazioni software aggiornate.
4	Cronologia - Quando l'icona lampeggia, significa che nell'Archivio sono disponibili


	<p>informazioni aggiornate (archivio eventi e immagini). Indica una chiamata persa o un messaggio vocale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizzare questo pulsante per visualizzare l'archivio eventi e immagini.</li> </ul>
5	<p>Funzione tacitazione</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le icone "ricevitore barrato" e "campanello barrato" indicano la modalità <i>Mute</i> del microfono o dell'altoparlante del pannello.</li> </ul>
6	<p>Apriporta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'icona "Apriporta" viene visualizzata quando l'apriporta o la funzione "Apriporta automatico" vengono attivati.</li> </ul>
7	<p>Scheda SD</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'icona indica se è stata inserita una scheda SD.</li> </ul>
8	<p>Attuatore</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'icona appare dopo aver attivato l'attuatore.</li> </ul>
9	<p>Blocco per pulizia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'icona viene visualizzata quando il display è bloccato per impedire l'attivazione di funzioni durante la pulizia.</li> </ul>
10	<p>SOS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Premere questo pulsante per 3s per inviare un segnale SOS alla portineria.</li> </ul>
11	<p>Controllo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Premere questo pulsante per connettersi al PE principale.</li> </ul>
12	<p>Intercom</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizzare questo pulsante per accedere al menu chiamata intercomunicante.</li> </ul>
13	<p>Portineria</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizzare questo pulsante per chiamare il centralino di portineria.</li> </ul>
14	<p>Attuatore</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizzare questo pulsante per accedere al menu attuatore.</li> </ul>

4.2 Azioni di controllo

4.2.1 Controllo



Fig. 3 Controllo

- Premere questo pulsante per connettersi al PE principale. Il collegamento video viene visualizzato per primo. Premere  il pulsante per attivare il collegamento vocale.

N°	Funzione
1	Posto esterno collegato
2	Impostare il volume con i pulsanti "Più / meno".
3	Se sono collegati diversi posti esterni o videocamere esterne: - Selezionare una videocamera con i pulsanti "Avanti/indietro".
4	Utilizzare i pulsanti per regolare le impostazioni del display. • Saturazione del display (più e meno). • Contrasto del display (più e meno).

4.2.2 Intercom

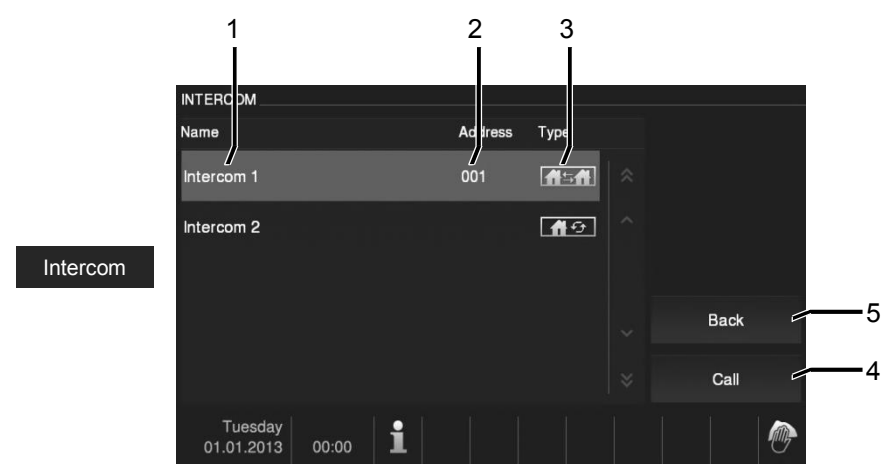




Fig. 4 Intercom  
Utilizzare questo pulsante per accedere al menu chiamata intercomunicante. Sono disponibili le seguenti funzioni.  
(Occorre prima attivare le chiamate intercomunicanti nel menu "Impostazione sistema - Impostazioni intercomunicante".)

N°	Funzioni
1	Nome della chiamata.
2	Indirizzo di una chiamata intercom.
3	Il tipo di intercom (esterno o interno).  indica un intercom esterno, verso un altro appartamento.  indica un intercom interno all'appartamento.
4	Effettuare una chiamata intercom.
5	Tornare alla pagina START.

4.2.3 Chiama portineria

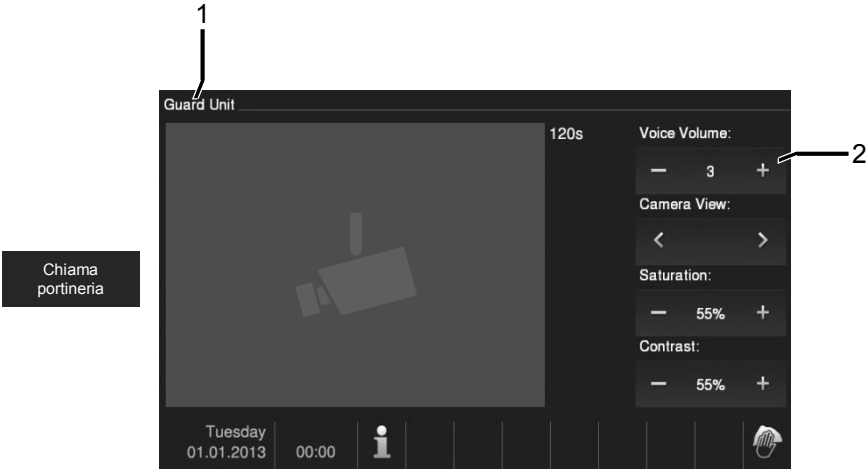


Fig. 5 Chiama centralino portineria

Utilizzare il pulsante “Portineria” per chiamare una portineria. Sono disponibili le seguenti funzioni.

N°	Funzioni
1	Nome o numero della portineria
2	Impostare il volume con i pulsanti "Più / meno".

4.2.4 Attuatore

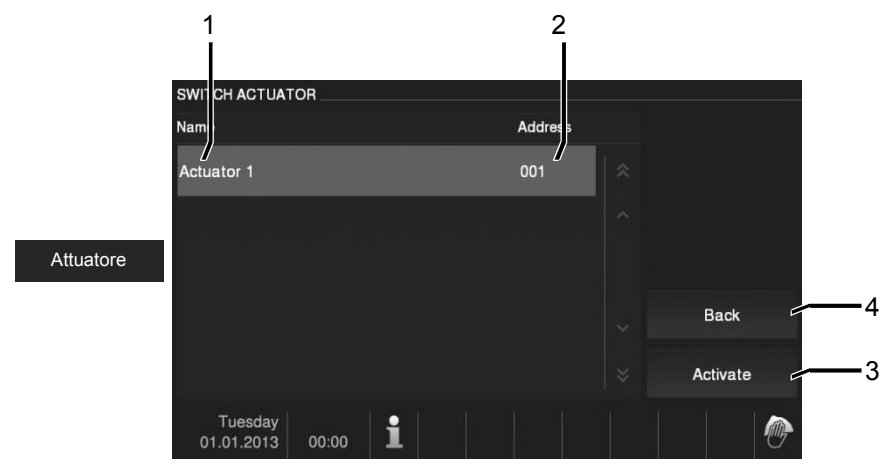


Fig. 6 Attuatore

Utilizzare questo pulsante per accedere al menu attuatore. Sono disponibili le seguenti funzioni.  
(Occorre prima attivare gli attuatori nel menu "Impostazione sistema - Attuatore".)

N°	Funzioni
1	Nome dell'attuatore.
2	Indirizzo dell'attuatore.
3	Utilizzare questo pulsante per attivare l'attuatore selezionato.
4	Utilizzare questo pulsante per tornare alla schermata START.



4.2.5 Impostazione del collegamento vocale e video con il posto esterno



Fig. 7 Attuatore

Per l'impostazione del collegamento vocale e video sono disponibili le seguenti funzioni (premere il pulsante di comunicazione):

N°	Funzioni
1	Nome del posto esterno.
2	Impostare il volume con i pulsanti "Più / meno".
3	Se sono collegati diversi posti esterni o videocamere esterne, selezionare il posto esterno con i pulsanti "Avanti/indietro".
4	Utilizzare i pulsanti per le impostazioni del display. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturazione del display (più e meno).</li><li>• Contrasto del display (più e meno).</li></ul>

4.2.6 Apertura porta



Fig. 8 Apertura porta

Premere il pulsante con il simbolo della chiave per attivare l'apriporta. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	L'icona "Apriporta" viene visualizzata quando l'apriporta o la funzione "Apriporta automatico" vengono attivati.

4.2.7 Funzione *Mute*



Fig. 9 Apertura porta

Nel menu tacitazione (timer tacitazione) sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Con nessuna chiamata in attesa: Premendo "Funzione Mute" se non ci sono chiamate in attesa, la suoneria del pannello sarà disattivata per un certo lasso di tempo. - Se in questo lasso di tempo ci sono chiamate in arrivo, viene visualizzata solo l'immagine video. - Le chiamate perse vengono visualizzate nell'archivio eventi e immagini .
2	Chiamata in attesa: Premendo il pulsante "Funzione Mute" durante una chiamata, il microfono del pannello verrà disattivato finché il pulsante non viene ripremuto.

4.2.8 Attivazione della funzione di personalizzazione

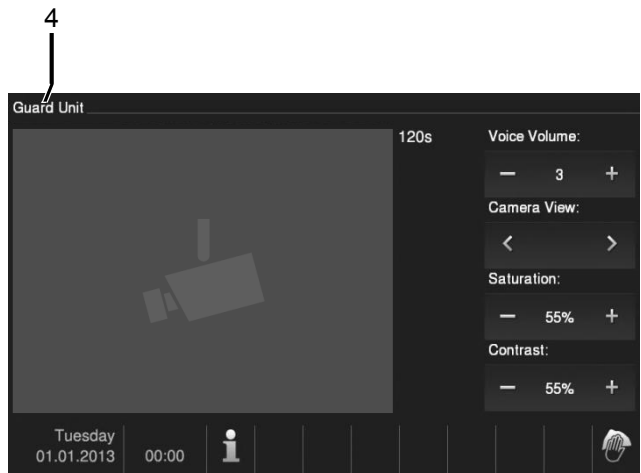


Fig. 10 Attivazione della funzione di personalizzazione

È possibile assegnare diverse funzioni al pulsante programmabile, *ad es.* chiamata portineria, chiamata intercomunicante o controllo dell'attuatore. La funzione di default del pulsante programmabile è quella di controllo contatto pulito (morsetti COM-NC-NA ) sul posto esterno. Se nessuna funzione è assegnata al pulsante programmabile, la pressione del pulsante non produrrà alcun effetto.

È possibile assegnare chiamate intercomunicanti o attuatori al pulsante programmabile.

N°	Funzioni
1	Se la funzione "controllo contatto pulito" è assegnata al pulsante programmabile, l'icona "Apri porta" verrà visualizzata alla pressione del pulsante programmabile.
2	Se la funzione "controllo dell'attuatore" è assegnata al pulsante programmabile, l'icona "Attuatore" verrà visualizzata alla pressione del pulsante programmabile.
3	Se la funzione "chiamata intercomunicante" è assegnata al pulsante programmabile, la chiamata verrà attivata automaticamente alla pressione del pulsante programmabile.
4	Se la funzione "chiama centralino di portineria" è assegnata al pulsante programmabile, la chiamata verrà attivata automaticamente alla pressione del pulsante programmabile.

## 4.2.9 Archivio eventi e immagini

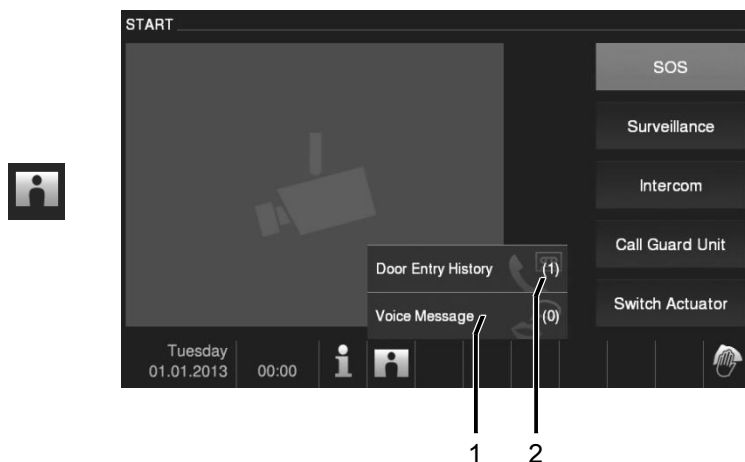
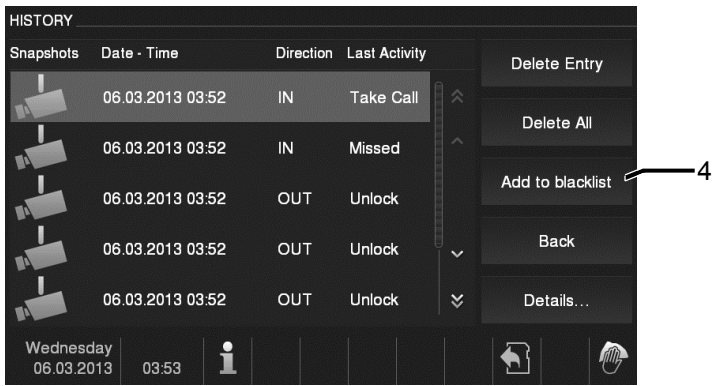
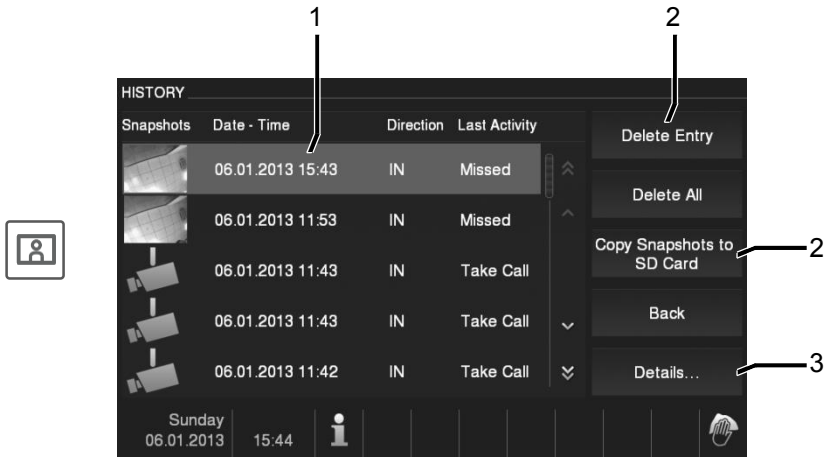


Fig. 11 Archivio eventi e immagini

Il dispositivo memorizza tutti gli eventi. Premere il pulsante "Cronologia" per visualizzare gli ultimi 100 eventi (gli eventi precedenti verranno sovrascritti).

N°	Funzioni
1	<p>Se è attiva la funzione "Snapshot automatici" nelle impostazioni di sistema, l'icona lampeggiante nella barra di stato indica che è stata scattata una nuova fotografia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Il simbolo smette di lampeggiare quando vengono richiamati gli eventi in archivio.</li></ul>
2	<p>Messaggio vocale</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Premere il pulsante flash per accedere al menu di impostazione dei messaggi vocali.</li></ul>



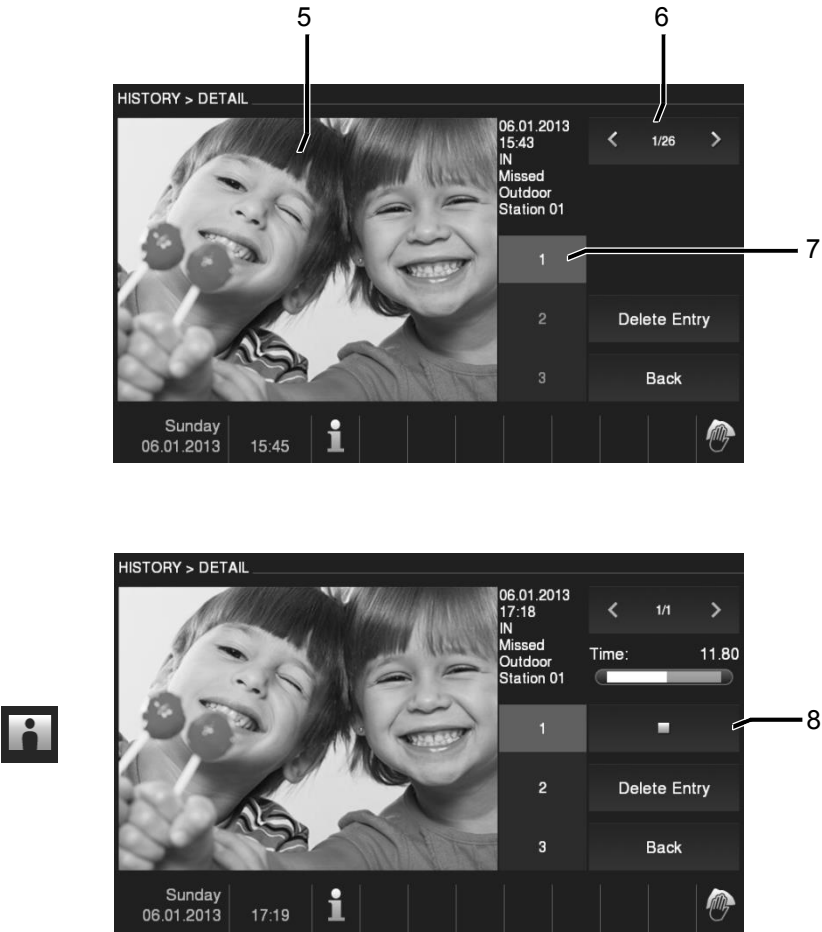


Fig. 12 Archivio eventi e immagini

Durante una chiamata è possibile scattare snapshot in qualsiasi momento premendo il pulsante "Archivio/autoaccensione", anche quando la funzione "Snapshot automatici" non è attiva. Nel menu archivio eventi e immagini sono presenti le seguenti funzioni.

N°	Funzioni
1	Se l'impostazione di sistema "Snapshot automatici" è attiva, nella lista eventi

	<p>verrà visualizzata una voce dopo una chiamata persa.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Data, ora e tipo di evento vengono registrati insieme all'immagine.</li><li>- Se la funzione snapshot automatici è attiva, l'icona della videocamera viene visualizzata in fianco alla voce.</li></ul>
2	<p>È possibile cancellare le singole voci o la lista completa in qualsiasi momento.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- È possibile salvare gli snapshot su scheda SD (SD, SDHC).</li></ul>
3	<p>Quando un visitatore suona dal posto esterno con videocamera vengono registrate tre immagini. Ciò permette di realizzare sempre immagini di buona qualità.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tutte le immagini registrate sono accessibili tramite la lista dettagli.</li></ul>
4	<p>Se una chiamata è di tipo intercomunicante è possibile aggiungerla alla blacklist per bloccare le chiamate indesiderate da altri appartamenti.</p>
5	<p>Visualizzare la finestra dettagli della registrazione</p>
6	<ul style="list-style-type: none"><li>- Selezionare un evento con i pulsanti "Avanti/indietro".</li></ul>
7	<p>Premere il pulsante (1/2/3) per selezionare una singola immagine.</p>
8	<p>Se un visitatore ha lasciato un messaggio, toccare il pulsante play o stop per avviare o fermare la riproduzione del messaggio vocale.</p>



## 4.2.10 Info

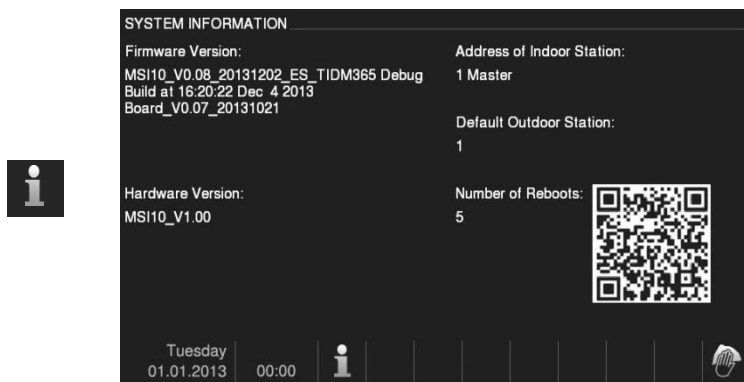


Fig. 13 Informazioni

Le voci indicate sopra verranno visualizzate nel menu "Informazioni".

### 4.2.11 Inserimento della scheda SD

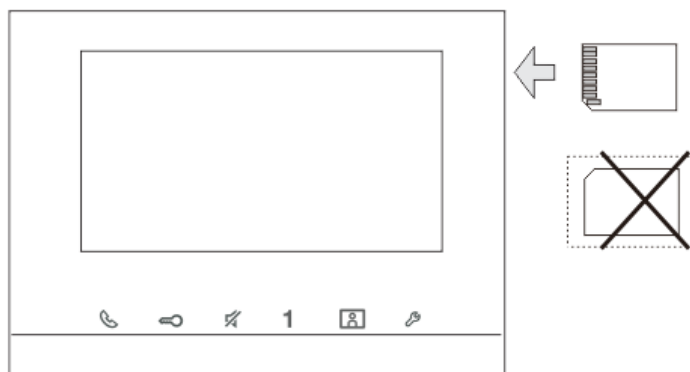


Fig. 14 Inserimento della scheda SD

4.2.12 Impostazioni

4.2.12.1 Panoramica

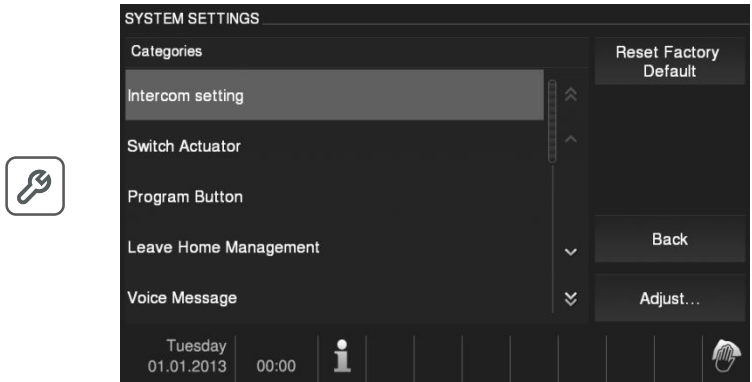


Fig. 15 Panoramica

Utilizzare il pulsante “Impostazioni” per entrare nelle aree seguenti:

N°	Funzioni
1	Intercom <ul style="list-style-type: none"><li>- Gestione della funzione intercom tra i diversi appartamenti o all'interno dello stesso appartamento</li></ul>
2	Attuatore <ul style="list-style-type: none"><li>- Gestione degli attuatori nel menu.</li></ul>
3	Pulsante programmabile <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare le funzioni del pulsante programmabile.</li></ul>
4	Impostazioni “Fuori Casa” <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostazione inoltro di chiamata: Impostare il destinatario (<i>ad es.</i> altro interno o portinerie) a cui inoltrare la chiamata del visitatore quando non si è in casa.</li><li>- Lascia messaggio: È possibile registrare un messaggio prima di uscire di casa per informare i possibili visitatori e viceversa.</li></ul>
5	Messaggio vocale <ul style="list-style-type: none"><li>- È possibile creare messaggi vocali per i membri della famiglia oppure impostare un messaggio per informare i possibili visitatori della propria assenza.</li></ul>
6	Impostazione password sblocco posto esterno con tastiera <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostazione della password per l'apertura della porta nel caso di posto</li></ul>

## ABB-Welcome M

	esterno con tastiera
7	Blacklist <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare la blacklist utilizzata per bloccare le chiamate indesiderate provenienti da altri appartamenti</li></ul>
8	Impostazioni audio <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare la suoneria per i posti esterni, il campanello e altro;</li><li>- Impostare il volume della suoneria</li></ul>
9	Sblocco automatico <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare l'intervallo di tempo per lo sblocco automatico.</li></ul>
10	Impostazioni display <ul style="list-style-type: none"><li>- Diverse impostazioni display.</li></ul>
11	Data e ora <ul style="list-style-type: none"><li>- Diverse impostazioni dell'ora</li></ul>
12	Lingua <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare la lingua locale</li></ul>
13	Set-up <ul style="list-style-type: none"><li>- Altre impostazioni, ad es. snapshot automatici</li></ul>
14	Aggiornamento Firmware
15	Ripristino impostazioni di fabbrica

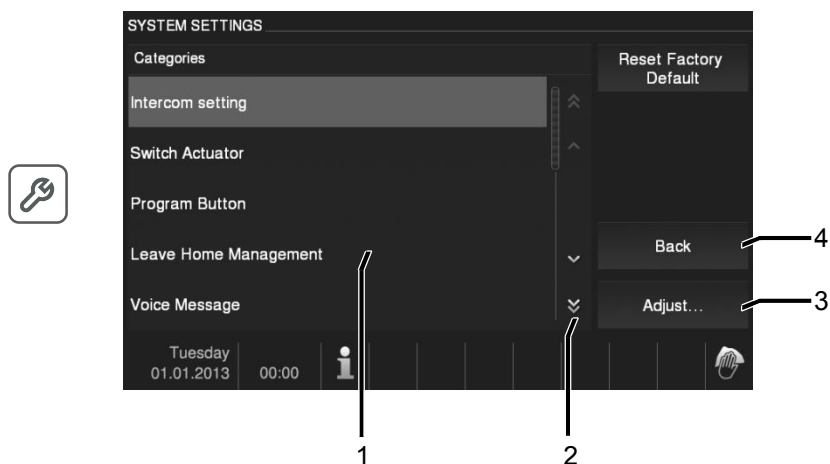


Fig. 16      Panoramica delle impostazioni

Per tornare accedere alle (1), procedere come segue:

N°	Funzione
1	Per scorrere le voci del menù, cliccare sui pulsanti di scorrimento (2).
2	Toccare una delle aree di impostazione.
3	Utilizzare il pulsante "Modifica" (3). <ul style="list-style-type: none"><li>- Il dispositivo entra nell'area di impostazione della voce selezionata</li><li>- Le singole funzioni sono descritte ai capitoli seguenti.</li><li>- Premendo il pulsante "Indietro" il dispositivo torna alla pagina iniziale.</li></ul>
4	Premendo questo pulsante si ritorna alla pagina iniziale.

4.2.12.2 Intercom

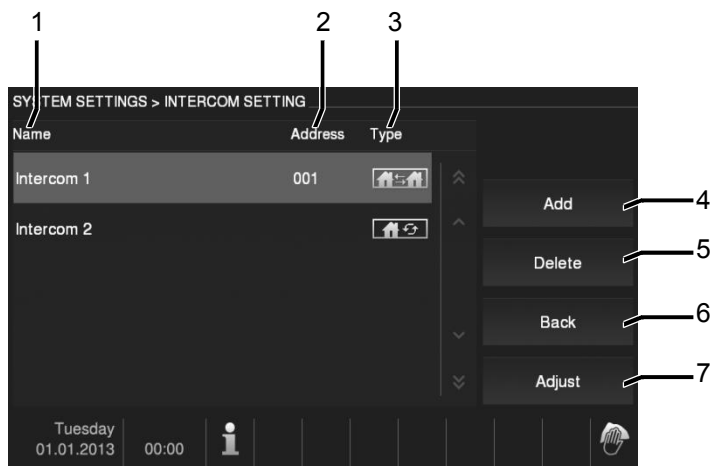






Fig. 17 Intercom

Nel menu “Intercom” sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Nome della chiamata Intercom
2	L'indirizzo della chiamata intercom.
3	Il tipo di intercom.  indica un intercom verso altri appartamenti. Per l'intercom esterno ogni appartamento deve essere dotato di posto interno master.  indica un intercom interno nello stesso appartamento.
4	Aggiungi - Attivare una nuova chiamata intercomunicante. È possibile aggiungere fino a 32 chiamate.
5	Elimina chiamata intercomunicante - Cliccare su questo  pulsante per eliminare un intercom esistente. Infine confermare sulla casella visualizzata.
6	Indietro - Cliccare su questo  pulsante per tornare al menu delle impostazioni di sistema.
7	Regolazione

- Cliccare su questo pulsante per modificare le impostazioni di una chiamata intercom.

Premere “Aggiungi” o “Modifica”

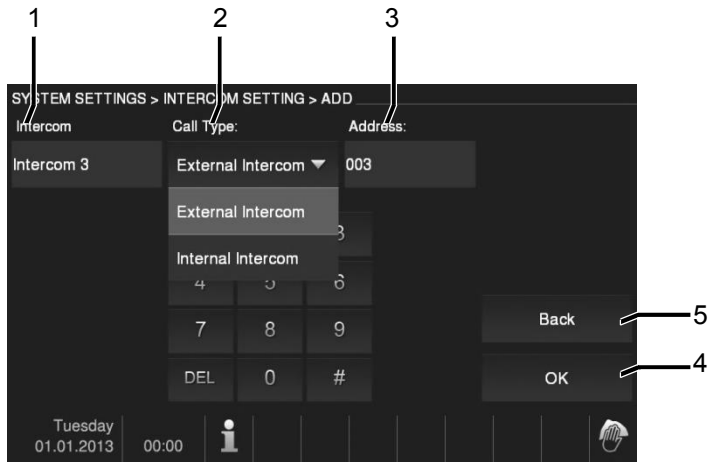


Fig. 18 Intercom

## ABB-Welcome M

---

Nel menu "Intercom" sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	- Cliccare sulla casella del nome per modificare il nome.
2	- Cambiare il tipo di chiamata tramite menu a tendina. *Intercom esterno" indica una chiamata verso altri appartamenti *Intercom interno" indica una chiamata nello stesso appartamento
3	- Modificare l'indirizzo utilizzando la tastiera numerica, da 001 a 250. *Se la chiamata è interna, non è necessario impostare l'indirizzo.
4	- Utilizzare il pulsante "OK" per attivare le impostazioni.
5	- Utilizzare il pulsante "Indietro" per tornare al menu " Impostazioni Intercom" senza salvare le impostazioni.



4.2.12.3 Attuatore

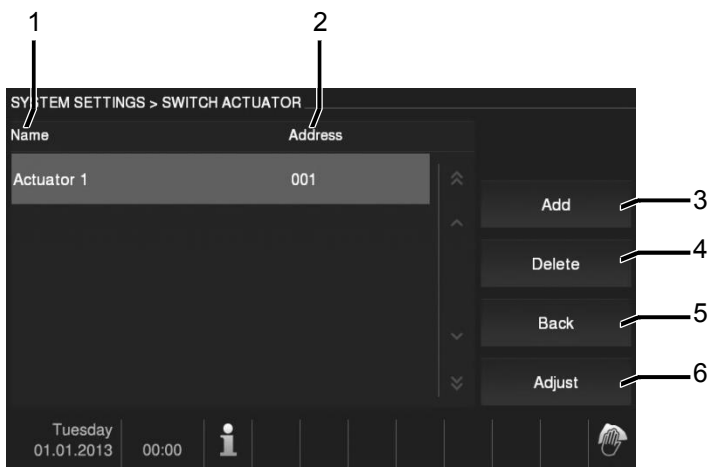


Fig. 19 Attuatore

Nel menu “Attuatore” sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Nome dell'attuatore.
2	Indirizzo dell'attuatore.
3	Aggiungi - Con questo pulsante è possibile attivare un nuovo attuatore.
4	Elimina - Con questo pulsante è possibile eliminare un attuatore esistente. Infine, confermare la casella di dialogo visualizzata.
5	Indietro - Con questo pulsante è possibile tornare alle impostazioni di sistema.
6	Regolazione - Con questo pulsante è possibile modificare il nome e l'indirizzo.

Premere “Aggiungi” o “Modifica”

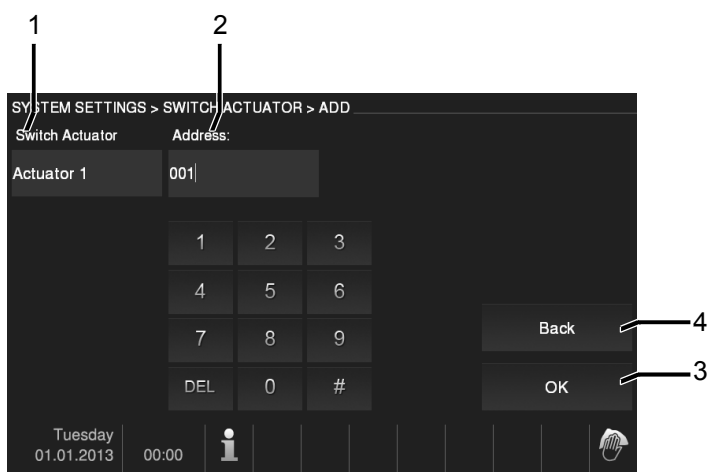


Fig. 20 Attuatore

Nel menu “Attuatore” sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Cliccare sulla casella di modifica per rinominare l'attuatore relè.
2	Modificare l'indirizzo utilizzando la tastiera numerica, da 001 a 199.
3	Cliccare sul pulsante “OK” per attivare le impostazioni.
4	Cliccare sul pulsante “Indietro” per tornare al menu di impostazione dell'attuatore relè senza salvare le impostazioni.

4.2.12.4 Pulsante programmabile

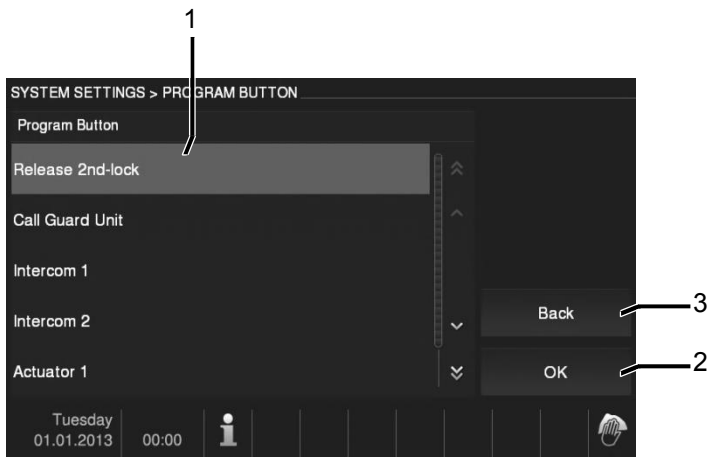


Fig. 21 Pulsante programmabile

Nel menu “Pulsante programmabile” sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Impostare le funzioni del pulsante programmabile, <i>ad es.</i> 2ª porta, chiamata portineria, chiamata intercomunicante, attivazione attuatore. *2ª porta significa che viene controllato il contatto pulito sul posto esterno (NC-NA-COM) *È possibile assegnare al pulsante programmabile chiamate intercomunicanti e attuatori presenti nella lista di quelli attivati .
2	Cliccare su questo pulsante per entrare nelle impostazioni.
3	Cliccare su questo pulsante per tornare al menu delle impostazioni di sistema senza salvare le impostazioni.

4.2.12.5 Gestione modalità “Fuori casa”

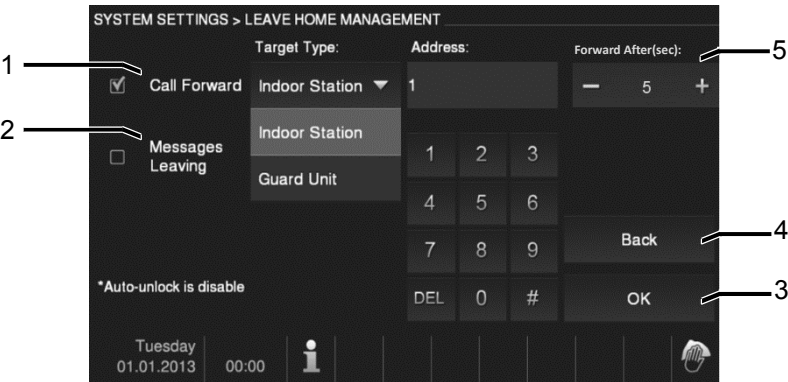


Fig. 22 Gestione Fuori casa

Informazioni relative alle impostazioni



L'utente può scegliere se inoltrare la chiamata o lasciare un messaggio. Non è possibile attivare due funzioni contemporaneamente. Dopo aver attivato la funzione “trasferimento di chiamata” o “lascia messaggio” viene generata una notifica.

Nel menu “modalità Fuori casa” sono presenti le seguenti funzioni (La funzione può essere impostata solo nel posto interno master):

N°	Funzioni
1	<p>Inoltro chiamata</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare il comando inoltro di chiamata.</li><li>- Cambiare il tipo di chiamata tramite menu a discesa.</li><li>- Selezionare l'indirizzo della tastiera numerica per modificare l'indirizzo se un tipo di chiamata verso un interno.</li><li>- Se è attivo l'inoltro di chiamata, la funzione di sblocco automatico viene</li></ul>

## ABB-Welcome M

	disabilitata.
2	<p>Lascia messaggio</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare la funzione.</li><li>- Se è attiva la funzione "lascia messaggio", la funzione di sblocco automatico viene disabilitata.</li></ul> <p>* Occorre impostare prima il messaggio di assenza. Se non è stato impostato alcun messaggio di assenza, verrà generata una notifica per ricordare all'utente di impostare il messaggio di assenza nel menu "Messaggio vocale".</p>
3	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per attivare le impostazioni.</li></ul>
4	<p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per tornare al menu delle impostazioni di sistema senza salvare le impostazioni.</li></ul>
5	<p>Il tempo di inoltro della chiamata può essere impostato da 1 a 30 sec.</p>

4.2.12.6 Messaggio vocale

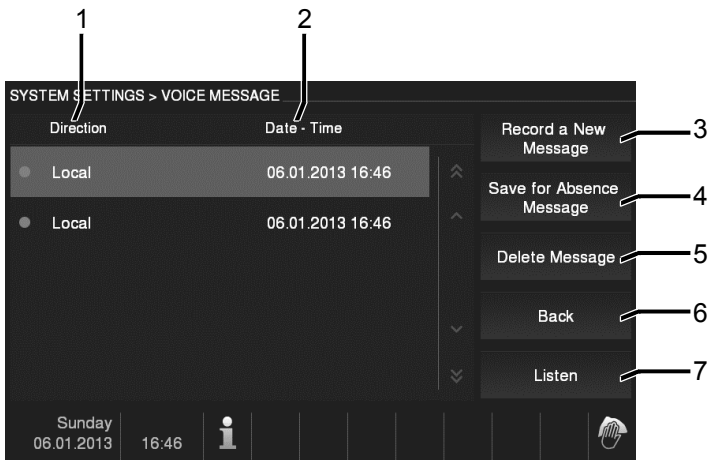


Fig. 23 Messaggio vocale

È possibile registrare fino a 30 messaggi vocali.  
Nel menu “Messaggio vocale” sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Direzione <ul style="list-style-type: none"><li>- Lista Messaggi locali: Il messaggio può essere riprodotto in locale</li><li>- Messaggio di assenza: i visitatori possono ascoltare il messaggio quando la funzione “lascia messaggio” è attiva.</li></ul>
2	Data - Ora <ul style="list-style-type: none"><li>- Data e ora di creazione del messaggio vocale.</li></ul>
3	Registra un nuovo messaggio <ul style="list-style-type: none"><li>- Con questo pulsante è possibile creare un nuovo messaggio vocale.</li></ul>
4	Salva come Messaggio di assenza <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare il messaggio vocale selezionato come messaggio di assenza</li></ul>
5	Elimina messaggio <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliccare su questo pulsante per eliminare il messaggio vocale selezionato. Infine confermare la casella di dialogo visualizzata.</li></ul>
6	Indietro <ul style="list-style-type: none"><li>- Con questo pulsante è possibile tornare al menu delle impostazioni di</li></ul>

	sistema.
7	Riproduci -Con questo pulsante è possibile riprodurre il messaggio vocale selezionato

Selezionare “Registra un nuovo messaggio” per creare un nuovo messaggio vocale.

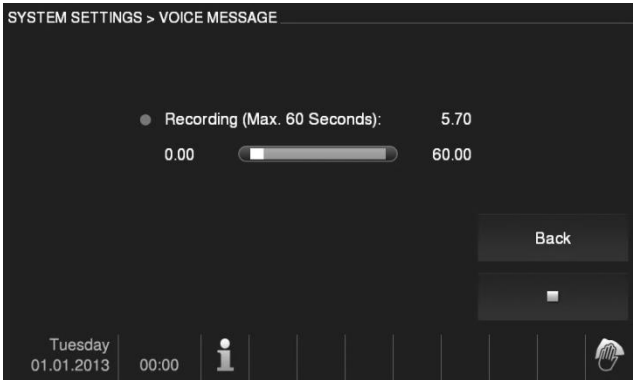


Fig. 24 Messaggio vocale

Selezionare “Riproduci” → “▶” per ascoltare un messaggio vocale.

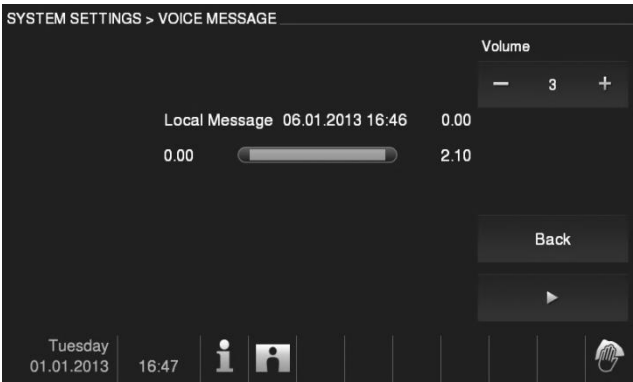


Fig. 25 Messaggio vocale

4.2.12.7 Impostazione password sblocco porta



Fig. 26 Impostazione password sblocco porta

Nel menu “Impostazione codice di sblocco” sono presenti le seguenti funzioni (La funzione può essere impostata solo dal posto interno master):

N°	Funzioni
1	Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare la funzione password.
2	Impostare la password desiderata utilizzando 3-8 caratteri.
3	OK - Cliccare su questo pulsante per attivare le impostazioni.
4	Indietro - Con questo pulsante è possibile tornare al menu delle impostazioni di sistema.

\*Disponibile solo con tastiera.



4.2.12.8 Blacklist

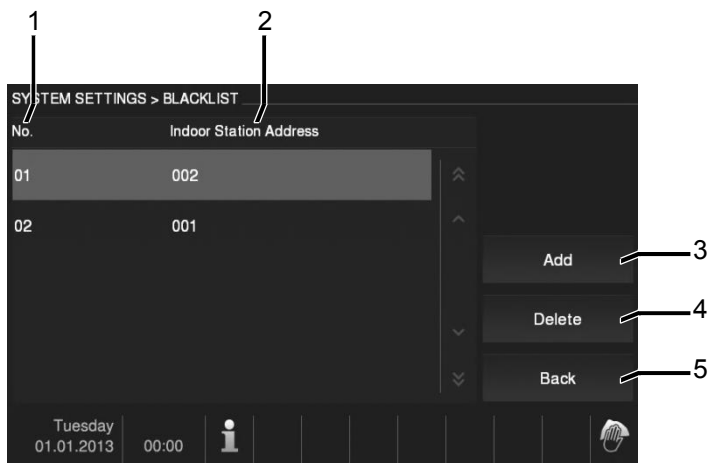


Fig. 27 Blacklist

Nel menu “Blacklist” sono presenti le seguenti funzioni (La funzione può essere impostata solo dal posto interno master):

N°	Funzioni
1	N° - Posizione nella lista.
2	Indirizzo dell'interno - Impostare l'indirizzo dell'interno, da 001 a 250.
3	Aggiungi - Con questo pulsante è possibile aggiungere una nuova voce alla blacklist. È possibile aggiungere un fino a 32 voci.
4	Elimina - Con questo pulsante è possibile eliminare una voce dalla blacklist . Infine confermare la casella di dialogo visualizzata.
5	Indietro - Con questo pulsante è possibile tornare al menu delle impostazioni di sistema.

4.2.12.9 Impostazioni audio

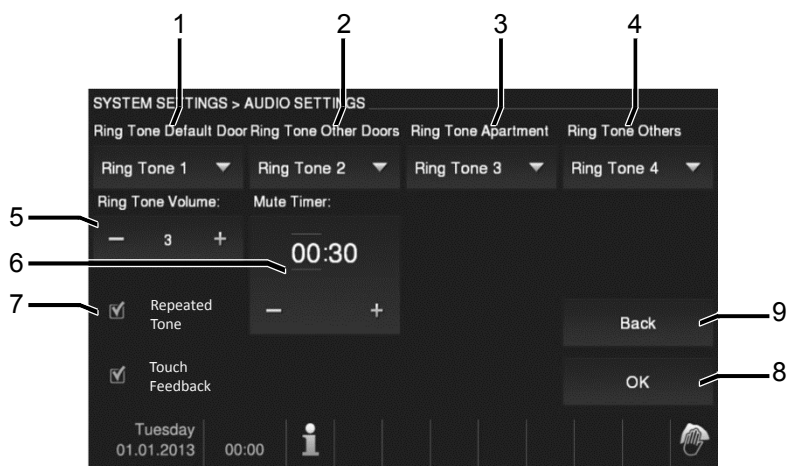


Fig. 28 Impostazioni audio

Nel menu “Impostazioni audio” sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Suoneria posto esterno principale - Selezionare una suoneria per il PE principale cliccando su uno dei pulsanti nel campo elenco.
2	Suoneria altri posti esterni - Selezionare una suoneria per gli altri PE cliccando su uno dei pulsanti nel campo elenco.
3	Suoneria di piano - Selezionare una suoneria per il campanello di piano cliccando su uno dei pulsanti nel campo elenco.
4	Suoneria altre chiamate - Selezionare un campanello per altre chiamate cliccando su uno dei pulsanti nel campo elenco, <i>ad es.</i> una chiamata in arrivo dalla portineria, o una chiamata intercomunicante da altri appartamenti.
5	Volume suoneria - Impostare il volume della suoneria utilizzando i pulsanti “Più / Meno”.
6	Timer <i>Mute</i>

## ABB-Welcome M

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare i pulsanti "Più/meno" per impostare l'ora della funzione di <i>Mute</i> attivata con il pulsante "Mute".</li><li>- Prima di impostare le "Ore" o "Minuti", l'intervallo attivo è evidenziato da un riquadro.</li></ul>
7	<p>Ripeti Suoneria</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- La suoneria può essere impostata fissa o ciclica</li></ul> <p>Ritorno acustico pulsanti touch</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare il ritorno acustico alla pressione del display o del pulsante.</li></ul>
8	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per attivare le impostazioni.</li></ul>
9	<p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Con questo pulsante è possibile tornare al menu delle impostazioni di sistema.</li></ul>

4.2.12.10 Sblocco automatico

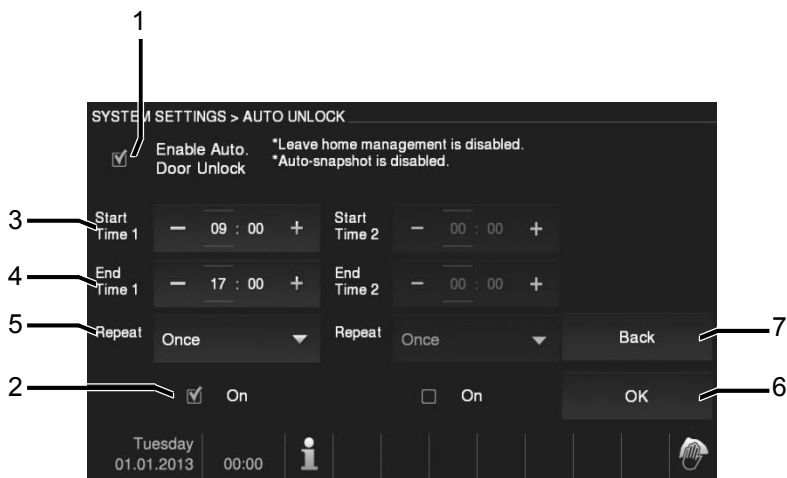


Fig. 29 Sblocco automatico

Nel menu “Sblocco automatico” sono presenti le seguenti funzioni (La funzione può essere impostata solo dal posto interno master):

N°	Funzioni
1	Abilita sblocco automatico porta - Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare la funzione di sblocco automatico porta. - Quando lo sblocco automatico porta è attivo, le funzioni “gestione fuori casa” e “snapshot automatico” vengono disabilite.
2	On - Attivare o disattivare l'intervallo di tempo quando è attivo l'apriporta automatico.
3	Ora di inizio - Impostare l'ora di inizio utilizzando il pulsante “Più / Meno”. - Prima di impostare le "Ore" o "Minuti", l'intervallo attivo è evidenziato nel riquadro.
4	Ora di fine - Impostare l'ora di fine utilizzando il pulsante “Più / Meno”. - Prima di impostare le "Ore" o "Minuti", l'intervallo attivo è evidenziato da un riquadro.

5	<p>Ripetizione</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Quando il timer è attivo impostare la frequenza di ripetizione utilizzando il menu a discesa.</li><li>- Selezionando “Una volta” la funzione verrà disabilitata dopo un tempo preimpostato.</li><li>- Selezionando “Tutti i giorni” la funzione verrà attivata ogni giorno per un tempo preimpostato.</li><li>- Selezionando “Giorno feriale” la funzione verrà attivata ogni giorno per un tempo preimpostato solo nei giorni feriali (da lunedì a venerdì).</li></ul>
6	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per attivare le impostazioni.</li></ul>
7	<p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per tornare al menu delle impostazioni di sistema senza salvare le impostazioni.</li></ul>

4.2.12.11 Impostazioni display

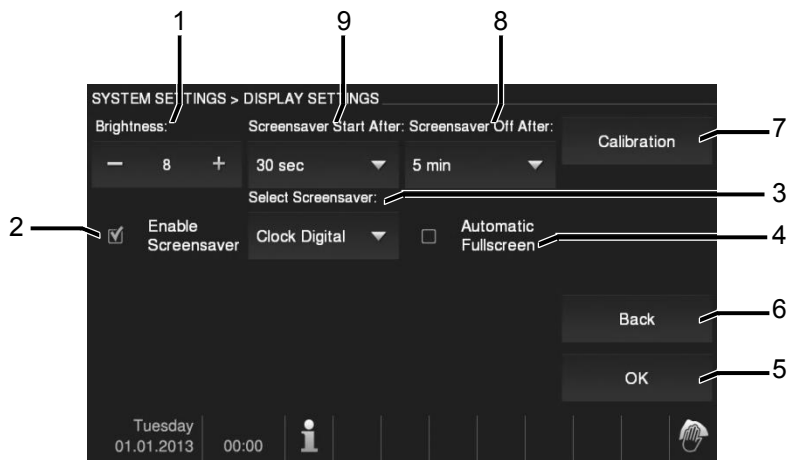


Fig. 30 Impostazioni display

Nel menu “Impostazioni display” sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Luminosità - Impostare la luminosità del display utilizzando i pulsanti “Più / Meno”.
2	Attivazione screensaver - Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare lo screen saver.
3	Selezione Screensaver - Il display è preimpostato come orologio digitale - Se la scheda SD inserita nel dispositivo contiene immagini, sarà possibile selezionare uno screen saver nel menu a discesa. Se nella scheda SD sono salvate diverse immagini, queste vengono visualizzate in modalità slide show. Slide show (cornice elettronica immagini) - Ogni immagine è visualizzata per 20 secondi. Requisiti immagine: - Le immagini devono essere salvate nella scheda SD nella cartella "DCIM" (Digital Camera Images) del primo livello. - La dimensione massima delle immagini è 2048 x 1960 pixel. - La risoluzione massima delle immagini è 800 x 480 pixel. - La risoluzione del display è 800 x 600. Le immagini di dimensioni superiori

	<p>saranno ridimensionate.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il formato supportato è "jpg".</li> </ul>
4	<p>Schermo intero automatico</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare la modalità schermo intero. La modalità schermo intero rimane attiva fintanto che è visualizzata l'immagine del visitatore, dopo aver inoltrato una chiamata</li> </ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cliccare su questo pulsante per attivare le impostazioni.</li> </ul>
6	<p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cliccare su questo pulsante per tornare alla pagina iniziale senza salvare le impostazioni.</li> </ul>
7	<p>Calibrazione</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se i pulsanti e la grafica associata del display non sono più sovrapposti, è possibile calibrare il monitor.</li> <li>- Cliccare sul pulsante di calibrazione e successivamente sui 5 indicatori di posizione visualizzati. Infine confermare la casella di dialogo visualizzata. Il display è stato regolato.</li> </ul>
8	<p>Disattiva screen saver</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nel menu a discesa selezionare l'intervallo di attivazione dello screen saver fino al suo spegnimento automatico.</li> <li>- Disponibile per 5 / 15 / 30 minuti.</li> <li>- Per evitare danni al display, il tempo massimo di funzionamento è limitato a 30 minuti.</li> </ul>
9	<p>Attiva screen saver dopo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Selezionare il tempo di attivazione dello screen saver nel menu a discesa.</li> <li>- Disponibile per 30 / 60 / 120 secondi.</li> </ul>

4.2.12.12 Data e ora

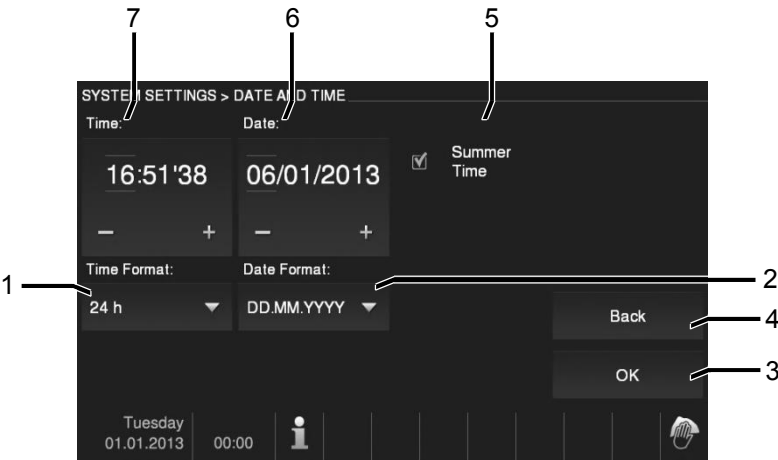


Fig. 31 Data e ora

Nel menu "Data e ora" sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Ora <ul style="list-style-type: none"><li>- Selezionare il formato dell'ora visualizzata nel menu a discesa.</li><li>- Formati disponibili: 12 h am/pm / 24 h.</li></ul>
2	Data <ul style="list-style-type: none"><li>- Selezionare il formato della data visualizzata nel menu a discesa.</li></ul>
3	OK <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliccare su questo pulsante per attivare le impostazioni.</li></ul>
4	Indietro <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliccare su questo pulsante per tornare alla pagina iniziale senza salvare le impostazioni.</li></ul>
5	Ora legale <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare l'ora legale (commutazione automatica).</li></ul>
6	Data <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare la data utilizzando i pulsanti "Più / Meno".</li><li>- Impostare "Giorno", "Mese" o "Anno". L'area attiva è evidenziata da un riquadro.</li></ul>



7	<p>Ora</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare l'ora utilizzando i pulsanti "Più / Meno".</li><li>- Prima di impostare le "Ore", i "Minuti" o i "Secondi" l'area attiva è evidenziata da un riquadro.</li></ul>
---	---

4.2.12.13 Lista Camera



Fig. 32 Lista Camera

N°	Funzioni
1	Aggiorna Lista Camera - Per cercare le camere della stazione esterna o dell'interfaccia camerae quindi ottenere una lista camera
2	Nome della camera
3	Abilita/disabilita Lista Camera
4	Campanello con video Se la camera connessa all'interfaccia camera è associata alla stazione interna, attivare la funzione "Campanello con video" Quando si preme il pulsante livello, l'immagine della camera connessa all'interfaccia camera verrà mostrata sullo schermo della stazione interna.
5	Quando la camera è impostata su "Campanello con video", questa icona apparirà per mostrare lo stato; solo una camera può essere impostata come "Campanello con video"

4.2.12.14 Lingua

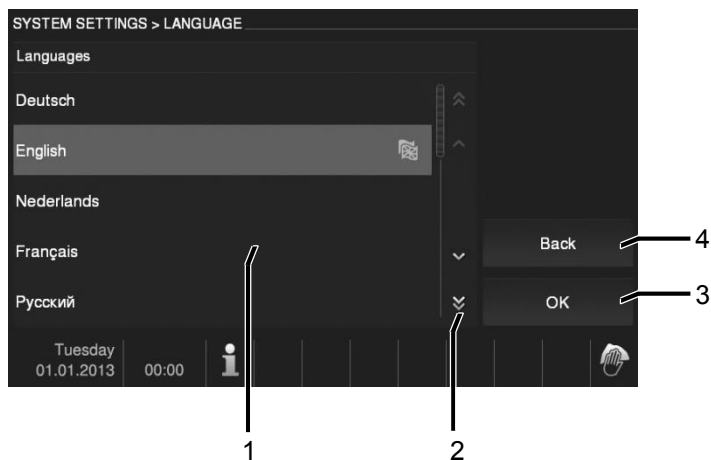


Fig. 33 Lingua

Nel menu "Lingua" sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzioni
1	Lingua (campo elenco) - Vengono elencate tutte le lingue disponibili.
2	Scorri - Per visualizzare le lingue nascoste, spuntare le caselle di scorrimento.
3	OK Con questo pulsante è possibile attivare le impostazioni.
4	Indietro - Con questo pulsante è possibile tornare alla pagina iniziale senza salvare le impostazioni.

## 4.2.12.15 Setup

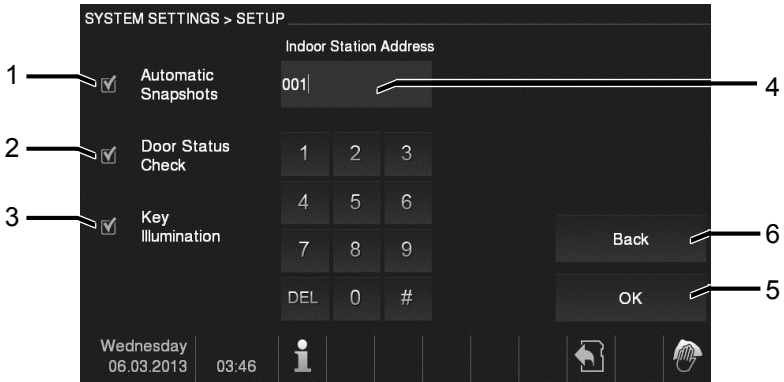


Fig. 34 Setup

Nel menu “Setup” sono presenti le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Snapshot automatici <ul style="list-style-type: none"><li>- Quando si suona da un PE video, tre snapshot vengono automaticamente scattati e memorizzati in Archivio.</li><li>- Questa funzione può essere attivata solo quando l'apriporta automatico è disattivato. In caso contrario verrebbero salvati troppi snapshot .</li></ul>
2	Controllo stato porta <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare il controllo stato porta. Attivando questa funzione, il posto esterno con sensore installato invierà una segnalazione all'interno quando la porta rimane aperta.</li></ul>
3	Illuminazione tasti <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare l'illuminazione dei tasti. Attivando questa funzione il tasto sarà illuminato durante il funzionamento. In caso contrario il tasto non sarà illuminato.</li></ul>
4	Indirizzo dell'interno <ul style="list-style-type: none"><li>- Questa opzione è attiva solo quando gli ultimi due commutatori fisici per l'indirizzamento sono impostati come “00”, con possibilità di impostazione da 001 a 250.</li></ul>
5	OK <ul style="list-style-type: none"><li>- Premendo questo pulsante è possibile attivare le impostazioni.</li></ul>

6	<p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Con questo pulsante è possibile tornare alla pagina iniziale senza salvare le impostazioni.</li></ul>
---	---

---

### 4.2.12.16 Aggiornamento Firmware

Se il firmware del dispositivo necessita di essere aggiornato, procedere come segue:

1. Richiedere la nuova versione firmware all'installatore elettrico e copiarla sulla scheda SD.
2. Inserire la scheda SD nello slot dell'interno.
3. Selezionare "Aggiornamento Firmware"
4. Eseguire l'aggiornamento firmware selezionando "Aggiorna"
5. Confermare il popup con "sì".

### 4.3 Pulizia



#### Attenzione

**Rischio di danneggiamento della superficie dello schermo.**

Oggetti duri o appuntiti possono danneggiare la superficie dello schermo.

Non servirsi di oggetti simili per l'utilizzo del touch screen.

- Usare le dita o uno stilo di plastica.

Prodotti per la pulizia e agenti abrasivi possono danneggiare la superficie dello schermo.

- Pulire le superfici con un panno morbido e un detergente vetri in commercio.
- Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi.

4.4 Regolazione del dispositivo

4.4.1 Resistenza terminale di chiusura

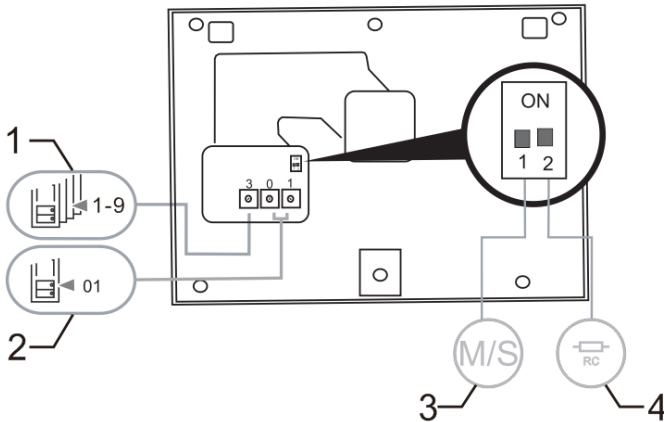


Fig. 35:

N°	Funzioni
1	Posto Selettore per impostare l'indirizzo del PE principale.
2	X10 X1 Selettore per impostare l'indirizzo (decine e unità) del posto interno. Per l'impostazione delle centinaia occorre accedere al menu di sistema.
3	Funzione Master/Slave Per ogni appartamento è possibile impostare un solo interno come "Master" (Switch da impostare come 'M/S on'). Tutti gli altri interni nello stesso appartamento devono essere impostati come "Slave" (Switch da impostare come 'M/S off').
4	Resistenza terminale di chiusura Negli impianti video o impianti misti audio/video, lo switch deve essere impostato come 'RC on' sull'ultimo dispositivo di linea.



### 4.4.2 Collegamento

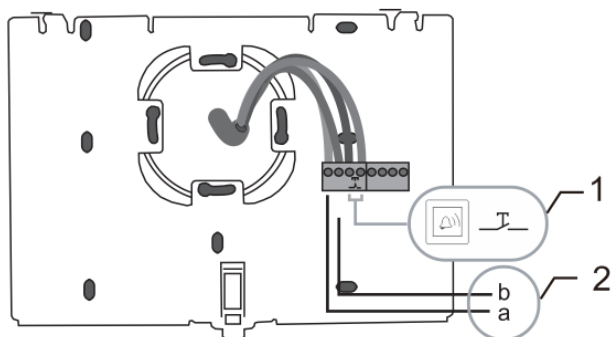


Fig. 36:

N°	Funzioni
1	Collegamento del pulsante campanello di piano
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Collegamento della centrale di sistema</li><li>• Se si utilizzano diversi interni: collegamento del bus interno</li></ul>

### 5      Dati tecnici

Denominazione	Valore
Risoluzione display:	800 x 480
Dimensione display:	17,8 cm (7")
Temperatura di funzionamento	da -10° C a +55° C
Temperatura di stoccaggio	-40° C – +70° C
Protezione	IP 30
Morsetti a filo singolo	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Morsetti a filo sottile	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Tensione del bus	20-30 V
Dimensioni	155 x 218 x 29 mm

## 6 Montaggio/Installazione



### Attenzione

#### Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-240 V.

- Non installare contemporaneamente i cavi di bassa tensione e i cavi 100-240 V in una presa da incasso!  
Pericolo di carico da 100-240 V sulla linea a bassa tensione in caso di cortocircuito.

### 6.1 Obblighi dell'elettricista



### Attenzione

#### Tensione elettrica!

L'installazione del dispositivo può essere effettuata solo se si dispone delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.

- Un'installazione non corretta mette a rischio la vostra vita e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, ad esempio a seguito di un incendio.

Di seguito vengono specificati il livello minimo di competenze tecniche e i requisiti necessari per poter procedere all'installazione:

- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Scollegare;
  2. Accertarsi che non sia possibile un reinserimento accidentale;
  3. Verificare l'assenza di tensione;
  4. Collegare a terra;
  5. Coprire o proteggere parti adiacenti sotto tensione.
- Indossare indumenti di protezione personale adeguati.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misura adatti.
- Controllare il tipo di sistema di distribuzione (sistema TN, IT, TT) per garantire le seguenti condizioni di alimentazione elettrica (messa a terra tradizionale, messa a terra di protezione, misure di protezione

aggiuntive, ecc.).

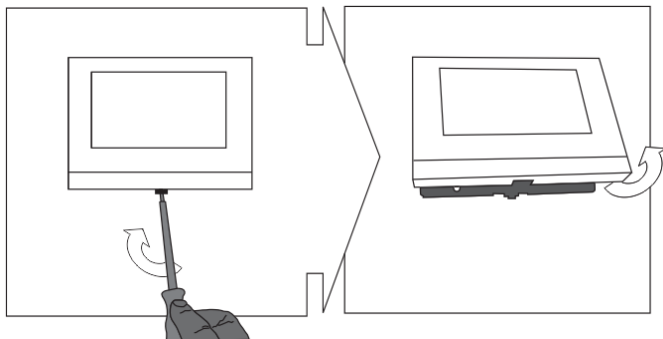


### 6.2 Istruzioni generali di installazione

- Terminare tutte le derivazioni del sistema di cablaggio con un dispositivo bus collegato (ad es. posto interno, posto esterno, dispositivo di sistema).
- Non installare la centrale di sistema vicino al trasformatore campanello e alle altre fonti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i fili del bus di sistema insieme ai fili 100-240 V.
- Non usare cavi tradizionali per i fili di collegamento degli apriporta e del bus di sistema.
- Non collegare in parallelo cavi di diverso tipo.
- Usare solo due fili nel cavo quadripolare o multipolare del bus di sistema.
- In fase di collegamento, non installare il bus in entrata e in uscita all'interno dello stesso cavo.
- Non installare il bus interno ed esterno nello stesso cavo.

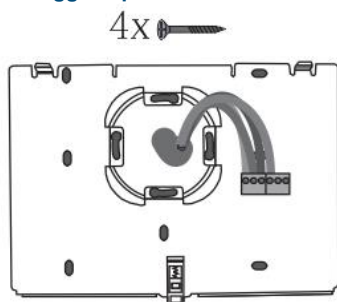
### 6.3 Montaggio

#### Smontaggio



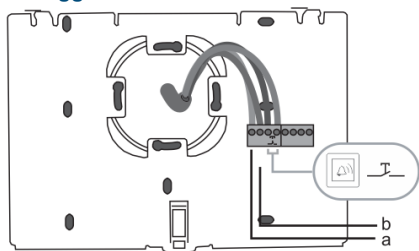
Aprire l'alloggiamento del pannello tirando il gancio sul fondo del dispositivo.

#### Montaggio a parete o in scatola da incasso



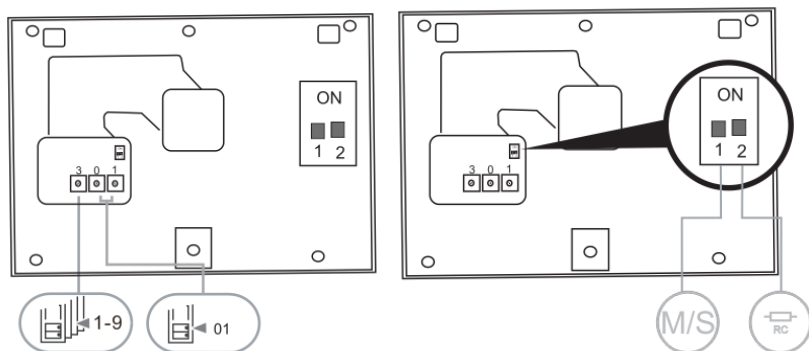
Fissare il fondo del dispositivo direttamente su una parete piana o presa da incasso conformemente alla norma DIN 49073-1.

## Cablaggio



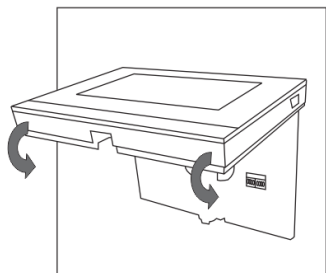
Collegare la parte inferiore del dispositivo come indicato nel grafico (vedi capitolo "[Collegamento](#)").

## Impostazioni



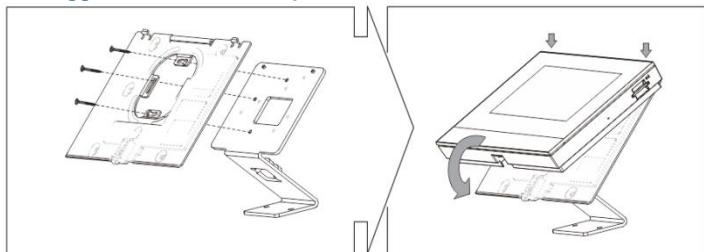
Impostare l'indirizzo degli esterni prescelti e l'indirizzo dell'interno sui commutatori. Impostare la funzione master/slave e la resistenza terminale sugli switch sul retro della parte superiore dell'alloggiamento (vedi capitolo "[Resistenza terminale](#)").

## Fissaggio del dispositivo



Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo): posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che viene bloccato dalla pinza.

### Montaggio con staffa desktop



1. Fissare il fondo del dispositivo alla staffa desktop.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo). A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

L'installazione dell'interno è completata.

## **Avvertenza**

Ci riserviamo il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche o modificare il contenuto del presente documento senza preavviso.

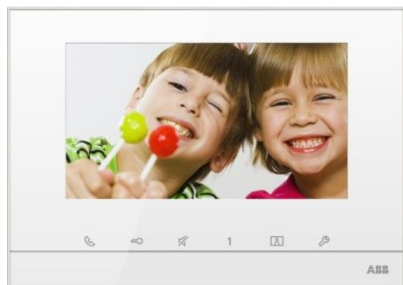
Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine si applicano a tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o incompletezze in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti del presente documento, degli argomenti e delle illustrazioni ivi contenute. È vietata la riproduzione, la divulgazione a terzi o l'utilizzo dei relativi contenuti in toto o in parte, senza il previo consenso scritto da parte di ABB.



## ABB-Welcome

M2233.-.  
Unidad de interfono manos  
libres con vídeo para  
interior de 7"



1	Seguridad .....	4
2	Uso indicado .....	4
3	Medio ambiente .....	4
3.1	Dispositivos ABB .....	4
4	Funcionamiento .....	6
4.1	Operaciones estándar .....	6
4.1.1	Elementos de control .....	6
4.1.2	Pantalla de bienvenida y barra de estado .....	8
4.2	Acciones de control .....	10
4.2.1	Vigilancia .....	10
4.2.2	Llamada interna .....	11
4.2.3	Llamada al puesto de guardia .....	12
4.2.4	Accionador interruptor .....	13
4.2.5	Configuración de las conexiones de voz y vídeo .....	14
4.2.6	Apertura de la puerta .....	15
4.2.7	Silenciar .....	16
4.2.8	Activación de la función personalizada .....	17
4.2.9	Memoria/ Histórico de eventos e imágenes .....	19
4.2.10	Información .....	23
4.2.11	Cómo insertar la tarjeta SD .....	24
4.2.12	Configuración .....	25
4.2.12.1	Visión general .....	25
4.2.12.2	Llamada interna .....	28
4.2.12.3	Actuador .....	31
4.2.12.4	Programar botón .....	33
4.2.12.5	Dejar control del hogar .....	34
4.2.12.6	Mensaje de voz .....	36
4.2.12.7	Configuración de contraseña de apertura de puerta .....	38
4.2.12.8	Lista negra .....	39
4.2.12.9	Ajustes audio .....	40
4.2.12.10	Auto-apertura .....	42
4.2.12.11	Ajustes pantalla .....	44
4.2.12.12	Fecha y hora .....	46
4.2.12.13	Idioma .....	47
4.2.12.14	Ajustes .....	50
4.2.12.15	Actualización del firmware .....	52
4.3	Limpieza .....	53
4.4	Ajuste del dispositivo .....	54

4.4.1	Resistor de terminal.....	54
4.4.2	Conexión .....	55
5	Datos técnicos .....	56
6	Montaje/instalación.....	57
6.1	Requisitos para el electricista .....	57
6.2	Instrucciones generales de instalación.....	57
6.3	Montaje.....	59

## 1 Seguridad



### Advertencia

#### ¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

- Los trabajos en un sistema de alimentación de 100-240 V solo deben realizarlos electricistas autorizados.
- ¡Desconecte la fuente de alimentación principal antes de la instalación y el desmontaje!

## 2 Uso indicado

El M2233x-x es una parte integral del sistema de portero automático de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema. El dispositivo solo debe instalarse en habitaciones interiores y secas.

## 3 Medio ambiente



### ¡Tenga en cuenta la protección del medio ambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no pueden desecharse junto a los residuos domésticos.

- El dispositivo contiene materias primas valiosas que pueden reciclarse. Por tanto, deshágase del dispositivo en el depósito de recogida adecuado.

### 3.1 Dispositivos ABB

Todos los materiales de embalaje y los dispositivos de ABB cuentan con la marca y los sellos de prueba para su adecuada eliminación. Deshágase del material de embalaje y los dispositivos eléctricos y sus componentes haciendo uso siempre de depósitos de recogida autorizados y empresas de gestión de residuos.

Los productos ABB cumplen los requisitos legales, especialmente las normativas que se ocupan de los dispositivos eléctricos y electrónicos y la ordenanza REACH.

(Directiva UE 2002/96/CE (RAEE) y 2002/95/CE ROHS)

(Ordenanza y normativa REACH de la UE para la aplicación de la ordenanza (CE) n.º 1907/2006)

## 4 Funcionamiento

### 4.1 Operaciones estándar

#### 4.1.1 Elementos de control

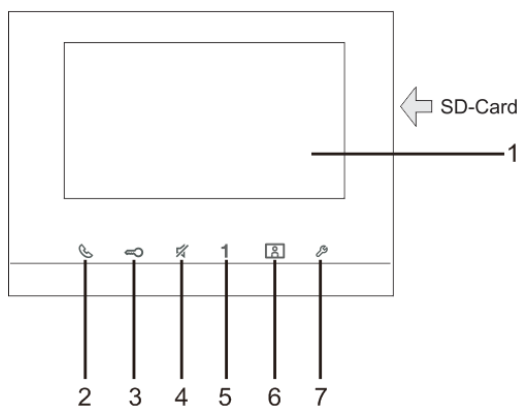


Fig. 1 Elementos de control

N.º	Funciones
1	" <b>7"Touch screen (Pantalla táctil de 7")</b> "
2	<p><b>Botón de comunicación</b></p> <p>2A Cuando haya una llamada entrante, pulse este botón para activar la comunicación en el plazo de 30 s y púselo otra vez para finalizarla.</p> <p>2B En modo espera pulse este botón para configurar las conexiones de voz y vídeo en la unidad exterior predeterminada.</p>
3	<p>" <b>Unlock button (Botón de desbloqueo)</b> "</p> <p>3A Pulse este botón para abrir la puerta en cualquier momento.</p> <p>3B Desbloqueo automático: la puerta se abre automáticamente tras una llamada entrante.</p> <p>Si el LED se ilumina, indica desbloqueo automático.</p> <p>Si el LED parpadea rápidamente, indica que la puerta se ha abierto excediendo el intervalo establecido (el sensor debe conectarse primero).</p>
4	<p>" <b>Mute button (Botón de silencio)</b> "</p> <p>4A En el modo espera pulse este botón para silenciar el tono de llamada de esta unidad interior.</p> <p>4B En el modo espera mantenga pulsado este botón para silenciar el tono de llamada de todas las unidades interiores del apartamento.</p> <p>4C Cuando haya una llamada entrante, pulse este botón para rechazar la llamada.</p> <p>4D Pulse este botón para silenciar el micrófono durante una conversación.</p> <p>El LED se ilumina para indicar el modo silencio.</p>
5	<p>" <b>Programmable button 1(Botón programable 1)</b> "</p> <p>5A Apertura del cierre conectado con la unidad exterior (COM-NC-NO) (función predeterminada)</p> <p>5B *Programable para las funciones adicionales, <i>por ejemplo</i>, llamar al puesto de guardia, llamada con intercomunicador, etc.</p>
6	<p>" <b>History button (Botón de historial)</b> "</p> <p>6A Pulse este botón para mostrar el registro " Historial ".</p> <p>6B Cuando el vídeo aparezca en la pantalla, pulse este botón para tomar una instantánea de forma manual.</p>
7	<p>" <b>System setting button (Botón de ajuste del sistema)</b> "</p> <p>Entre en el menú de configuración del sistema para acceder a varias funciones del dispositivo.</p>

\*Para el uso de dicho botón, póngase en contacto con su instalador eléctrico.

4.1.2 Pantalla de bienvenida y barra de estado



Fig. 2 Barra de estado

Las siguientes funciones están disponibles durante una llamada:

N.º	Funciones
1	Fecha actual - Toque este botón para establecer la fecha actual.
2	Hora - Toque este botón para establecer la hora correcta.
3	Información del sistema - Toque este botón para mostrar la dirección (número de la unidad interior, unidad exterior predeterminada, unidad principal o secundaria) en este panel e información sobre el software actual.
4	Historial - Este icono parpadea para indicar que hay nueva información disponible en el historial (memoria de eventos e imágenes). Indica una llamada perdida o un mensaje de voz. - Toque este botón para mostrar la memoria de eventos e imágenes.
5	Función de silencio - Los iconos de "auricular tachado" y "timbre tachado" indican el modo silencio del micrófono o el altavoz del panel.
6	Abrir puerta de entrada



	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El icono "Abrir puerta" se muestra cuando se pulsa el abrepuertas o se activa la función "Abrepuertas automático".</li> </ul>
7	Tarjeta SD <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este icono se muestra si se ha insertado una tarjeta SD.</li> </ul>
8	Actuador <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este icono se muestra después de que se haya activado el Actuador.</li> </ul>
9	Bloqueo para limpieza <ul style="list-style-type: none"> <li>- Este icono se muestra cuando la pantalla se bloquea para evitar que se habiliten las funciones durante la limpieza.</li> </ul>
10	SOS <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulse este botón durante 3 s para enviar una señal de socorro a un puesto de guardia.</li> </ul>
11	Vigilancia <ul style="list-style-type: none"> <li>- Toque este botón para empezar a vigilar la unidad exterior predeterminada.</li> </ul>
12	Llamada interna <ul style="list-style-type: none"> <li>- Toque este botón para entrar en el menú de llamada por intercomunicador.</li> </ul>
13	Puesto de guardia <ul style="list-style-type: none"> <li>- Toque este botón para llamar a un puesto de guardia.</li> </ul>
14	Actuador <ul style="list-style-type: none"> <li>- Toque este botón para entrar en el menú del accionador interruptor.</li> </ul>

4.2 Acciones de control

4.2.1 Vigilancia



Fig. 3 Vigilancia

Toque este botón para empezar a vigilar la unidad exterior predeterminada. Al principio solo aparece la conexión de vídeo. Pulse el botón para activar la conexión de voz.

N.º	Función
1	Designación de la cámara.
2	Ajustar el volumen con los botones " Plus / minus (+/-)".
3	Si se conectan varias unidades exteriores o cámaras externas. - Seleccione una cámara con los botones "Adelante/atrás"
4	Toque el botón para ajustar la pantalla. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturación de la pantalla (+ y -).</li><li>• Contraste de la pantalla (+ y -).</li></ul>

4.2.2 Llamada interna



Fig. 4 Llamada interna

Toque este botón para entrar en el menú de llamada por llamada interna. A continuación, estarán disponibles las siguientes funciones.  
Establezca primero las listas de llamadas por intercomunicador en el menú "System setting-intercom setting(Ajuste del sistema-ajuste del intercomunicador)".

N.º	Funciones
1	El nombre de un intercomunicador.
2	La dirección de un intercomunicador.
3	El tipo de intercomunicador (externo o interno). representa un intercomunicador externo de un apartamento diferente. representa un intercomunicador interno del mismo apartamento.
4	Realizar una llamada por intercomunicador.
5	Volver a la pantalla INICIO.

4.2.3 Llamada al puesto de guardia



Fig. 5 Llamar al puesto de guardia

Toque el botón " Puesto de guardia " para llamar a un puesto de guardia. A continuación, estarán disponibles las siguientes funciones.

N.º	Funciones
1	Designación de un puesto de guardia
2	Ajustar el volumen con los botones " Plus / minus (+/-)".

4.2.4 Accionador interruptor

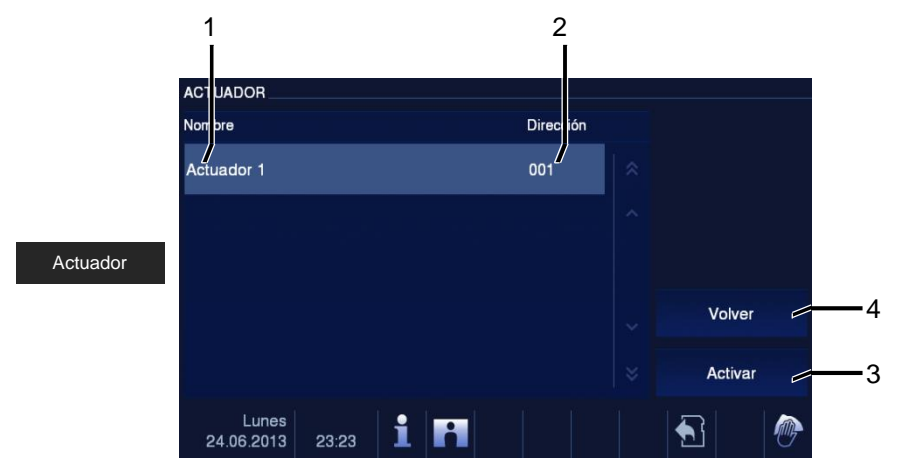


Fig. 6 Actuador

Toque este botón para entrar en el menú del accionador interruptor. A continuación, estarán disponibles las siguientes funciones.  
Establezca primero las listas de accionadores en el menú "system setting-switch actuator (Ajuste del sistema- accionador interruptor)".

N.º	Funciones
1	El nombre de un accionador.
2	La dirección de un accionador.
3	Toque este botón para activar el accionador seleccionado.
4	Toque este botón para volver a la pantalla INICIO.

4.2.5 Configuración de las conexiones de voz y vídeo



Fig. 7 Actuador

Las siguientes funciones están disponibles para ajustar las conexiones de voz y volumen (pulse el botón de comunicación):

N.º	Funciones
1	Designación de la cámara.
2	Ajuste el volumen con los botones " Plus / minus (+/-)".
3	Siempre que varias unidades exteriores o cámaras externas estén conectadas, seleccione la cámara con los botones " Forward/back (Adelante/atrás)".
4	Toque los botones para ajustar la pantalla. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturación de la pantalla (+ y -).</li><li>• Contraste de la pantalla (+ y -).</li></ul>

4.2.6 Apertura de la puerta



Fig. 8 Apertura de la puerta

Pulse el botón de llave para activar el abrepuertas. A continuación, estará disponible la siguiente función:

N.º	Funciones
1	El icono " Open door (Abrir puerta)" se muestra después de pulsar el abrepuertas o activar la función " Abrepuertas automático ".

4.2.7 Silenciar



Fig. 9 Apertura de la puerta

El menú de silencio (temporizador de silencio) tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	<p>Cuando no haya una llamada pendiente:</p> <p>Si pulsa el botón " Función de silencio " mientras no haya llamadas pendientes, el sonido del timbre del panel se desactivará durante un periodo de tiempo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Si hay alguna llamada entrante durante este periodo de tiempo, solo se mostrará la imagen de vídeo.</li><li>- Las llamadas perdidas se muestran en la memoria de eventos y e imágenes.</li></ul>
2	<p>Cuando haya una llamada pendiente:</p> <p>Si pulsa el botón " Función de silencio " durante una llamada, el micrófono del panel se desactivará hasta que se pulse de nuevo el botón.</p>



4.2.8 Activación de la función personalizada

1



3



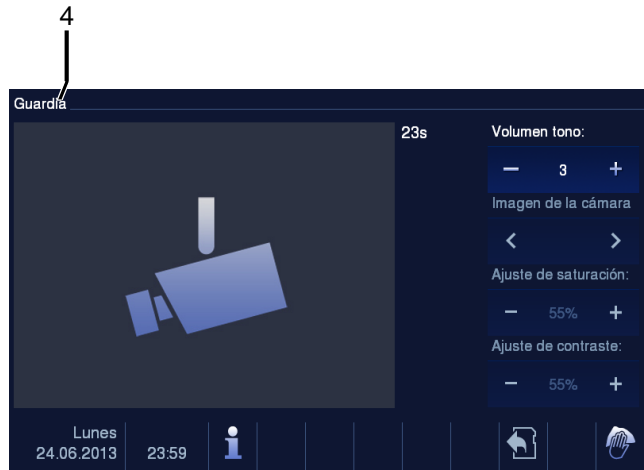


Fig. 10 Activación de la función personalizada

El botón de programa puede configurarse con diferentes funciones, *por ejemplo*, llamar al puesto de guardia, llamar por intercomunicador o controlar el accionador interruptor. Su función predeterminada es abrir el segundo cierre, que está conectado a los terminales COM-NC-NO de una unidad exterior.

Si el botón de programa no tiene ninguna función asignada, no se ejecutará ninguna acción tras pulsar este botón.

Solo la lista de llamadas por intercomunicador y la lista de accionadores interruptores existentes pueden asignarse al botón de programa.

N.º	Funciones
1	Si la función "release 2 <sup>nd</sup> -lock(Abrir el segundo cierre)" se asigna al botón de programa, el icono " Open door (Abrir puerta)" aparecerá cuando pulse el botón de programa.
2	Si la función "control switch actuador (Controlar el accionador interruptor)" se asigna al botón de programa, aparecerá el icono "Actuador (Accionador)" cuando pulse el botón de programa.
3	Si la función "make an intercom call (Llamar por intercomunicador)" se asigna al botón de programa, la llamada se activará directamente cuando pulse el botón de programa.
4	Si la función "call guard unit (Llamar al puesto de guardia)" se asigna al botón de programa, la llamada se activará directamente cuando pulse el botón de programa.

4.2.9 Memoria/ Histórico de eventos e imágenes



Fig. 11 Memoria/ Histórico de eventos e imágenes

El panel registra todos los eventos. Pulse el botón " Histórico " y se mostrarán los 100 últimos eventos (los eventos previos se sobrescriben).

N.º	Funciones
1	<p>Si ha activado la función "Auto snapshots activated (Instantáneas automáticas activadas)" en la configuración del sistema, el icono parpadeante en la barra de estado indicará que se tomado una nueva instantánea.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- El símbolo deja de parpadear cuando solicita la memoria de eventos e imágenes.</li></ul>
2	<p>Mensaje de voz</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pulse el botón flash para entrar en el menú de configuración de mensajes de voz.</li></ul>

HISTÓRICO

Captura.	Fecha-Hora	Dirección	Última actividad
	24.06.2013 23:24	ENTRA.	Perdida
	24.06.2013 23:23	SALIDA	Marcado
	24.06.2013 23:23	SALIDA	Marcado
	24.06.2013 23:23	SALIDA	Perdida
	24.06.2013 23:22	SALIDA	Marcado

Lunes

24.06.2013

23:26

Borrar entrada

Borrar todo

Copiar captura de imágenes enSD

Volver

Detalles

HISTÓRICO

Captura.	Fecha-Hora	Dirección	Última actividad
	25.06.2013 00:04	ENTRA.	Contestar
	25.06.2013 00:00	SALIDA	Abrir
	25.06.2013 00:00	SALIDA	Abrir
	25.06.2013 00:00	SALIDA	Abrir
	24.06.2013 23:59	SALIDA	Perdida

Martes

25.06.2013

00:04

Borrar entrada

Borrar todo

Añadir a lista negra

Volver

Detalles



Fig. 12 Memoria/ histórico de eventos e imágenes

Puede tomar una instantánea en cualquier momento durante una llamada pulsando el botón " Histórico ", incluso cuando la función "Automatic snapshots (Instantáneas automáticas)" esté desactivada. El menú de memoria/ histórico de eventos e imágenes tiene las siguientes funciones.

N.º	Funciones
1	Si ha activado el menú de ajuste del sistema "Automatic snapshots

	<p>(Instantáneas automáticas) ", se mostrará una miniventana en la lista de eventos tras perder una llamada entrante.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La fecha, hora y tipo de evento se registran junto con la instantánea.</li> <li>- Si las instantáneas automáticas no están activadas, un icono con forma de cámara aparecerá en la miniventana.</li> </ul>
2	<p>Las entradas individuales o la lista completa se pueden eliminar en cualquier momento.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las instantáneas que desee archivar, se pueden copiar en una tarjeta SD insertada (SD, SDHC).</li> </ul>
3	<p>Cada vez que un visitante toca el timbre, se toman tres instantáneas. De este modo, se garantiza la toma de una instantánea óptima.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se accede a todas las imágenes registradas a través de la ventana de detalles.</li> </ul>
4	<p>Solo si una llamada se incluye una lista de llamadas por intercomunicador, la lista se puede añadir a la lista negra, que se utiliza para evitar llamadas no deseadas que procedan de otro(s) apartamento(s).</p>
5	<p>Despliegue la ventana de detalles de un registro</p>
6	<p>Seleccione un evento con los botones " Forward/backward (Adelante/atrás)".</p>
7	<p>Pulse los botones (1/2/3) para seleccionar una única imagen.</p>
8	<p>Si hay un mensaje de voz de un visitante, toque el botón reproducir o detener para reproducir o detener el mensaje de voz.</p>

4.2.10 Información



Fig. 13 Información

Los elementos anteriores se mostrarán en el menú "Information (Información)".

### 4.2.11 Cómo insertar la tarjeta SD

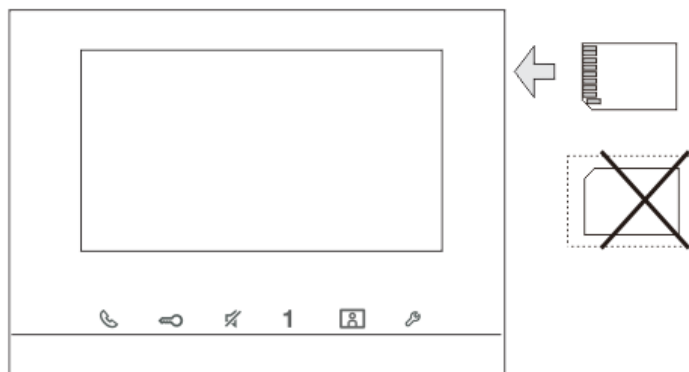


Fig. 14 Cómo insertar la tarjeta SD



4.2.12 Configuración

4.2.12.1 Visión general



Fig. 15 Visión general

Toque el botón " Configuración " para habilitar las siguientes áreas:

N.º	Funciones
1	Llamada Interna - Establezca listas de intercomunicadores entre diferentes apartamentos o en el mismo apartamento
2	Actuador - Establezca la lista de accionadores en el menú.
3	Programar botón - Establezca las funciones para el programar botón.
4	Dejar control del hogar - Ajuste del redireccionamiento de llamada: Establezca el destino ( <i>por ejemplo</i> , otras unidades interiores o puestos de guardia) al que desea redirigir la llamada de los visitantes cuando esté ausente. - Dejar mensaje: Si no está en casa, puede grabar y dejar un mensaje antes de salir para avisar a posibles visitantes y viceversa.
5	Mensaje de voz - Cree mensajes de voz para los miembros de su familia o establezca un mensaje de ausencia para avisar a los posibles visitantes.
6	Ajustar la contraseña de apertura de puerta - Establezca una contraseña personalizada de apertura de puerta, disponible junto con un teclado de una unidad exterior.

7	Lista negra <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca una lista negra que se usará para evitar las llamadas no deseadas que procedan de otro(s) apartamento(s)</li></ul>
8	Ajustes audio <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca el tono de llamada de las unidades exteriores, el timbre y otros;</li><li>- Establezca el volumen del tono de llamada</li></ul>
9	Auto-apertura <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca el periodo de duración del desbloqueo automático.</li></ul>
10	Ajustes pantalla <ul style="list-style-type: none"><li>- Distintas configuraciones de la pantalla</li></ul>
11	Fecha y hora <ul style="list-style-type: none"><li>- Distintas configuraciones de la hora</li></ul>
12	Idioma <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca el idioma local</li></ul>
13	Ajustes <ul style="list-style-type: none"><li>- Otras configuraciones, <i>por ejemplo</i>, instantáneas automáticas</li></ul>
14	Actualización del firmware
15	Ajustes de fábrica



Fig. 16 Visión general de la configuración

Para volver a las áreas de configuración del campo de lista (1), siga los siguientes pasos:

N.º	Función
1	Para mostrar las funciones ocultas, haga clic en los botones de desplazamiento (2).
2	Toque una de las áreas de ajuste.
3	Toque el botón "Set (Establecer)" (3) <ul style="list-style-type: none"><li>- El dispositivo vuelve al área de configuración seleccionada.</li><li>- Las funciones individuales se describen en las siguientes secciones.</li><li>- El dispositivo vuelve a la página de inicio al pulsar el botón "Back (Atrás)".</li></ul>
4	Al pulsar este botón, volverá a la página de inicio.

4.2.12.2 Llamada interna

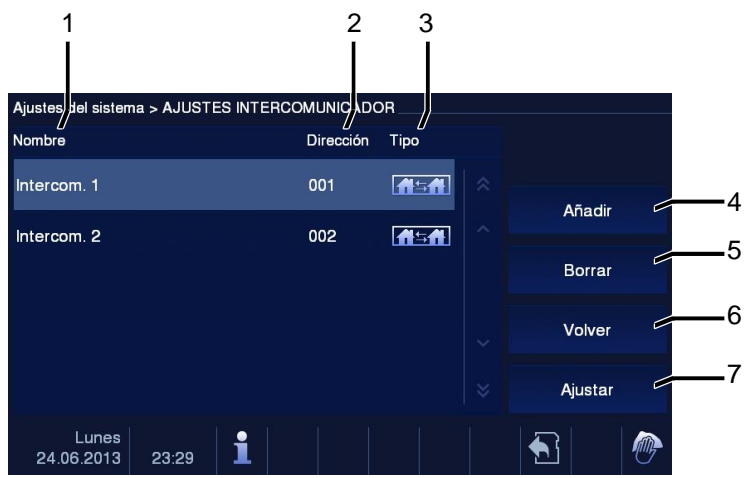




Fig. 17 Llamada interna

El menú " Llamada interna " tiene las siguientes funciones.

N.º	Funciones
1	El nombre de un llamada interna.
2	La dirección de un llamada interna.
3	<p>El tipo de llamada interna.</p> <p> representa un intercomunicador externo de diferentes apartamentos.</p> <p>Para realizar una llamada por intercomunicador externo, cada apartamento debe contar con una unidad interior principal.</p> <p> representa un intercomunicador interno del mismo apartamento.</p>
4	<p>Añadir</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Añada una nueva lista de intercomunicadores. Puede añadirse hasta un total de 32 listas de intercomunicadores.</li></ul>
5	<p>Borrar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Haga clic en este botón para eliminar una entrada de un intercomunicador existente. Finalmente, confirme que aparece el cuadro de diálogo.</li></ul>
6	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Haga clic en este botón para poder volver al menú de configuración del sistema.</li></ul>
7	<p>Ajustar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Haga clic en este botón para editar un intercomunicador existente.</li></ul>

Pulsar " Añadir " o " Ajustar "

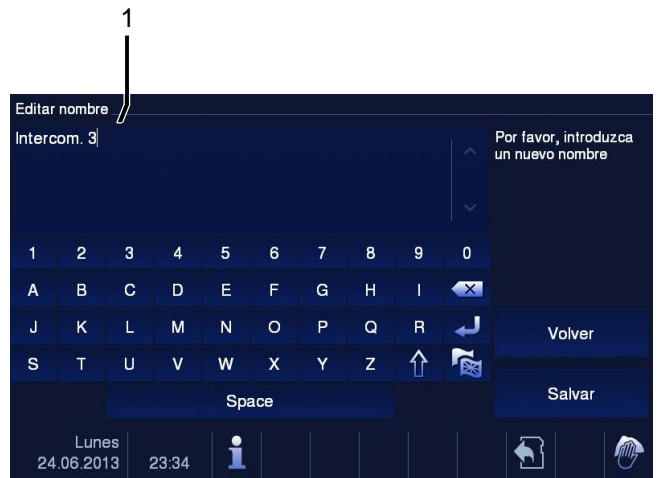


Fig. 18 Llamada interna

La función " Llamada interna " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	- Haga clic en el cuadro de nombre para poder editar el nombre.
2	- Cambie el tipo de llamada mediante el menú desplegable.

## ABB-Welcome

	<p>** Llamada externa " indica una llamada de apartamentos diferentes</p> <p>** Llamada interna " indica una llamada del mismo apartamento</p>
3	<p>- Edite la dirección con el teclado numérico, desde 001 hasta 250.</p> <p>*Si la llamada se realiza por intercomunicador interno, no hay necesidad de establecer la dirección de destino.</p>
4	<p>- Toque el botón " Aceptar " para activar la configuración.</p>
5	<p>- Toque el botón " Volver " para poder volver al menú " Ajustes llamada interna " sin guardar la configuración.</p>

4.2.12.3 Actuador



Fig. 19 Actuador

El menú " Actuador " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Nombre de un accionador.
2	Dirección de un accionador.
3	Añadir - Puede añadir una nueva entrada de accionador tocando el botón.
4	Borrar - Puede eliminar un accionador existente tocando el botón. Finalmente, confirme que se ha mostrado el cuadro de diálogo.
5	Volver - Puede volver a la configuración del sistema tocando el botón.
6	Ajustar - Puede editar el nombre y la dirección tocando el botón.

Pulsar " Añadir " o " Ajustar "



Fig. 20 Actuador

El menú " Llamada interna " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Haga clic en este cuadro de edición para cambiar el nombre del accionador de relé.
2	Edite la dirección con el teclado numérico, desde 001 hasta 199.
3	Haga clic en el botón " Aceptar " para activar la configuración.
4	Haga clic en el botón " Volver " para poder volver al menú de configuración del accionador de relé sin guardar la configuración.



4.2.12.4 Programar botón

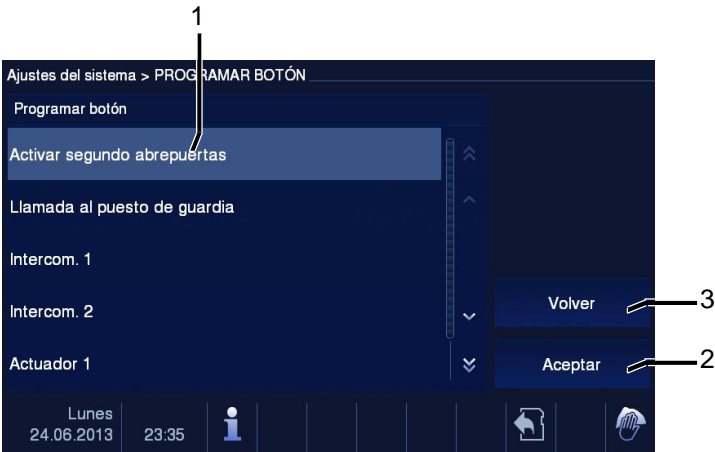


Fig. 21 Programar botón

El menú " Programar botón " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Establezca las funciones para el programar botón, <i>por ejemplo</i> , activar segundo abrepuertas, llamar al puesto de guardia, llamada por intercomunicador, habilitar el accionador interruptor. * Segundo abrepuertas es el cierre que está conectado a una unidad exterior (NC-NO-COM) *Solo la lista de llamadas por intercomunicador y la lista del accionador interruptor existentes pueden asignarse al botón programa.
2	Haga clic en este botón para activar la configuración.
3	Haga clic en este botón para volver al menú de configuración del sistema sin guardar la configuración.

4.2.12.5 Dejar control del hogar



Fig. 22 Dejar control del hogar

Información sobre la configuración



El usuario solo puede elegir " Desvío de llamada " o " Dejando mensaje ". Se pueden activar dos funciones al mismo tiempo.  
Se mostrará una advertencia una vez que las funciones " call transfer (transferencia de llamada) " o " Dejando mensaje " están activadas.

El menú " Dejar control del hogar " tiene las siguientes funciones (la función solo se puede establecer en una unidad interior principal):

N.º	Funciones
1	<div>Desvío de llamada</div> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el comando de redireccionamiento de llamada.</li><li>- Elija el tipo de destino mediante el menú desplegable.</li><li>- Marque el teclado numérico de dirección para editar la dirección si una llamada procede de una unidad interior.</li><li>- Si la función de redireccionamiento de llamada está activada, la función de desbloqueo automático se deshabilitará.</li></ul>
2	<div>Dejando mensaje</div> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el redireccionamiento de llamada.</li><li>- Si la función de dejar mensajes está activada, la función de desbloqueo automático se deshabilitará.</li></ul>

## ABB-Welcome

	<p>* Primero se debe establecer el mensaje de ausencia. Si no se establece ningún mensaje de ausencia, aparecerá una advertencia que avisará a los usuarios para que establezcan primero un mensaje de ausencia en el menú " Mensaje de voz ".</p>
3	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque este botón para activar la configuración.</li></ul>
4	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque este botón para volver al menú de configuración del sistema sin guardar la configuración.</li></ul>
5	<p>El tiempo de transferencia de llamada puede establecerse de 1 a 30 s.</p>

4.2.12.6 Mensaje de voz



Fig. 23 Mensaje de voz

Se pueden grabar 30 mensajes de voz en total.

El menú "Mensaje de voz" tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Dirección <ul style="list-style-type: none"><li>- Mensajes locales: El mensaje se puede oír localmente</li><li>- Mensaje de ausencia: los visitantes pueden reproducir un mensaje cuando la función "message leaving (dejar un mensaje)" está activada.</li></ul>
2	Fecha-Hora <ul style="list-style-type: none"><li>- La fecha y la hora de creación de los mensajes de voz.</li></ul>
3	Grabar un nuevo mensaje <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque el botón para crear un nuevo mensaje de voz.</li></ul>
4	Establecer mensaje en ausencia <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca un mensaje de voz seleccionado como mensaje de ausencia</li></ul>
5	Eliminar mensaje <ul style="list-style-type: none"><li>- Haga clic en este botón para eliminar un mensaje de voz existente. Finalmente, confirme que se ha mostrado el cuadro de diálogo.</li></ul>
6	Volver <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque el botón para volver al menú de configuración del sistema.</li></ul>
7	Escuchar mensaje

	-Toque el botón para reproducir el mensaje de voz.
--	--

Elegir " Grabar un nuevo mensaje " para crear un mensaje de voz nuevo.



Fig. 24 Mensaje de voz

Elegir " Escuchar mensaje "→"▶" para reproducir un mensaje de voz.



Fig. 25 Mensaje de voz

4.2.12.7 Configuración de contraseña de apertura de puerta



Fig. 26 Configuración de contraseña de apertura de puerta

El menú " Ajustar la contraseña de apertura de puerta " tiene las siguientes funciones (la función solo se puede establecer en una unidad interior principal):

N.º	Funciones
1	Marque la casilla de verificación para activar o desactivar la función de la contraseña.
2	Introduzca la contraseña que desee de 3-8 dígitos.
3	Aceptar - Haga clic en este botón para activar la configuración.
4	Volver - Marque este botón para volver al menú de configuración del sistema.

\*Solo disponible con el teclado.

4.2.12.8 Lista negra



Fig. 27 Lista negra

El menú "Black List (Lista negra)" tiene las siguientes funciones (la función solo se puede establecer en una unidad interior principal):

N.º	Funciones
1	No. - El orden de una lista.
2	Dirección pant/teléf - Establezca la dirección de la unidad interior de destino, desde 001 hasta 250.
3	Añadir - Toque el botón para añadir una nueva lista negra. - Se pueden añadir hasta un total de 32 listas negras.
4	Borrar - Toque el botón para eliminar una lista negra existente. Finalmente, confirme que se ha mostrado el cuadro de diálogo.
5	Volver - Toque este botón para volver al menú de configuración del sistema.

4.2.12.9 Ajustes audio



Fig. 28 Ajustes audio

El menú "Black List (Lista negra)" tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Sonido del timbre para la puerta predeterminada - Seleccione un sonido del timbre para la puerta predeterminada haciendo clic en uno de los botones del campo de lista.
2	Sonido del timbre para otras puertas - Seleccione un sonido del timbre para las otras puertas haciendo clic en uno de los botones del campo de lista.
3	Sonido del timbre para los apartamentos - Seleccione un sonido del timbre para los apartamentos haciendo clic en uno de los botones del campo de lista.
4	Sonido del timbre para otras opciones - Seleccione un sonido del timbre para otras opciones haciendo clic en uno de los botones del campo de lista, <i>por ejemplo</i> , una llamada desde un puesto de guardia o una llamada por intercomunicador desde otros apartamentos.
5	Volumen del sonido del timbre - Establezca el volumen del sonido del timbre con los botones " Plus / minus (+/-)".



6	<p>Temporizador de silencio</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilice los botones " Plus / minus (+/-)" para establecer el tiempo de la función de silencio que se activa con el botón "mute (silenciar)".</li><li>- Antes de ajustar la " Hours (Hora)" o los " Minutes (Minutos)", la selección activa se resalta con un marco.</li></ul>
7	<p>Repetición del tono</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- El tono de llamada puede configurarse como fijo o cíclico.</li></ul> <p>Tocar para tono</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el tono de confirmación que suena cuando se toca la pantalla o el botón.</li></ul>
8	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque este botón para activar la configuración.</li></ul>
9	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque este botón para volver al menú de configuración del sistema.</li></ul>

4.2.12.10 Auto-apertura



Fig. 29 Auto-apertura

El menú "Black List (Lista negra)" tiene las siguientes funciones (la función solo se puede establecer en una unidad interior principal):

N.º	Funciones
1	Apertura auto. <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el desbloqueo automático.</li><li>- Cuando el desbloqueo automático está activado, las funciones " Dejar control del hogar " y " instantánea automática " se deshabilitan.</li></ul>
2	Encendido <ul style="list-style-type: none"><li>- Active o desactive el periodo de duración cuando la apertura automática de la puerta esté activada.</li></ul>
3	Inicio Tiempo <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca la hora de inicio con los botones " Plus / minus (+/-)" cuando active el temporizador.</li><li>- Antes de ajustar la " Hours (Hora)" o los " Minutes (Minutos)", la selección activa se resalta con un marco.</li></ul>
4	Fin Tiempo <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca la hora de finalización con los botones " Plus / minus (+/-)" cuando active el temporizador.</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Antes de ajustar la " Hours (Hora)" o los " Minutes (Minutos)", la selección activa se resalta con un marco.</li></ul>
5	<p>Repetir</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca la frecuencia de repetición con el menú desplegable cuando active el temporizador.</li><li>- Si elige " Una vez ", la función se deshabilitará después de un periodo de tiempo.</li><li>- Si elige " Cada día ", la función se activará durante un periodo de tiempo todos los días.</li><li>- Si elige " Días ", la función se activará durante un periodo de tiempo solo los días laborables (de lunes a viernes).</li></ul>
6	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque este botón para activar la configuración.</li></ul>
7	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque este botón para volver al menú de configuración del sistema sin guardar la configuración.</li></ul>

4.2.12.11 Ajustes pantalla

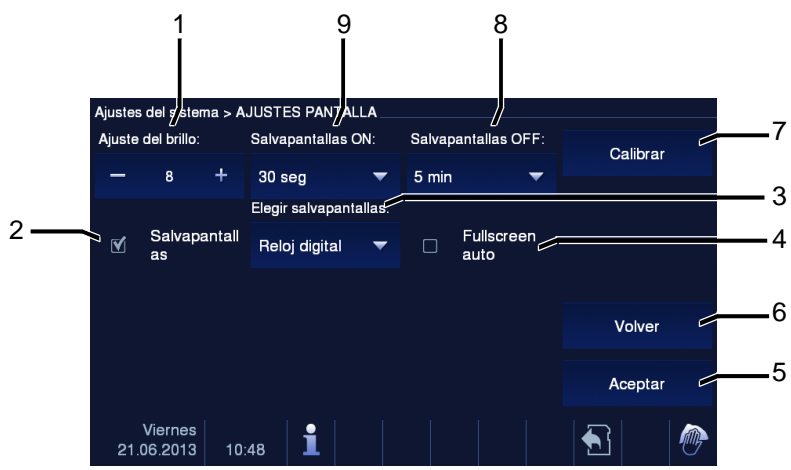


Fig. 30 Ajustes pantalla

El menú " Ajustes pantalla " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Ajuste del brillo: - Establezca el brillo de la pantalla con los botones " Plus / minus (+/-)".
2	Salvapantallas - Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el salvapantallas.
3	Elegir salvapantallas: - La pantalla está preestablecida como un reloj digital - Si se inserta una tarjeta SD con imágenes adecuadas, puede seleccionar un salvapantallas mediante el menú desplegable. Si hay varias imágenes almacenadas en la tarjeta SD, estas se muestran en una presentación. Presentación (marco de fotos electrónico) - Cada imagen aparece durante 20 segundos. Requisitos de la imagen: - Las imágenes se deben almacenar en la tarjeta SD en el directorio "DCIM" en el primer nivel. - El tamaño máximo aceptable de una imagen es 2048 x 1960 píxeles. - La resolución máxima aceptable de una imagen es 800 x 480 píxeles.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La resolución de la pantalla es de 800 x 600. Las imágenes mayores se reducirán a este nivel.</li> <li>- El formato admitido es "jpg".</li> </ul>
4	<p>Fullscreen auto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar el modo de pantalla completa de la cámara de la puerta. El modo de pantalla completa permanece activo durante el periodo en el que se muestre la imagen del visitante tras sonar el timbre de la puerta.</li> </ul>
5	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Haga clic en este botón para activar la configuración.</li> </ul>
6	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Haga clic en este botón para volver a la página de inicio sin guardar la configuración.</li> </ul>
7	<p>Calibrar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Es necesario calibrar el monitor si los botones y los gráficos asociados de la pantalla han dejado de estar superpuestos.</li> <li>- Haga clic en el botón de calibrado y haga clic de forma consecutiva en las 5 cruces de posición que se muestran. Finalmente, confirme que se ha mostrado el cuadro de diálogo. La pantalla se ha calibrado.</li> </ul>
8	<p>Salvapantallas OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Seleccione el periodo activo del salvapantallas mediante el menú desplegable hasta que se apague automáticamente.</li> <li>- Disponible durante 5/15/30 minutos.</li> <li>- El tiempo de funcionamiento máximo para proteger la pantalla se limita a 30 minutos.</li> </ul>
9	<p>Salvapantallas ON:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Seleccione la hora de inicio para el salvapantallas mediante el menú desplegable.</li> <li>- Disponible durante 30/60/120 segundos.</li> </ul>

4.2.12.12 Fecha y hora



Fig. 31 Fecha y hora

El menú " Ajustes pantalla " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	<p>Hora</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Seleccione el formato de la hora de la pantalla mediante el menú desplegable.</li><li>- Está disponible en formato 12 h am/pm y 24 h.</li></ul>
2	<p>Fecha</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Seleccione el formato de la fecha de la pantalla mediante el menú desplegable.</li></ul>
3	<p>Aceptar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Haga clic en este botón para activar la configuración.</li></ul>
4	<p>Volver</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Haga clic en este botón para volver a la página de inicio sin guardar la configuración.</li></ul>
5	<p>Hora de verano</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar durante el horario de verano (cambio automático).</li></ul>
6	<p>Fecha</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Establezca la fecha con los botones " Plus / minus (+/-)".</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Antes de ajustar el " Day (Día)", el " Month (Mes)" o el " Year (Año)". El área activa se resalta con un marco.</li></ul>
7	<p>Hora</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ajuste la hora con los botones " Plus / minus (+/-)".</li><li>- Antes de ajustar la " Hours (Hora)", los " Minutes (Minutos)" o los "Seconds (Segundos)", el área activa se resalta con un marco.</li></ul>

4.2.12.13 Lista de cámaras



Fig. 32 Lista de cámaras

N.º	Funciones
1	<p>Actualizar lista de cámaras</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Exploración de las cámaras de la unidad exterior o de las cámaras de la interfaz de la cámara para formar una lista de cámaras</li></ul>
2	<p>Nombre de la cámara</p>
3	<p>Activar/Desactivar lista de cámaras</p>
4	<p>Timbre visual</p> <p>Si la cámara conectada a la interfaz de la cámara está asociada con la unidad interior, active la función Timbre visual</p> <p>Cuando pulse el botón de nivel, la imagen de la cámara conectada a la interfaz de la cámara se mostrará en la unidad interior.</p>
5	<p>Cuando en la cámara se active el Timbre visual, este icono aparecerá para</p>

## ABB-Welcome

---

	mostrar el estado. Solo una cámara puede tener la función Timbre visual activada.
--	--

---



4.2.12.14 Idioma

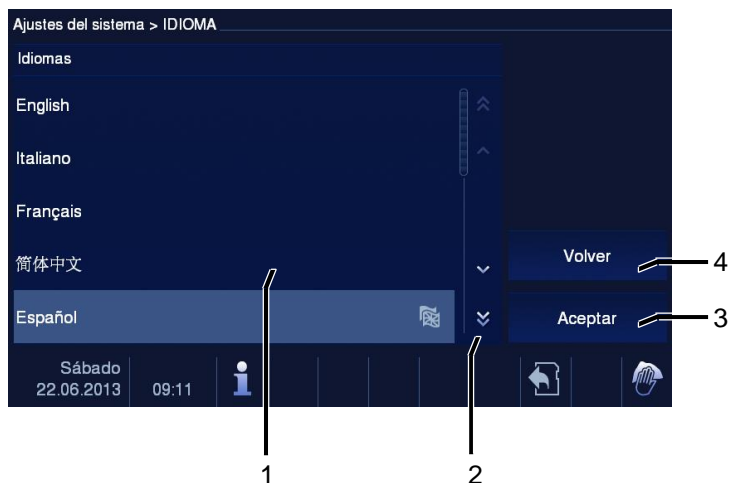


Fig. 33 Idioma

El menú " Idioma " tiene las siguientes funciones:

N.º	Funciones
1	Idioma (campo de lista) - Aquí se enumeran los idiomas disponibles.
2	"Scroll (Desplazar ) " - Marque los cuadros de desplazamiento para mostrar los idiomas ocultos.
3	Aceptar Toque este botón para activar la configuración.
4	Volver - Pulse este botón para volver a la página de inicio sin guardar la configuración.

4.2.12.15 Ajustes



Fig. 34 Ajustes

El menú " Ajustes " tiene las siguientes funciones:

N.º	Función
1	<p>Captura auto.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cuando se pulsa el timbre, se realizan tres instantáneas de forma automática y se almacenan en el historial.</li><li>- Esta función solo se puede activar cuando la apertura de la puerta automática está desactivada. De lo contrario, se almacenarían demasiadas instantáneas durante periodos de mucha actividad.</li></ul>
2	<p>Comprobar estado puerta</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar la comprobación del estado de la puerta. Si se activa la función, la unidad exterior con un sensor enviará una señal de alarma a la unidad interior cuando la puerta esté abierta durante el tiempo establecido.</li></ul>
3	<p>Iluminación de pulsador</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque la casilla de verificación para activar o desactivar la iluminación de las teclas. Si se activa la función, las teclas se iluminarán durante el funcionamiento. De lo contrario, la iluminación de las teclas estará desactivada todo el tiempo.</li></ul>
4	<p>Dirección pant/teléf</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Esta opción se habilita únicamente cuando los dos últimos interruptores giratorios de la unidad interior están establecidos como "00" y se pueden</li></ul>

## ABB-Welcome

	establecer desde 001 hasta 250.
5	Aceptar - Pulse este botón para activar la configuración.
6	Volver - Pulse este botón para volver a la página de inicio sin guardar la configuración.

### 4.2.12.16 Actualización del firmware

Si es necesario actualizar el firmware de su dispositivo, realice los siguientes pasos:

1. Solicite la nueva versión del firmware de su instalador eléctrico y cópiela en una tarjeta SD.
2. Inserte la tarjeta SD en la ranura para la tarjeta en su unidad interior.
3. Seleccione " Actualización del firmware "
4. Ejecute la actualización del firmware seleccionando " Actualizar "
5. Confirme la ventana emergente seleccionando " Sí".

### 4.3 Limpieza



#### Precaución

##### **Riesgo de daño en la superficie de la pantalla.**

¡Los objetos duros o puntiagudos pueden dañar la superficie de la pantalla!

Nunca utilice este tipo de objetos para tocar el monitor de la pantalla táctil.

- Utilice el dedo o un lápiz de plástico.

¡Los líquidos de limpieza o productos abrasivos pueden dañar la superficie de la pantalla!

- Limpie las superficies utilizando un paño y un limpiador de cristales disponible en las tiendas.
- Nunca use productos de limpieza abrasivos.

## 4.4 Ajuste del dispositivo

### 4.4.1 Resistor de terminal

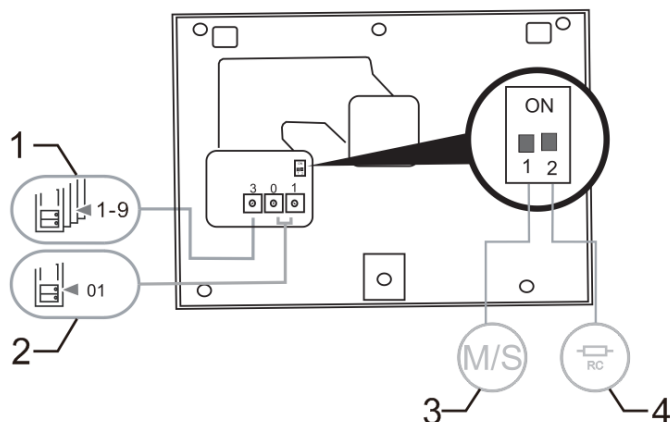


Fig. 35:

N.º	Funciones
1	" Station (Unidad) " Interruptor selector para establecer la dirección de la unidad exterior predeterminada.
2	X10 X1 Interruptores selectores para establecer la dirección (dígitos de decena y unidad) de la unidad interior. Para establecer dígitos de centenas, se necesitará entrar en el menú del sistema.
3	" Master /Slave function (Función Maestro / Esclavo) " Solo se debe establecer una unidad interior como " Maestro " en cada apartamento (el interruptor debe configurarse como " P/S activado "). Todas las unidades interiores adicionales del mismo apartamento deben establecerse como " Esclavo " (el interruptor debe estar configurado como " P/S desactivado ").
4	"Terminal resistor (Resistor de terminal) " En instalaciones de vídeo o instalaciones mixtas de audio y vídeo, el interruptor debe configurarse como " RC activado " en el último dispositivo de la línea.

## 4.4.2 Conexión

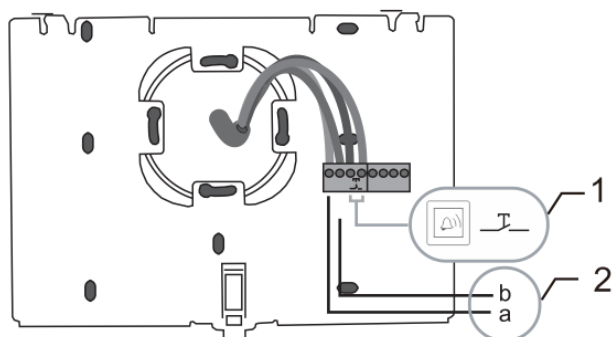


Fig. 36:

N.º	Funciones
1	Conexión para el pulsador del timbre de la puerta
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conexión para el controlador del sistema</li><li>• En el caso de que se utilicen varias unidades interiores: conexión para el bus interno</li></ul>

## 5 Datos técnicos

Denominación	Valor
Resolución de pantalla:	800 x 480
Tamaño de pantalla:	17,8 cm (7")
Temperatura de funcionamiento	-10° C a +55° C
Temperatura de almacenamiento	-40° C – +70° C
Protección	IP 30
Abrazaderas para alambre individual	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Abrazaderas para cable fino	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Tensión de bus	20-30 V
Tamaño	155 x 218 x 29 mm



## 6 Montaje/instalación



### Advertencia

#### ¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

- ¡Los cables de baja tensión y de 100-240 V no se deben instalar juntos en una toma de corriente empotrada!

En el caso de que se produzca un cortocircuito, existe el peligro de carga de 100-240 V en la línea de baja tensión.

### 6.1 Requisitos para el electricista



### Advertencia

#### ¡Tensión eléctrica!

Instale el dispositivo solo si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios dentro del campo de la ingeniería eléctrica.

- Una instalación incorrecta puede poner en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede causar daños graves a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

El mínimo necesario de conocimientos y requisitos para la instalación es el siguiente:

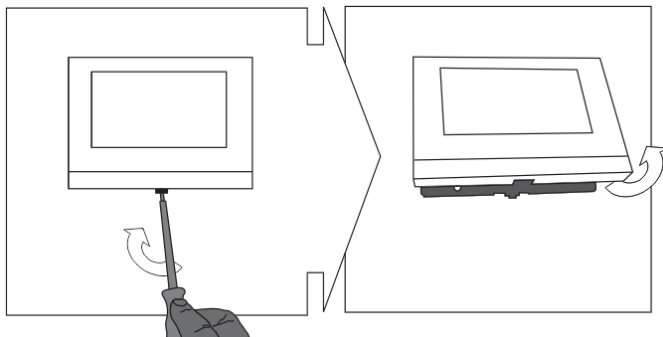
- Siga las "cinco reglas de oro" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Desconecte la corriente;
  2. Asegúrese de que no vuelva a conectarse;
  3. Asegúrese de que no hay tensión;
  4. Conéctese a una toma de tierra;
  5. Cubra o proteja las piezas activas adyacentes.
- Utilice prendas protectoras adecuadas.
- Utilice solo herramientas y dispositivos de medida adecuados.
- Compruebe el tipo de red de alimentación (sistemas de MT, AT y BT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma a tierra protectora, medidas necesarias adicionales, etc.).

### 6.2 Instrucciones generales de instalación.

- Conecte todas las ramas del sistema de cableado por medio de un dispositivo bus conectado (por ejemplo: unidad interior, unidad exterior, dispositivo del sistema).
- No instale el controlador del sistema directamente junto al transformador del timbre y otras fuentes de alimentación (para evitar las interferencias).
- No instale los alambres del bus del sistema junto a los alambres de 100-240 V.
- No utilice cables comunes para los alambres de conexión de abrepuestas y alambres del bus del sistema.
- Evite puentes entre tipos de cables diferentes.
- Use dos alambres para el bus del sistema en un cable de cuatro núcleos o núcleos múltiples.
- Cuando realice un bucle, no instale nunca el bus de entrada y de salida dentro del mismo cable.
- Nunca instale los buses interno y externo dentro del mismo cable.

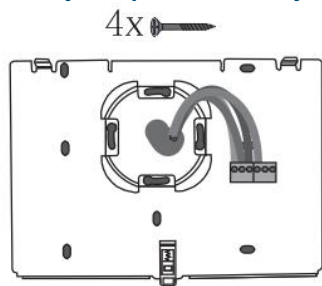
## 6.3 Montaje

### Desmontaje



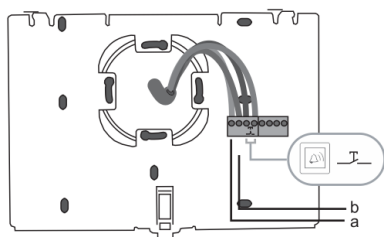
Abra la carcasa del panel tirando de la abrazadera situada en la parte inferior del dispositivo.

### Montaje en pared o en caja empotrable



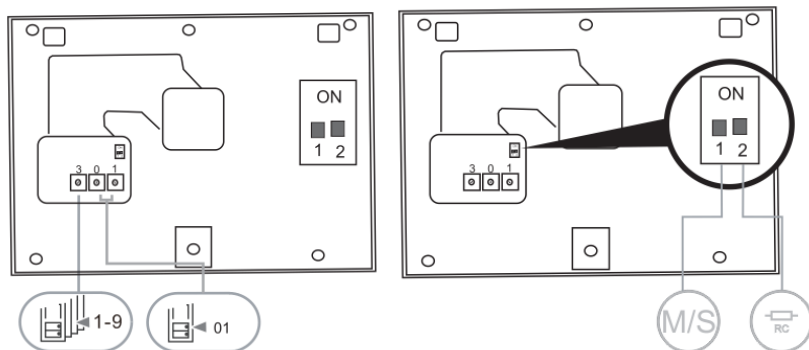
Fije la parte inferior del dispositivo directamente en una superficie al nivel de la pared o en una toma de corriente empotrada de acuerdo con la norma DIN 49073-1.

### Cableado



Conecte la parte inferior del dispositivo de acuerdo a los gráficos (consulte la sección "[Conexión](#)").

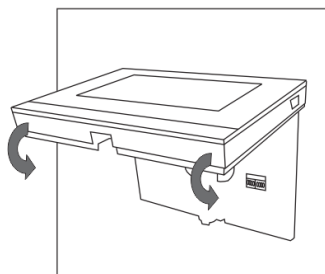
## Ajuste



Establezca las direcciones de las unidades exteriores preferidas y las direcciones de las unidades interiores en los interruptores giratorios.

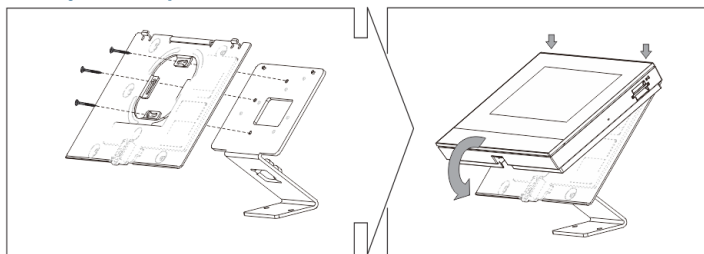
Establezca la función maestro / esclavo y el resistor del terminal en los interruptores en la parte posterior de la parte superior de la carcasa (consulte la sección "[Resistor del terminal](#)").

## Acoplar el dispositivo



Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior: coloque la parte superior del dispositivo en las agarraderas de cierre y, a continuación, presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo, hasta que quede encajada en la abrazadera.

### Montaje con soporte de escritorio



1. Fije la parte inferior del dispositivo al soporte de escritorio.
2. Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior. Para ello, coloque la parte superior del dispositivo en las agarraderas de cierre y luego presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo hasta que quede encajada en la abrazadera.

La instalación de la unidad interior ya se ha finalizado.

## **Aviso Legal**

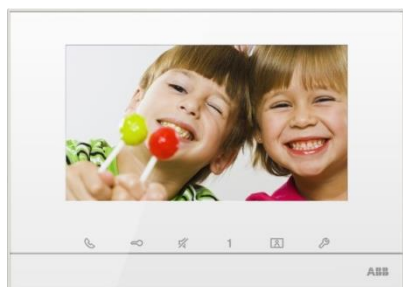
Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en todo momento, así como cambios en los contenidos de este documento sin previo aviso.

Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no se responsabiliza de posibles errores o lagunas en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y los temas e ilustraciones contenidos en su interior. Este documento y sus contenidos, o extractos del mismo, no deben ser reproducidos, transmitidos o reutilizados por terceros sin consentimiento escrito previo por parte de ABB.

## ABB-Welcome

M2233.-.  
Estação interior de  
comunicação de vídeo  
mãos-livres de 7"



1	Segurança .....	4
2	Utilização prevista .....	4
3	Ambiente .....	4
3.1	Dispositivos ABB .....	4
4	Utilização .....	6
4.1	Operações normais .....	6
4.1.1	Elementos de controlo .....	6
4.1.2	Ecrã de boas-vindas e barra de estado .....	8
4.2	Ações de controlo .....	10
4.2.1	Vigilância .....	10
4.2.2	Intercomunicador .....	11
4.2.3	Ligar para a unidade de segurança .....	12
4.2.4	Interruptor atuador .....	13
4.2.5	Configurar as ligações de voz e de vídeo .....	14
4.2.6	Abrir a porta .....	15
4.2.7	Desativar o som .....	16
4.2.8	Ativar a função personalizada .....	17
4.2.9	Memória de eventos e imagens/historial .....	19
4.2.10	Informação .....	23
4.2.11	Inserir o cartão SD .....	24
4.2.12	Configurações .....	25
4.2.12.1	Visão geral .....	25
4.2.12.2	Intercomunicador .....	28
4.2.12.3	Interruptor atuador .....	31
4.2.12.4	Botão de programação .....	33
4.2.12.5	Gestão sair de casa .....	34
4.2.12.6	Mensagem de voz .....	36
4.2.12.7	Definir uma password personalizada para abrir a porta .....	38
4.2.12.8	Lista negra .....	39
4.2.12.9	Configurações de áudio .....	40
4.2.12.10	Desbloqueamento automático .....	42
4.2.12.11	Configurações do ecrã .....	44
4.2.12.12	Data e hora .....	46
4.2.12.13	Lista de Câmera .....	48
4.2.12.14	Idioma .....	49
4.2.12.15	Configuração .....	50
4.2.12.16	Atualização do firmware .....	52
4.3	Limpeza .....	53



4.4	Ajustar o dispositivo .....	54
4.4.1	Resistência do terminal .....	54
4.4.2	Ligação .....	55
5	Dados técnicos .....	56
6	Montagem/Instalação .....	57
6.1	Requisitos para a instalação elétrica .....	57
6.2	Instruções gerais de instalação .....	58
6.3	Montagem.....	59

## 1 Segurança



### Aviso

#### Tensão elétrica!

Risco de morte e incêndio devido a tensão elétrica de 100-240 V.

- Os trabalhos no sistema de alimentação de 100-240V apenas podem ser realizados por técnicos autorizados!
- Desligue a alimentação elétrica antes de instalar e/ou desmontar a unidade!

## 2 Utilização prevista

A unidade M2233x-x é parte integrante do sistema intercomunicador ABB-Welcome e funciona exclusivamente com componentes deste sistema. O dispositivo apenas pode ser instalado em locais secos no interior.

## 3 Ambiente



### Tenha em consideração a proteção do ambiente!

Os dispositivos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

- O dispositivo contém matérias primas valiosas que podem ser recicladas. Assim, efetue a eliminação do dispositivo num local de recolha adequado.

### 3.1 Dispositivos ABB

Todos os materiais de embalagem e dispositivos da ABB possuem as marcações e selos de teste para eliminação correta. Proceda sempre à eliminação do material de embalagem e dos dispositivos elétricos e respetivos componentes através de centros de recolha e empresas de eliminação autorizados.

## ABB-Welcome M

---

Os produtos da ABB cumprem os requisitos legais, incluindo a legislação que regula os dispositivos elétricos e eletrônicos e a norma REACH.

(Diretivas da UE 2002/96/CE REEE e 2002/95/CE RoHS)

(Norma REACH da UE e legislação para a implementação da norma (CE) N.º 1907/2006)

## 4 Utilização

### 4.1 Operações normais

#### 4.1.1 Elementos de controlo

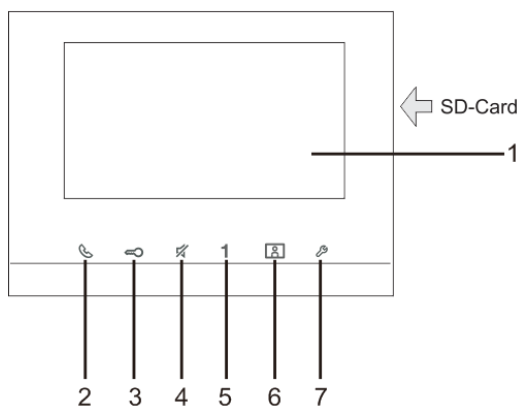


Fig. 1 Elementos de controlo

N.º	Funções
1	<b>Ecrã tátil de 7"</b>
2	<b>Botão de comunicação</b> 2A Quando receber uma chamada, prima este botão para ativar a comunicação no espaço de 30 segundos e prima novamente para terminar a chamada. 2B Em modo de espera, prima este botão para configurar as ligações de voz e vídeo para a estação exterior predefinida.
3	<b>Botão de desbloqueamento</b> 3A Prima este botão para abrir a porta a qualquer momento. 3B Desbloqueamento automático: a porta é aberta automaticamente após uma chamada recebida. O LED acende para indicar a função de desbloqueamento automático. O LED pisca rapidamente para indicar que a porta está aberta excedendo o tempo definido (O sensor deve ser ligado primeiro).
4	<b>Botão de inibição do som</b> 4A Em modo de espera, prima este botão para desligar o som de chamada desta estação interior. 4B Em modo de espera, mantenha este botão premido para desligar o som de chamada de todas as estações interiores no apartamento. 4C Quando receber uma chamada, prima este botão para rejeitar a mesma. 4D Durante uma chamada, prima este botão para desativar o som do microfone. O LED acende para indicar o estado de som desativado.
5	<b>Botão programável 1</b> 5A Abre o trinco ligado à estação exterior (COM-NC-NO) (função predefinida) 5B *Programável para funções adicionais, <i>por exemplo</i> , ligar para a unidade de segurança, intercomunicador
6	<b>Botão de historial</b> 6A Prima este botão para exibir o registo de "Historial". 6B Quando o vídeo estiver a ser apresentado no ecrã, prima este botão para efetuar uma captura manualmente.
7	<b>Botão de configuração do sistema</b> Acede ao menu de configurações do sistema para configurar diversas funções do dispositivo.

\*Para a utilização deste botão, contacte o seu instalador elétrico.

4.1.2 Ecrã de boas-vindas e barra de estado



Fig. 2 Barra de estado

As seguintes funções estão disponíveis durante uma chamada:

N.º	Funções
1	Data atual - Toque neste botão para definir a data atual.
2	Hora - Toque neste botão para definir a hora atual.
3	Informações do sistema - Toque neste botão para visualizar o endereço (número da estação interior, estação exterior predefinida, estação principal ou secundária) neste painel e as informações do software atual.
4	Historial - Estão disponíveis novas informações no Historial (memória de eventos e imagens) quando este ícone ficar intermitente. Significa uma chamada não atendida ou uma mensagem de voz. - Toque neste botão para exibir a memória de eventos e imagens.
5	Função Sem som - Os ícones de "telefone com uma cruz" e "campainha com uma cruz" indicam o estado de som desativado do microfone ou do altifalante do painel.

## ABB-Welcome M


6	Abrir a porta de entrada - O ícone de "Abrir porta" é apresentado quando premir o botão para abrir a porta ou ativar a função "Abrir a porta automaticamente".
7	Cartão SD - O ícone mostra se existe um cartão SD inserido.
8	Interruptor atuador - O ícone é apresentado quando ativar o interruptor atuador.
9	Bloquear para limpar - O ícone é apresentado quando o ecrã está bloqueado para evitar que as função sejam ativadas durante a limpeza.
10	SOS - Prima este botão durante 3 segundos para enviar um sinal de SOS para uma unidade de segurança.
11	Vigilância - Toque neste botão para visualizar a estação exterior predefinida.
12	Intercomunicador - Toque neste botão para aceder ao menu de chamadas pelo intercomunicador.
13	Unidade Guarda - Toque neste botão para ligar para uma unidade de segurança.
14	Interruptor atuador - Toque neste botão para aceder ao menu do interruptor atuador.

## 4.2 Ações de controlo

### 4.2.1 Vigilância



Fig. 3 Vigilância

Toque neste botão para visualizar a estação exterior predefinida. Inicialmente, apenas é apresentada a ligação de vídeo. Prima o botão  para ativar a ligação de voz.

N.º	Função
1	Designação da câmara.
2	Defina o volume através dos botões "Plus / minus (mais/menos)".
3	Se existirem diversas estações ou câmaras exteriores ligadas. - Selecione uma câmara com os botões "avançar/recuar"
4	Toque no botão pra configurar o ecrã. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturação do ecrã (mais e menos).</li><li>• Contraste do ecrã (mais e menos).</li></ul>



4.2.2 Intercomunicador

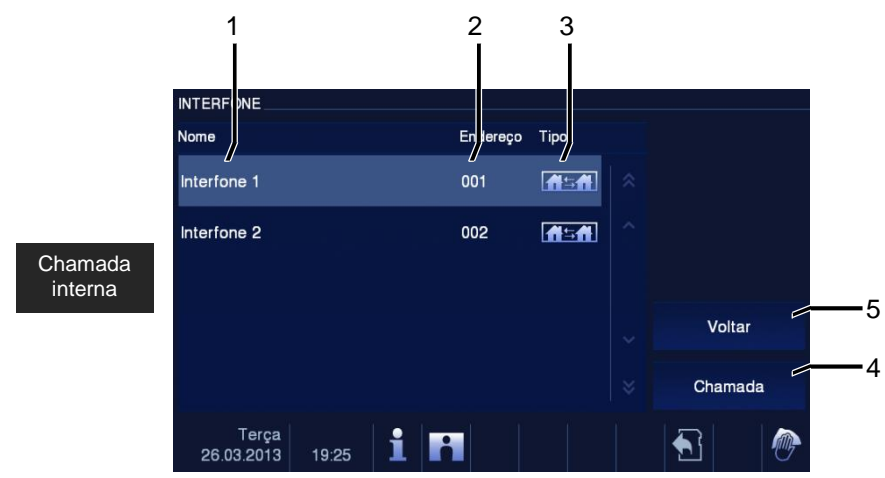




Fig. 4 Intercomunicador

Toque neste botão para aceder ao menu de chamadas pelo intercomunicador. Depois, ficarão disponíveis as seguintes funções. Primeiro, defina as listas de chamada pelo intercomunicador no menu "System setting-intercom setting (Configurações do sistema-configurações do intercom)".

N.º	Funções
1	O nome do intercomunicador.
2	O endereço do intercomunicador.
3	O tipo de intercomunicador (externo ou interno).  significa um intercomunicador externo num apartamento diferente.  significa um intercomunicador interno no mesmo apartamento.
4	Efetuar uma chamada pelo intercomunicador.
5	Voltar ao ecrã Inicial.

4.2.3 Ligar para a unidade de segurança



Fig. 5 Ligar para a unidade de segurança

Toque no botão "Unidade Guarda" para ligar para uma unidade de segurança. Depois, ficarão disponíveis as seguintes funções.

N.º	Funções
1	Designação da unidade de segurança
2	Defina o volume através dos botões " Plus / minus (mais/menos)".

4.2.4 Interruptor atuador



Fig. 6 Interruptor atuador

Toque neste botão para aceder ao menu do interruptor atuador. Depois, ficarão disponíveis as seguintes funções.

Primeiro, defina as listas de atuador no menu "system setting-switch actuator (Configurações do sistema-interruptor atuador)".

N.º	Funções
1	O nome do atuador.
2	O endereço do atuador.
3	Toque neste botão para ativar o atuador selecionado.
4	Toque neste botão para voltar ao ecrã Inicial.

4.2.5 Configurar as ligações de voz e de vídeo



Fig. 7 Interruptor atuador

Estão disponíveis as seguintes funções para configurar as ligações de voz e de vídeo (prima o botão de comunicação):

N.º	Funções
1	Designação da câmara.
2	Defina o volume através dos botões "mais/menos".
3	Se existirem diversas estações ou câmaras exteriores ligadas, selecione a câmara desejada através dos botões "avançar/recuar".
4	Toque nos botões pra configurar o ecrã. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturação do ecrã (mais e menos).</li><li>• Contraste do ecrã (mais e menos).</li></ul>

4.2.6 Abrir a porta



Fig. 8 Abrir a porta

Prima o botão de chave para ativar a abertura da porta. Depois, ficarão disponíveis as seguintes funções:

N.º	Funções
1	O ícone de "Abrir a porta" é apresentado quando premir o botão para abrir a porta ou ativar a função "Abrir a porta automaticamente".

4.2.7 Desativar o som



Fig. 9 Abrir a porta

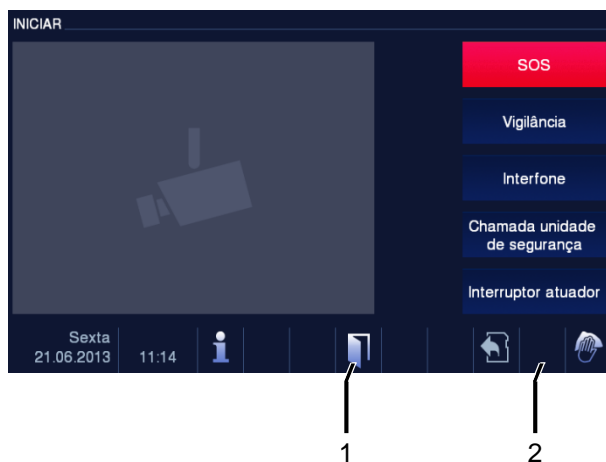
O menu de desativação do som (temporizador de desativação de som) possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Nenhuma chamada pendente: Se premir a "função de desativação do som" sem nenhuma chamada pendente, o som da campainha do painel será desativado durante um certo período de tempo. <ul style="list-style-type: none"><li>- Se receber chamadas durante este período de tempo, apenas será exibida a imagem de vídeo.</li><li>- As chamadas perdidas são apresentadas na memória de eventos e imagens.</li></ul>
2	Existe uma chamada pendente: Se premir o botão "função de desativação do som" durante uma chamada, o microfone do painel será desativado até que o botão seja novamente premido.

# ABB-Welcome M

## 4.2.8 Ativar a função personalizada

1



3



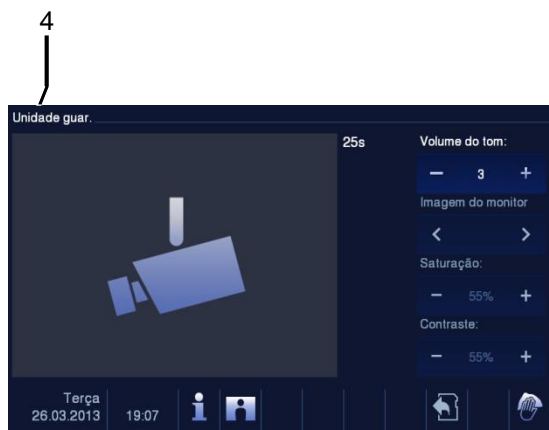


Fig. 10 Ativar a função personalizada

O botão de programação pode ser configurado com diferentes funções, *por exemplo*, ligar para a unidade de segurança, chamada pelo intercomunicador ou controlar o interruptor atuador. A sua função predefinida é o desbloqueio da 2ª fechadura, que está ligada aos terminais COM-NC-NO de uma estação exterior.

Se não for atribuída nenhuma função ao botão de programação, não será realizada qualquer ação quando este botão for premido.

Apenas as listas existentes de chamada por intercomunicador e interruptor atuador podem ser atribuídas ao botão de programação.

N.º	Funções
1	Se a função "release 2 <sup>nd</sup> -lock (destrancar a 2ª fechadura)" estiver atribuída ao botão de programação, o ícone de "Open door (Abrir a porta)" será apresentado quando premir este botão.
2	Se a função "control switch actuator (interruptor atuador de controlo)" estiver atribuída ao botão de programação, o ícone "Actuator (Atuador)" será apresentado quando premir este botão.
3	Se a função "make an intercom call (efetuar uma chamada pelo intercomunicador)" estiver atribuída ao botão de programação, a chamada será ativada diretamente quando premir este botão.
4	Se a função "call guard unit (ligar para a unidade de segurança)" estiver atribuída ao botão de programação, a chamada será ativada diretamente quando premir este botão.



4.2.9 Memória de eventos e imagens/historial

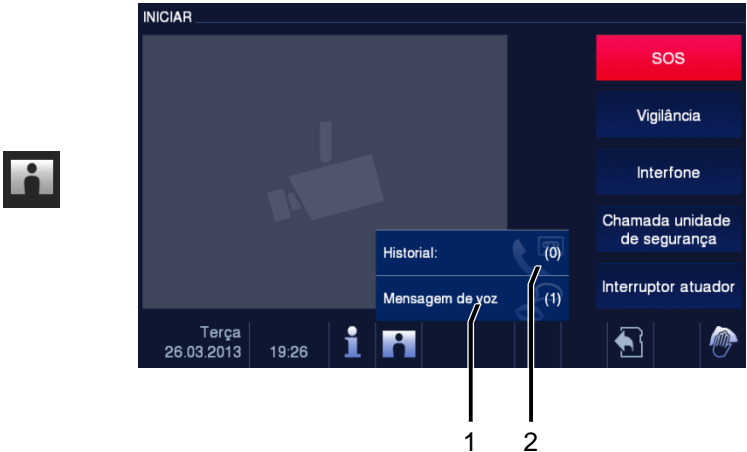


Fig. 11 Memória de eventos e imagens/historial

O painel regista todos os eventos. Prima o botão "Historial" e serão apresentados os 100 eventos mais recentes (os eventos anteriores são substituídos).

N.º	Funções
1	Se ativou a função "Capturas automáticas ativadas" nas configurações do sistema, o ícone intermitente na barra de estado indica que foi efetuada uma nova captura. - O símbolo deixa de estar intermitente quando abrir a memória de eventos e imagens.
2	Mensagem de voz - Prima o botão intermitente para aceder ao menu de configurações de mensagens de voz.

# ABB-Welcome M





Fig. 12 Memória de eventos e imagens/histórico

Durante uma chamada, pode efetuar uma captura a qualquer momento premindo o botão "Historial", mesmo quando a função "Auto-captura de ecrã" não estiver ativada. O menu de memória de eventos e imagens/histórico possui as seguintes funções.

N.º	Funções
1	Se ativou a função "Auto-captura de ecrã" no menu de configurações do sistema, será apresentada uma mini janela na lista de eventos quando

## ABB-Welcome M

	<p>uma chamada recebida não for atendida.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- A data, hora e tipo de evento são gravados juntamente com a captura.</li><li>- Se a função de captura automática não estiver ativada, será apresentado um ícone de câmara na mini janela.</li></ul>
2	<p>Pode eliminar entradas individuais ou toda a lista a qualquer momento.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- As capturas que desejar arquivar podem ser copiadas para um cartão SD (SD, SDHC) inserido.</li></ul>
3	<p>São sempre guardadas três imagens quando um visitante toca à campainha. Tal assegura que é efetuada uma captura perfeita.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- É possível aceder a todas as imagens gravadas através da janela de detalhes.</li></ul>
4	<p>A lista apenas pode adicionada à lista negra se uma chamada for uma lista de chamada por intercomunicador, que é utilizada para evitar chamadas indesejadas de outros apartamentos.</p>
5	<p>Exibe a janela de detalhes de um registo</p>
6	<p>Selecione um evento com os botões "avançar/recuar".</p>
7	<p>Prima os botões (1/2/3) para selecionar uma única imagem.</p>
8	<p>Se existir uma mensagem de voz deixada por um visitante, toque no botão de reproduzir ou parar para reproduzir ou parar a mensagem de voz.</p>

## 4.2.10 Informação

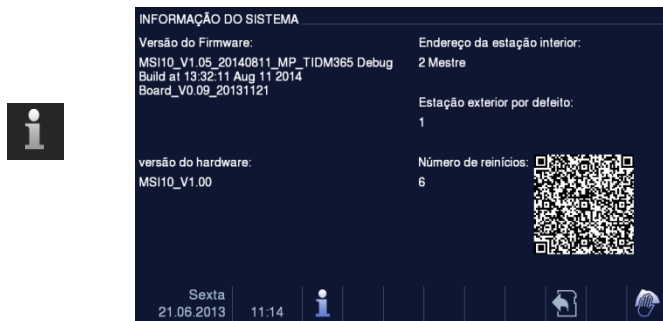


Fig. 13 Informação

Os itens acima serão apresentados no menu "Informação".

### 4.2.11 Inserir o cartão SD

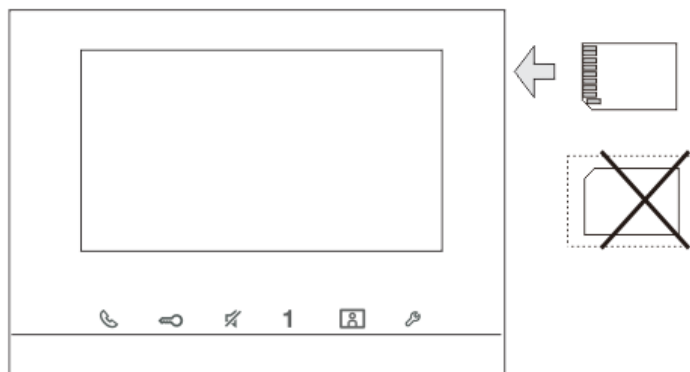


Fig. 14 Inserir o cartão SD

## 4.2.12 Configurações

### 4.2.12.1 Visão geral

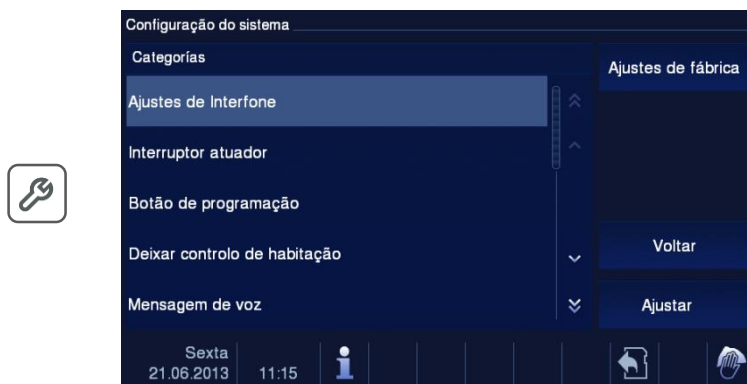


Fig. 15 Visão geral

Toque no botão "Configurações" para tornar as seguintes áreas visíveis:

N.º	Funções
1	Chamada interna - Defina listas de intercomunicação entre diferentes apartamentos ou no mesmo apartamento
2	Interruptor atuador - Defina a lista do atuador neste menu.
3	Botão de programação - Defina as funções do botão de programação.
4	Deixar controlo de habitação - Definições de reencaminhamento de chamadas: Defina o destino ( <i>por exemplo</i> , outras estações interiores ou unidades de segurança) para onde deseja reencaminhar as chamadas de visitantes quando não estiver em casa. - Deixar mensagem: Se não estiver em casa, pode gravar e deixar uma mensagem antes de sair para informar possíveis visitantes e vice-versa.
5	Mensagem De Voz - Crie mensagens de voz para membros da família ou defina uma mensagem de ausência para notificar possíveis visitantes.
6	AJUSTAR A PASSWORD DE ABERTURA DE PORTA - Defina uma password personalizada para abrir a porta, que pode ser

## ABB-Welcome M

	introduzida no teclado de uma estação exterior.
7	Lista negra <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina lista negra que é utilizada para evitar chamadas indesejadas de outros apartamentos</li></ul>
8	Ajustes audio <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina o tom de toque para as estações exteriores, a campainha e outras;</li><li>- Defina o volume do tom de toque</li></ul>
9	Desbloqueamento automático <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina o intervalo de tempo para o desbloqueamento automático.</li></ul>
10	Ajustes no Ecrã <ul style="list-style-type: none"><li>- Diferentes configurações do ecrã.</li></ul>
11	Data e Hora <ul style="list-style-type: none"><li>- Diferentes configurações de hora</li></ul>
12	Idioma <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina o idioma local</li></ul>
13	Ajustes <ul style="list-style-type: none"><li>- Outras configurações, por exemplo, capturas automáticas</li></ul>
14	Atualização Firmware
15	Ajustes de fábrica





Fig. 16 Visão geral da configurações

Para aceder às áreas de configuração no campo da lista (1), efetue os seguintes passos:



N.º	Função
1	Para exibir as funções ocultas, clique nos botões de deslocamento (2).
2	Toque numa das áreas de configuração.
3	Toque no botão "Configurar" (3). <ul style="list-style-type: none"><li>- O dispositivo apresenta a área de configurações selecionada.</li><li>- As funções individuais são descritas nos capítulos seguintes.</li><li>- O dispositivo volta à página inicial quando premir o botão "Voltar".</li></ul>
4	Toque neste botão para voltar à página inicial.

4.2.12.2 Intercomunicador



Fig. 17 Chamada interna

O menu "Chamada interna" possui as seguintes funções.

N.º	Funções
1	O nome do intercomunicador.
2	O endereço do intercomunicador.
3	O tipo de intercomunicador.  significa um intercomunicador externo num apartamento diferente. Para estabelecer uma intercomunicação exterior, cada apartamento deve ter uma estação interior principal.  significa um intercomunicador interno no mesmo apartamento.
4	Adicionar - Adiciona uma nova lista de intercomunicação. No total, podem ser adicionadas até 32 listas de intercomunicação.
5	Apagar - Clique neste botão para eliminar uma entrada de intercomunicação existente. Por fim, confirme a caixa de diálogo apresentada.
6	Voltar - Clique neste botão para voltar ao menu de configurações do sistema.
7	Ajustar - Clique neste botão para editar um intercomunicador existente.

Premir "Adicionar" ou "Ajustar"



Fig. 18 Chamada interna

O menu "Chamada interna" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
-----	---------

## ABB-Welcome M

1	- Clique na caixa do nome para editar o nome.
2	- Altere o tipo de chamada através do menu pendente. **"Chamada externa" significa uma chamada de um apartamento diferente **"Chamada interna" significa uma chamada dentro do mesmo apartamento
3	- Edite o endereço através do teclado numérico, de 001 a 250. *Se a chamada for uma intercomunicação interna, não existe necessidade de definir o endereço de destino.
4	- Toque no botão "Aceitar" para ativar as configurações.
5	- Toque no botão "Voltar" para voltar ao menu "Ajustes de chamada interna" sem guardar as configurações.

4.2.12.3 Interruptor atuador



Fig. 19 Interruptor atuador

O menu "Interruptor atuador" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	O nome do atuador.
2	O endereço do atuador.
3	Adicionar - Toque neste botão para adicionar uma nova entrada de atuador.
4	Apagar - Toque neste botão para eliminar um atuador existente. Por fim, confirma a caixa de diálogo apresentada.
5	Voltar - Toque neste botão para voltar às configurações do sistema.
6	Ajustar - Toque neste botão para editar o nome e o endereço.

Premir "Adicionar" ou "Ajustar"



Fig. 20 Interruptor atuador

O menu "Intercomunicador" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Clique nesta caixa de edição para mudar o nome do atuador de transmissão.
2	Edite o endereço através do teclado numérico, de 001 a 199.
3	Clique no botão "Aceitar" para ativar as configurações.
4	Clique no botão "Voltar" para voltar ao menu de configurações do atuador de transmissão sem guardar as configurações.

4.2.12.4 Botão de programação



Fig. 21 Botão de programação

O menu "Botão de programação" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Defina as funções para o botão de programação, <i>por exemplo</i> , desbloquear a 2ª fechadura, chamada para a unidade de segurança, chamada pelo intercomunicador, ativar o interruptor atuador. *2ª fechadura significa a fechadura ligada a uma estação exterior (NC-NO-COM) *Apenas as listas existentes de chamada por intercomunicador e interruptor atuador podem ser atribuídas ao botão de programação.
2	Clique neste botão para ativar as configurações.
3	Clique neste botão para voltar para o menu de configurações do sistema sem guardar as configurações.

4.2.12.5 Gestão sair de casa



Fig. 22 Gestão sair de casa



Informação sobre as configurações

O utilizador apenas pode escolher entre "Chamada reencaminhada" ou "Mensagens deixadas". As duas funções não podem ser ativadas simultaneamente! Será apresentado um aviso quando as funções "call transfer (Reencaminhamento de chamada)" ou "Mensagens deixadas" forem ativadas.

O menu "Deixar controlo de habitação" possui as seguintes funções (A função apenas pode ser configurada na estação interior principal):

N.º	Funções
1	<p>Chamada reencaminhada</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque a caixa de verificação para ativar ou desativar o comando de reencaminhamento de chamada.</li><li>- Escolha o tipo de destino através do menu pendente.</li><li>- Toque em Endereço no teclado numérico para editar o endereço se receber uma chamada de uma estação interior.</li><li>- Se a função de reencaminhamento de chamada estiver ativada, a função de desbloqueamento automático será desativada.</li></ul>
2	<p>Mensagens deixadas</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque a caixa de verificação para ativar ou desativar o reencaminhamento de chamada.</li><li>- Se a função deixar mensagens estiver ativada, a função de desbloqueamento automático será desativada.</li></ul>



## ABB-Welcome M

	<p>* A mensagem de ausência deverá ser definida primeiro. Se não for definida uma mensagem de ausência, será apresentado um aviso a alertar os utilizadores para definir primeiro a mensagem de ausência no menu "MENSAGEM DE VOZ".</p>
3	<p>Aceitar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque neste botão para ativar as configurações.</li></ul>
4	<p>Voltar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque neste botão para voltar para o menu de configurações do sistema sem guardar as configurações.</li></ul>
5	<p>Pode definir o tempo para desvio de chamadas de 1 a 30 segundos.</p>

4.2.12.6 Mensagem de voz



Fig. 23 Mensagem de voz

No total, podem ser gravadas 30 mensagens de voz.

O menu "MENSAGEM DE VOZ" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Direção <ul style="list-style-type: none"><li>- Mensagens locais: A mensagem pode ser escutada localmente</li><li>- Mensagem de ausência: a mensagem pode ser reproduzida para os visitantes quando a função "deixar mensagem" estiver ativada.</li></ul>
2	Data - Hora <ul style="list-style-type: none"><li>- A data e hora na qual as mensagens de voz são criadas.</li></ul>
3	Gravar uma nova mensagem <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque no botão para criar uma nova mensagem de voz.</li></ul>
4	Guardar como mensagem de ausência <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina uma mensagem de voz selecionada como mensagem de ausência</li></ul>
5	Eliminar mensagem <ul style="list-style-type: none"><li>- Clique neste botão para eliminar uma mensagem de voz existente. Por fim, confirme a caixa de diálogo apresentada.</li></ul>
6	Voltar <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque no botão para voltar ao menu de configurações do sistema.</li></ul>

7	Escutar mensagem -Toque no botão para reproduzir a mensagem de voz.
---	--

Escolha "Gravar uma nova mensagem" para criar uma nova mensagem de voz.



Fig. 24 Mensagem de voz

Escolha "Escutar mensagem"→"▶" para reproduzir uma mensagem de voz.



Fig. 25 Mensagem de voz

4.2.12.7 Definir uma password personalizada para abrir a porta



Fig. 26 Definir uma password personalizada para abrir a porta

O menu "AJUSTAR A PASSWORD DE ABERTURA DE PORTA" possui as seguintes funções (A função apenas pode ser configurada na estação interior principal):

N.º	Funções
1	Marque a caixa de verificação para ativar ou desativar a função de password.
2	Defina a password que desejar, contendo 3 a 8 dígitos.
3	Aceitar - Clique neste botão para ativar as configurações.
4	Voltar - Toque neste botão para voltar ao menu de configurações do sistema.

\*Apenas disponível através do teclado.

4.2.12.8 Lista negra

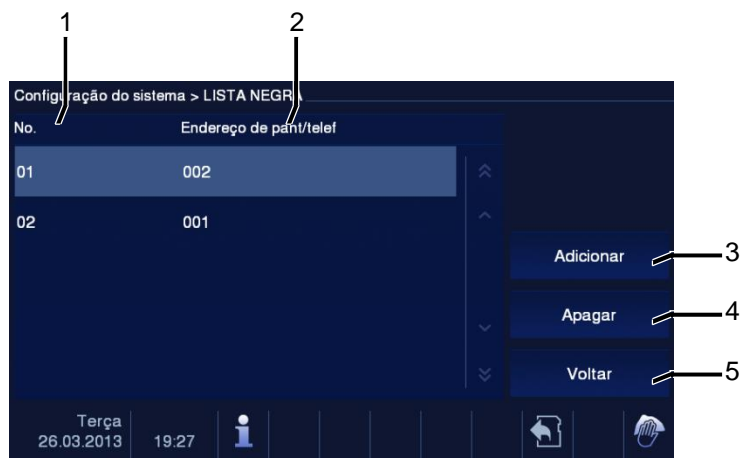


Fig. 27 Lista negra

O menu "Lista negra" possui as seguintes funções (A função apenas pode ser configurada na estação interior principal):

N.º	Funções
1	No. - A ordem de uma lista.
2	Endereço de pant/telef - Defina o endereço da estação interior de destino, de 001 a 250.
3	Adicionar - Toque no botão para adicionar uma nova lista negra. - No total, podem ser adicionadas até 32 listas negras.
4	Apagar - Toque no botão para eliminar uma lista negra existente. Por fim, confirme a caixa de diálogo apresentada.
5	Voltar - Toque neste botão para voltar ao menu de configurações do sistema.

4.2.12.9 Configurações de áudio

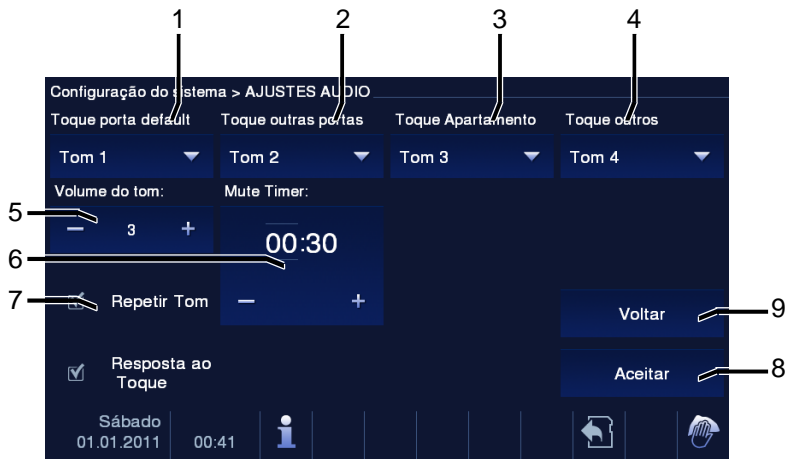


Fig. 28 Configurações de áudio

O menu "Lista negra" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Som da campainha da porta predefinida - Selecione um som de campainha para a porta predefinida clicando num dos botões no campo da lista.
2	Som da campainha para outras portas - Selecione um som de campainha para as outras portas clicando num dos botões no campo da lista.
3	Som de campainha para apartamentos - Selecione um som de campainha para os apartamentos clicando num dos botões no campo da lista.
4	Som de campainha para outros - Selecione um som de campainha para outras situações num dos botões no campo da lista, <i>por exemplo</i> , uma chamada a partir da unidade de segurança ou uma chamada por intercomunicador a partir de outro apartamento.
5	Volume do som da campainha - Configure o volume da campainha através dos botões "mais/menos".
6	Temporizador de desativação do som

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utilize os botões "Plus/minus (mais/menos)" para definir o tempo da função de desativação do som que é ativada através do botão "mute (desativar som)".</li><li>- Antes de ajustar as "Horas" ou os "Minutos", o intervalo ativo é realçado com uma moldura.</li></ul>
7	<p>Repetir Tom</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pode definir o tom como fixo ou ciclo</li></ul> <p>Resposta ao Toque</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque a caixa de verificação para ativar ou desativar o tom de feedback reproduzido quando toca no ecrã ou num botão.</li></ul>
8	<p>Aceitar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque neste botão para ativar as configurações.</li></ul>
9	<p>Voltar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque neste botão para voltar ao menu de configurações do sistema.</li></ul>

4.2.12.10 Desbloqueamento automático

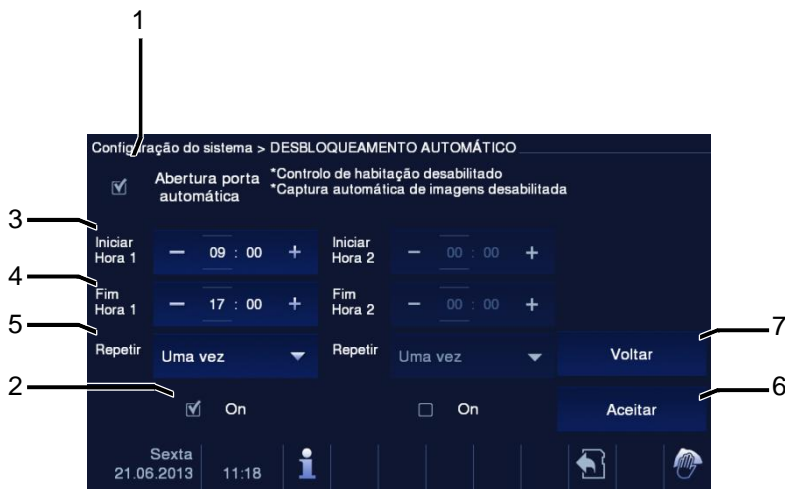


Fig. 29 Desbloqueamento automático

O menu "Lista negra" possui as seguintes funções (A função apenas pode ser configurada na estação interior principal):

N.º	Funções
1	Abertura porta automática - Marque a caixa de verificação para ativar ou desativar o desbloqueamento automático. - Quando o desbloqueamento automático estiver ativado, as funções "Deixar controlo de habitação" e "Captura automática de imagens desabilitada".
2	On - Ative ou desative o intervalo de tempo enquanto a abertura automática da porta está ativada.
3	Iniciar Hora - Defina a hora de início através do botão "Plus / minus (mais/menos)" quando ativar o temporizador. - Antes de ajustar as "Hours (Horas)" ou os "Minutes (Minutos)", o intervalo ativo é realçado com uma moldura.
4	Fim Hora - Defina a hora final através do botão "Plus / minus (mais/menos)" quando



## ABB-Welcome M

	<p>ativar o temporizador.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Antes de ajustar as "Hours(Horas)" ou os "Minutes (Minutos)", o intervalo ativo é realçado com uma moldura.</li></ul>
5	<p>Repetir</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina a frequência de repetição através do menu pendente quando ativar o temporizador.</li><li>- Se escolher "Uma vez", a função será desativada passado um determinado período de tempo.</li><li>- Se escolher "Cada dia", a função será desativada passado um determinado período de tempo todos os dias.</li><li>- Se escolher "Dia da semana", a função será desativada passado um determinado período de tempo apenas nos dias da semana (de segunda a sexta-feira).</li></ul>
6	<p>Aceitar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque neste botão para ativar as configurações.</li></ul>
7	<p>Voltar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Toque neste botão para voltar para o menu de configurações do sistema sem guardar as configurações.</li></ul>

4.2.12.11 Configurações do ecrã

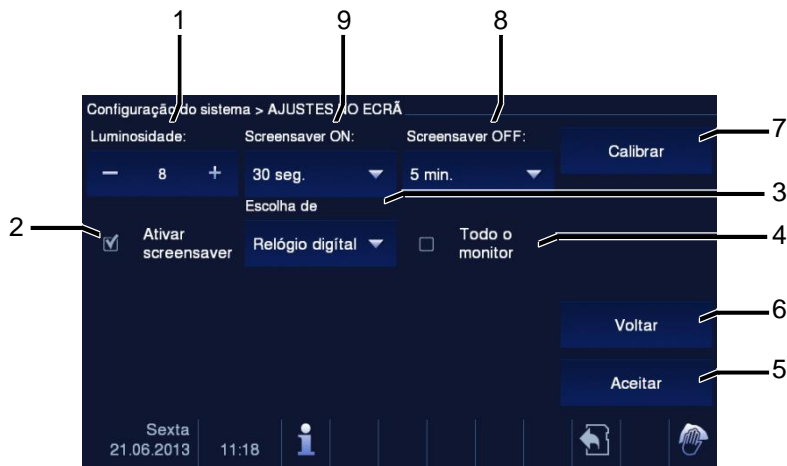


Fig. 30 Configurações do ecrã

O menu "Configurações do ecrã" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Luminosidade: <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina o brilho do ecrã através dos botões "mais/menos".</li></ul>
2	Ativar screensaver <ul style="list-style-type: none"><li>- Marque a caixa de verificação para ativar ou desativar o protetor do ecrã.</li></ul>
3	Escolha de screensaver: <ul style="list-style-type: none"><li>- A predefinição do ecrã é um relógio digital</li><li>- Se estiver inserido um cartão SD no dispositivo com imagens adequadas, pode selecionar um protetor de ecrã através do menu pendente. Se existirem diversas imagens armazenadas no cartão SD, estas são exibidas como uma apresentação de diapositivos.</li></ul> <p>Apresentação de diapositivos (moldura digital eletrónica)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cada imagem é exibida durante 20 segundos.</li></ul> <p>Requisitos para as imagens:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- As imagens devem estar armazenadas no cartão SD no diretório "DCIM (DCIM)" (imagens de câmara digital) no primeiro nível.</li><li>- O tamanho máximo permitido para uma imagem é de 2048 x 1960 píxeis.</li><li>- A resolução máxima permitida para uma imagem é de 800 x 480 píxeis.</li></ul>

## ABB-Welcome M

	<ul style="list-style-type: none"><li>- A resolução do ecrã é de 800 x 600. As imagens com tamanho superior serão reduzidas para este tamanho.</li><li>- O formato suportado é "jpg".</li></ul>
4	<p>Todo o monitor</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ative ou desative o modo de ecrã inteiro da câmara da porta marcando esta caixa de verificação. O modo de ecrã inteiro permanece ativo durante o período em que a imagem do visitante é exibida após tocar à campainha.</li></ul>
5	<p>Aceitar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Clique neste botão para ativar as configurações.</li></ul>
6	<p>Voltar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Clique neste botão para voltar para a página inicial sem guardar as configurações.</li></ul>
7	<p>Calibrar</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Se os botões e as imagens associadas no ecrã deixarem de se sobrepor, o monitor deve ser calibrado.</li><li>- Clique no botão de calibragem e depois clique consecutivamente nas 5 cruzes posicionais exibidas. Por fim, confirme a caixa de diálogo apresentada.</li></ul> <p>O ecrã foi calibrado.</p>
8	<p>Screensaver OFF</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Selecione o período ativo para o protetor de ecrã até que este se desative automaticamente através do menu pendente.</li><li>- As opções disponíveis são 5/15/30 minutos.</li><li>- Para proteger o ecrã, o tempo máximo de funcionamento está limitado a 30 minutos.</li></ul>
9	<p>Screensaver ON:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Selecione o tempo de início para o protetor de ecrã através do menu pendente.</li><li>- As opções disponíveis são 30/60/120 segundos.</li></ul>

4.2.12.12 Data e hora



Fig. 31 Data e hora

O menu "Ajustes no Ecrã" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Hora <ul style="list-style-type: none"><li>- Selecione o formato da hora exibida através do menu pendente.</li><li>- Os formatos disponíveis são 12 h am/pm - 24 h.</li></ul>
2	Data <ul style="list-style-type: none"><li>- Selecione o formato da data exibida através do menu pendente.</li></ul>
3	Aceitar <ul style="list-style-type: none"><li>- Clique neste botão para ativar as configurações.</li></ul>
4	Voltar <ul style="list-style-type: none"><li>- Clique neste botão para voltar para a página inicial sem guardar as configurações.</li></ul>
5	Hora de Verão <ul style="list-style-type: none"><li>- Ative ou desative a hora de verão marcando esta caixa de verificação (mudança automática).</li></ul>
6	Data <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina a data através dos botões "mais/menos".</li><li>- Antes de ajustar o "Dia", "Mês" ou "Ano", a área ativa é realçada com uma moldura.</li></ul>

## ABB-Welcome M

---

7	<p>Hora</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Defina a hora através dos botões "mais/menos".</li><li>- Antes de ajustar as "Horas", "Minutos" ou "Segundos", a área ativa é realçada com uma moldura.</li></ul>
---	---

4.2.12.13 Lista de Câmera

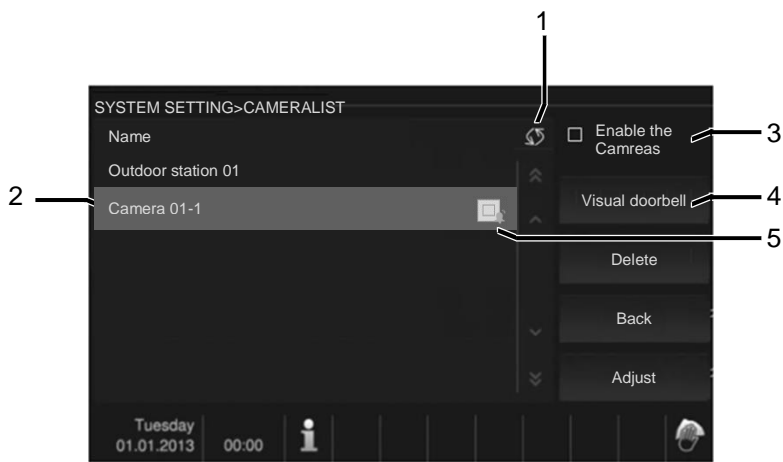


Fig. 32 Lista de Câmera

N.º	Funções
1	Atualizar lista de câmara - Para pesquisar as câmaras da estação Exterior ou as câmaras da interface da câmara e formar uma lista de câmara
2	Nome da câmara
3	Activar/desactivar lista de câmara
4	Segunda Campanha Se a câmara ligada à interface da câmara estiver associada à estação Interior, clique aqui para activar a função "Segunda Campanha" Ao premir no botão de nível, a imagem da câmara ligada à interface da câmara apresenta a estação Interior.
5	Quando a câmara está definida como "Segunda Campanha", este ícone apresenta o estado, apenas pode definir uma câmara como "Segunda Campanha"

4.2.12.14 Idioma

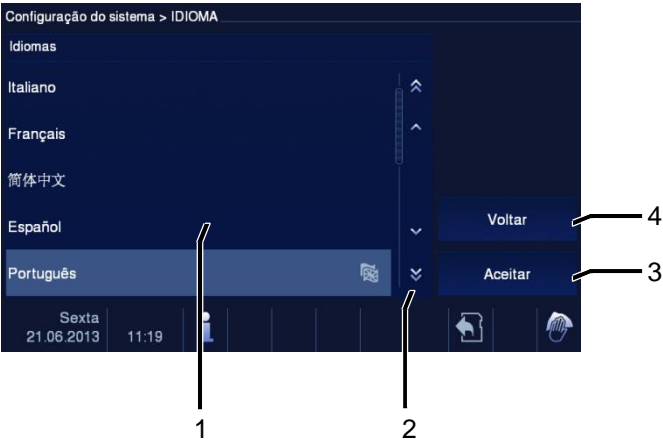


Fig. 33 Idioma

O menu "Idioma" possui as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Idiomas (campo de lista) - Aqui são apresentados os idiomas disponíveis
2	Deslocamento - Toque nos ícones de deslocamento para exibir os idiomas ocultos.
3	Aceitar Toque neste botão para ativar as configurações.
4	Voltar - Toque neste botão para voltar para a página inicial sem guardar as configurações.

4.2.12.15 Configuração



Fig. 34 Configuração

O menu "Configuração" possui as seguintes funções:

N.º	Função
1	Imagens automáticas - Quando alguém tocar à campainha, são efetuadas automaticamente três capturas que ficarão armazenadas no Historial. - Esta função apenas pode ser ativada quando a abertura automática da porta estiver desativada. Caso contrário, seriam guardadas demasiadas capturas durante os períodos de maior movimento.
2	Verif. estado porta - Marque a caixa de verificação para ativar ou desativar a verificação do estado da porta. Quando a função estiver ativada, a estação exterior com um sensor instalado irá enviar um sinal de alarme para a estação interior sempre que a porta for aberta.
3	Iluminação de botão - Marque a caixa de verificação para ativar ou desativar a iluminação dos botões. Se a função for ativada, os botões serão iluminados durante a operação. Caso contrário, a iluminação dos botões estará sempre desligada.
4	Endereço de pant/telef - Esta opção apenas estará disponível quando os dois últimos botões rotativos da estação interior estiverem definidos como "00", podendo ser



## ABB-Welcome M

		definidos de 001 a 250.
5	Aceitar	- Clique neste botão para ativar as configurações.
6	Voltar	- Toque neste botão para voltar para a página inicial sem guardar as configurações.

### 4.2.12.16 Atualização do firmware

Se existir uma atualização do firmware para o seu dispositivo, efetue os seguintes passos:

1. Contacte o seu instalador elétrico para obter a nova versão do firmware e copie-a para um cartão SD.
2. Insira o cartão SD na ranhura para cartões da sua estação interior.
3. Selecione "Atualização Firmware"
4. Execute a atualização do firmware selecionando "Atualizar"
5. Confirme a mensagem de contexto com "sim".

### 4.3 Limpeza



#### Atenção

##### **Risco de danos na superfície do ecrã.**

A superfície do ecrã pode ser danificada por objetos rígidos ou afiados!

Nunca utilize objetos desse tipo para introduzir dados no ecrã tátil.

- Utilize o seu dedo ou uma caneta de plástico.

A superfície do ecrã pode ser danificada por líquidos de limpeza ou agentes abrasivos!

- Limpe a superfície com um pano macio e líquido de limpeza para vidros disponível comercialmente.
- Nunca utilize agentes de limpeza abrasivos.

4.4 Ajustar o dispositivo

4.4.1 Resistência do terminal

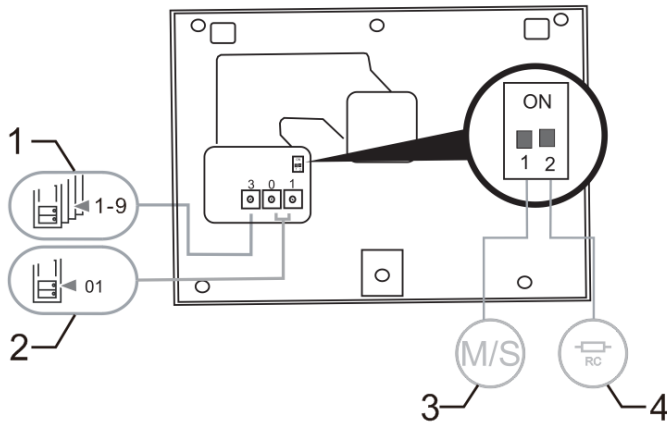


Fig. 35:

N.º	Funções
1	Estação Interruptor de seleção para definir o endereço da estação interior predefinida.
2	X10 X1 Interruptores de seleção para definir o endereço (dígitos de dezenas e unidades) da estação interior. Para introduzir dígitos de centenas é necessário aceder ao menu do sistema.
3	Função principal/secundário Apenas uma estação interior em cada apartamento deve ser definida como "Principal" (o interruptor deve ser definido como "M/S on" (P/S ativado)). Todas as estações interiores adicionais no mesmo apartamento devem ser definidas como "Secundária" (o interruptor deve ser definido como "M/S off" (P/S desativado)).
4	Resistência do terminal Em instalações de vídeo ou instalações de áudio e vídeo mistas, o interruptor deve ser definido como "RC on" (RC ligado) no último dispositivo da linha.

### 4.4.2 Ligação

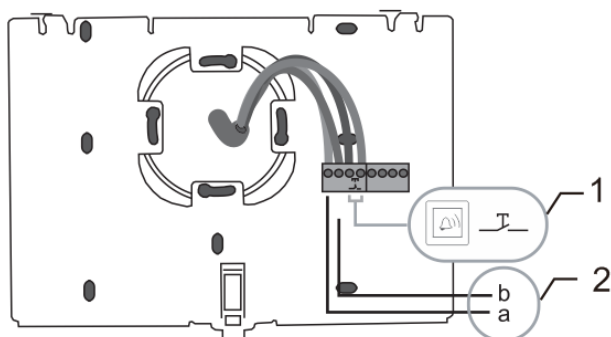


Fig. 36:

N.º	Funções
1	Ligação para o botão da campainha da porta
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ligação para o controlador do sistema</li><li>• Ao utilizar várias estações interiores: ligação para o barramento interno</li></ul>

### 5 Dados técnicos

Designação	Valor
Resolução do ecrã:	800 x 480
Tamanho do ecrã:	17,8 cm (7")
Temperatura em funcionamento	-10° C a +55° C
Temperatura de armazenamento	-40° C a +70° C
Proteção	IP 30
Grampos de fio único	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Grampos de fio fino	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Tensão de barramento	20-30 V
Tamanho	155 x 218 x 29 mm

## 6 Montagem/Instalação



### Aviso

#### Tensão elétrica!

Risco de morte e incêndio devido a tensão elétrica de 100-240 V.

- Os cabos de baixa tensão e de 100-240 V não devem ser instalados conjuntamente em tomadas embutidas!  
Em caso de curto-circuito existe o perigo de uma carga de 100-240 V na linha de baixa tensão.

### 6.1 Requisitos para a instalação elétrica



### Aviso

#### Tensão elétrica!

Instale o dispositivo apenas se possuir os conhecimentos e experiência de engenharia elétrica necessários.

- A instalação incorreta coloca em perigo a sua vida e a vida do utilizador do sistema elétrico.
- A instalação incorreta pode causar danos materiais graves, por exemplo, devido a incêndio.

Os conhecimentos e requisitos técnicos mínimos necessários para a instalação são os seguintes:

- Aplique as "cinco regras de segurança" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Desligue a alimentação de energia;
  2. Impeça que esta possa voltar a ser ligada;
  3. Certifique-se de que não existe tensão;
  4. Efetue a ligação à terra;
  5. Cubra ou obstrua os componentes adjacentes com corrente elétrica.
- Utilize equipamento de proteção pessoal adequado.
- Utilize apenas ferramentas e dispositivos de medição adequados.
- Verifique o tipo de rede de alimentação (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para assegurar as seguintes condições de

alimentação de energia (ligação clássica à terra, ligação à terra de proteção, medidas adicionais necessárias, etc.).

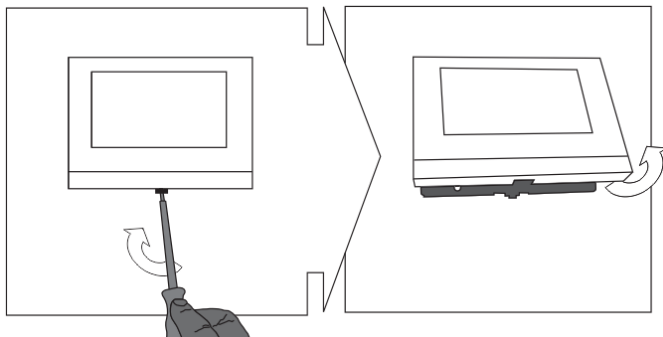
### 6.2 Instruções gerais de instalação

- Termine todas as secções do sistema de cabos através de um dispositivo de barramento ligado (por exemplo, estação interior, estação exterior, dispositivo do sistema).
- Não instale o controlador do sistema diretamente junto ao transformador da campainha e a outras fontes de energia (para evitar interferências).
- Não instale os cabos do barramento do sistema junto aos cabos de 100-240 V.
- Não utilize cabos comuns para ligar fios dos trincos das portas e fios do barramento do sistema.
- Evite utilizar pontes entre tipos de cabos diferentes.
- Utilize apenas dois fios para o barramento do sistema num cabo de quatro núcleos ou de múltiplos núcleos.
- Durante a criação de circuitos, nunca instale o barramento de entrada e o de saída no mesmo cabo.
- Nunca instale o barramento interno e o externo no mesmo cabo.



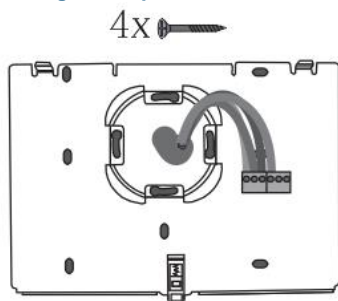
## 6.3 Montagem

### Desmontagem



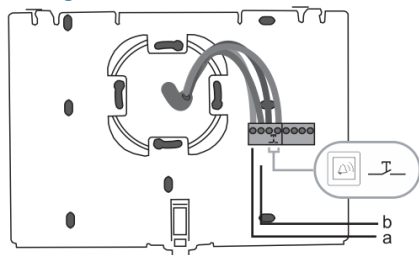
Abra a caixa do painel puxando o grampo na parte inferior do dispositivo.

### Montagem na parede ou em caixa embutida



Fixe a parte inferior do dispositivo diretamente a uma superfície de parede nivelada ou a uma caixa embutida, em conformidade com a norma DIN 49073-1.

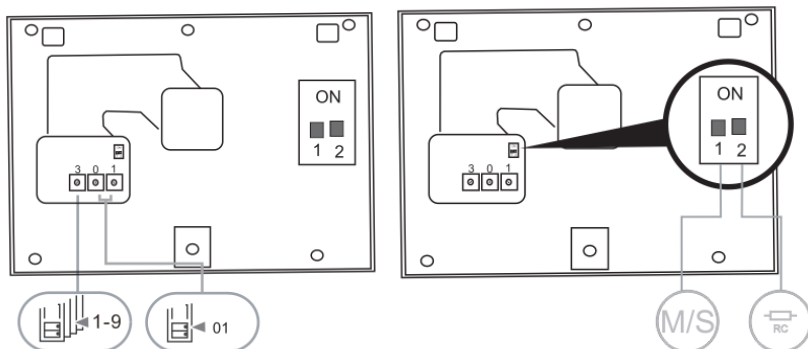
### Cablagem



# ABB-Welcome M

Ligue a parte inferior do dispositivo de acordo com as imagens (consulte o capítulo "[Ligação](#)").

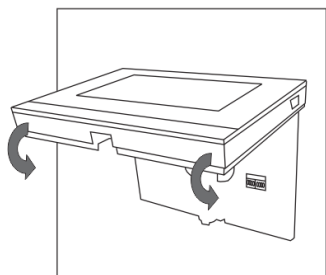
## Configuração



Configure o endereço das estações exteriores preferidas e o endereço da estação interior no botão rotativo.

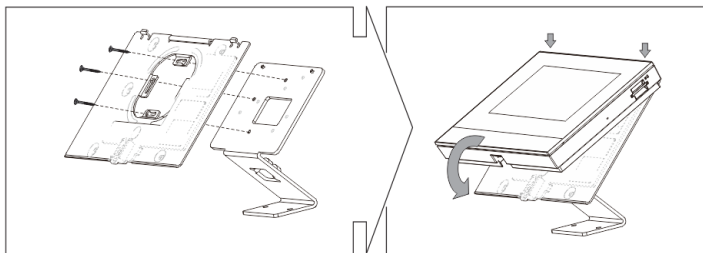
Defina função principal/secundário e a resistência do terminal nos interruptores na traseira da parte superior da caixa (consulte o capítulo "[Resistência do terminal](#)").

## Fixar o dispositivo



Coloque a parte superior do dispositivo na parte inferior: coloque a parte superior do dispositivo no encaixe de fixação e exerça pressão na parte inferior do dispositivo até estas ficarem fixas pelo grampo.

### Montagem com suporte de secretária



1. Fixe a parte inferior do dispositivo ao suporte de secretária.
2. Coloque a parte superior do dispositivo na parte inferior. Para tal, coloque a parte superior do dispositivo no encaixe de fixação e exerça pressão sobre a parte inferior do dispositivo até estas ficarem fixas pelo grampo.

A instalação da estação interior está assim concluída.

## **Aviso**

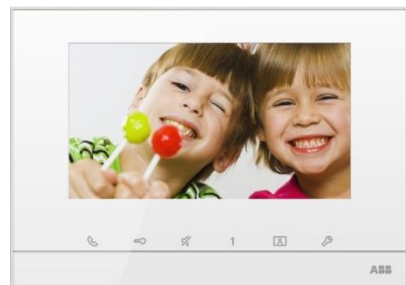
Reservamos o direito de, a qualquer momento, efetuar alterações técnicas, bem como alterações ao conteúdo deste documento sem aviso prévio.

As especificações detalhadas acordadas no momento da encomenda aplicam-se a todas as encomendas. A ABB não aceita qualquer responsabilidade por possíveis erros ou falhas neste documento.

Reservamos todos os direitos sobre este documento, bem como sobre os tópicos e ilustrações incluídos no mesmo. O documento e o seu conteúdo, ou extratos do mesmo, não devem ser reproduzidos, transmitidos ou reutilizados por terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ABB.

## ABB-Welcome

M2233.-.  
7" Video-handsfree-  
sisäyksikkö



1	Turvallisuus .....	4
2	Käyttötarkoitus .....	4
3	Ympäristö .....	4
	3.1 ABB-laitteet .....	4
4	Toiminta .....	6
	4.1 Vakio-toiminnot .....	6
	4.1.1 Ohjaus-elementit .....	6
	4.1.2 Aloitusnäyttö ja tilarivi .....	8
	4.2 Ohjaustoiminnot .....	10
	4.2.1 Valvonta .....	10
	4.2.2 Sisäpuh .....	11
	4.2.3 Soittaminen valvontayksikköön .....	12
	4.2.4 Kytkinyksikkö .....	13
	4.2.5 Ääni- ja videoyhteyksien asettaminen .....	14
	4.2.6 Oven avaaminen .....	15
	4.2.7 Mykistys .....	16
	4.2.8 Mukautustoiminnon aktivointi .....	17
	4.2.9 Tapahtuma- ja kuvamuisti/-historia .....	19
	4.2.10 Info .....	23
	4.2.11 SD-kortin liittäminen .....	24
	4.2.12 Asetukset .....	25
	4.2.12.1 Yleiskatsaus .....	25
	4.2.12.2 Sisäpuh .....	28
	4.2.12.3 Kytkinyksikkö .....	31
	4.2.12.4 Ohjelmapainike .....	33
	4.2.12.5 Kotoa poist. hallinta .....	34
	4.2.12.6 Ääniviesti .....	36
	4.2.12.7 Ovenavauksen salasanan asettaminen .....	38
	4.2.12.8 Estolista .....	39
	4.2.12.9 Ääniasetukset .....	40
	4.2.12.10 Avausautomaatti .....	42
	4.2.12.11 Näyttöasetukset .....	44
	4.2.12.12 Päivä ja aika .....	46
	4.2.12.13 Kameralista .....	48
	4.2.12.14 Kieli .....	49
	4.2.12.15 Asetus .....	50
	4.2.12.16 Laiteohjelmiston päivitys .....	51
	4.3 Puhdistus .....	52

4.4	Laitteen säätö .....	53
4.4.1	Päätevastus .....	53
4.4.2	Liitäntä .....	54
5	Tekniset tiedot .....	55
6	Kiinnitys / Asennus .....	56
6.1	Sähköteknikkovaatimukset .....	56
6.2	Yleisiä asennusohjeita .....	57
6.3	Kiinnitys .....	58

## 1 Turvallisuus



### Varoitus

#### Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100–240 V:n jännitteen vuoksi.

- Ainoastaan valtuutetut sähköteknikot saavat suorittaa huoltotöitä 100–240 V:n jännitteellä toimivalla virransyöttöjärjestelmällä!
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen tämän kokoonpanon asennusta ja/tai purkamista!

## 2 Käyttötarkoitus

M2233x-x on ABB-Welcome -ovenavausjärjestelmän integroitu osa ja se toimii pelkästään tämän järjestelmän komponenteilla. Laitteen saa asentaa vain kuiviin sisätiloihin.

## 3 Ympäristö



### Huomioi ympäristönsuojelu!

Käytettyjä sähköisiä ja elektronisia laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

- Laite sisältää arvokkaita raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää. Hävitä laite sen vuoksi asianmukaisessa keräyspisteessä.

### 3.1 ABB-laitteet

Kaikissa ABB:n pakkausmateriaaleissa ja laitteissa on merkinnät ja testisinetit oikeaa hävittämistapaa varten. Hävitä aina pakkausmateriaali ja sähkölaitteet osineen valtuutetuissa keräyspisteissä ja jätehuoltoyrityksissä.

ABB-tuotteet ovat lain vaatimusten, erityisesti lakien, jotka koskevat elektronisia ja sähköisiä laitteita, ja REACH-asetusten mukaisia.



# ABB-Welcome M

---

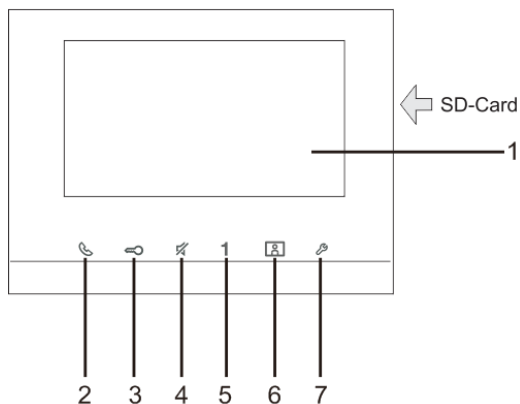
(EU-direktiivi 2002/96/EY WEEE ja 2002/95/EY RoHS)

(EU-REACH-asetus ja laki asetuksen käyttöönotosta (EY) nro 1907/2006)

## 4 Toiminta

### 4.1 Vakiotoiminnot

#### 4.1.1 Ohjauselementit



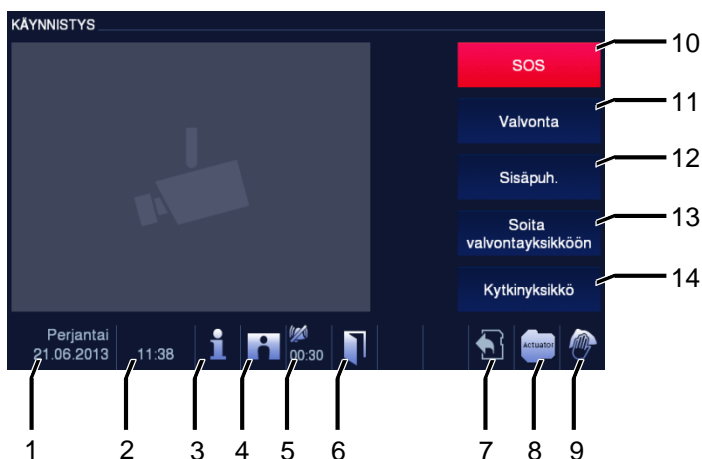
Kuva 1 Ohjauselementit

# ABB-Welcome M

Nro	Toiminnot
1	<b>7" Touch screen ( :n kosketusnäyttö )</b>
2	<b>Viestintäpainike</b> 2A Puhelun saapuessa paina tätä painiketta aktivoitaksesi yhteyden 30 sekunnin kuluessa ja paina painiketta uudelleen lopettaaksesi puhelun. 2B Paina tätä painiketta valmiustilassa asettaaksesi ääni- ja videoyhteydet oletuslukoyksikölle.
3	<b>Unlock button (Avauspainike)</b> 3A Paina tätä painiketta milloin tahansa avataksesi oven. 3B Automaattinen avaus: ovi avautuu automaattisesti tulevan puhelun saavuttua. LED-valon syttyminen ilmaisee avausautomaatin toiminnan. LED-valon vilkkuminen nopeasti tarkoittaa, että ovi on ollut auki pidempään kuin asetettu aika (anturin on oltava ensin liitettyä).
4	<b>Mute button (Mykistyspainike)</b> 4A Paina tätä painiketta valmiustilassa mykistääksesi tämän sisäyksikön soittoäänen. 4B Paina tätä painiketta valmiustilassa mykistääksesi kaikkien asunnossa olevien sisäyksikköjen soittoäänen. 4C Paina tätä painiketta puhelun saapuessa hylätäksesi puhelun. 4D Paina tätä painiketta keskustelun aikana mykistääksesi mikrofonin. LED-valon syttyminen ilmaisee mykistystilan.
5	<b>Programmable button 1 (Ohjelmoitava painike 1)</b> 5A Vapauta OS:ään yhdistetyn lukon lukitus (COM-NC-NO) (oletustoiminto) 5B *Ohjelmoitavissa lisätoiminnoille, <i>kuten</i> soita valvontayksikköön, Sisäpuh...
6	<b>History button (Historiapainike)</b> 6A Paina tätä painiketta tuodaksesi "Historia"-tallenteen näkyviin. 6B Kun video näkyy näytöllä, paina tätä painiketta ottaaksesi tilannekuvan manuaalisesti.
7	<b>System setting button (Järjestelmäasetuspainike)</b> Siirry järjestelmän asetukset-valikkoon asettamaan laitteen erilaisia toimintoja.

\*Ota yhteys sähköasentajaan tämän painikkeen ottamiseksi käyttöön.

## 4.1.2 Aloitusnäyttö ja tilarivi



Kuva 2 Tilarivi

Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä puheluiden aikana:

Nro	Toiminnot
1	Nykyinen päivämäärä - Kosketa tätä painiketta asettaaksesi nykyisen päivämäärän.
2	Aika - Kosketa tätä painiketta asettaaksesi oikean ajan.
3	Järjestelmätiedot - Kosketa tätä painiketta hakeaksesi osoitteen (sisäyksikön numero, oletusulkoyksikkö, isäntä- tai orjayksikkö) tässä paneelissa ja nykyiset ohjelmistotiedot.
4	Historiatiedot - Uusia tietoja on käytettävissä Historiassa (tapahtuma- ja kuvamuisti), kun tämä kuvake vilkkuu. Se tarkoittaa vastaamatonta puhelua tai ääniviestiä. - Kosketa tätä painiketta tuodaksesi tapahtuma- ja kuvamuistin näkyviin.

## ABB-Welcome M

5	Mykistys-toiminto - "Ylirastitettu luuri"- ja "ylirastitettu kello"-kuvakkeet ilmaisevat mikrofonin tai paneelin kaiuttimen mykistystilan.
6	Avaa sisäänkäynti - "Avoin ovi"-kuvake tulee näkyviin, kun painat ovenavauspainiketta tai aktivoit "Automaattinen ovenavaaja" -toiminnon.
7	SD-kortti - Kuvake näyttää, oletko laittanut SD-kortin sisään.
8	Kytkeytyksikkö - Kuvake tulee näkyviin, kun olet aktivoinut kytkeytyksikön.
9	Puhdistuslukitus - Kuvake tulee näkyviin, kun näyttö on lukittu toimintojen käyttöönoton estämiseksi puhdistuksen aikana.
10	SOS - Paina tätä painiketta 3 s lähettääksesi SOS-signaalin valvontayksikölle.
11	Valvonta - Kosketa tätä painiketta aloittaaksesi oletusulkoyksikön valvonnan.
12	Sisäpuh. - Kosketa tätä painiketta siirtyäksesi sisäpuhelinpuheluvalikkoon.
13	Valvontayksikkö - Kosketa tätä painiketta soittaaksesi valvontayksikköön.
14	Kytkeytyksikkö - Kosketa tätä painiketta siirtyäksesi kytkeytyksikkövalikkoon.

# ABB-Welcome M

## 4.2 Ohjaustoiminnot

### 4.2.1 Valvonta

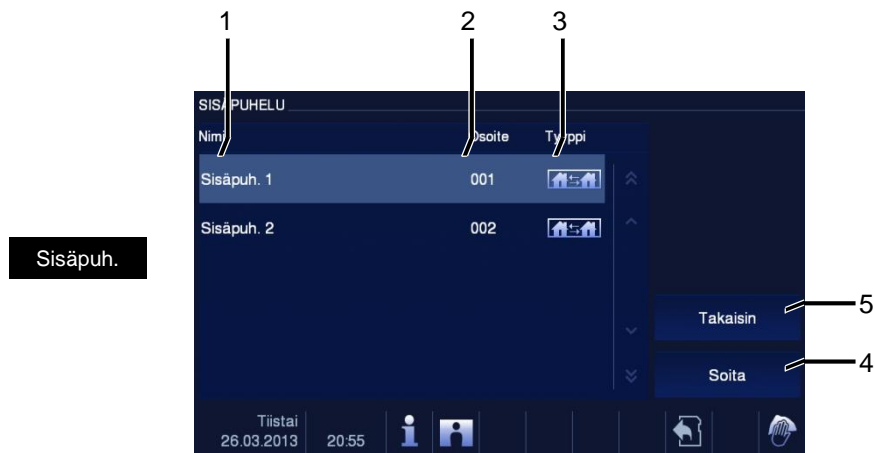


Kuva 3 Valvonta

Kosketa tätä painiketta aloittaaksesi oletusulkoyksikön valvonnan. Vain videoyhteys tulee ensin näkyviin. Paina ☎-painiketta aktivoiaksesi ääniyhteyden.

Nro	Toiminto
1	Kameran määrittäminen.
2	Aseta äänenvoimakkuus "Plus / minus(Plus/minus)"-painikkeilla.
3	Jos useita ulkoisikköjä tai ulkoisia kameroita on liitetty. - Valitse kamera Forward/back(Eteenpäin/taaksepäin) -painikkeilla
4	Kosketa painiketta asettaaksesi näytön. <ul style="list-style-type: none"><li>• Näytön värikylläisyys (plus ja miinus)</li><li>• Näytön kontrasti (plus ja miinus).</li></ul>



## 4.2.2 Sisäpuh



Kuva 4 Sisäpuh.

Kosketa tätä painiketta siirtyäksesi sisäpuhelinpuheluvalikkoon. Seuraavat toiminnot ovat tällöin käytettävissä.

Aseta ensin "Järjestelmäasetukset-sisäpuhelinasetukset"-valikossa sisäpuhelinluettelot .

Nro	Toiminnot
1	Sisäpuhelimien nimi.
2	Sisäpuhelimien osoite.
3	Sisäpuhelinlityyppi (ulkoinen tai sisäinen).  tarkoittaa ulkoista sisäpuhelu eri asunnosta.  tarkoittaa sisäistä sisäpuhelinta samasta asunnosta.
4	Soita sisäpuhelu
5	Palaa KÄYNNISTYS-näyttöön.

## 4.2.3 Soittaminen valvontayksikköön



Kuva 5 Soittaminen valvontayksikköön

Kosketa "Valvontayksikkö"-painiketta soittaaksesi valvontayksikköön. Seuraavat toiminnot ovat tällöin käytettävissä.

Nro	Toiminnot
1	Valvontayksikön määrittäminen
2	Aseta äänenvoimakkuus "Plus/miinus"-painikkeilla.



## 4.2.4 Kytkeyksikkö



Kuva 6 Kytkeyksikkö

Kosketa tätä painiketta siirtyäksesi kytkeyksikkövalikkoon. Seuraavat toiminnot ovat tällöin käytettävissä.

Aseta ensin " system setting-switch actuator (Järjestelmäasetukset-kytkeyksikkö)"-valikossa toimilaitelista.

Nro	Toiminnot
1	Toimilaitteen nimi.
2	Toimilaitteen osoite.
3	Kosketa tätä painiketta aktivoiaksesi valitun toimilaitteen.
4	Kosketa tätä painiketta siirtyäksesi takaisin START (Käynnistys) -näyttöön.

## 4.2.5 Ääni- ja videoyhteyksien asettaminen



Kuva 7 Kytkeyksikkö

Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä ääni- ja videoyhteyksien asettamiselle (paina yhteyspainiketta):

Nro	Toiminnot
1	Kameran määrittäminen.
2	Aseta äänenvoimakkuus " Plus / minus (Plus/minus)"-painikkeilla.
3	Edellyttäen, että useita ulkoyksiköitä tai ulkoisia kameroita on yhdistetty, valitse kamera Forward / back (Eteenpäin/taaksepäin) -painikkeilla.
4	Kosketusnäyttöä asettaaksesi näytön. <ul style="list-style-type: none"><li>Näytön värikylläisyys (plus ja miinus)</li><li>Näytön kontrasti (plus ja miinus).</li></ul>

# ABB-Welcome M

## 4.2.6 Oven avaaminen



Kuva 8 Oven avaaminen

Paina avainpainiketta aktivoiaksesi oven avaajan. Seuraavat toiminnot ovat tällöin käytettävissä:

Nro	Toiminnot
1	Open door (Avaa ovi) -kuvake tulee näkyviin, kun painat oven avaajaa tai aktivoit "Automatic door opener" (Automaattinen ovenavaaja) -toiminnon.

## 4.2.7 Mykistys



Kuva 9 Oven avaaminen

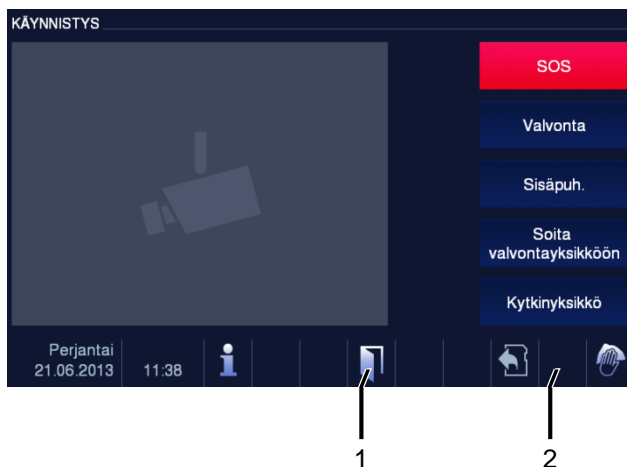
Mykistysvalikolla (mykistysajastin) on seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	<p>Ei odottavia puheluita:</p> <p>Jos painat "Mykistä"-toimintoa, kun puhelua ei ole odottamassa, paneelin ovikellon ääni estyy määrätyksi ajaksi.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Jos puhelu saapuu tänä aikana, vain videokuvaa näytetään.</li><li>- Vastaamattomat puhelut näytetään tapahtumien ja kuvien muistissa.</li></ul>
2	<p>Puhelu odottaa:</p> <p>Jos painat "Mykistä"-toimintoa puhelun aikana, paneelin mikrofoni deaktivoituu, kunnes painiketta painetaan uudelleen.</p>

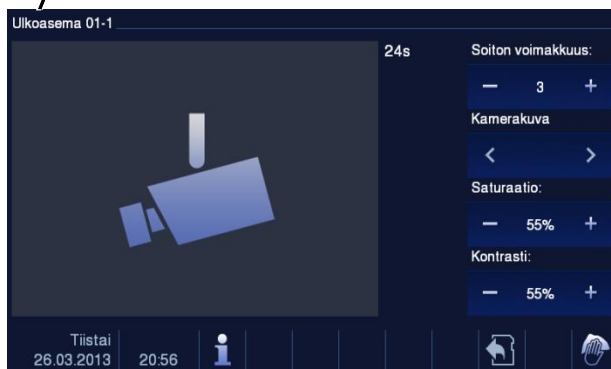
# ABB-Welcome M

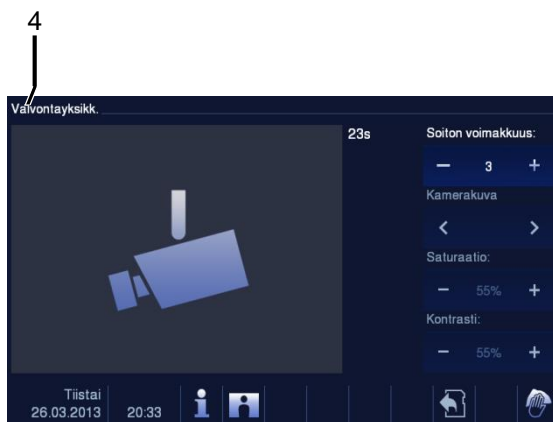
## 4.2.8 Mukautustoiminnon aktivointi

1



3





Kuva 10 Mukautustoiminnon aktivointi

Ohjelmapainikkeen voi määrittää eri toiminnoilla, *kuten* soita valvontayksikköön, sisäpuhelu tai kytkinyksikkö. Ja sen oletustoiminto on vapauttaa 2. lukko, joka on yhdistetty ulkoyksikön COM-NC-NO-päätteisiin.

Jos ohjelmapainikkeelle ei määritetä mitään toimintoa, mitään ei tapahdu tätä ohjelmapainiketta painamalla.

Vain aiemmin luotu sisäpuhelinluettelo ja kytkinyksikköluettelo voidaan määrittää ohjelmapainikkeelle.

Nro	Toiminnot
1	Jos "release 2 <sup>nd</sup> -lock(Vapauta 2. Lukko)" -toiminto on määritetty ohjelmapainikkeelle, "Open doo(Avaa ovi)" -kuvake tulee näkyviin, kun painat ohjelmapainiketta.
2	Jos "control switch actuator (Ohjauskytkinyksikkö)"-toiminto on määritetty ohjelmapainikkeelle, "Actuator (Toimilaite)"-kuvake tulee näkyviin, kun painat ohjelmapainiketta.
3	Jos "make an intercom call (Soita sisäpuhelu)" -toiminto on määritetty ohjelmapainikkeelle, puhelu aktivoituu suoraan, kun painat ohjelmapainiketta.
4	Jos "call guard unit (Soita valvontayksikköön)" -toiminto on määritetty ohjelmapainikkeelle, puhelu aktivoituu suoraan, kun painat ohjelmapainiketta.

## 4.2.9 Tapahtuma- ja kuvamuisti/-historia



Kuva 11 Tapahtuma- ja kuvamuisti/-historia

Paneeli tallentaa kaikki tapahtumat. Paina "HISTORIA"-painiketta. Tällöin näytetään 100 tapahtumaa (ennen kuin tapahtumat korvataan).

Nro	Toiminnot
1	Jos olet aktivoinut järjestelmäasetuksissa "Auto snapshots activated (Automaattiset tilannekuvat aktivoitu)" -toiminnon, tilarivillä vilkkuva kuvake ilmoittaa uudesta otetusta tilannekuvasta. <ul style="list-style-type: none"><li>- Symboli lakkaa vilkkumasta, kun haet tapahtumia ja kuvia muistista.</li></ul>
2	Ääniviesti <ul style="list-style-type: none"><li>- Paina salamapainiketta siirtyäksesi ääniviestiasetusvalikkoon.</li></ul>

# ABB-Welcome M



1

2

HISTORIA					
Valokuvat	Aika-päivämäärä	Suunta	Viimeinen toiminto		Poista merkintä
	22.06.2013 08:55	POIS	Avaa	↑	POISTA KAIKKI
	22.06.2013 08:55	POIS	Avaa	↑	Kopioi valokuvat SD-kortille
	22.06.2013 08:55	POIS	Avaa	↑	Takaisin
	22.06.2013 04:37	POIS	Avaa	↓	Yksityiskohdat...
	22.06.2013 04:36	POIS	Avaa	↓	
Lauantai 22.06.2013 08:58					

2

3

HISTORIA					
Valokuvat	Aika-päivämäärä	Suunta	Viimeinen toiminto		Poista merkintä
	26.03.2013 20:56	PÄÄLLE	Vastaa	↑	POISTA KAIKKI
	26.03.2013 20:56	PÄÄLLE	Vastaa	↑	Lisätty estolistalle
	26.03.2013 20:56	PÄÄLLE	Vastaa	↑	Takaisin
	26.03.2013 20:55	POIS	Soitettu	↓	Yksityiskohdat...
	26.03.2013 20:38	POIS	Soitettu	↓	
Tiistai 26.03.2013 20:57					

4





Kuva 12 Tapahtuma- ja kuvamuisti/-historia

Voit ottaa puhelun aikana milloin tahansa tilannekuvan painamalla "Historiatiedot" -painiketta, vaikka "Automatic snapshots (Automaattiset tilannekuvat)" -toiminto ei olisi aktivoitu. Taphtumat ja kuvat -muistilla / historiavalikolla on seuraavat toiminnot.

Nro	Toiminnot
1	Jos olet aktivoinut järjestelmäasetukset-valikossa " Automatic snapshots (Automaattiset tilannekuvat)" -toiminnon, mini-ikkuna tulee näkyviin

## ABB-Welcome M

	<p>tapahtumat-luetteloon, kun saapuva puhelu on jäänyt vastaamatta.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Päivämäärä, aika ja tapahtumatyyppi tallennetaan yhdessä tilannekuvan kanssa.</li><li>- Jos automaattista tilannekuvaa ei aktivoida, kamerakuvake on näkyvässä mini-ikkunassa.</li></ul>
2	<p>Yksittäisiä syötteitä tai kokonaisen luettelon voi poistaa milloin tahansa.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Arkistoitavia tilannekuvia voi kopioida liitetulle SD-kortille (SD, SDHC).</li></ul>
3	<p>Aina, kun vierailija soittaa ovikelloa, otetaan kolme kuvaa. Tällä varmistetaan, että saadaan optimaalinen tilannekuva.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Kaikki tallennetut kuvat ovat käytettävissä tiedot-ikkunassa.</li></ul>
4	<p>Vain jos puhelu on sisäpuhelinluettelossa, luettelon voi lisätä estolistaan, jota käytetään ei toivottujen puheluiden estämiseen muista asunnoista.</p>
5	<p>Näytä tallenteen tiedot-ikkuna</p>
6	<p>Valitse tapahtuma Forward/backward (Eteenpäin/taaksepäin) -painikkeilla</p>
7	<p>Paina painiketta (1/2/3) valitaksesi yksittäisen kuvan.</p>
8	<p>Jos vierailija on jättänyt ääniviestin, kosketa toista- tai pysäytä-painiketta toistaaksesi tai pysäyttääksesi ääniviestin.</p>

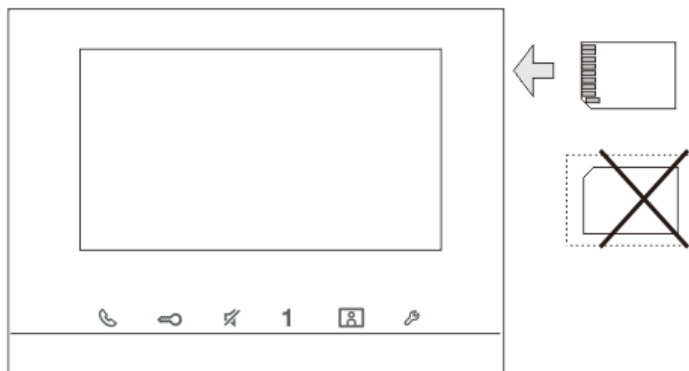
## 4.2.10 Info



Kuva 13 Info

Yllä olevat kohteen näytetään " Information (Info)"-valikossa.

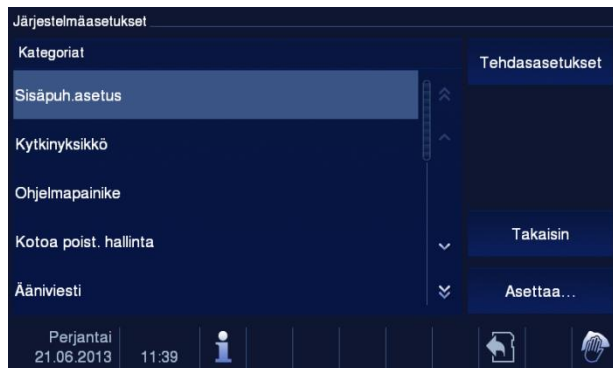
### 4.2.11 SD-kortin liittäminen



Kuva 14 SD-kortin liittäminen

## 4.2.12 Asetukset

### 4.2.12.1 Yleiskatsaus



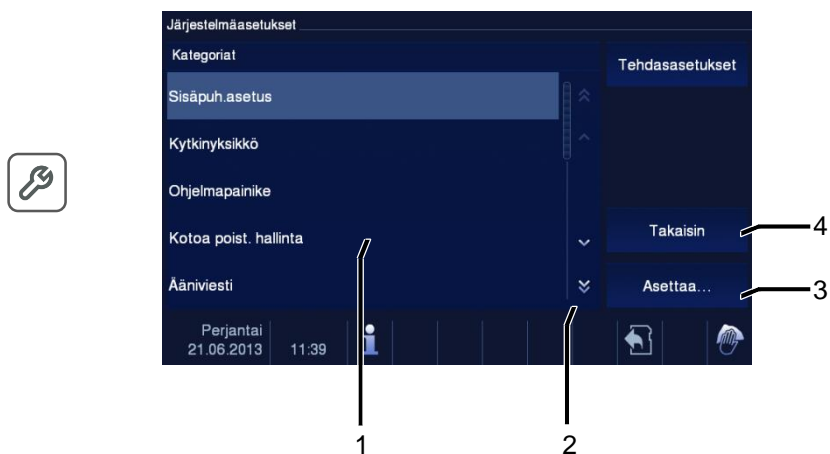
Kuva 15 Yleiskatsaus

Kosketta "Asetukset"-painiketta tehdäksesi seuraavat alueet käytettäviksi:

Nro	Toiminnot
1	Sisäpuh - Aseta sisäpuhelinluettelot eri asunnoissa tai saman asunnon sisällä
2	Kytkeyksikkö - Aseta kytkeyksikköluettelo valikossa.
3	Ohjelmapainike - Aseta ohjelmapainikkeelle toiminnot.
4	Kotona poist. hallinta - Soitonsiirtoasetukset: Aseta kohde ( <i>esim.</i> toinen sisäyksikkö tai valvontayksiköt), johon haluat siirtää puhelut vierailijoilta, kun et ole kotona. - Viestin jättäminen: Jos olet poissa kotona, voit tallentaa ja jättää viestin ennen poistumista jättääksesi ilmoituksen mahdollisille vierailijoille ja päin vastoin.
5	Ääniviesti - Luo ääniviestejä perheenjäsenille tai aseta poissaoloviesti ilmoittamaan mahdollisille vierailijoille.
6	As. ovensavussalasana - Aseta mukautettu ovenauvauksen salasana, joka on käytettävissä ulkoyksikön näppäimistön kanssa.

## ABB-Welcome M

7	Estolista - Aseta estolista, jota käytetään ei toivottujen puheluiden estämiseen muista asunnoista.
8	Ääniasetukset - Aseta soittoaäni ulkoyksiköille, ovikellolle ja muille kohteille; - Aseta soittoaänen äänenvoimakkuus
9	Avausautomaatti - Aseta Avausautomaatin aika-alue.
10	Näyttö - Eri näyttöasetukset.
11	Päivämäärä ja kellonaika - Eri aika-asetukset
12	Kieli -Aseta paikallinen kieli
13	Asennus - Muut asetukset, <i>esim.</i> automaattiset tilannekuvat
14	Laiteohjelmiston päivitys
15	Tehdasasetukset

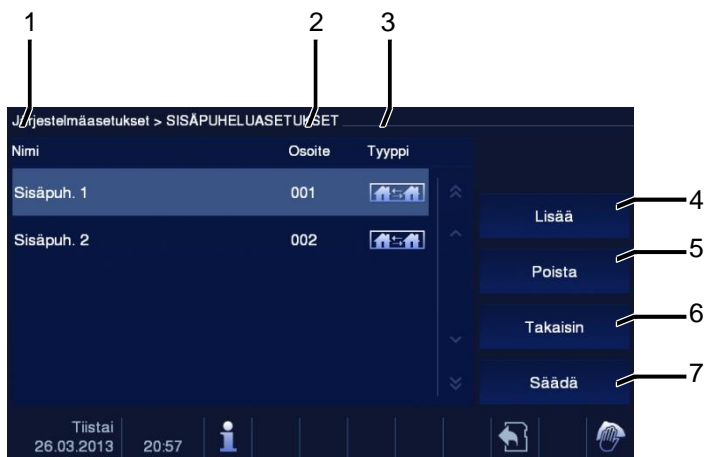


Kuva 16 Asetusten yleiskatsaus

Suorita seuraavat toimenpiteet luettelokentän (1) asetusalueisiin vaihtamiseksi:



Nro	Toiminto
1	Tuodaksesi piilotetut toiminnot näkyviin napsauta vierityspainikkeita (2).
2	Kosketa yhtä asetusalueista.
3	Kosketa " Set (Aseta)"-painiketta (3). <ul style="list-style-type: none"><li>- Laite kytkeytyy valitulle asetusalueelle.</li><li>- Yksittäiset toiminnot on kuvattu seuraavissa luvuissa.</li><li>- Laite siirtyy takaisin aloitussivulle "Takaisin"-painiketta painamalla.</li></ul>
4	Pääset takaisin aloitussivulle napauttamalla tätä painiketta.

## 4.2.12.2 Sisäpuh



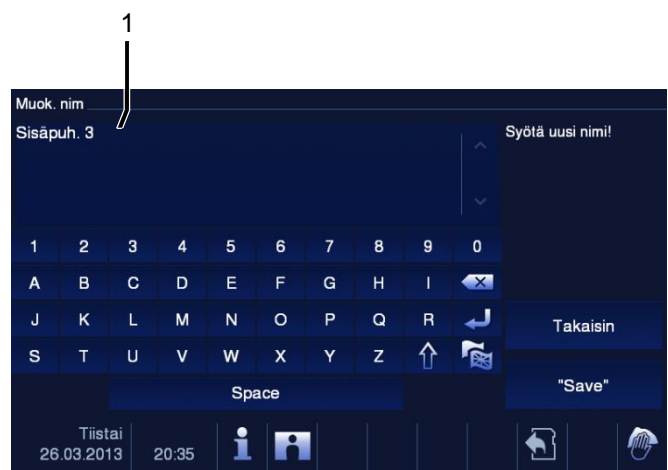
Kuva 17 Sisäpuh.

"Sisäpuh."-valikko sisältää seuraavat toiminnot.

Nro	Toiminnot
1	Sisäpuhelimien nimi.
2	Sisäpuhelimien osoite.
3	<p>Sisäpuhelimien tyyppi.</p> <p> tarkoittaa ulkoista sisäpuhelinta eri asunnoista.</p> <p>Ulkoisen sisäpuhelimien muodostamiseksi kullakin asunnolla on oltava isäntä-sisäyksikkö.</p> <p> tarkoittaa sisäistä sisäpuhelinta samasta asunnosta.</p>
4	<p>Lisää</p> <p>- Lisää uusi sisäpuhelinluettelo. Yhteensä enintään 32 sisäpuhelinluetteloa voidaan lisätä.</p>
5	<p>Poista</p> <p>- Napsauta tätä painiketta poistaaksesi aiemmin luodun sisäpuhelinlyöteen. Vahvista lopuksi näkyviin tuleva valintaikkuna.</p>
6	<p>Takaisin</p> <p>- Voit palata järjestelmäasetukset-valikkoon napsauttamalla tätä painiketta.</p>
7	<p>Säädä</p> <p>- Napsauta tätä painiketta muokataksesi aiemmin luotua sisäpuhelinta.</p>



Painamalla "Lisää" tai "Säädä"



Kuva 18 Sisäpuh.

"Sisäpuh."-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
-----	-----------

## ABB-Welcome M

1	- Napsauta ruudussa olevaa nimeä muokataksesi sitä.
2	- Muuta puhelutyyppiä kokoontaitettavalla valikolla. *Sisäpuhelu talossa" tarkoittaa puhelua eri asunnoista *Sisäpuhelu asunnossa" tarkoittaa puhelua saman asunnon sisältä
3	- Muokkaa osoitetta numeronäppäimistöllä 001:stä 250:een. *Jos puhelutyyppi on sisäinen sisäpuhelu, kohdeosoitetta ei ole tarpeen asettaa.
4	- Kosketa "OK"-painiketta aktivoiaksesi asetukset.
5	- Kosketa "Takaisin"-painiketta palataksesi "Sisäpuh.asetus"-kohtaan tallentamatta asetuksia.

## 4.2.12.3 Kytkeyksikkö



Kuva 19 Kytkeyksikkö

"Kytkeyksikkö"-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	Toimilaitteen nimi.
2	Toimilaitteen osoite.
3	Lisää - Voit lisätä uuden toimilaitesyötteen koskettamalla tätä painiketta.
4	Poista - Voit poistaa aiemmin luodun toimilaitteen napauttamalla tätä painiketta. vahvista lopuksi näkyviin tuleva valintaikkuna.
5	Takaisin - Koskettamalla painiketta palaat järjestelmäasetuksiin.
6	Säädä - Koskettamalla painiketta voit muokata nimeä ja osoitetta.

# ABB-Welcome M

Painamalla "Lisää" tai "Säädä"

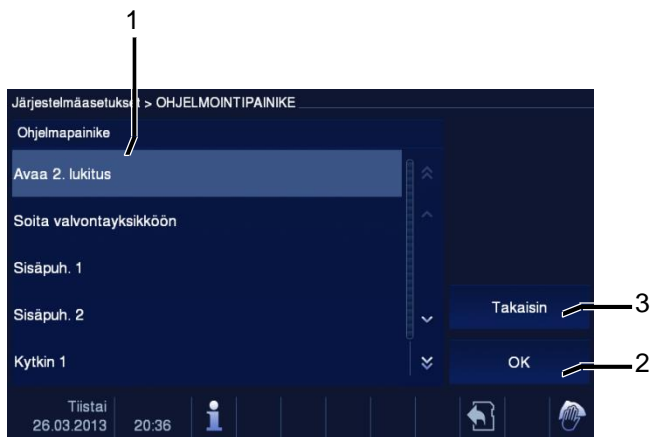


Kuva 20 Kytkeyksikkö

"Sisäpuh."-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	Napsauta tässä muokkausruudussa nimitäksesi reletoimilaitteen uudelleen.
2	Muokkaa osoitetta numeronäppäimistöllä 001:stä 199:ään.
3	Napsauta "OK"-painiketta aktivoiaksesi asetukset.
4	Napsauta "Takaisin"-painiketta palataksesi reletoimilaitteasetuksiin tallentamatta asetuksia.

## 4.2.12.4 Ohjelmapainike

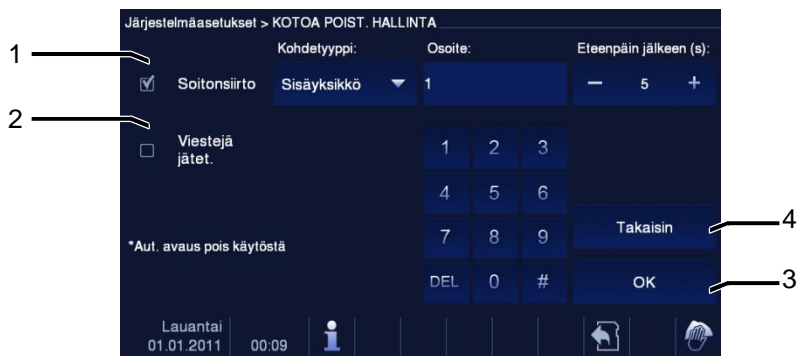


Kuva 21 Ohjelmapainike

"Ohjelmapainike"-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	Aseta Ohjelmapainikkeelle toiminnot, <i>kuten</i> vapauta2. lukon lukitus, soita valvontayksikköön, sisäpuhelu, ota kytkeyksikkö käyttöön. *2. lukko tarkoittaa, että lukko on yhdistetty ulkoyksikköön (NC-NO-COM) *Vain aiemmin luotu sisäpuhelinluettelo ja kytkeyksikköluettelo voidaan määrittää ohjelmapainikkeelle.
2	Napsauta tätä painiketta aktivoiaksesi asetukset.
3	Napsauta tätä painiketta palataksesi järjestelmäasetukset-valikkoon tallentamatta asetuksia.

## 4.2.12.5 Kotoa poist. hallinta



Kuva 22 Kotoa poist. hallinta

### Tietoja asetuksista



Käyttäjä voi valita vain "Soitonsiirto"- tai "Viestejä jätet." -valinnan. Kahta toimintoa ei voi aktivoida samanaikaisesti!

Varoitus annetaan heti, kun "call transfer (soitonsiirto)" tai "Viestejä jätet." on aktivoitu.

"Kotoa poist. hallinta ei käytössä." -valikossa on seuraavat toiminnot (Toiminnon voi asettaa vain isäntäsisäyksikössä):

Nro	Toiminnot
1	<p>Soitonsiirto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rastita valintaruutu aktivoiaksesi tai estääksesi soitonsiirtokomennon.</li> <li>- Muuta kohdetyyppiä kokoontaitettavalla valikolla.</li> <li>- Rastita osoitenumeronäppäimistöä muokataksesi osoitetta, jos puhelutyyppi tulee sisäyksiköstä.</li> <li>- Jos soitonsiirtotoiminto on aktivoitu, avausautomaattitoiminto otetaan pois käytöstä.</li> </ul>
2	<p>Viestejä jätet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rastita valintaruutu aktivoiaksesi tai estääksesi soitonsiirron.</li> <li>- Jos viestinjättämistoiminto on aktivoitu, avausautomaattitoiminto otetaan pois käytöstä.</li> </ul> <p>* Poissaoloviesti on asetettava ensin. Jos poissaoloviestiä ei</p>

## ABB-Welcome M

	asenneta, näkyviin tulee varoitus, jossa käyttäjää kehoitetaan asettamaan ensin poissaoloviesti "Ääniviesti"-valikossa.
3	OK - Kosketa tätä painiketta aktivoiaksesi asetukset.
4	Takaisin - Kosketa tätä painiketta palataksesi järjestelmäasetukset-valikkoon tallentamatta asetuksia.
5	Puhelun siirtoajan voi asettaa välillä 1–30 s.

## 4.2.12.6 Ääniviesti



Kuva 23 Ääniviesti

Yhteensä 30 ääniviestiä voi nauhoittaa.

"Ääniviesti"-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	<p>Suunta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Paikalliset viestit: Viestin voi kuulla paikallisesti</li> <li>- Poissaoloviesti: viesti voidaan toistaa vierailijoille, kun "message leaving (Viestin jättäminen)" -toiminto on aktivoitu.</li> </ul>
2	<p>Aika-päivämäärä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Päivämäärä ja aika, jolloin viestit on luotu.</li> </ul>
3	<p>Nauhoita uusi viesti</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kosketa painiketta luodaksesi uuden ääniviestin.</li> </ul>
4	<p>Tall.poissaoloviestinä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aseta valittu ääniviesti poissaoloviestiksi</li> </ul>
5	<p>Poista viesti</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Napsauta tätä painiketta poistaaksesi aiemmin luodun ääniviestin. Vahvista lopuksi näkyviin tuleva valintaikkuna.</li> </ul>
6	<p>Takaisin</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kosketa painiketta palataksesi järjestelmäasetukset-valikkoon.</li> </ul>
7	<p>Kuunt.</p>



## ABB-Welcome M

- Kosketa painiketta toistaaksesi ääniviestin.

Valitse "Nauhoita uusi viesti" luodaksesi uuden ääniviestin.



Kuva 24 Ääniviesti

Valitse "Kuunt." → "►" toistaaksesi ääniviestin.



Kuva 25 Ääniviesti

## 4.2.12.7 Ovenavauksen salasanan asettaminen



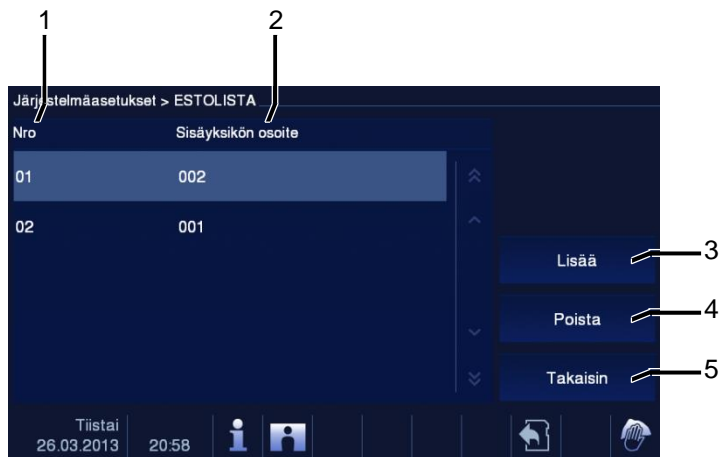
Kuva 26 Ovenavauksen salasanan asettaminen

"As. ovensavussalasana" -valikossa on seuraavat toiminnot (Toiminnon voi asettaa vain isäntäsisäyksikössä):

Nro	Toiminnot
1	Rastita valintaruutu aktivoidaksesi tai estääksesi salasanan toiminnon.
2	Aseta haluamasi 3–8-numeroinen salasana.
3	OK - Napsauta tätä painiketta aktivoidaksesi asetukset.
4	Takaisin - Valitse tämä painike palataksesi järjestelmäasetukset-valikkoon.

\*käytettävissä vain näppäimistöllä.

## 4.2.12.8 Estolista



Kuva 27 Estolista

"Estolista"-valikossa on seuraavat toiminnot (Toiminnon voi asettaa vain isäntäsisäyksikössä):

Nro	Toiminnot
1	Nro - Luettelon järjestys.
2	Sisäyksikön osoite - Aseta kohdesisäyksikön osoite 001:stä 250:een.
3	Lisää - Kosketa painiketta lisätäksesi uuden estolistan. - Yhteensä enintään 32 estolistaa voidaan lisätä.
4	Poista - Kosketa painiketta poistaaksesi aiemmin luodun estolistan. Vahvista lopuksi näkyvissä oleva valintaikkuna.
5	Takaisin - Kosketa tätä painiketta palataksesi järjestelmäasetukset-valikkoon.

## 4.2.12.9 Ääniasetukset



Kuva 28 Ääniasetukset

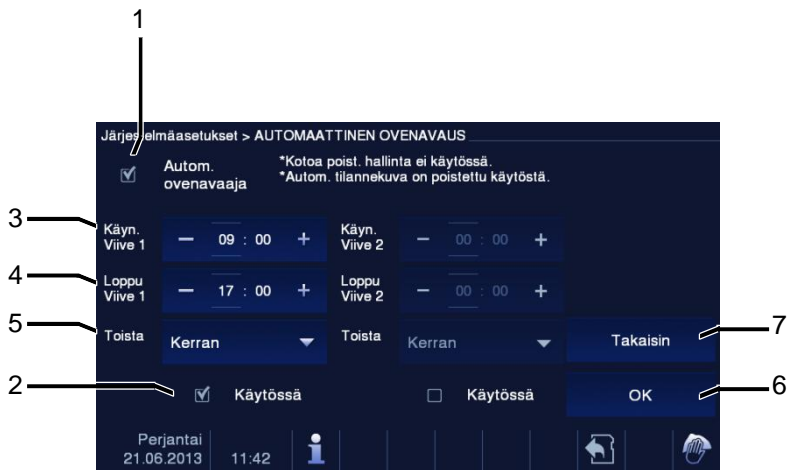
"Black List(Estolista)"-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	Oletusoven ovikellon ääni - Valitse oletusovelle ovikellon ääni napsauttamalla yhtä luettelokentän painikkeista.
2	Kellon ääni muille oville - Valitse muille oville ovikellon ääni napsauttamalla yhtä luettelokentän painikkeista.
3	Asuntojen ovikellon äänet - Valitse asuntojen ovikellon ääni napsauttamalla yhtä luettelokentän painikkeista.
4	Muiden ovikellojen äänet - Valitse ovikellon ääni muille napsauttamalla yhtä luettelokentän painikkeita, <i>esim.</i> puhelu valvontayksiköltä tai sisäpuhelu muista asunnoista.
5	Ovikellon äänenvoimakkuus - Aseta ovikellon äänenvoimakkuus "Plus / minus (Plus/miinus)"-painikkeilla.
6	Mykistysajastin

## ABB-Welcome M

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Käytä "Plus / minus (Plus/miinus)"-painikkeita ajan asettamiseen mykistystoiminnolle, jonka aktivoit "mute (mykistä)"-painikkeella.</li><li>- Ennen "Hours (Tuntien)" tai "Minutes (Minuuttien)" säätämistä aktiivinen alue näkyy korostettuna kehyksessä.</li></ul>
7	<p>Toistuva ääni</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Soittoäänen voi asettaa kiinteäksi tai toistuvaksi.</li></ul> <p>Kosketa Palaute</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Rastita valintaruutu aktivoidaksesi palauteäänen, joka kuuluu, kun näyttöä tai painiketta kosketaan.</li></ul>
8	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Kosketa tätä painiketta aktivoidaksesi asetukset.</li></ul>
9	<p>Takaisin</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Kosketa tätä painiketta palataksesi järjestelmäasetukset-valikkoon.</li></ul>

## 4.2.12.10 Avausautomaatti



Kuva 29 Avausautomaatti

" Black List (Estolista)"-valikossa on seuraavat toiminnot (Toiminnon voi asettaa vain isäntäsisäyksikössä):

Nro	Toiminnot
1	Autom. ovenavaaja - Rastita valintaruutu aktivoiaksesi tai estääksesi avausautomaatin. - Kun avausautomaatti on aktivoitu, "Kotona poist. hallinta"- ja "Automaattinen tilannekuva" otetaan pois käytöstä.
2	Käytössä - Aktivoi tai estä aika-alue, jona avausautomaatti on aktivoituna.
3	Käyn Viive - Aseta alkamisaika "Plus / minus (Plus/miinus)"-painikkeella, kun aktivoit ajastimen. - Ennen "Hours (Tuntien)" tai "Minutes (Minuuttien)" säätämistä aktiivinen alue näkyy korostettuna kehyksessä.
4	Loppu Viive - Aseta loppumisaika " Plus / minus (Plus/miinus)"-painikkeella, kun aktivoit ajastimen. - Ennen "Hours (Tunnit)"- tai "Minutes (Minuutit)"-asetusten säätämistä aktiivinen alue näkyy korostettuna kehyksessä.

5	<p>Toista</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Aseta toistumistaajuus kokoontaitettavalla valikolla, kun aktivoit ajastimen.</li><li>- Jos valitset "Kerran", toiminto otetaan pois käytöstä aikajakson jälkeen.</li><li>- Jos valitset "Joka päivä", toiminto aktivoidaan aikajakson aikana joka päivä.</li><li>- Jos valitset "Arkisin", toiminto aktivoidaan aikajakson aikana vain arkipäivinä (maanantaista perjantaihin).</li></ul>
6	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Kosketa tätä painiketta aktivoidaksesi asetukset.</li></ul>
7	<p>Takaisin</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Kosketa tätä painiketta palataksesi järjestelmäasetukset-valikkoon tallentamatta asetuksia.</li></ul>

## 4.2.12.11 Näyttöasetukset



Kuva 30 Näyttöasetukset

"Näyttöasetukset"-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	Kirkkaus - Aseta näytön kirkkaus "Plus/miinus"-painikkeilla.
2	Näytönsäästäjä - Rastita valintaruutu aktivoidaksesi tai estääksesi näytönsäästäjän.
3	Näytönsää: - Näyttö on esiasetettu digitaaliseksi kelloksi - Jos laitteessa on SD-kortti, jossa on sopivia kuvia, voit valita näytönsäästäjän kokoontaitettavalla valikolla. Jos SD-kortille on tallennettu useita kuvia, ne näytetään diaesityksenä. Diaesitys (elektroninen kuvakehys) - Kukin kuva näkyy 20 sekuntia. Kuvavaatimukset: - Kuvien on oltava tallennettuna SD-kortille ensimmäisen tason " DCIM (DCIM)" (Digital Camera Images) -hakemistoon. - Suurin sallittu kuvakoko on 2 048 x 1 960 pikseliä. - Suurin sallittu kuvan resoluutio on 800 x 480 pikseliä. - Näytän resoluutio on 800 x 600. Suuremmat kuvat pienennetään tähän



## ABB-Welcome M

	<p>kokoon.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tuettu kuvamuoto on "jpg".</li></ul>
4	<p>Koko kuvaruutu</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Aktivoi tai estä oven kameran täysi näyttö -tila rastittamalla valintaruudun. Täysi näyttö -tila pysyy aktiivisena sen ajan, kun vierailijan kuvaa näytetään ovikellon soiton jälkeen.</li></ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Napsauta tätä painiketta aktivoidaksesi asetukset.</li></ul>
6	<p>Takaisin</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Napsauta tätä painiketta palataksesi aloitussivulle tallentamatta asetuksia.</li></ul>
7	<p>Kalibroi</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Jos painikkeet ja niihin liittyvä grafiikka näytöllä eivät enää ole päällekkäin, monitori on kalibroitava.</li><li>- Napsauta kalibroituspainiketta ja napsauta sitten viittä näkyviin tulevaa sijaintiristiä. Vahvista lopuksi näkyvissä oleva valintaikkuna. Näyttö on nyt kalibroitu.</li></ul>
8	<p>Näytönsää sammutus:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Valitse näytönsäästäjälle aktiivisuus aika kokoontaitettavalla valikolla, kunnes se kytkeytyy pois päältä automaattisesti.</li><li>- Käytettävissä 5 / 15 / 30 minuutille</li><li>- Näytön suojelemiseksi enimmäiskäyttöaika on rajoitettu 30 minuuttiin.</li></ul>
9	<p>Näytönsää käynnistys:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Valitse näytönsäästäjän aloitusaika kokoontaitettavalla valikolla.</li><li>- Käytettävissä 30 / 60 / 120 sekunnille.</li></ul>

## 4.2.12.12 Päivä ja aika



Kuva 31 Päivä ja aika

"Näyttö"-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	Aika <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valitse näytettävä aikamuoto kokoontaitettavalla valikolla.</li> <li>- Käytettävissä ovat muodot ovat 12 h am/pm / 24 h.</li> </ul>
2	Päivämäärä: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valitse näytettävä päivämäärämuoto kokoontaitettavalla valikolla.</li> </ul>
3	OK <ul style="list-style-type: none"> <li>- Napsauta tätä painiketta aktivoitaksesi asetukset.</li> </ul>
4	Takaisin <ul style="list-style-type: none"> <li>- Napsauta tätä painiketta palataksesi aloitussivulle tallentamatta asetuksia.</li> </ul>
5	Kesäaika <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivoi tai estä kesäaikana napsauttamalla valintaruutua (automaattinen vaihto).</li> </ul>
6	Päivämäärä: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aseta päivämäärä " Plus / minus (Plus/miinus)"-painikkeilla.</li> <li>- Ennen ""Day (Päivä)"-, " Month (Kuukausi)"- tai " Year (Vuosi)"-asetuksen asettamista aktiivinen alue näkyy korostettuna kehyksessä.</li> </ul>

## ABB-Welcome M

---

7	<p>Aika</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Aseta aika " Plus / minus (Plus/miinus)"-painikkeilla.</li><li>- Ennen " Hours (Tunnit)"-, " Minutes (Minuutit)"- tai " Seconds (Sekunnit)"-asetusten säätämistä aktiivinen alue näkyy korostettuna kehyksessä.</li></ul>
---	---

## 4.2.12.13 Kameralista

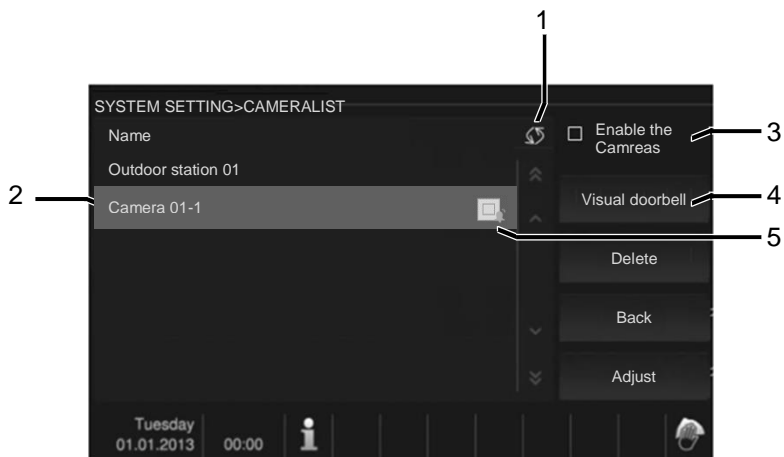
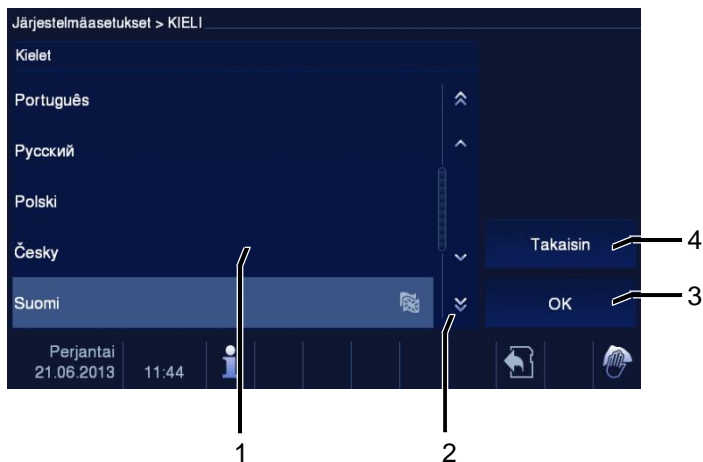


Fig. 32 Kameralista

No.	Functions
1	<p>Virkistä kameraluettelo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hakeaksesi ulkoyksikön kameroita tai kameraliittymän kameroita ja sen jälkeen muodostaaksesi kameraluettelon</li> </ul>
2	Kameran nimi
3	Ota kameraluettelo käyttöön / pois käytöstä
4	<p>Kameraovikellon yllä</p> <p>os kamera, joka on liitetty kameraliittymään, on yhdistetty sisäyksikköön, voit aktivoida " Kameraovikellon yllä"-toiminnon tässä</p> <p>Kun painat tasopainiketta, kuva kameraliittymään liitetystä kamerasta näytetään sisäyksikössä.</p>
5	<p>Kun kamera asetetaan " Kameraovikellon yllä ", tämä kuvake näyttää tilan.</p> <p>Vain yhden kameran voi asettaa " Kameraovikellon yllä "</p>

## 4.2.12.14 Kieli



Kuva 33 Kieli

"Kieli"-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminnot
1	Kielet (luettelokenttä) - Tässä on luetteloituna käytettävissä olevat kielet
2	Scroll (Vieritä) - Tuodaksesi piilotetut kielet näkyviin, rastita vieritysvalintaruudut.
3	OK Rastita tämä painike aktivooidaksesi asetukset.
4	Takaisin - Rastita tämä painike palataksesi aloitussivulle tallentamatta asetuksia.

## 4.2.12.15 Asetus



Kuva 34 Asetus

"Asetus"-valikko sisältää seuraavat toiminnot:

Nro	Toiminto
1	<p>Autom. valokuvat</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kun ovikelloa painetaan, otetaan automaattisesti kolme tilannekuvaa, jotka tallennetaan historiaan.</li> <li>- Tämän toiminnon voi aktivoida vain, kun avausautomaatti on estetty. Muuten liian monta tilannekuvaa tallennettaisiin kiireisinä aikoina.</li> </ul>
2	<p>Oven tilan tarkistus</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rastita valintaruutu aktivoidaksesi tai deaktivoidaksesi oven tilan tarkistuksen. Kun toiminto on aktivoitu, ulkoyksikkö, johon on asennettu anturi, lähettää hälytysignaalin sisäyksikölle, kun ovi on auki liian pitkään.</li> </ul>
3	<p>Näppäinvalaistus</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rastita valintaruutu aktivoidaksesi tai estääksesi näppäinvalaisun. Kun toiminto on aktivoitu, näppäin on valaistu käytön aikana. Muuten valaisu on aina pois päältä.</li> </ul>
4	<p>Sisäyksikön osoite</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tämä valinta on käytössä vain, kun kasi viimeistä IS:n kiertokytintä on asetettu arvoon "00", ja se voidaan asettaa välille 001:stä 250:een.</li> </ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Napauta tätä painiketta aktivoidaksesi asetukset.</li> </ul>
6	<p>Takaisin</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Napauta tätä painiketta palataksesi aloitussivulle tallentamatta asetuksia.</li> </ul>

### 4.2.12.16 Laiteohjelmiston päivitys

Jos laitteen laiteohjelmisto on päivitetty, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Hae sähköasentajalta uusi laiteohjelmistoversio ja kopioi se SD-kortille.
2. Laita SD-kortti sisään sisäyksikön korttipaikkaan.
3. Valitse "Laiteohjelmiston päivitys"
4. Suorita päivitetty laiteohjelmisto valitsemalla "Päivitys"
5. Vahvista ponnahdusikkuna valitsemalla "Kyllä".

### 4.3

### Puhdistus



#### Vaara

##### **Näytön pinnan vahingoittumisvaara.**

Kovat tai terävät esineet voivat vahingoittaa näytön pintaa!

Älä koskaan käytä sellaisia esineitä kosketusnäyttömonitorin valintojen käyttämiseen.

- Käytä sormea tai muovista stylus-kynää.

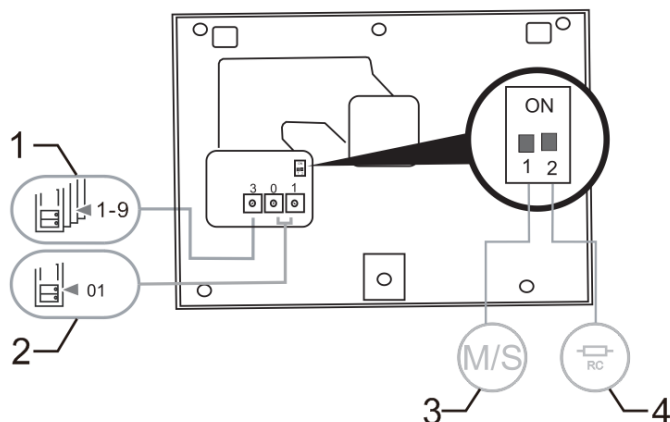
Puhdistusnesteet tai hiovat aineet voivat vahingoittaa näytön pintaa!

- Puhdista pinnat pehmeällä liinalla ja kaupoista saatavalla lasinpuhdistusaineella.
- Älä koskaan käytä hiovia puhdistusaineita.



## 4.4 Laitteen säätö

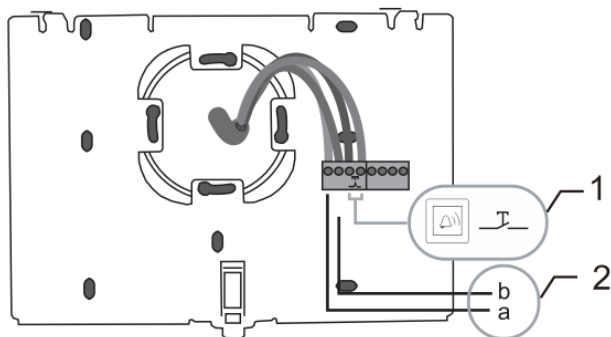
### 4.4.1 Päätevastus



Kuva 35:

Nro	Toiminnot
1	Station (Asema) Valitsinkytkin oletus-ulkoaseman osoitteen asettamiseksi.
2	X10 X1 Valitsinkytkimet sisäyksikön osoitteen asettamiseksi (kymmennumerot ja yksiköiden numerot). soittoäänen. Satanumeroiden asettamiseksi on siirryttävä järjestelmävalikkoon.
3	Master /Slave function (Isäntä/Orja-toiminto) Vain yksi sisäyksikkö kussakin asunnossa on asetettava "Master" (Kytkin on oltava asetettuna tilaan "M/S on (Isäntä/Orja päällä)"). Kaikki muut sisäyksiköt samassa asunnossa on asetettava tilaan "Slave" (Kytkimen on oltava asetettuna tilaan "M/S off (Isäntä/Orja pois)").
4	Terminal resistor (Päätevastus) Videoasennuksissa tai yhdistetyissä audio-videoasennuksissa, kytkimen on oltava asetettuna tilaan "RC on" linjan viimeisessä laitteessa.

### 4.4.2 Liitântä



Kuva 36:

Nro	Toiminnot
1	Liitântä ovikellopainikkeelle
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liitântä järjestelmän keskusyksikölle</li><li>• Käytettäessä useita sisäyksiköitä: liitântä sisäiselle välilyllylle</li></ul>

## 5 Tekniset tiedot

Nimi	Arvo
Näyttöresoluutio:	800 x 480
Näytön koko:	17,8 cm (7")
Käyttölämpötila	-10 °C - +55 °C
Varastointilämpötila	-40 °C – +70 °C
Suojaus	IP 30
Yksijohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Ohutjohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Väylän jännite	20–30 V
Koko	155 x 218 x 29 mm

## 6 Kiinnitys / Asennus



### Varoitus

#### Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100–240 V:n jännitteen vuoksi.

- Matalajännite- ja 100–240 V:n kaapeleita ei saa asentaa yhdessä tasa-asennettuun pistorasiaan!

Oikosulun sattuessa on vaara 100–240 V:n kuormasta matalajännitelinjassa.

### 6.1 Sähkötekniikkovaatimukset



### Varoitus

#### Sähköjännite!

Voit asentaa laitteen vain, mikäli sinulla on välttämätön sähkötekniikan tietämys ja kokemus.

- Väärä asennus vaarantaa oman ja sähköisen järjestelmän käyttäjän hengen.
- Väärä asennus voi aiheuttaa vakavaa vahinkoa omaisuudelle, mm. tulipalon.

Välttämätön minimiasiantuntijatietämys ja vaatimukset asentamiselle ovat seuraavat:

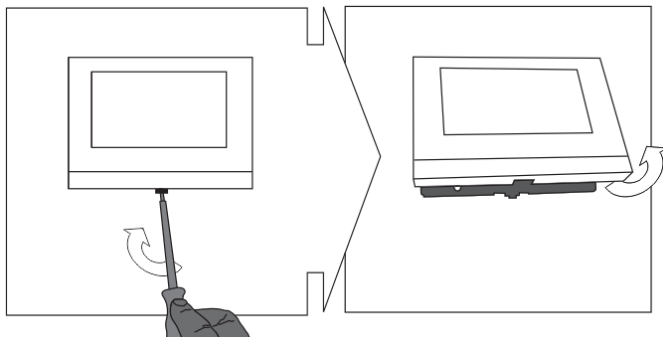
- Käytä "viittä turvallisuussääntöä" (DIN VD E 0105, EN 50110):
  1. irrota laite verkkovirrasta,
  2. varmista, ettei laitetta liitetä uudelleen verkkovirtaan,
  3. varmista, ettei laitteessa ole jännitettä,
  4. liitä maadoitus,
  5. peitä tai eristä lähellä toisiaan olevat jännitteiset osat.
- Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaatetusta.
- Käytä ainoastaa soveltuvia työkaluja ja mittauslaitteita.
- Tarkista jakeluverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) varmistaaksesi seuraavat virransyöttöolosuhteet (klassinen liitäntä maahan, suojamaadoitus, välttämättömät lisätoimenpiteet, jne.).

### 6.2 Yleisiä asennusohjeita

- Pääätä kaikki johdotusjärjestelmän haarat liitetyllä väylälaitteella (esim. sisäyksikkö, ulkoyksikkö, järjestelmälaite).
- Älä asenna järjestelmän ohjainta suoraan kellonmuuntajan ja muiden virtalähteiden viereen (välttääksesi häiriön).
- Älä asenna järjestelmäväylän johtoja yhteen 100–240 V:n johtojen kanssa.
- Älä käytä tavallisia kaapeleita oven aukaisulaitteiden yhdistämisjohdoiksi ja järjestelmäväylän johdoiksi.
- Vältä siltoja ei kaapelityyppien välillä.
- Käytä ainoastaan kahta johtoa järjestämäväylässä 4-ytimisessä tai moniytimisessä kaapelissa.
- Tehdessäsi silmukan, älä koskaan asenna saapuvaa ja lähtevää väylää saman kaapelin sisälle.
- Älä koskaan asenna sisäistä ja ulkoista väylää saman kaapelin sisälle.

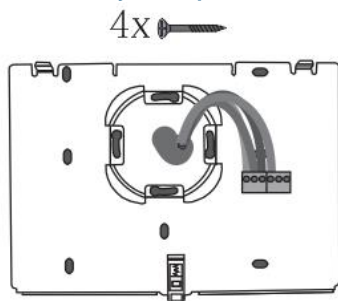
## 6.3 Kiinnitys

### Purkaminen



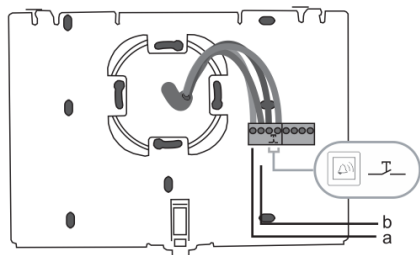
Avaa paneelin kotelo vetämällä laitteen pohjassa olevasta pidikkeestä.

### Seinäkiinnitys tai upotuskotelokiinnitys



Liitä laitteen pohja suoraan seinäpintaan tai upotuskotelokiinnitykseen DIN 49073-1 -normin mukaisesti.

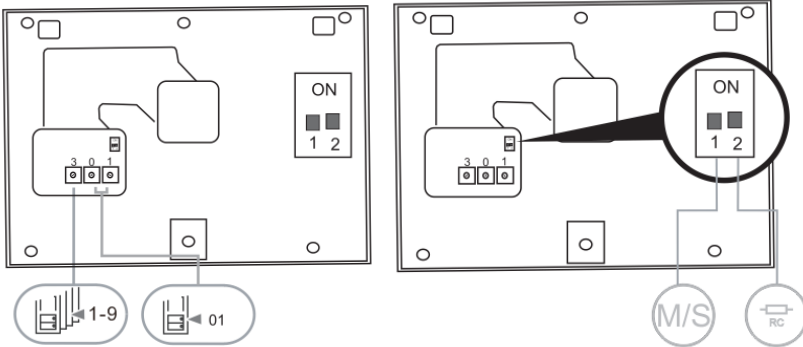
### Johdotus



# ABB-Welcome M

Liitä laitteen pohjaosa kuvituksen mukaan (katso luku "[Liitäntä](#)").

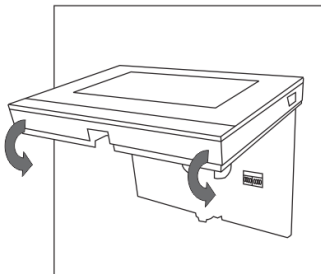
## Asetus



Aseta ensisijaisten ulkoyksiköiden ja sisäyksikön osoitteet kiertokytkimillä.

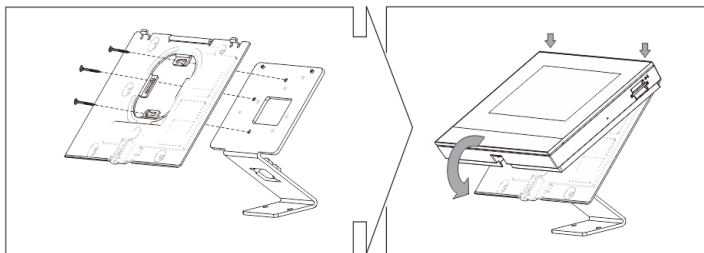
Aseta isätä/orja toiminto ja päätevastus kytkimillä kotelon yläosan takana (katso luku "[Päätevastus](#)").

## Kiinnitä laite



Salpaa laitteen yläosa sen alaosaan: aseta laitteen yläpuoli lukitusulokkeisiin ja paina alapuoli laitteen alaosaan niin, että se jää salvan kiinnittämäksi.

## Kiinnitetty pöytätelineellä



1. Kiinnitä laitteen pohja työpöydän kiinnikkeillä.
2. Salpaa laitteen yläosa sen alaosaan. Tee se asettamalla laitteen yläpuoli lukitusulokkeisiin ja paina alapuoli laitteen alaosaan niin, että se jää salvan kiinnittämäksi.

Sisäyksikön asennus on nyt valmis.



## Ilmoitus

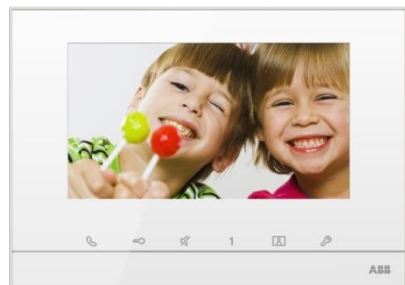
Pidätämme oikeudet tehdä milloin tahansa teknisiä muutoksia sekä muutoksia tämän asiakirjan sisältöön ilman edeltävää ilmoitusta.

Yksityiskohtaiset tekniset tiedot, jotka on hyväksyttyjä tilaushetkellä, pätevät kaikkiin tilauksiin. ABB ei ota vastuuta tämän asiakirjan mahdollisista virheistä tai epätäydellisyydestä.

Pidätämme kaikki oikeudet tähän asiakirjaan sekä asiakirjan sisältämiin aiheisiin ja kuvituksiin. Tämän asiakirjan sisältä tai osia siitä ei saa jäljentää, välittää tai antaa kolmannen osapuolen uudelleen käytettäväksi ilman ABB:lta etukäteen saatua kirjallista lupaa.

## ABB-Welcome

M2233.-.  
7" innestasjon med  
videohåndsfri



1	Sikkerhet .....	4
2	Riktig bruk.....	4
3	Miljø .....	4
	3.1 ABB-enheter .....	4
4	Drift.....	6
	4.1 Standardoperasjoner .....	6
	4.1.1 Betjeningselementer .....	6
	4.1.2 Velkomstskjerm og statuslinje .....	8
	4.2 Kontrollhandlinger.....	10
	4.2.1 Overvåking .....	10
	4.2.2 Intercom.....	11
	4.2.3 Ringe vaktenheten.....	12
	4.2.4 Koblingsaktuator .....	13
	4.2.5 Sette opp tale- og videotilkoblinger.....	14
	4.2.6 Åpne døren .....	15
	4.2.7 Dempe .....	16
	4.2.8 Aktivere egendefinert funksjon .....	17
	4.2.9 Hendelses- og bildeminne/historikk .....	19
	4.2.10 Informasjon.....	23
	4.2.11 Sette inn SD-kortet .....	24
	4.2.12 Innstillinger .....	25
	4.2.12.1 Oversikt .....	25
	4.2.12.2 Intercom.....	28
	4.2.12.3 Koblingsaktuator .....	31
	4.2.12.4 Program-knapp.....	33
	4.2.12.5 Adm. forl. Hjem.....	34
	4.2.12.6 Talemelding .....	36
	4.2.12.7 Stille inn passord for å åpne dør .....	38
	4.2.12.8 Blokkeringsliste.....	39
	4.2.12.9 Lydinnsstillinger.....	40
	4.2.12.10 Automatisk opplåsing.....	42
	4.2.12.11 Display .....	44
	4.2.12.12 Dato og klokkeslett .....	46
	4.2.12.13 Språk .....	48
	4.2.12.14 Aktuelt system .....	50
	4.2.12.15 Fastvareoppdatering.....	52
	4.3 Rengjøring .....	53
	4.4 Justere enheten .....	54
	4.4.1 Terminalmotstand .....	54

	4.4.2	Tilkobling .....	55
5		Tekniske data .....	56
6		Montering / installering .....	57
	6.1	Krav til elektriker .....	57
	6.2	Generell installasjonsveiledning .....	58
	6.3	Montering.....	59

## 1 Sikkerhet



### Advarsel

#### Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Arbeid på 100–240 V-forsyningssystemet skal kun utføres av autoriserte elektrikere!
- Koble fra strømnettet før montering og/eller demontering!

## 2 Riktig bruk

M2233x-x er en integrert del av ABB-Welcome dørkommunikasjonssystemet og drives utelukkende med komponenter fra dette systemet. Enheten må kun installeres i tørre rom innendørs.

## 3 Miljø



### Tenk på miljøet!

Brukte elektriske og elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfall.

- Enheten inneholder verdifulle råvarer som kan resirkuleres. Derfor må du avhende enheten på riktig miljøstasjon.

### 3.1 ABB-enheter

All emballasje og alle enheter fra ABB har markeringer og sertifiseringer for riktig avhending. Du må alltid kaste emballasje og elektriske apparater eller deler via autoriserte miljøstasjoner og renovasjonsselskap.

## ABB-Welcome

---

ABB-produkter oppfyller lovens krav, særlig de lover som regulerer elektroniske og elektriske apparater og REACH-forordningen.

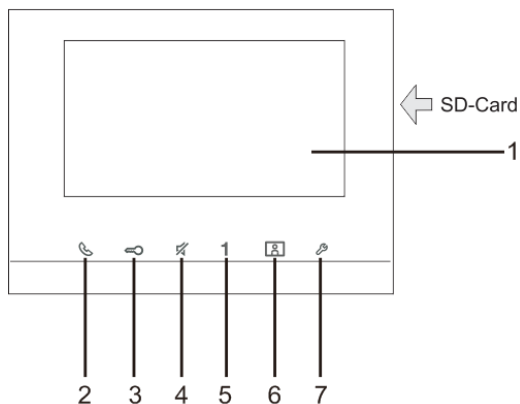
(EU-direktiv 2002/96/EF WEEE og 2002/95/EF RoHS)

(EU-REACH-forordning og lov for gjennomføring av forordning (EF) No.1907/2006)

## 4 Drift

### 4.1 Standardoperasjoner

#### 4.1.1 Betjeningselementer



Figur 1 Kontrollelementer

Nr.	Funksjoner
1	<b>"7" Touch screen (7" berøringsskjerm)"</b>
2	<b>Kommunikasjonsknapp</b> 2A Når et anrop kommer, kan du trykke på denne knappen for å aktivere kommunikasjon innen 30 sekunder, og trykk igjen for å avslutte anropet. 2B I hvilemodus trykker du på denne knappen for sette opp tale- og videoforbindelse til standard utestasjon.
3	<b>"Unlock button (Lås opp-knapp)"</b> 3A Trykk på denne knappen for å åpne døren når som helst. 3B Automatisk opplåsing: døren åpnes automatisk ved innkommende anrop. Hvis LED-lampen lyser, indikerer dette automatisk opplåsing. Hvis LED-lampen blinker raskt, betyr det at døren er åpen lenger enn den innstilte tiden (sensoren må være tilkoblet).
4	<b>"Mute button (Demp-knapp)"</b> 4A I hvilemodus kan du trykke på denne knappen for å dempe ringetonen til denne innestasjonen. 4B I hvilemodus kan du holde denne knappen for å dempe ringetonen til alle innestasjoner i leiligheten. 4C Når et anrop kommer, kan du trykke på denne knappen for å avvise anropet. 4D Under samtalen kan du trykke på denne knappen for å dempe mikrofonen. Hvis LED-lampen lyser, indikerer dette dempet status.
5	<b>"Programmable button 1 (Programmerbar knapp 1)"</b> 5A Frigjør låsen koblet til utendørsstasjonen (COM-NC-NO) (standardfunksjon) 5B *Programmerbar for tilleggsfunksjoner, <i>for eksempel</i> ringe vaktetjeneste, intercom osv.
6	<b>"History button (Historikk-knapp)"</b> 6A Trykk på denne knappen for å vise historikk. 6B Når videoen er på skjermen, trykker du på denne knappen for å ta et øyeblikksbilde manuelt.
7	<b>"System setting button (Systeminnstillingsknapp)"</b> Gå inn i systeminnstillingsmenyen for å få tilgang til ulike funksjoner på enheten.

\*For bruk av denne knappen kan du kontakte elektroinstallatør.



## 4.1.2 Velkomstskjerm og statuslinje



Figur 2 Statuslinje

Under anrop er følgende funksjoner tilgjengelige:

Nr.	Funksjoner
1	Gjeldende dato - Trykk på denne knappen for å stille inn dato.
2	Tid - Trykk på denne knappen for å stille inn riktig tid.
3	Systeminformasjon - Trykk på denne knappen for å ringe adressen (nummer til innestasjonen, standard utestasjon, master- eller slavestasjon) på dette panelet og se aktuell programvareinformasjon.
4	Historikk - Ny informasjon er tilgjengelig i Historikk (hendelser og bildeminne). Når dette ikonet blinker, angir det et tapt anrop eller en talemelding. - Trykk på denne knappen for å vise hendelses- og bildeminnet.
5	Demping av lyd - Ikonene "håndsett med kryss" og "ringeklokke med kryss" indikerer at mikrofonen eller høyttaleren på panelet er dempet.
6	Åpne inngangsdør - "Åpen dør"-ikonet vises når du trykker på døråpneren eller aktiverer


	funksjonen "Automatisk døråpner".
7	SD-kort - Ikonet viser om du har satt inn et SD-kort.
8	Koblingsaktuator - Ikonet vises når du aktiverer koblingsaktuatoren.
9	Fjerne ting som har satt seg fast - Ikonet vises når skjermen er sperret for å hindre at funksjoner blir aktivert under rengjøringen.
10	SOS - Hold denne inne knappen i 3 sekunder for å sende et SOS-signal til en vaktenhet.
11	Overvåking - Trykk på denne knappen for å begynne å overvåke standard utestasjon.
12	Intercom - Trykk på denne knappen for å gå inn i intercomanropsmenyen.
13	Vaktenhet - Trykk på denne knappen for å ringe en vaktenhet.
14	Koblingsaktuator - Trykk på denne knappen for å gå inn i koblingsaktuatormenyen.

## 4.2 Kontrollhandlinger

### 4.2.1 Overvåking

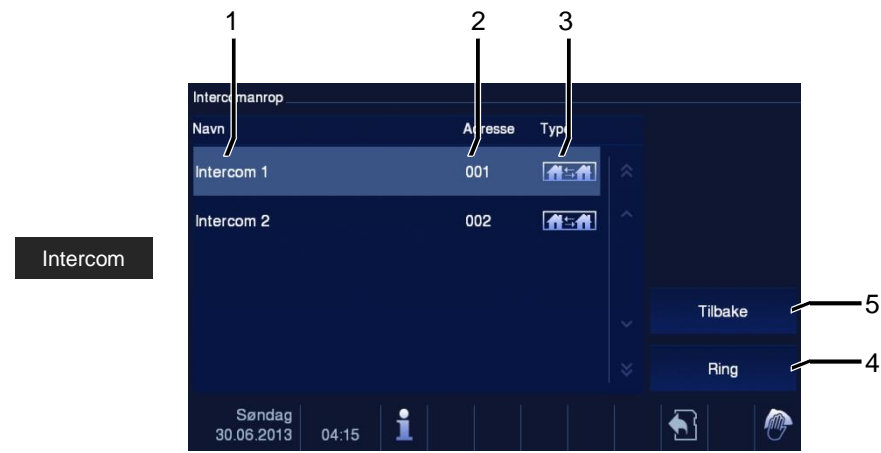


Figur 3 Overvåking

Trykk på denne knappen for å begynne å overvåke standard utestasjon. Kun videotilkoblingen vises først. Trykk knappen  for å aktivere taleforbindelse.

Nr.	Funksjon
1	Velge kamera.
2	Still inn lydstyrken med knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)".
3	Hvis flere utendørsstasjoner eller eksterne kameraene er tilkoblet. - Velg et kamera med knapper for "Forward / back (Frem / tilbake)"
4	Trykk på knappen for å stille inn skjermen. <ul style="list-style-type: none"><li>• Metning på skjermen (pluss og minus).</li><li>• Kontrast på skjermen (pluss og minus).</li></ul>



4.2.2 Intercom



Figur 4 Intercom

Trykk på denne knappen for å gå inn i intercomanropsmenyen. Følgende funksjoner er tilgjengelige.

Sett intercomanropslistene i menyen "Systeminnstillinger-intercom innstilling" først.

Nr.	Funksjoner
1	Navnet på en intercom.
2	Adressen til en intercom.
3	Typen til en intercom (ekstern eller intern).  betyr en ekstern intercom fra en annen leilighet.  betyr en intern intercom fra den samme leiligheten.
4	Foreta et intercomanrop.
5	Tilbake til startskjermen.

4.2.3 Ringe vaktenheten



Figur 5 Ringe vaktenhet

Trykk "Vaktenhet"-knappen for å ringe en vaktenhet. Følgende funksjoner er tilgjengelige.

Nr.	Funksjoner
1	Betegnelse på en vaktenhet
2	Still inn lydstyrken med knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)".

## 4.2.4 Koblingsaktuator



Figur 6 Koblingsaktuator

Trykk på denne knappen for å gå inn i koblingsaktuatormenyen. Følgende funksjoner er tilgjengelige.

Still inn aktuatorlisten i menyen "system setting-switch actuator (systeminnstillinger-koblingsaktuator)" først.

Nr.	Funksjoner
1	Navnet på en aktuator.
2	Adressen til en aktuator.
3	Trykk på denne knappen for å aktivere den valgte aktuatoren.
4	Berør denne knappen for å gå tilbake til startskjermen.

## 4.2.5 Sette opp tale- og videotilkoblinger



Figur 7 Koblingsaktuator

Følgende funksjoner er tilgjengelige for å sette opp tale- og videotilkoblinger (trykk på kommunikasjonsknappen):

Nr.	Funksjoner
1	Betegnelse på kameraet.
2	Still inn lydstyrken med knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)".
3	Dersom flere utendørsstasjoner eller eksterne kameraer er tilkoblet, velger du kamera med knappene for "Forward / back (Frem / tilbake)".
4	Trykk på knappene for å stille inn skjermen. <ul style="list-style-type: none"><li>• Metning på skjermen (pluss og minus).</li><li>• Kontrast på skjermen (pluss og minus).</li></ul>

## 4.2.6 Åpne døren



Figur 8 Åpne døren

Trykk på nøkkelknappen for å aktivere døråpneren. Følgende funksjon blir tilgjengelig:

Nr.	Funksjoner
1	- "Open door (Åpen dør)"-ikonet vises når du trykker på døråpneren eller aktiverer funksjonen "Automatisk døråpner".



## 4.2.7 Dempe

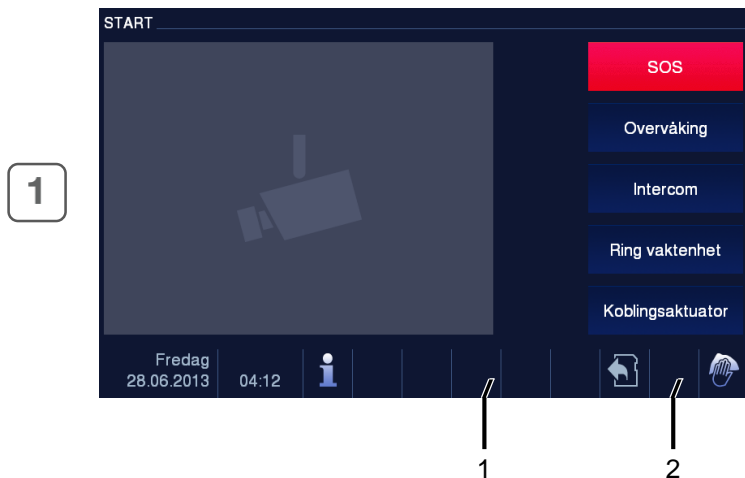


Figur 9 Åpne døren

Menyen for demping (Mute Timer) har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	<p>Intet anrop venter:</p> <p>Hvis du trykker på "Demping av lyd" når intet anrop venter, deaktiveres ringetonen på panelet i en viss periode.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Hvis anrop kommer i løpet av denne perioden, vises kun videobildet.</li><li>- Ubesvarte anrop vises i hendelses- og bildeminnet.</li></ul>
2	<p>En anrop venter:</p> <p>Hvis du trykker på knappen for "Demping av lyd" under et anrop, vil mikrofonen på panelet deaktiveres til du trykker på knappen igjen.</p>

## 4.2.8 Aktivere egendefinert funksjon





Figur 10 Aktivere egendefinert funksjon

Program-knappen kan settes for ulike funksjoner, *for eksempel* ringe vaktenhet, intercomanrop eller kontrollere koblingsaktuatorer. Standardfunksjon er å frigjøre den lås 2, som er koblet til med terminalene COM-NC-NO til en utendørsstasjon. Hvis ingen funksjon er tilordnet til program-knappen, vil ikke noe skje når denne program-knappen trykkes.

Bare den eksisterende intercomanropslisten og koblingsaktuatorlisten kan tildeles program-knappen.

Nr.	Funksjoner
1	Hvis funksjonen "release 2 <sup>nd</sup> -lock (frigjør lås 2)" tildeles til program-knappen, vil "Open door (Åpen dør)"-ikonet vises når du trykker på knappen.
2	Hvis funksjonen "control switch actuator (Kontroller koblingsaktuator)" tildeles til program-knappen, vil "Actuator (Aktuator)"-ikonet vises når du trykker på knappen.
3	Hvis funksjonen "make an intercom call (Utføre intercomanrop)" tildeles til program-knappen, begynner anropet når du trykker på knappen.
4	Hvis funksjonen "call guard unit (Ring vaktenhet)" tildeles til program-knappen, begynner anropet når du trykker på knappen.

## 4.2.9 Hendelses- og bildeminne/historikk



Figur 11 Hendelse- og bildelagring/-logg

Panelet registrerer alle hendelser. Trykk på "Historikk"-knappen, så vises de siste 100 hendelsene (tidligere hendelser blir overskrevet).

Nr.	Funksjoner
1	Hvis du har aktivert funksjonen "Auto snapshots activated (Automatiske øyeblikksbilder)" i systeminnstillingene, signaliserer det blinkende ikonet på statuslinjen et nylig tatt øyeblikksbilde. - Symbolet slutter å blinke når du henter hendelses- og bildeminnet.
2	Talemelding - Trykk på blitsknappen for å gå inn i innstillingsmenyen for talemeldinger.

HISTORIKK

Bild	Dato-tid	Retning	Siste aktivitet
	28.06.2013 04:14	AV	Åpne
	28.06.2013 04:14	AV	Åpne
	28.06.2013 04:14	AV	Åpne
	28.06.2013 04:14	AV	Åpne
	28.06.2013 04:14	AV	Åpne

Fredag  
28.06.2013 04:14

Slett oppføring

SLETT ALT

Kopier til SD-kort

Tilbake

Detaljer...

HISTORIKK

Bild	Dato-tid	Retning	Siste aktivitet
	30.06.2013 04:13	PÅ	Tapt
	30.06.2013 04:09	AV	Anrop
	28.06.2013 04:32	AV	Åpne
	28.06.2013 04:14	AV	Åpne
	28.06.2013 04:14	AV	Åpne

Søndag  
30.06.2013 04:17

Slett oppføring

SLETT ALT

Lagt til i blokkeringsliste

Tilbake

Detaljer...



Figur 12 Hendelse- og bildelagring/-logg

Under et anrop kan du ta et øyeblikksbilde når som helst ved å trykke på "Historikk"-knappen, selv når funksjonen "Automatic snapshots (Automatiske øyeblikksbilder)" ikke er aktivert. Hendelses- og bildeminne-/historikkmenyen har følgende funksjoner.

Nr.	Funksjoner
1	Hvis du har aktivert systeminnstillingsmenyen "Automatic snapshots (Automatiske øyeblikksbilder)", vises et mini-vindu i hendelseslisten når et

	<p>innkommende anrop er tapt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Dato, tid og hendelsestype registreres sammen med øyeblikksbildet.</li><li>- Hvis automatiske øyeblikksbilder ikke er aktivert, vises et kameraikon i mini-vinduet.</li></ul>
2	<p>Enkeltoppføringer eller hele lister kan slettes når som helst.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Stillbilder som du vil lagre kan kopieres på et SD-kort (SD, SDHC).</li></ul>
3	<p>Tre bilder tas hver gang en besøkende ringer med ringeklokken. Dette sikrer at et godt øyeblikksbilde blir tatt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alle bilder som tas er tilgjengelige via detaljer-vinduet.</li></ul>
4	<p>Kun anrop i intercomanropslisten kan legges til i blokkeringslisten, som brukes til å forhindre uønskede anrop fra andre leiligheter.</p>
5	<p>Vis detaljvinduet for et element</p>
6	<p>Velg en hendelse med knappene for "Forward / back (Frem / tilbake)".</p>
7	<p>Trykk på knappen (1/2/3) for å velge et enkelt bilde.</p>
8	<p>Hvis en besøkende har lagt igjen en talemelding, trykker du på spill av- eller stopp-knappen for å spille av eller stoppe talemeldingen.</p>

## 4.2.10 Informasjon

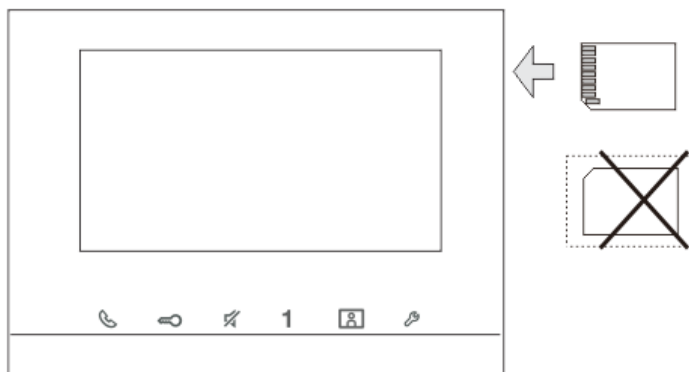


Figur 13 Informasjon

Elementene over vises på "Information (Informasjon)"-menyen.



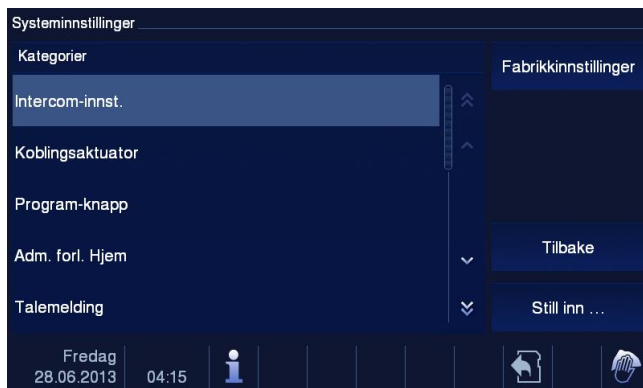
## 4.2.11 Sette inn SD-kortet



Figur 14 Sette inn SD-kort

## 4.2.12 Innstillinger

### 4.2.12.1 Oversikt



Figur 15 Oversikt

Trykk på "Innstillinger"-knappen for å gjøre følgende områder tilgjengelige:

Nr.	Funksjoner
1	Intercom - -Sett Intercom-lister blant forskjellige leiligheter eller innenfor samme leilighet
2	Koblingsaktuator - Still inn aktuatorlisten i denne menyen.
3	Program-knapp - Angi funksjon for programtast.
4	Adm. forl. Hjem - Innstillinger for viderekobling: -Still inn målet ( <i>f.eks.</i> en annen innestasjon eller vaktenhet) der du ønsker å overføre anrop fra besøkende når du ikke er hjemme. - Legge igjen melding: Hvis du ikke er hjemme, kan du ta opp og legge igjen en beskjed før du forlater hjemmet for å varsle mulige besøkende og motsatt.
5	Talemelding - Opprett talemeldinger for familiemedlemmer eller sett som fraværmeldinger for å varsle eventuelle besøkende.
6	Passord for å åpne dør - Angi et tilpasset passord for å åpne døren, som brukes sammen med et

## ABB-Welcome

	tastatur på en utendørsstasjon.
7	Blokkeringsliste - Angi blokkeringslisten, som brukes til å forhindre uønskede anrop fra andre leiligheter
8	Lyddinnstillinger - Still inn ringetonen for utendørsstasjoner, dørklokker og annet. - Still inn lydstyrken for ringetonen
9	Automatisk opplåsing - Still inn tidsområde for automatisk opplåsing.
10	Display - Ulike innstillinger for skjerm.
11	Dato og tid - Ulike innstillinger for tidspunkt
12	Språk - Still inn det lokale språket
13	Aktuelt system - Andre innstillinger, <i>for eksempel</i> automatiske øyeblikksbilder
14	Fastvareoppdatering
15	Fabrikkinnstillinger



Figur 16 Oversikt over innstillinger

For å gå til innstillingsområdet for listefeltet (1) utfører du følgende trinn:



Nr.	Funksjon
1	Du kan se de skjulte funksjonene ved å klikke på rulletastene (2).
2	Trykk på et av innstillingsområdene.
3	Trykk på knappen "Set" (3). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enheten går til det valgte innstillingsområdet.</li> <li>- De enkelte funksjonene beskrives i de følgende kapitlene.</li> <li>- Enheten går tilbake til startsidene når du trykker på knappen "Tilbake".</li> </ul>
4	Trykk på denne knappen for å gå tilbake til startsidene.

## 4.2.12.2 Intercom

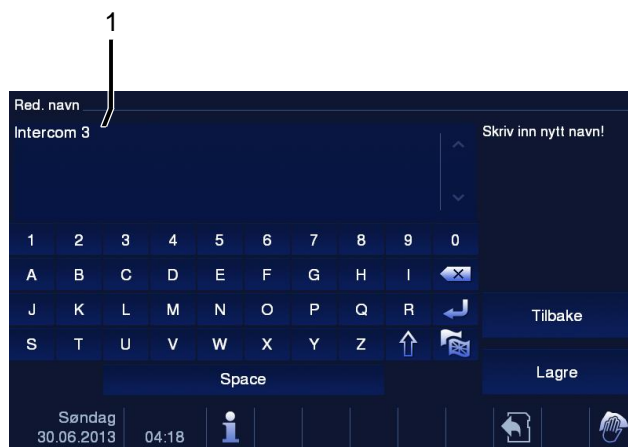


Figur 17 Intercom

"Intercom"-menyen har følgende funksjoner.

Nr.	Funksjoner
1	Navnet på en intercom.
2	Adressen til en intercom.
3	<p>Typen til en intercom.</p> <p> betyr en ekstern intercom fra andre leiligheter.                      For å etablere en ekstern intercom, må hver leilighet har en master--innestasjon.</p> <p> betyr en intern intercom fra den samme leiligheten.</p>
4	<p>Legg</p> <p>- Legg til en ny intercomliste. I alt kan inntil 32 intercomlister legges til.</p>
5	<p>Slett</p> <p>- Klikk på denne knappen for å slette en eksisterende intercom-oppføring.                      Til slutt bekrefter du dialogboksen som vises.</p>
6	<p>Tilbake</p> <p>- Klikk på denne knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger-menyen.</p>
7	<p>Juster</p> <p>- Klikk på denne knappen for å redigere eksisterende intercommer.</p>

Trykke på "Legg" eller "Juster"



Figur 18 Intercom

"Intercom" har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	- Klikk på navnboksen for å redigere navnet.
2	- Endre anropstypen gjennom nedtrekksmenyen.

## ABB-Welcome

	<p>*"Ekstern intercom" betyr et anrop fra en annen leilighet</p> <p>*"Intern intercom" betyr et anrop i samme leilighet</p>
3	<p>- Rediger adressen med det numeriske tastaturet, 001–250.</p> <p>*Dersom anropet er fra en intern intercom, er det ikke nødvendig å sette valgt adresse.</p>
4	<p>- Trykk på "OK"-knappen for å aktivere innstillingene.</p>
5	<p>- Trykk på "Tilbake"-knappen for å gå tilbake til menyen "Intercom-innst." uten å lagre innstillingene.</p>

## 4.2.12.3 Koblingsaktuator



Figur 19 Koblingsaktuator

"Koblingsaktuator" har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	Navnet til en aktuator.
2	Adressen til en aktuator.
3	Legg - Trykk på knappen for å legge til en ny aktuatoroppføring.
4	Slett - Trykk på knappen for å slette en eksisterende aktuator. Bekreft til slutt dialogboksen som vises.
5	Tilbake - Trykk på knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger.
6	Juster - Trykk på knappen for å redigere navn og adresse.



Trykke på "Legg" eller "Juster"

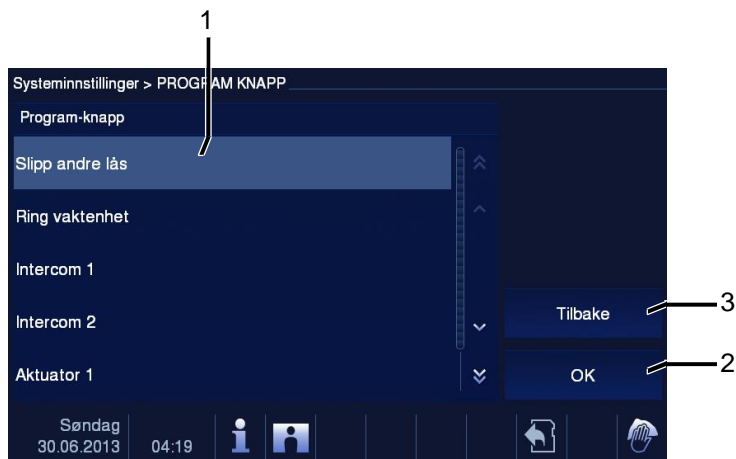


Figur 20 Koblingsaktuator

"Intercom"-menyen har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	Klikk på denne redigeringsboksen for å endre navn på reléaktuator.
2	Rediger adressen via det numeriske tastaturet, 001–199.
3	Klikk på "OK"-knappen for å aktivere innstillingene.
4	Trykk på "Tilbake"-knappen for å gå tilbake til innstillingsmenyen for reléaktuator uten å lagre innstillingene.

## 4.2.12.4 Program-knapp



Figur 21 Program-knapp

"Program-knapp"-menyen har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	Still inn funksjonene for program-knappen, <i>f.eks.</i> frigjør lås 2, ring til vaktenehet, intercomanrop og aktivere koblingsaktuatoren. *Lås 2 er en lås som er koblet til en utendørsstasjon (NC-NO-COM) *Bare den eksisterende intercomanropslisten og koblingsaktuatorlisten kan tildeles program-knappen.
2	Klikk på denne knappen for å aktivere innstillingene.
3	Klikk på denne knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger-menyen uten å lagre innstillingene.

4.2.12.5 Adm. forl. Hjem



Figur 22 Adm. forl. Hjem



Informasjon om innstillingene

Brukeren kan bare velge "Viderekobling" eller "Legge igjen mld". To funksjoner kan ikke aktiveres samtidig!

En advarsel vil bli gitt når "Viderekobling" eller "Legge igjen mld" er aktivert.

"Adm. forl. Hjem"-menyen har følgende funksjoner (Funksjonen kan bare stilles inn på master-innestasjonen):

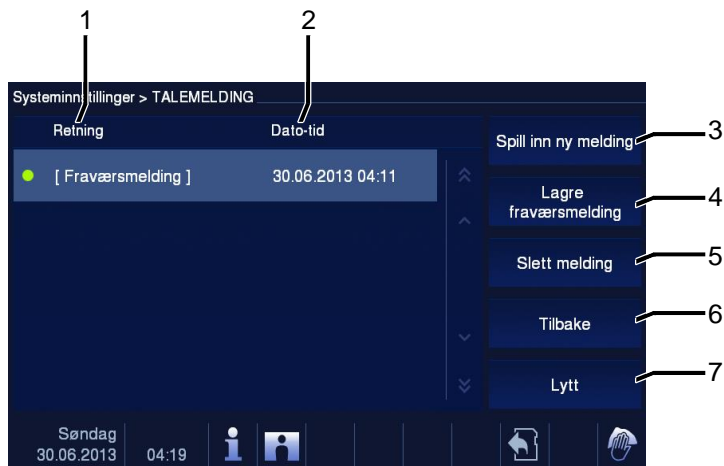
Nr.	Funksjoner
1	<p>Viderekobling</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Merk av for å aktivere eller deaktivere viderekoblingskommandoen.</li><li>- Velg måltypen gjennom nedtrekksmenyen.</li><li>- Bruk det numeriske tastaturet til å redigere adressen hvis et anrop kommer fra en innestasjon.</li><li>- Hvis funksjonen for viderekobling er aktivert, vil funksjonen for automatisk opplåsing deaktiveres.</li></ul>
2	<p>Legge igjen mld</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Merk av for å aktivere eller deaktivere viderekobling.</li><li>- Hvis funksjonen for å legge igjen melding aktivert, vil funksjonen for automatisk opplåsing deaktiveres.</li></ul> <p>* Fraværsmelding må først stilles inn. Hvis ingen fraværsmelding er stilt inn, vises en advarsel som ber brukeren om å først stille inn fraværsmelding i "Talemelding"-menyen.</p>

## ABB-Welcome

---

3	OK - Trykk på denne knappen for å aktivere innstillingene.
4	Tilbake - Trykk på denne knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger-menyen uten å lagre innstillingene.
5	Viderekobling tid kan settes fra 1 til 30s.

## 4.2.12.6 Talemelding



Figur 23 Talemelding

Opp til 30 talemeldinger kan registreres.

"Talemelding"-menyen har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	Retning <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lokale meldinger: Melding kan høres lokalt</li> <li>- Fraværsmelding: meldingen kan spilles for besøkende når funksjonen "message leaving ( Legge igjen melding )" er aktivert.</li> </ul>
2	Dato-tid <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dato og klokkeslett når talemeldinger er opprettet.</li> </ul>
3	Spill inn ny melding <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trykk på knappen for å opprette en ny talemelding.</li> </ul>
4	Lagre fraværsmelding <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sett en valgt talemelding som fraværsmelding</li> </ul>
5	Slett melding <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klikk på denne knappen for å slette en eksisterende talemelding. Til slutt bekrefter du i dialogboksen som vises.</li> </ul>
6	Tilbake <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trykk på knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger-menyen.</li> </ul>
7	Lytt

-Trykk på knappen for å spille av talemeldingen.

Velg "Spill inn ny melding" for å opprette en ny talemelding.



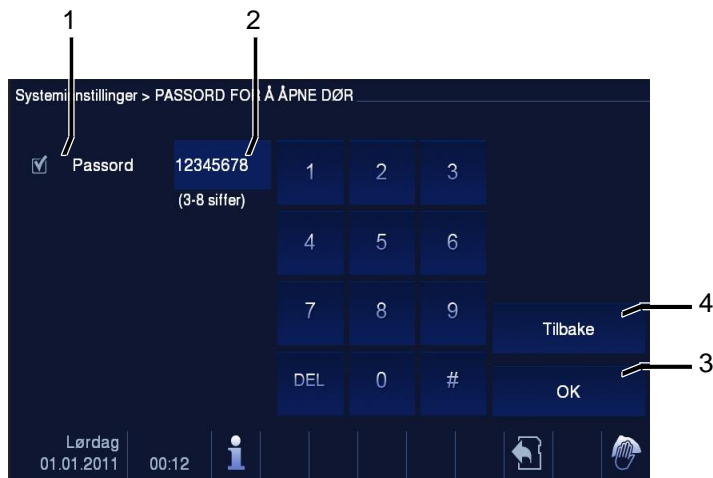
Figur 24 Talemelding

Velge "Lytt" → "►" for å spille inn en talemelding.



Figur 25 Talemelding

## 4.2.12.7 Stille inn passord for å åpne dør



Figur 26 Stille inn passord for å åpne dør

"Passord for å åpne dør"-menyen har følgende funksjoner (Funksjonen kan bare stilles inn på master-innestasjonen):

Nr.	Funksjoner
1	Merk av for å aktivere eller deaktivere passordfunksjonen.
2	Skriv inn passordet som du ønsker på 3–8 sifre.
3	OK - Klikk på denne knappen for å aktivere innstillingene.
4	Tilbake - Trykk på knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger-menyen.

\*Kun tilgjengelig med tastatur.

## 4.2.12.8 Blokkeringsliste



Figur 27 Blokkeringslist

"Blokkeringsliste"-menyen har følgende funksjoner (Funksjonen kan kun stilles inn på i master-innestasjonen):

Nr.	Funksjoner
1	Nr. - Rekkefølgen på en liste.
2	Adr. innendørsstasjon - Still inn adressen til innestasjonen som er målet, 001–250.
3	Legg - Trykk på knappen for å legge til en ny blokkeringsliste. - I alt kan inntil 32 blokkeringslister legges til.
4	Slett - Trykk på knappen for å slette en eksisterende blokkeringsliste. Til slutt bekrefter du i dialogboksen som vises.
5	Tilbake - Trykk på knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger-menyen.



## 4.2.12.9 Lydinnstillinger



Figur 28 Lydinnstillinger

"Black List (Blokkeringsliste)" har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	Ringetonelyd for standard dør - Velg en ringetone for standarddøren ved å klikke på en av knappene i listefeltet.
2	Ringetone for andre dører - Velg en ringetone for andre dører ved å klikke på en av knappene i listefeltet.
3	Ringetone for leiligheter - Velg en ringetone for leiligheter ved å klikke på en av knappene i listefeltet.
4	Ringetone for andre - Velg en ringetone for andre ved å klikke på en av knappene i listefeltet, <i>for eksempel</i> en telefon fra en vaktenhet eller et intercomanrop fra en annen leilighet.
5	Lydstyrke for ringeklokke - Still inn lydstyrken for ringetonen med knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)".
6	Mute Timer

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Trykk på knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)" for å stille inn tidsperiode for dempefunksjonen når du aktiverer den dem "mute (demp)"-knappen.</li><li>- Når du justerer "Hours (timer)" og "Minutes (minutter)", er det en ramme rundt det aktive tallet.</li></ul>
7	<p>Gjentatt Tone</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ringetonen kan settes til fast eller i syklus.</li></ul> <p>Tilbakemelding Touch</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Merk av for å aktivere eller deaktivere lyden som høres når skjermen eller knappene berøres.</li></ul>
8	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Trykk på denne knappen for å aktivere innstillingene.</li></ul>
9	<p>Tilbake</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Trykk på knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger-menyen.</li></ul>

## 4.2.12.10 Automatisk opplåsing



Figur 29 Automatisk opplåsing

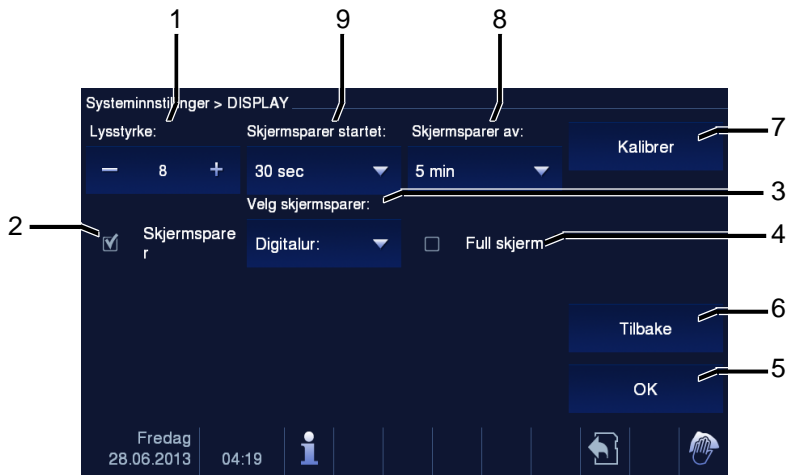
"Black List (Blokkeringsliste)"-menyen har følgende funksjoner (Funksjonen kan kun stilles inn på i master-innestasjonen):

Nr.	Funksjoner
1	<p>Automatisk døråpner</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Merk av for å aktivere eller deaktivere automatisk opplåsing.</li> <li>- Når automatisk opplåsing er aktivert, er funksjonene "Adm. forl. Hjem" og "Auto-Snapshots" deaktivert.</li> </ul>
2	<p>På</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivere eller deaktivere tidsperioden når den automatiske døråpneren er aktivert.</li> </ul>
3	<p>Start Tid</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Still inn starttiden med knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)" når du aktiverer klokken.</li> <li>- Når du justerer "Hours (timer)" og "Minutes (minutter)", er det en ramme rundt det aktive tallet.</li> </ul>
4	<p>Slutt Tid</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Still inn sluttiden med knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)" når du aktiverer klokken.</li> <li>- Når du justerer "Hours (timer)" og "Minutes (minutter)", er det en ramme</li> </ul>

## ABB-Welcome

	rundt det aktive tallet.
5	<p>Gjenta</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Still inn gjentakelsesfrekvensen med nedtrekksmenyen når du aktiverer klokken.</li><li>- Hvis du velger "En gang", blir funksjonen deaktivert etter en stund.</li><li>- Hvis du velger "Hver dag", blir funksjonen aktivert på samme tid hver dag.</li><li>- Hvis du velger "Ukedager", blir funksjonen bare aktivert i tidsperioden på hverdager (mandag til fredag).</li></ul>
6	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Trykk på denne knappen for å aktivere innstillingene.</li></ul>
7	<p>Tilbake</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Trykk på denne knappen for å gå tilbake til systeminnstillinger-menyen uten å lagre innstillingene.</li></ul>

4.2.12.11 Display



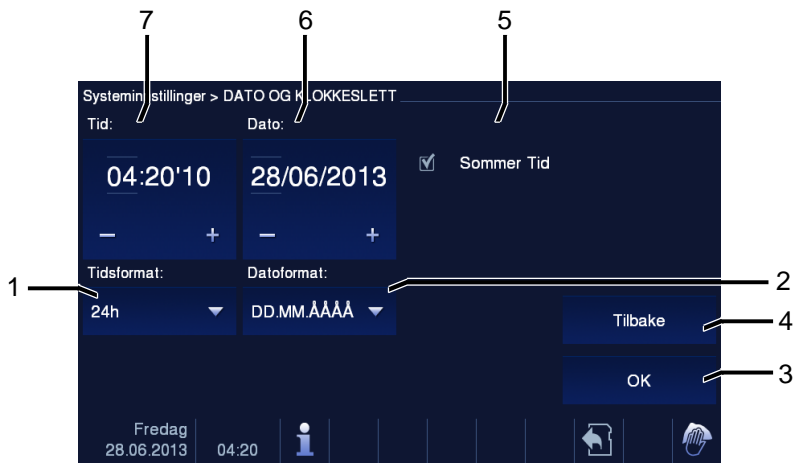
Figur 30 Display

"Display"-menyen har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	Lysstyrke - Still inn lysstyrken på skjermen med knappene for pluss og minus.
2	Skjermsparer - Merk av for å aktivere eller deaktivere skjermsparer.
3	Velg skjermsparer - Skjermen er forhåndsinnstilt som en digital klokke - Hvis et SD-kort med egnede bildene er lagt inn i enheten, kan du velge en skjermsparer gjennom nedtrekksmenyen. Hvis flere bilder er lagret på SD-kortet, vises de som en lysbildefremvisning. Bildefremvisning (elektronisk bilderamme) - Hvert bilde vises i 20. sekunder. Krav til bilde: - Bildene må lagres på SD-kortet i mappen "DCIM" (Digital Camera Images) på det første nivået. - Den maksimale tillatte størrelsen på et bilde er 2048 x 1960 piksler. - Den største tillatte oppløsningen på et bilde er 800 x 480 piksler. - Oppløsningen på skjermen er 800 x 600. Større bilder vil bli redusert til

	denne størrelsen. - Formatet som støttes er "jpg".
4	Full skjerm - Aktiver eller deaktiver fullskjermmodus for dørkameraet ved å krysse av i boksen. Fullskjermmodus er fortsatt aktiv i perioden når bildet av den besøkende tas etter at dørklokken ringer.
5	OK - Klikk på denne knappen for å aktivere innstillingene.
6	Tilbake - Klikk på denne knappen for å gå tilbake til startsidene uten å lagre innstillingene.
7	Kalibrer - Hvis knappene og de tilhørende bildene på skjermen ikke lenger stemmer overens, må skjermen kalibreres. - Klikk på kalibreringsknappen, klikk på de 5 posisjonskorsene som vises. Til slutt bekrefter du i dialogboksen som vises. Skjermen er kalibrert.
8	Skjermsparer av - Velg den aktive perioden før skjermsparerer slår seg av automatisk via nedtrekksmenyen. - Kan settes til 5/15/30 minutter. - For å beskytte skjermen er maksimal driftstid begrenset til 30 minutter.
9	Skjermsparer startet - Velg starttiden for skjermsparerer via nedtrekksmenyen. - Kan settes til 30/60/120 sekunder.

## 4.2.12.12 Dato og klokkeslett



Figur 31 Dato og klokkeslett

"Display"-menyen har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	<p>Tid</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Velg formatet for tiden som vises via nedtrekksmenyen.</li> <li>- Kan settes til 12h am/pm eller 24h.</li> </ul>
2	<p>Dato</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Velg formatet for datoen som vises via nedtrekksmenyen.</li> </ul>
3	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klikk på denne knappen for å aktivere innstillingene.</li> </ul>
4	<p>Tilbake</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klikk på denne knappen for å gå tilbake til startsidene uten å lagre innstillingene.</li> </ul>
5	<p>Sommer Tid</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver eller deaktiver sommertid ved å klikke på avkrysningsboksen (bytter automatisk).</li> </ul>
6	<p>Dato</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Still inn dato via med knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)".</li> <li>- Når du justerer "Day (Dag)", "Month (Måned)" eller "Year (År)", er det en ramme rundt det aktive tallet.</li> </ul>

7	<p>Tid</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Still inn tiden med knappene for "Plus / minus (Pluss / minus)".</li><li>- Når du justerer "Hours (Timer)", "Minutes (Minutter)" og "Seconds (Sekunder)", er det en ramme rundt det aktive tallet.</li></ul>
---	---



## 4.2.12.13 Kamera Liste

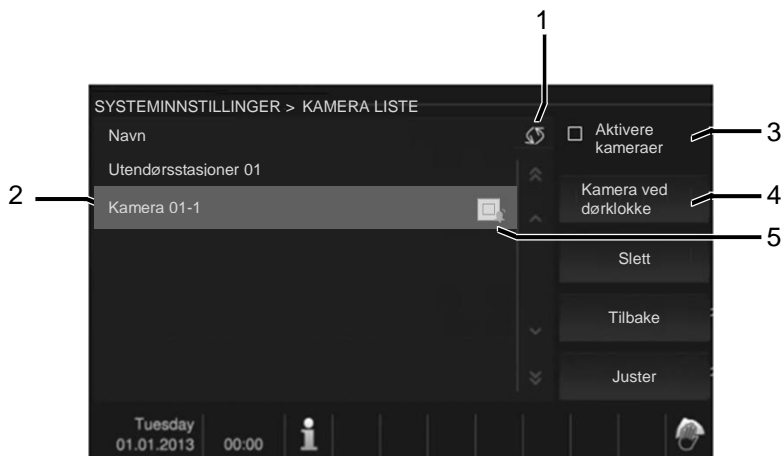
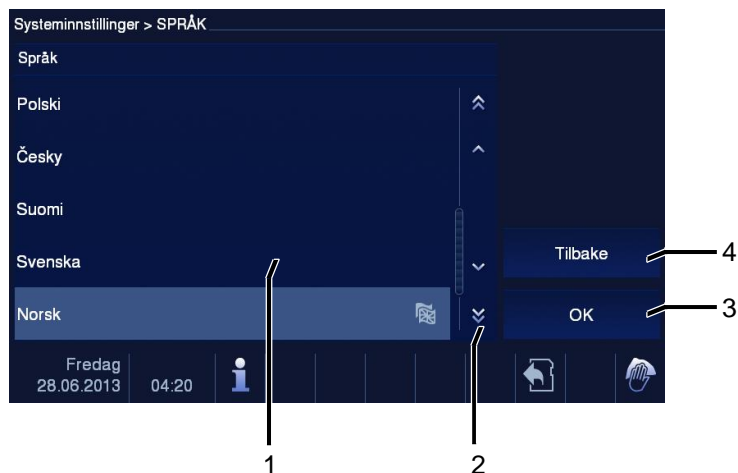


Fig. 32 Kamera liste

Nr.	Funksjoner
1	Oppdater kamera liste - For å skanne kameraene til utendørsstasjonen eller kameraene fra kameragrensesnittet og deretter danne en kamera liste
2	Navn på kamera
3	Aktiver/deaktiver kamera liste
4	Kamera ved dørklokke Hvis kameraet som er koblet til kameragrensesnittet er assosiert med en med innendørsstasjon, kan du aktivere «Visuell ringeklokke» her Når du trykker nivåtryknappen, vises bildet fra kameraet som er koblet til kameragrensesnittet på innendørsstasjonen.
5	Når kameraet er stilt inn som «visuell ringeklokke», vil dette ikonet vise status; kun ett kamera kan settes som «visuell ringeklokke»

## 4.2.12.14 Språk



Figur 33 Språk

"Språk"-menyen har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjoner
1	Språk (listefelt) - Her er de tilgjengelige språkene oppført
2	"Scroll (Rull)" - Du kan se skjulte språk ved å trykke på rulleboksene.
3	OK Trykk på denne knappen for å aktivere innstillingene.
4	Tilbake - Trykk på denne knappen for å gå tilbake til startsidene uten å lagre innstillingene.

## 4.2.12.15 Aktuelt system



Figur 34 Aktuelt system

"Aktuelt system"-menyen har følgende funksjoner:

Nr.	Funksjon
1	<p>Automatiske øyeblikksbilder</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Når dørklokken trykkes, blir tre øyeblikksbilder automatisk tatt og lagret i loggen.</li> <li>- Denne funksjonen kan bare aktiveres når den automatiske døråpneren er deaktivert. Ellers vil for mange øyeblikksbilder tas i hektiske perioder.</li> </ul>
2	<p>Dør Status Sjekk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kryss av i boksen for å aktivere eller deaktivere dørstatussjekk. Hvis du aktiverer funksjonen, vil utendørsstasjonen med en sensor installert sende et alarmsignal til innestasjonen når døren er åpen over tid.</li> </ul>
3	<p>Nøkkelbelysning</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Merk av for å aktivere eller deaktivere belysning av taster. Når funksjonen er aktivert, blir tastene belyst under drift. Ellers vil belysning for tastene være avslått hele tiden.</li> </ul>
4	<p>Adresse til innendørsstasjon</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dette alternativet er bare aktivert når de siste to roterende brytere for IS er satt som "00", og det kan settes til 001–250.</li> </ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trykk på denne knappen for å aktivere innstillingene.</li> </ul>
6	<p>Tilbake</p>

## ABB-Welcome

---

	- Trykk på denne knappen for å gå tilbake til startside uten å lagre innstillingene.
--	--

### 4.2.12.16 Fastvareoppdatering

Hvis fastvaren for enheten må oppdatert gjør du følgende:

1. Få den nye versjonen av fastvaren fra elektroinstallatøren, og kopier den til et SD-kort.
2. Sett SD-kortet inn i kortsporet på innestasjonen.
3. Velg "Fastvareoppdatering"
4. Utfør fastvareoppdatering ved å velge "Oppdatering"
5. Bekreft vinduet med "Ja".

## 4.3 Rengjøring



### Forsiktig

**Fare for skade på skjermflaten.**

Skjermoverflaten kan bli skadet av harde eller skarpe gjenstander!

Bruk aldri slike gjenstander på berøringsskjermen.

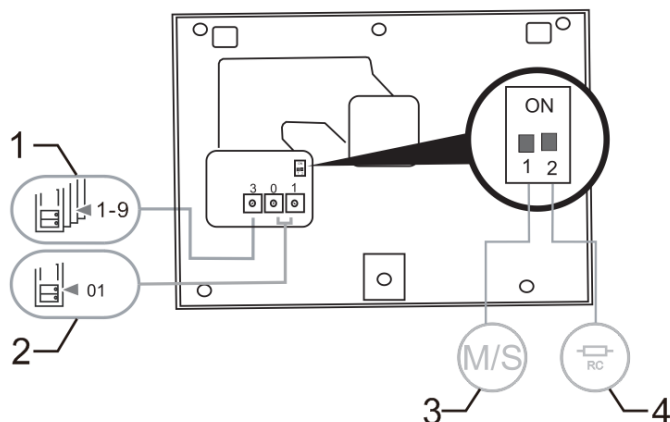
- Bruk fingeren eller en plastpenn.

Skjermoverflaten kan bli skadet av rengjøringsmidler eller skuremidler!

- Rengjør overflatene med en myk klut og vanlig glassrens.
- Bruk aldri skuremidler.

## 4.4 Justere enheten

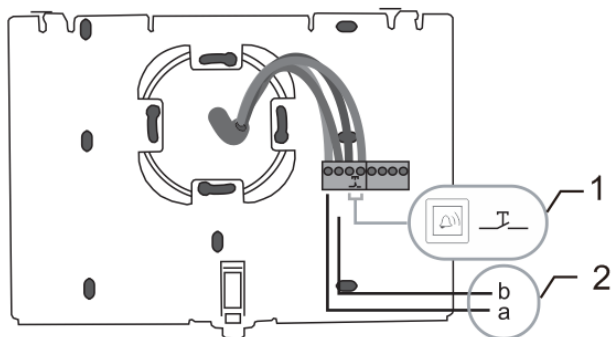
### 4.4.1 Terminalmotstand



Figur 35:

Nr.	Funksjoner
1	"Station (Stasjon)" Bryter for å angi adresse for standard utendørsstasjon.
2	X10 X1 Valgbrytere for å angi adressen (titall og entall) til innestasjonen. Hundretall må stilles inn på systemmenyen.
3	"Master /Slave function (Master-/slave-funksjon)" Kun én innestasjon i hver leilighet må være angitt som "Master-" (Bryteren bør settes til "M / S på "). Alle ekstra innestasjoner i den samme leiligheten må være angitt som "Slave" (Bro bør settes som "M / S av").
4	"Terminal resistor (Terminalmotstand)" I videoinstallasjoner eller blandede lyd- og videoinstallasjoner, må Broen være angitt som "RC på" på den siste enheten i linjen.

### 4.4.2 Tilkobling



Figur 36:

Nr.	Funksjoner
1	Tilkobling for dørklokketrykknapp
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tilkobling for systemkontrolleren</li><li>• Ved bruk av flere innestasjoner: montering for intern buss</li></ul>



## 5 Tekniske data

Betegnelse	Verdi
Skjermopløsning:	800 x 480
Skjermstørrelse:	17,8 cm (7")
Driftstemperatur	-10 °C til +55 °C
Oppbevaringstemperatur	-40 C – +70 C
Beskyttelse	IP 30
Entrådede klemmer	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Fintrådede klemmer	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Busspenning	20–30 V
Størrelse	155 x 218 x 29 mm

## 6 Montering / installering



### Advarsel

#### Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Lavspennings- og 100–240 V-kabler må ikke monteres sammen i en innfelt stikkontakt!
- Dersom det forekommer en kortslutning, er det fare for at 100–240 V belastning kommer på lavspenningslinjen.

### 6.1 Krav til elektriker



### Advarsel

#### Elektrisk spenning!

Du skal bare installere enheten hvis du har den nødvendige elektrofaglige kunnskapen og erfaringen.

- Feil installasjon kan føre til livsfare for deg og for brukeren av det elektriske systemet.
- Feil installasjon kan forårsake alvorlig skade på eiendom, for eksempel som følge av brann.

Minste nødvendige fagkunnskap og krav til installasjonen er som følger:

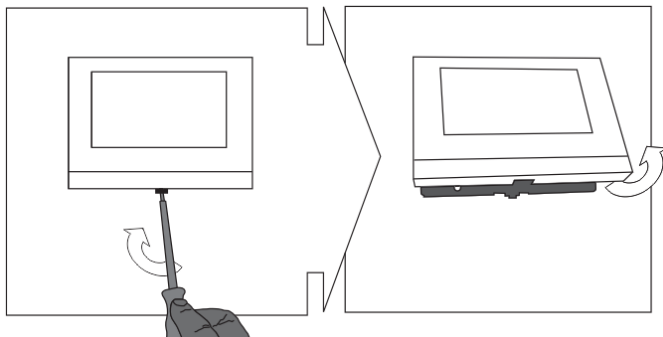
- Bruk de "Fem sikkerhetsreglene" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Koble fra strømmen;
  2. Sørg for at den ikke kan bli koblet inn igjen;
  3. Sørg for at det ikke er noen spenning;
  4. Koble til jording;
  5. Dekk til eller blokker tilstøtende spennings deler.
- Bruk egnet personlig verneutstyr.
- Bruk bare egnede verktøy og måleinstrumenter.
- Kontroller typen til forsyningsnettet (TN-system, IT-system, TT-system) for å sikre følgende strømnettforhold (klassisk tilkobling til jord, beskyttende jording, nødvendige tilleggstiltak osv.).

## 6.2 Generell installasjonsveiledning

- Koble opp alle grenene til ledningssystemet via en tilkoblet bussenhet (f.eks. innestasjon, utendørsstasjon, systemenhet).
- Ikke installer systemkontrolleren direkte ved siden av klokkeformatoren og andre strømforsyninger (for å unngå forstyrrelser).
- Ikke monter ledningene til systembussen sammen med 100–240 V-ledninger.
- Ikke bruk vanlige kabler for tilkoblingsledningene på døråpnerne og ledningene til systembussen.
- Unngå broer mellom ulike kabeltyper.
- Bruk bare to ledninger for systembussen i en fire-kjerners eller fler-kjerners kabel.
- Ved sløyfing må du aldri installere innkommende og utgående buss inne i samme kabel.
- Du må aldri installere den interne og den eksterne bussen inne i samme kabel.

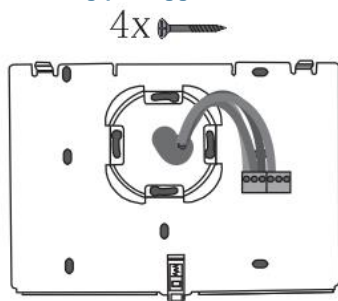
## 6.3 Montering

### Demontering



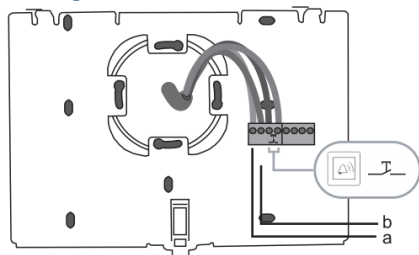
Åpne kabinettet til panelet ved å trekke klemmen på bunnen av enheten.

### Montering på vegg eller innfelt boks



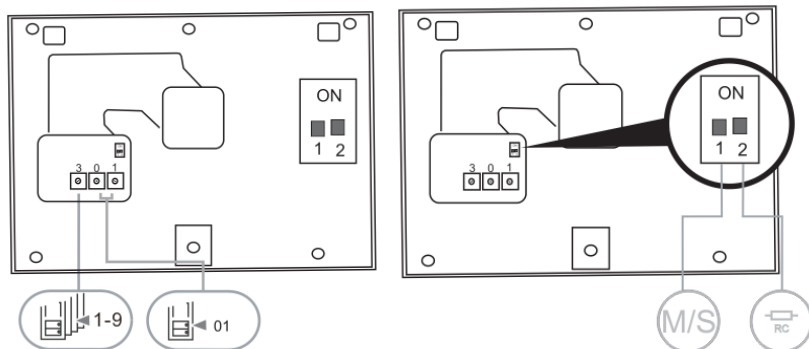
Fest bunnen av enheten direkte på et jevn veggflate eller på en innfelt sokkel i henhold til DIN 49073-1.

### Kabling



Koble den nederste delen av enheten i henhold til bildet (se kapitlet "[Tilkobling](#)").

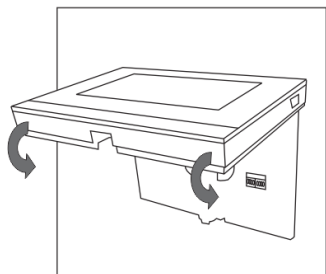
## Innstilling



Angi adressen til den foretrukne utendørsstasjoner og adressen til innestasjonen på de roterende bryterne.

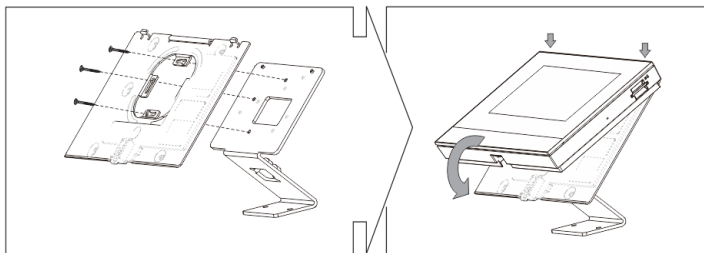
Still inn master-/slave-funksjon og terminalmotstanden med bryterne på baksiden av den øvre delen av kabinettet (se kapitlet "[Terminalmotstand](#)").

## Fest enheten



Fest den øvre delen av enheten på den nederste delen, plasser den øvre siden av enheten på låsetappene, og trykk deretter undersiden på den nederste delen av enheten til den hektes på klemmen.

## Montert med skrivebordsbrakett



1. Fest bunnen av enheten til skrivebordsbraketten.
2. Fest den øvre delen av enheten på den nedre delen. Slik gjør du dette: Plasser den øvre siden av enheten på låsetappene, og trykk deretter undersiden på den nederste delen av enheten til den hektes på klemmen.

Installasjonen av innestasjonen er nå fullført.

## **Merknad**

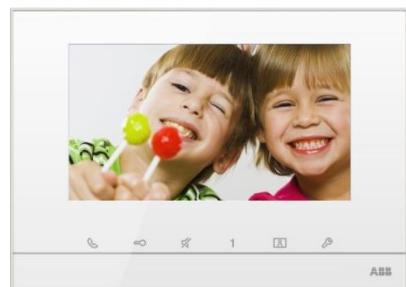
Vi forbeholder oss retten til å til enhver tid foreta tekniske endringer samt endringer i innholdet i dette dokumentet uten forvarsel.

De detaljerte spesifikasjoner avtalt på bestillingstidspunktet gjelder for alle bestillinger. ABB tar intet ansvar for eventuelle feil eller ufullstendigheter i dette dokumentet.

Vi forbeholder oss alle rettigheter til dette dokumentet og emnene og illustrasjonene i dokumentet. Dokumentet og dets innhold, eller utdrag fra dette, skal ikke reproduseres, overføres eller gjenbrukes av tredjeparter uten skriftlig tillatelse fra ABB.

## ABB-Welcome

M2233.-.  
7" Handsfree  
videoinomhusstation





1	Säkerhet .....	4
2	Avsedd användning .....	4
3	Miljö .....	4
3.1	ABB-enheter .....	4
4	Funktion.....	6
4.1	Standardfunktioner .....	6
4.1.1	Kontrollelement.....	6
4.1.2	Välkomstskärm och statusfält .....	8
4.2	Kontrollåtgärder .....	10
4.2.1	Övervakning .....	10
4.2.2	Interkom.....	11
4.2.3	Ring vakt enheten.....	12
4.2.4	Omkopplarmanövreren.....	13
4.2.5	Installera röst- och videoanslutningar .....	14
4.2.6	Öppna dörren .....	15
4.2.7	Dämpning .....	16
4.2.8	Aktivera anpassningsfunktionen .....	17
4.2.9	Händelse- och bildminne/historik.....	19
4.2.10	Information.....	23
4.2.11	Sätta i SD-kortet .....	24
4.2.12	Inställningar .....	25
4.2.12.1	Översikt .....	25
4.2.12.2	Interkom.....	28
4.2.12.3	Omkopplarmanövreren.....	31
4.2.12.4	Programknapp .....	33
4.2.12.5	Lämna hemhantering.....	34
4.2.12.6	Röstmeddel .....	36
4.2.12.7	Ställ in lösenord för dörröppning.....	38
4.2.12.8	Blockerings Lista .....	39
4.2.12.9	Ljudinställningar.....	40
4.2.12.10	Auto öppning .....	42
4.2.12.11	Display .....	44
4.2.12.12	Datum och tid .....	46
4.2.12.13	Språk .....	48
4.2.12.14	Inställning .....	50
4.2.12.15	Uppdatering av firmware.....	52
4.3	Rengöring.....	53
4.4	Justering av enheten .....	54
4.4.1	Terminalresistor .....	54

	4.4.2	Anslutning.....	55
5		Tekniska data .....	56
6		Montering/Installation .....	57
	6.1	Krav för elektriker.....	57
	6.2	Allmänna installationsanvisningar.....	57
	6.3	Montering.....	59

## 1 Säkerhet



### Varning

#### **Elektrisk spänning!**

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

- Arbete på 100-240V energisystem får endast utföras av auktoriserade elektriker!
- Stäng av huvudströmmen före montering och/eller demontering!

## 2 Avsedd användning

M2233x-x är en integrerad del av ABB-Welcome portkommunikationssystem, och fungerar uteslutande med komponenter från detta system. Enheten får endast installeras i torra rum inomhus.

## 3 Miljö



### **Tänk på att skydda miljön!**

Använda elektriska och elektroniska enheter får inte kasseras med hushållsavfallet.

- Enheten innehåller värdefulla råmaterial som kan återvinnas. Kassera därför enheten på en återvinningsstation för ändamålet.

### 3.1 ABB-enheter

Allt förpackningsmaterial och alla enheter från ABB är försedda med märkning och testsigill för korrekt avyttring. Kassera alltid förpackningsmaterial samt elektriska enheter och deras komponenter via godkända uppsamlingsplatser och sopföretag.

## ABB-Welcome

---

ABB:s produkter uppfyller de juridiska kraven, i synnerhet de lagar som styr elektroniska och elektriska enheter, samt REACH-förordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE och 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH-förordning och lag för implementering av förordningen (EG) nr 1907/2006)

## 4 Funktion

### 4.1 Standardfunktioner

#### 4.1.1 Kontrollelement

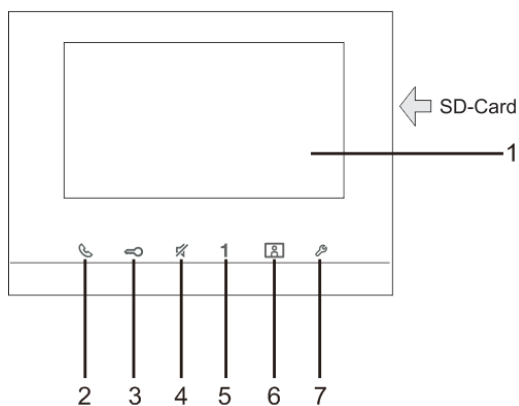


Fig. 1 Kontrollelement

Nr	Funktioner
1	" <b>7"Touch screen (7" pekskärm) "</b>
2	<b>Kommunikationsknapp</b> 2A Tryck på knappen när det ringer, för att aktivera kommunikationen inom 30 sekunder, och tryck på den igen för att avsluta samtalet. 2B Tryck på knappen i standby-läget för att etablera röst- och videoanslutningar för standardstationen utomhus.
3	" <b>Unlock button (Låsknapp) "</b> 3A Tryck på knappen när som helst för att öppna dörren. 3B Automatisk upplåsning: dörren öppnas automatiskt efter inkommande samtal Om lysdioden tänds betyder det automatisk upplåsning. Om lysdioden blinkar snabbt betyder det att dörren har varit öppen längre än den inställda tiden (sensor måste först anslutas).
4	" <b>Mute button (Dämpningsknapp) "</b> 4A Tryck på knappen i standby-läge för att dämpa ringsignalen på inomhus-stationen. 4B Håll knappen intryckt i standby-läge för att dämpa ringsignalen på alla inomhus-stationerna i lägenheten. 4C Tryck på knappen när det ringer, för att avvisa samtalet. 4D Tryck på knappen under konversationen, för att dämpa mikrofonen. Om lysdioden tänds betyder det dämpat ljud.
5	" <b>Programmable button 1 (Programmerbar knapp 1) "</b> 5A Lås upp låset som är anslutet till OS (COM-NC-NO) (standardfunktion). 5B *Programmerbar knapp för extrafunktioner, t.ex. ringa vakt enhet, intern samtal....
6	" <b>History button (Historikknapp) "</b> 6A Tryck på knappen "Historik"-post. 6B Tryck på knappen för att ta en bild manuellt när en video är på skärmen .
7	" <b>System setting button (Systeminställningsknapp) "</b> Öppna systeminställningsmenyn för olika funktioner på enheten.

\* För att använda knapparna, kontakta din elinstallatör.

## 4.1.2 Välkomstskärm och statusfält



Fig. 2 Statusfält

Under samtalet är följande funktioner tillgängliga:

Nr	Funktioner
1	Dagens datum - Tryck på knappen för att ställa in dagens datum.
2	Tid - Tryck på knappen för att ställa in rätt tid.
3	Systeminformation - Tryck på knappen för att ringa upp adresssen (numret på inomhusstation, standardstation utomhus, ledare och slavestation) på panelen och den aktuella programvaruversionen.
4	Historia - Ny information är tillgänglig i Historia (händelse- och bildminne) när ikonen blinkar, betyder det ett missat samtal eller röstmeddelande. - Tryck på knappen för att visa händelse- och bildminne.
5	Dämpningsfunktion - Ikonerna "överkorsad lur" och "överkorsad klocka" betyder att mikrofonen och högtalaren är dämpade på panelen.
6	Öppna entrédörr - Den "öppna dörr"-ikonen visas när man trycker på dörröppnaren eller aktiverar funktionen "Automatisk dörröppnare".

7	SD-kort - Ikonen visar om du har satt något SD-kort.
8	Omkopplarmänövraren - Ikonen visas när du har aktiverat omkopplarmänövraren.
9	Rengöringsblockering - Ikonen visas när displayen är blockerad för att hindra att funktioner utlöses under rengöring.
10	SOS - Tryck på knappen i 3 sek. för att skicka en SOS-signal till vakt enheten.
11	Övervakning - Tryck på knappen för att börja övervaka standardstationen utomhus.
12	Interkom - Tryck på knappen för att öppna intern samtalsmenyn.
13	Övervakn. enhet - Tryck på knappen för att ringa en vakt enhet.
14	Omkopplarmänövraren - Tryck på knappen för att öppna omkopplarmänövraren.



## 4.2 Kontrollåtgärder

### 4.2.1 Övervakning



Fig. 3 Övervakning

Tryck på knappen för att börja övervaka standardstationen utomhus. Endast videoövervakningen visas först. Tryck på ☎-knappen för att aktivera röstanslutningen.

Nr	Funktion
1	Tilldelning av kamera.
2	Ställ in volymen med "Plus/minus"-knapparna.
3	Om flera utomhusstationer eller externa kameror är anslutna. - Välj en kamera med "framåt-/bakåt"-knapparna
4	Tryck på knappen för att ställa in displayen. <ul style="list-style-type: none"><li>• Displayens måttnad (plus och minus).</li><li>• Displayens kontrast (plus och minus).</li></ul>

## 4.2.2 Interkom

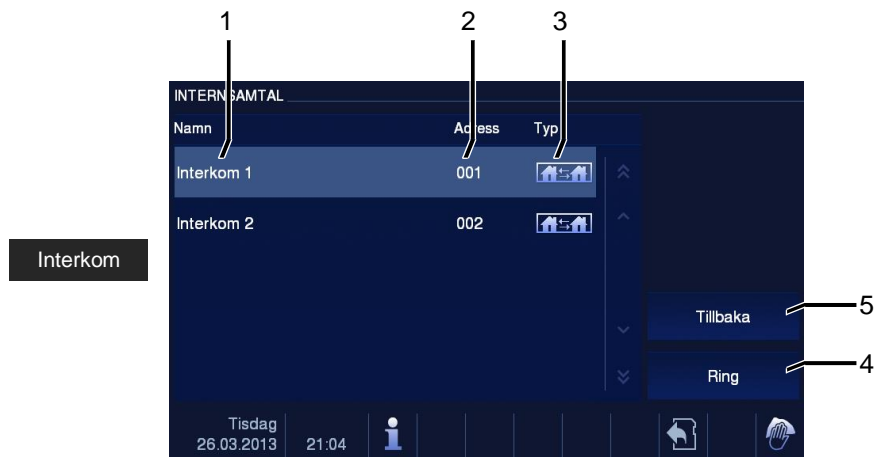




Fig. 4 Interkom

Tryck på knappen för att öppna intern samtalsmenyn. Följande funktioner finns:  
Ställ in internsamtalslistan i menyn " System setting-intercom setting (Systeminställningar-intern samtalsinställningar)" först.

Nr	Funktioner
1	Namnet på ett intern samtal.
2	Adressen till ett intern samtal.
3	<p>Typen av intern samtal (externt eller internt).</p> <p> innebär ett externt samtal från andra lägenheter.</p> <p> innebär ett internt samtal från samma lägenhet</p>
4	Ring ett intern samtal.
5	Gå tillbaka till STARTskärmen.

4.2.3 Ring vakt enheten



Fig. 5 Ring vakt enheten

Tryck på knappen "Vakt enhet" för att ringa en vakt enhet. Följande funktioner finns:

Nr	Funktioner
1	Tilldelning av en vakt enhet
2	Ställ in volymen med "Plus/minus"-knapparna.

## 4.2.4 Omkopplarmanövreraren



Fig. 6 Omkopplarmanövreraren

Tryck på knappen för att öppna omkopplarmanövreraren. Följande funktioner finns:  
Ställ in omkopplarlistorna i menyn " system setting-switch actuator (Systeminställningar-omkopplarmanövrerare)" först.

Nr	Funktioner
1	Namnet på en omkopplare.
2	Adressen till en omkopplare.
3	Tryck på knappen för att aktivera den valda omkopplaren.
4	Tryck på knappen för att gå tillbaka till startskärmen.

## 4.2.5 Installera röst- och videoanslutningar



Fig. 7 Omkopplarmanövreren

Följande funktioner är tillgängliga för att ställa in röst- och videoanslutningarna (tryck på kommunikationsknappen):

Nr	Funktioner
1	Tilldelning av kameran.
2	Ställ in volymen med "Plus/minus"-knapparna.
3	Om flera utomhusstationer eller externa kameror är anslutna, välj kameran med "Forward/back (framåt-/bakåt-)"knapparna.
4	Tryck på knapparna för att ställa in displayen. <ul style="list-style-type: none"><li>• Displayens måttnad (plus och minus).</li><li>• Displayens kontrast (plus och minus).</li></ul>

## 4.2.6 Öppna dörren

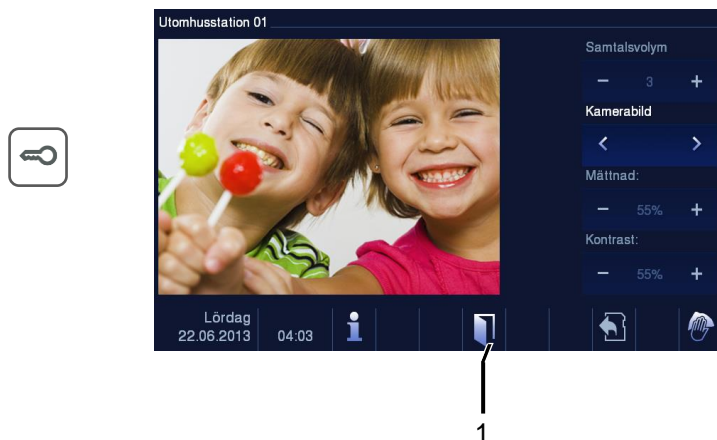


Fig. 8 Öppna dörren

Tryck på nyckelknappen för att aktivera dörröppnaren. Följande funktioner blir tillgängliga:

Nr	Funktioner
1	Den "Open door (öppna dörr)"-ikonen visas när du har tryckt på dörröppnaren eller aktiverar funktionen "Automatisk dörröppnare".

## 4.2.7 Dämpning



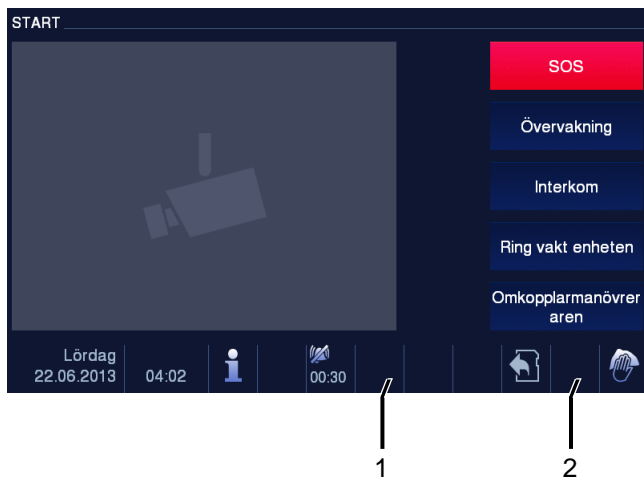
Fig. 9 Öppna dörren

Dämpningsmenyn (dämpningstimer) har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	<p>Inget samtal väntar:</p> <p>Om du trycker på "Dämpningsfunktionen" när inget samtal väntar, kommer klockans ljud att inaktiveras under en viss period.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Om det kommer samtal under denna tid, kommer enbart videobilden att visas.</li><li>- Missade samtal visas i händelse- och bildminnet.</li></ul>
2	<p>Ett samtal väntar:</p> <p>Om du trycker på knappen "Dämpningsfunktionen" kommer panelens mikrofon att inaktiveras tills man trycker på knappen igen.</p>

## 4.2.8 Aktivera anpassningsfunktionen

1





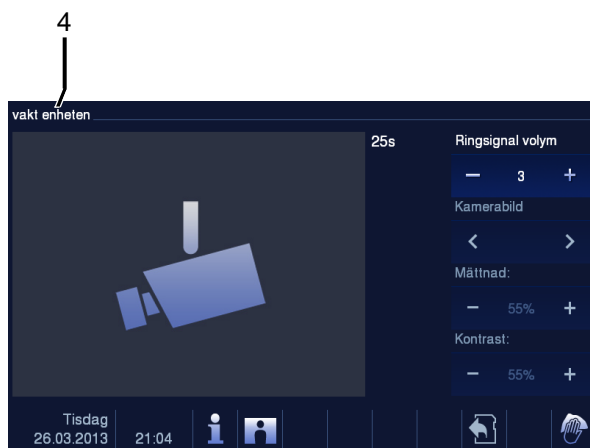


Fig. 10 Aktivera anpassningsfunktionen

Programknappen kan konfigureras med olika funktioner, t.ex. ringa vakt enhet, intern samtal eller kontrollomkopplarmänövrare. Och standardfunktionen är upplåsningen av lås 2, när den är ansluten med terminnerna COM-NC-NO på en utomhusstation. Om ingen funktion har tilldelats programknapp, kommer det inte att finnas någon aktivitet när man trycker på programknappen.

Enbart befintliga interkomsamtalslistor och omkopplare kan tilldelas programknappen.

Nr	Funktioner
1	Om funktionen "release 2 <sup>nd</sup> -lock (öppna lås 2)" tilldelas programknappen ,kommer " Open door (Öppen dörr)"-ikonen att visas när du trycker på programknappen.
2	Om funktionen "control switch actuator (kontrollomkopplarmänövrare)" tilldelas programknappen, kommer " Actuator (Omkopplare)"-ikonen att visas när du trycker på programknappen.
3	Om funktionen "make an intercom call (ring ett intern samtal)" tilldelas programknappen, kommer samtalet att aktiveras direkt när du trycker på programknappen.
4	Om funktionen "call guard unit (ring vaktenhet)" tilldelas programknappen, kommer samtalet att aktiveras direkt när du trycker på programknappen.

## 4.2.9 Händelse- och bildminne/historik



Fig. 11 Händelse- och bildminne/historik

Panelen registrerar alla händelser. Tryck på knappen "Historia", så kommer de sista 100 händelserna att visas (innan händelser skrivs över).

Nr	Funktioner
1	Om du har aktiverat funktionen " Auto snapshots activated (Auto fotografering aktiverad)" i systeminställningarna, signalerar den blinkande ikonen i statusfältet en nytagen bild. - Symbolen slutar blinka när du ringer upp händelse- och bildminnet.
2	Röstmeddelande - Tryck på blixtnappen för att öppna inställningsmenyn för röstmeddelande.

# ABB-Welcome

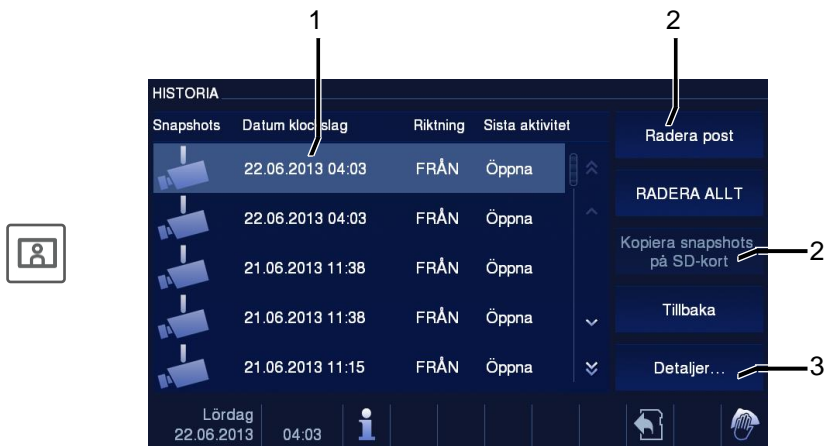




Fig. 12 Händelse- och bildminne/historik

Under ett samtal kan du ta bilder när som helst genom att trycka på knappen "Historia"-knappenn, även när funktionen "Automatic snapshots (Automatisk fotografering)" inte är aktiverad. Menyn Händelse- och bildminne/historik har följande funktioner.

Nr	Funktioner
1	Om du har aktiverat systeminställningsmenyn "Automatic snapshots (Automatisk fotografering)", kommer ett minifönster att visas i

## ABB-Welcome

	<p>händelselistan efter att ett inkommande samtal har missats.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Datum, tid och typ av händelse registreras när tillsammans med bilden.</li><li>- Om ingen automatisk fotografering aktiveras kommer kameraikonen att visas i minifönstret.</li></ul>
2	<p>Individuella inlägg eller hela listan kan tas bort när som helst.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Bilder som du vill aktivera kan kopieras till ett isatt SD-kort (SD, SDHC).</li></ul>
3	<p>Tre bilder tas varje gång en besökare ringer på klockan. Så här tar du en optimal bild.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alla inspelade bilder nås via detaljfönstret.</li></ul>
4	<p>Bara om samtalet kommer från en intern samtalslista kan listan läggas till blockeringarna, som används för att förhindra oönskade samtal från annan(andra) lägenhet(er).</p>
5	<p>Visa detaljfönstret för en post</p>
6	<p>Välj en händelse med "Forward/backward (framåt-/bakåt-)"knapparna.</p>
7	<p>Tryck på knappen (1/2/3) för att välja en enskild bild.</p>
8	<p>Om det finns ett röstmeddelande kvar från en besökare, tryck på knappen spela eller stoppa, för att spela upp eller stoppa röstmeddelandet.</p>

## 4.2.10 Information



Fig. 13 Information

Ovanstående poster visas i menyn "Information".

### 4.2.11 Sätta i SD-kortet

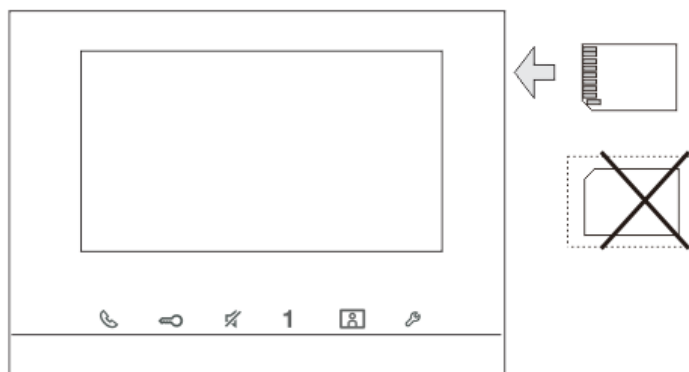


Fig. 14 Sätta i SD-kortet

## 4.2.12 Inställningar

### 4.2.12.1 Översikt

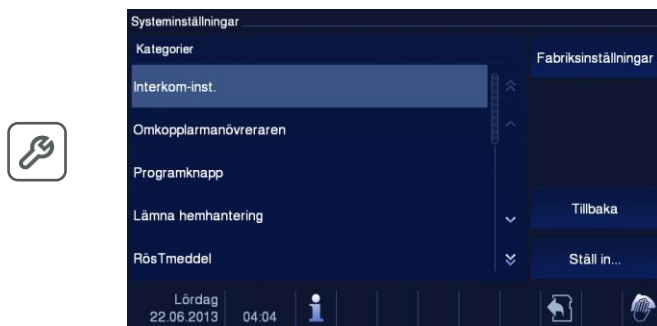


Fig. 15 Översikt

Tryck på knappen " Inställningar " för att göra följande områden tillgängliga:

Nr	Funktioner
1	Interkom <ul style="list-style-type: none"> <li>- Upprätta intern samtalslistor mellan olika lägenheter eller inom samma lägenhet</li> </ul>
2	Omkopplarmanövreraren <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ in omkopplarlistan i denna meny.</li> </ul>
3	Programknapp <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ in funktioner för programknappen.</li> </ul>
4	Lämna hemhantering <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inställning för vidarekoppling: Ställ in målet (t.ex. andra inomhusstationer eller vaktenheter) till vilken/vilka du vill vidarebefordra samtal från besökare när du inte är hemma.</li> <li>- Lämna meddelande: Om du inte är hemma kan du spela in och lämna ett meddelande innan du går hemifrån, för att meddela eventuella besökare, och vice versa.</li> </ul>
5	RöstMeddel <ul style="list-style-type: none"> <li>- Skapa röstmeddelanden för familjemedlemmar eller ställ in som ett frånvaromeddelande för att informera eventuella besökare.</li> </ul>
6	Ange lösen öppen lucka <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ in ett anpassat lösenord för dörröppning, som finns tillgängligt</li> </ul>



	tillsammans med en knappsats på en utomhusstation.
7	Blockerings Lista - Upprätta en blockering som används för att förhindra oönskade samtal från annan(andra) lägenhet(er)
8	Ljudinställningar - Ställ in ringsignalen för utomhusstationerna, dörrklockan m.m. - Ställ ringsignalens volym
9	Auto öppning - Ställ in tidsintervallet för den automatiska upplåsningen.
10	Display - Olika displayinställningar.
11	Datum och klockslag - Olika tidsinställningar
12	Språk - Ställ in lokalt språk
13	Inställning - Andra inställningar, t.ex. automatisk fotografering
14	Uppdatering av firmware
15	Fabriksinställningar

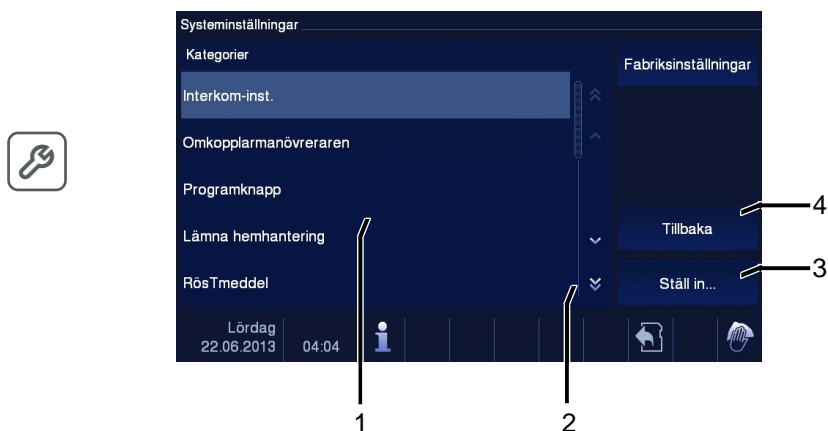


Fig. 16 Översikt över inställningar

För att gå till listfältets (1) inställningsområde, utför följande steg:



Nr	Funktion
1	För att visa dolda funktioner, klicka på bläddringsknapparna (2).
2	Tryck på något av inställningsområdena.
3	Tryck på knappen "Set (Ställ in)" (3). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enheten sätter på det valda inställningsområdet.</li> <li>- De enskilda funktionerna beskrivs i följande kapitel.</li> <li>- Enheten går tillbaka till startsidan när du trycker på knappen "Tillbaka".</li> </ul>
4	Genom att vippa på knappen backar man till startsidan.

## 4.2.12.2 Interkom



Fig. 17 Interkom

Menyn "Interkom" har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Namnet på ett intern samtal.
2	Adressen till ett intern samtal.
3	<p>Typen av intern samtal.</p> <p> innebär ett externt samtal från andra lägenheter. För att ringa ett externt samtal måste varje lägenhet har en ledarstation inomhus.</p> <p> innebär ett internt samtal från samma lägenhet</p>
4	<p>Tillägg</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lägg till ny intern samtalslista. Högst 32 intern samtalslistor kan läggas till.</li> </ul>
5	<p>Radera</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Klicka på knappen för att ta bort en befintlig intern samtalspost. Bekräfta till sist den visade dialogrutan.</li> </ul>
6	<p>Tillbaka</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Klicka på knappen för att gå tillbaka till systeminställningsmenyn.</li> </ul>
7	<p>Ändra</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Klicka på knappen för att redigera det befintliga intern samtalet.</li> </ul>

Tryck på "Tillägg " eller "Ändra"

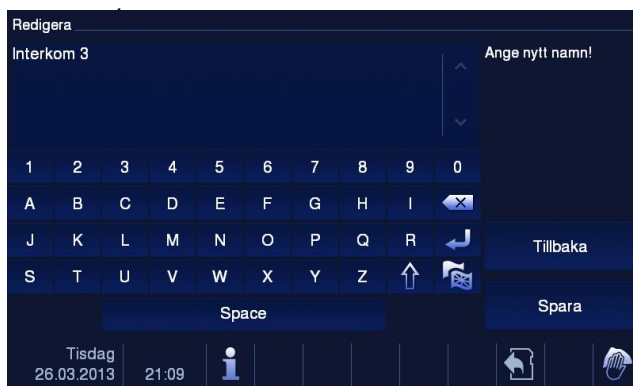


Fig. 18 Interkom

"Interkom"-menyn har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	- Klicka på namnrutan för att kunna ändra namnet.
2	- Ändra samtalstypen genom den nedrullningsbara menyn.

## ABB-Welcome

	<p>*Externt samtal" innebär ett externt samtal från andra lägenheter</p> <p>*Internt samtal" innebär ett samtal inom samma lägenhet</p>
3	<p>- Ändra adressen via det numeriska tangentbordet, från 001 till 250.</p> <p>*Om samtalstypen är ett internt samtal, är det inte nödvändigt att ställa in måladressen.</p>
4	<p>- Tryck på "OK"-knappen för att aktivera inställningarna.</p>
5	<p>- Tryck på knappen "Tillbaka " så att du kan återgå till menyn "Interkom-inst." utan att spara inställningarna.</p>

## 4.2.12.3 Omkopplarmanövreraren



Fig. 19 Omkopplarmanövreraren

Menyn "Omkopplarmanövreraren " har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Namnet på en omkopplare.
2	Adress till en omkopplare.
3	Tillägg - Genom att trycka på knappen kan du lägga till ny omkopplarpst.
4	Radera - Genom att vipa på knappen för att ta bort en befintlig omkopplare. Bekräfta dialogrutan som visa.
5	Tillbaka - Tryck på knappen för att återgå till systeminställningarna.
6	Ändra - Tryck på knappen för att ändra namn och adress.

Tryck på "Tillägg " eller "Ändra"



Fig. 20 Omkopplarmänövreraren

Menyn "Interkom" har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Klicka på redigeringsrutan för att byta namn på reläomkopplaren.
2	Ändra adressen via det numeriska tangentbordet, från 001 till 199.
3	Klicka på "OK"-knappen för att aktivera inställningarna.
4	Klicka på knappen "Tillbaka" för att återgå till inställningsmenyn för reläomkopplaren, utan att spara inställningarna.

## 4.2.12.4 Programknapp



Fig. 21 Programknapp

Menyn "Programknapp" har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Ställ in funktionerna för programknappen, t.ex. öppna lås 2, ringa vakt enhet, intern samtal, aktivera omkopplare. *Lås 2 innebär ett lås som är anslutet till en utomhusstation (NC-NO- COM) *Enbart befintliga interkomsamtalslistor och omkopplare kan tilldelas programknappen.
2	Klicka på knappen för att aktivera inställningarna.
3	Klicka på knappen för att återgå till systeminställningsmenyn utan att spara inställningarna.



## 4.2.12.5 Lämna hemhantering



Fig. 22 Lämna hemhantering

### Information om inställningarna



Användaren kan bara välja "Vidarekoppling" eller "Lämnade meddel". Två funktioner kan inte aktiveras samtidigt!

En varning lämnas när "call transfer (Vidarekoppling)" eller "Lämnade meddel" aktiveras.

Menyn "Lämna hemhantering" har följande funktioner (Funktionen kan bara ställas in i master inomhusenheten):

Nr	Funktioner
1	<p>Vidarekoppling</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Markera rutan för att aktivera eller inaktivera vidarekopplingskommandot.</li> <li>- Välj måltypen genom den nedrullningsbara menyn.</li> <li>- Markera adressen via det numeriska tangentbordet för att ändra adressen om samtalstypen kommer från en inomhusenhet.</li> <li>- Om den automatiska upplåsningsfunktionen är aktiverad, kommer den automatiska upplåsningsfunktionen att inaktiveras.</li> </ul>
2	<p>Lämnade meddel</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Markera rutan för att aktivera eller inaktivera vidarekopplingen.</li> <li>- Om lämna meddelande-funktionen är aktiverad, kommer den automatiska upplåsningsfunktionen att inaktiveras.</li> </ul> <p>* Först måste frånvaromeddelande ställas in. Ställs inget frånvaromeddelande in, kommer det en varning som uppmanar</p>

## ABB-Welcome

	användaren att först ställa in frånvaromeddelandet i menyn "RöstMeddel".
3	OK - Tryck på knappen för att aktivera inställningarna.
4	Tillbaka - Tryck på knappen för att återgå till systeminställningsmenyn utan att spara inställningarna.
5	Samtalstiden kan ställas in från 1 till 30 sek.

## 4.2.12.6 RösTmeddel



Fig. 23 RösTmeddel

Totalt kan 30 röstmeddelanden spelas in.

Menyn "RösTmeddel" har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Riktning <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lokala meddelanden: Meddelande kan höras lokalt</li> <li>- Frånvaromeddelande: meddelandet kan spelas upp för besökare när "message leaving (lämna meddelande)"-funktionen är aktiverad.</li> </ul>
2	Datum klockslag <ul style="list-style-type: none"> <li>- Datum och tid när röstmeddelande skapas.</li> </ul>
3	Spela in meddelande <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryck på knappen för att skapa ett nytt röstmeddelande.</li> </ul>
4	Spara för frånvaromeddel <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ in ett röstmeddelande som frånvaromeddelande</li> </ul>
5	Radera meddel. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klicka på knappen för att ta bort ett befintligt röstmeddelande. Bekräfta till sist den visade dialogrutan.</li> </ul>
6	Tillbaka <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryck på knappen för att återgå till systeminställningsmenyn.</li> </ul>
7	Lyssna

- Tryck på knappen för att spela röstmeddelandet.

Välj "Spela in meddelande" för att skapa ett nytt röstmeddelande.



Fig. 24 RösTmeddel

Välj "Lyssna" → "►" för att spela ett röstmeddelande.



Fig. 25 RösTmeddel

## 4.2.12.7 Ställ in lösenord för dörröppning

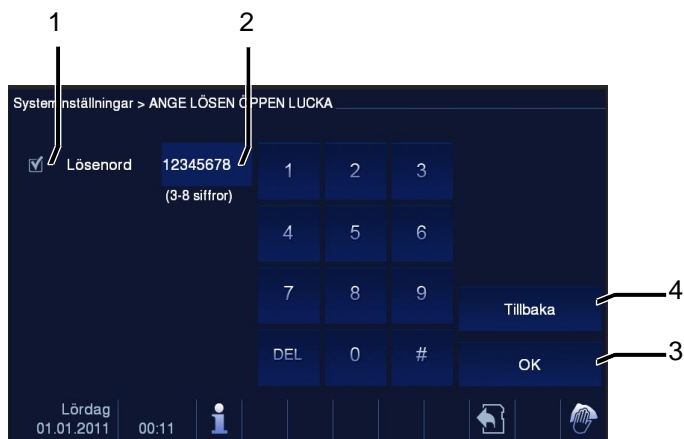


Fig. 26 Ställ in lösenord för dörröppning

Menyn "Ange lösen öppen lucka" har följande funktioner (Funktionen kan bara ställas in i master inomhusenheten):

Nr	Funktioner
1	Markera rutan för att aktivera eller inaktivera lösenordsfunktionen.
2	Ange ett lösenord med 3-8 siffror.
3	OK - Klicka på knappen för att aktivera inställningarna.
4	Tillbaka - Markera knappen för att återgå till systeminställningsmenyn.

\*Finns bara med knappsats.

## 4.2.12.8 Blockerings Lista



Fig. 27 Blockerings Lista

Menyn "Black List (Blockerings Lista)" har följande funktioner (Funktionen kan bara ställas in i master inomhusenheten):

Nr	Funktioner
1	Nr. - Ordningen i en lista.
2	Inomhusstations adress - Ställ in adressen för målstationen inomhus, från 001 till 250.
3	Tillägg - Tryck på knappen för att lägga till en ny blockering. - Högst 32 intern samtalslistor kan läggas till.
4	Radera - Tryck på knappen för att radera en befintlig blockering. Be kräfta till sist den visade dialogrutan.
5	Tillbaka - Tryck på knappen för att återgå till systeminställningsmenyn.

## 4.2.12.9 Ljudinställningar



Fig. 28 Ljudinställningar

“Black List (Blockerings Lista)” har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Klockljud för standarddörren - Välj ett klockljud för standarddörren genom att klicka på en av knapparna i listfältet.
2	Klockljud för andra dörrar - Välj ett klockljud för andra dörrar genom att klicka på en av knapparna i listfältet.
3	Klockljud för lägenheter - Välj ett klockljud för lägenheter genom att klicka på en av knapparna i listfältet.
4	Klockljud för andra - Välj ett klockljud genom att klicka på någon av knapparna i listfältet, t.ex. ett samtal från en vakt enhet, eller ett intern samtal från andra lägenheter.
5	Klockljudsvolym - Ställ in volymen för klockans ljud med “Plus/minus”-knapparna.
6	Dämpningstimer - Använd " Plus/minus"-knapparna för att ställa in tiden för

## ABB-Welcome

	dämpningsfunktionen, som du kan aktivera med knappen "Mute(Dämpa)". <ul style="list-style-type: none"><li>- Innan du justerar "Hours (Timmar)" eller "Minutes (Minuter)", markeras de aktiva intervallet med en ram.</li></ul>
7	Upprepad ton <ul style="list-style-type: none"><li>- Ringsignalen kan ställas in som fast eller cyklisk</li></ul> Svarssignal touch <ul style="list-style-type: none"><li>- Markera för att aktivera eller inaktivera feedback-tonen som hörs när man trycker på displayen eller knappen.</li></ul>
8	OK <ul style="list-style-type: none"><li>- Tryck på knappen för att aktivera inställningarna.</li></ul>
9	Tillbaka <ul style="list-style-type: none"><li>- Tryck på knappen för att återgå till systeminställningsmenyn.</li></ul>



4.2.12.10 Auto öppning

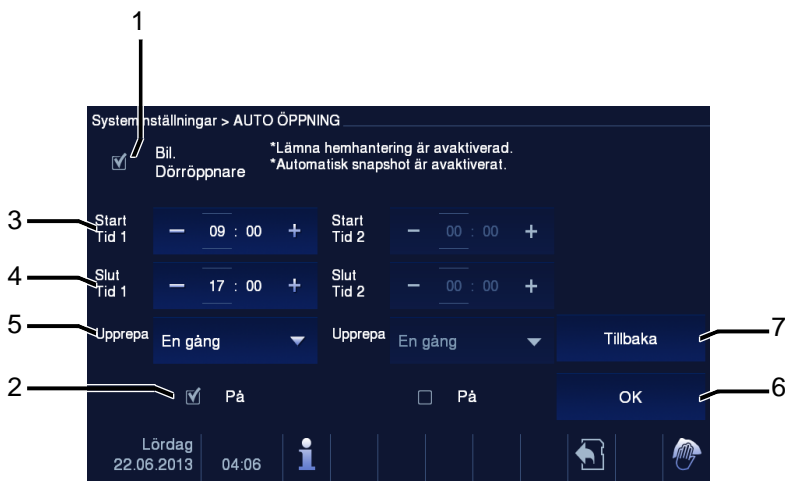


Fig. 29 Auto öppning

Menyn "Black List (Blockerings Lista)" har följande funktioner (Funktionen kan bara ställas in i master inomhusenheten):

Nr	Funktioner
1	Bil. Dörröppnare - Markera rutan för att aktivera eller inaktivera auto upplåsning. - När auto upplåsning har aktiverats, inaktiveras funktionerna "Lämna hemhantering" och "auto-snapshot (auto fotografering)".
2	På - Aktivera eller inaktivera tidsintervallet när den automatiska dörröppnaren är aktiverad.
3	Start Tid - Ställ in starttiden med "Plus/minus"-knappen när du aktiverar timern. - Innan du justerar "Hours (Timmar)" eller "Minutes (Minuter)", markeras de aktiva intervallet med en ram.
4	Slut Tid - Ställ in stopptiden med "Plus/minus"-knappen när du aktiverar timern. - Innan du justerar "Hours (Timmar)" eller "Minutes (Minuter)", markeras de aktiva intervallet med en ram.

5	<p>Upprepa</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ställ in upprepningsfrekvensen med den nedrullningsbara menyn när timern aktiveras.</li><li>- Om du väljer "En gång", kommer funktionen att inaktiveras efter ett tag.</li><li>- Om du väljer "Varje dag", kommer funktionen att aktiveras samma tid varje dag.</li><li>- Om du väljer "Vardagar", kommer funktionen att aktiveras samma tid på vardagar enbart (måndag till fredag).</li></ul>
6	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tryck på knappen för att aktivera inställningarna.</li></ul>
7	<p>Tillbaka</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tryck på knappen för att återgå till systeminställningsmenyn utan att spara inställningarna.</li></ul>

4.2.12.11 Display

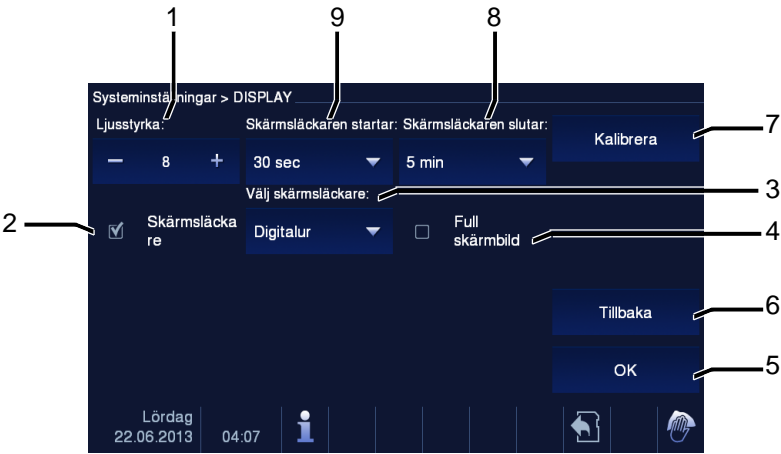


Fig. 30 Display

Menyn "Display" har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Ljusstyrka: - Ställ in displayens ljusstyrka med "Plus/Minus"-knapparna.
2	Skärmsläckare - Markera rutan för att aktivera eller inaktivera skärmsläckaren.
3	Välj skärmsläckare: - Displayen är förinställd som digital klocka - Om du sätter ett SD-kort med lämpliga bilder i enheten, kan du välja en skärmsläckare genom den nedrullningsbara menyn. Om flera bilder finns sparade på SD-kortet, visas de som ett bildspel. Bildspel (elektronisk bildram) - Varje bild visas i 20 sekunder. Bildkrav: - Bilderna måste lagras på SD-kortet i arkivet "DCIM" (Digital Camera Images) på första nivån. - Den största tillåtna bildstorleken är 2048 x 1960 pixlar. - Den största tillåtna bildupplösningen är 800 x 480 pixlar.

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Displayens upplösning är 800 x 600. Större bilder kommer att reduceras till denna storlek.</li><li>- Formatet som stöds är "jpg".</li></ul>
4	Full skärmbild <ul style="list-style-type: none"><li>- Aktivera eller inaktivera helsidesläget för dörrkameran, genom att markera rutan. Helsidesläget förblir aktivt under tiden som bilden av besökaren visas när klockan ringt.</li></ul>
5	OK <ul style="list-style-type: none"><li>- Klicka på knappen för att aktivera inställningarna.</li></ul>
6	Tillbaka <ul style="list-style-type: none"><li>- Klicka på knappen för att återgå till startsidan utan att spara inställningarna.</li></ul>
7	Kalibrera <ul style="list-style-type: none"><li>- Om knapparna och de associerade bilderna på displayen inte längre ligger ovanpå, måste skärmen kalibreras.</li><li>- Klicka på kalibreringsknappen och klicka därefter på de fem positionskorsen som visas efter varandra. Bekräfta till sist den visade dialogrutan. Displayen har kalibrerats.</li></ul>
8	Skärmsläckaren slutar: <ul style="list-style-type: none"><li>- Välj den aktiva tiden för skärmsläckaren via den nedrullningsbara menyn tills den automatiskt stängs av.</li><li>- Finns för 5 / 15 / 30 minuter.</li><li>- För att skydda displayen är den maximala drifttiden begränsad till 30 minuter.</li></ul>
9	Skärmsläckaren startar: <ul style="list-style-type: none"><li>- Välj starttiden för skärmsläckaren via den nedrullningsbara menyn.</li><li>- Finns för 30 / 60 / 120 sekunder.</li></ul>

## 4.2.12.12 Datum och tid

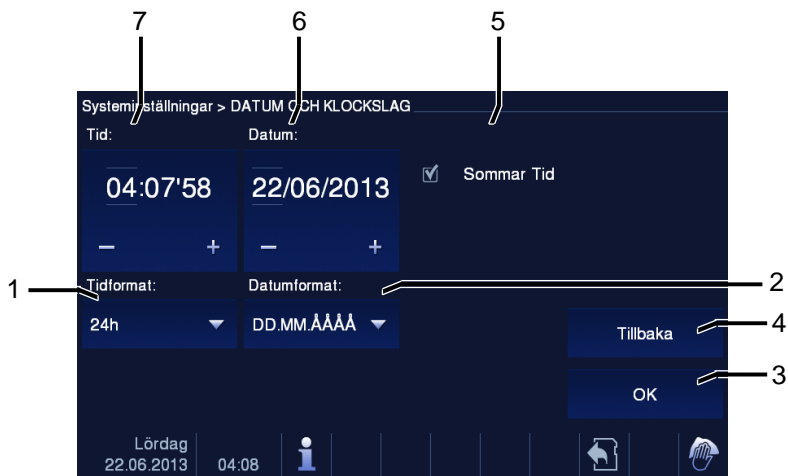


Fig. 31 Datum och tid

Menyn "Display" har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Tid <ul style="list-style-type: none"> <li>- Välj formatet för den visade tiden via den nedrullningsbara menyn.</li> <li>- Finns för 12 t. am/pm / 24 t.</li> </ul>
2	Datum <ul style="list-style-type: none"> <li>- Välj formatet för det visade datumet via den nedrullningsbara menyn.</li> </ul>
3	OK <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klicka på knappen för att aktivera inställningarna.</li> </ul>
4	Tillbaka <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klicka på knappen för att återgå till startsidan utan att spara inställningarna.</li> </ul>
5	Sommar Tid <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivera eller inaktivera under sommartid genom att klicka på rutan (automatisk växling).</li> </ul>
6	Datum <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ in datumet med "Plus/minus"-knapparna.</li> <li>- Innan du justerar "Day (Dag)", "Month (Månad)" eller "Year (År)". Det aktiva området markeras med en ram.</li> </ul>

7	<p>Tid</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ställ in tiden med "Plus/minus"-knapparna.</li><li>- Innan du justerar "Hours (Timmar)", "Minutes (Minuter)" eller "Seconds (Sekunder)" markeras de aktiva intervallet med en ram.</li></ul>
---	---

## 4.2.12.13 Kameralista

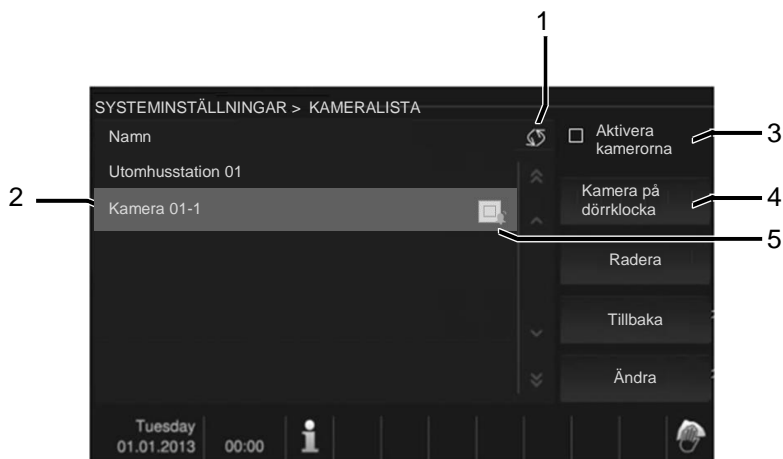


Fig. 32 Kameralista

Nr	Funktioner
1	Uppdatera kameralistan - För att skanna utomhusstationens kameror eller kameragränssnitt och därefter skapa en kameralista
2	Namn på kamera
3	Aktivera/inaktiverar kameralista
4	Visuell dörrklocka Om kameran som är ansluten till kameragränssnittet är ansluten till inomhusstationen, tryck här för att aktivera funktionen "Visuell dörrklocka" När man trycker på nivåtryckknappen, kommer bilden från kameran som är ansluten till kameragränssnittet, att visas på inomhusstationen.
5	När kameran är inställd som "visuell dörrklocka", visas denna ikon för att visa statusen, kan bara en kamera kan ställas in som "visuell dörrklocka"

## 4.2.12.14 Språk

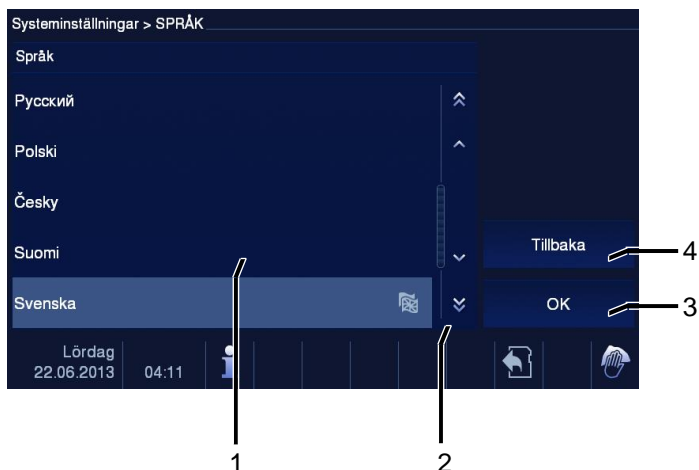


Fig. 33 Språk

Menyn "Språk" har följande funktioner:

Nr	Funktioner
1	Språk (listfält) - Här finns de tillgängliga språken listade
2	"Scroll (Rulla)" - För att visa de dolda språken, markera rutorna.
3	OK Markera knappen för att aktivera inställningarna.
4	Tillbaka - Markera knappen för att återgå till startsidan utan att spara inställningarna.



## 4.2.12.15 Inställning



Fig. 34 Inställning

Menyn "Inställning" har följande funktioner:

Nr	Funktion
1	<p>Bil. Snapshots</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- När man trycker på klockan tas automatiskt tre bilder som sparas i Historia.</li> <li>- Denna funktion kan bara aktiveras när den automatiska dörröppnaren är inaktiverad. I annat fall skulle för många bilder tas under livliga perioder.</li> </ul>
2	<p>Kontroll dörr status</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Markera rutan för att aktivera eller inaktivera dörrstatuskontrollen. Om funktionen aktiveras kommer utomhusenheten med en installerad sensor att skicka en larmsignal till inomhusstationen när dörren är öppen.</li> </ul>
3	<p>Belysningsknapp</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Markera rutan för att aktivera eller inaktivera nyckelupplysningen. Om funktionen aktiveras, kommer nyckeln att vara upplyst under drift. I annat fall kommer nyckelbelysningen att vara släckt hela tiden.</li> </ul>
4	<p>Inomhusstationens adress</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Detta alternativ är bara aktiverat när det sista två vridbara reglagen för IS står på "00", och kan ställas in från 001 till 250.</li> </ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Genom att vipa på knappen aktiveras inställningarna.</li> </ul>
6	<p>Tillbaka</p>

## ABB-Welcome

---

- |  |  |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Genom att vipa på knappen återgår du till startsidan utan att spara inställningarna.</li></ul> |
|--|--|

### 4.2.12.16 Uppdatering av firmware

Om enhetens inbyggda programvara ska uppdateras, ska följande steg följas:

1. Skaffa den nya versionen av den inbyggda programvaran från elinstallatören, och kopiera den till ett SD-kort.
2. Sätt i SD-kortet i kortöppningen på inomhusstationen.
3. Välj "Uppdatering av firmware"
4. Genomför uppdateringen av den inbyggda programvaran genom att välja "Uppdaterar"
5. Bekräfta popup-fönstret med "Ja".

### 4.3 Rengöring



#### Försiktighet

**Risk för skador på skärmens yta.**

Skärmens yta kan skadas av hårda eller vassa föremål!

Använd aldrig denna typ av föremål för att mata in på pekskärmen.

- Använd fingrarna eller en stylus-penna.

Skärmens yta kan skadas om den rengörs med rengöringsvätskor eller slipmedel!

- Rengör ytan med en mjuk trasa och glasrengöringsmedel som finns i handeln.
- Använd aldrig slipande rengöringsmedel.

## 4.4 Justering av enheten

### 4.4.1 Terminalresistor

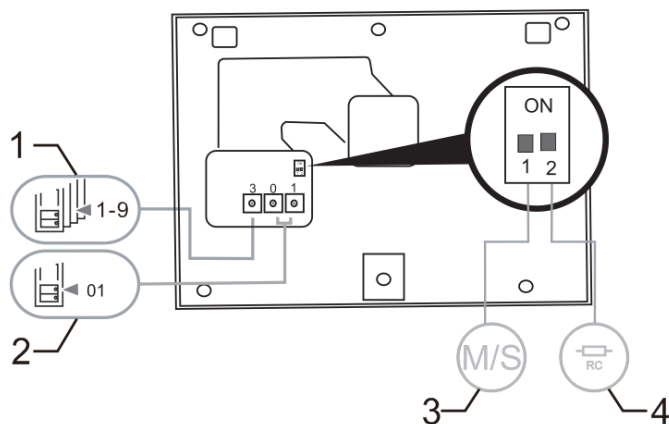


Fig. 35:

Nr	Funktioner
1	Station Omkopplare för att ställa in adressen för standardstation utomhus.
2	X10 X1 Omkopplare för att ställa in adressen (tiotalssiffror) för inomhusstationen. För att ställa in hundratalssiffror måste systemmenyn öppnas.
3	" Master /Slave function (Ledare/Slave-funktion) " Endast en inomhusstation i varje lägenhet får ställas in som "Ledare" (reglage ska ställas in som 'M/S på'). Alla andra inomhusstationer i varje lägenhet ska ställas in som "Slave" (reglage ska ställas in som 'M/S av').
4	" Terminal resistor (Terminalresistor) " I videoinstallationer eller installationer med ljud och video blandat, måste reglaget ställas in som 'RC på' på den sista enheten på linjen.

## 4.4.2 Anslutning

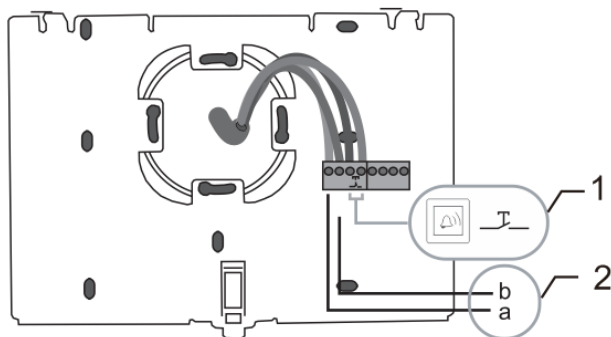


Fig. 36:

Nr	Funktioner
1	Anslutning för dörrklockans tryck-knapp
2	<ul style="list-style-type: none"><li>Anslutning för systemstyrenheten</li><li>Vid användning av flera inomhusenheter: anslutning för den interna bussen</li></ul>

## 5 Tekniska data

Beteckning	Värde
Displayens upplösning:	800 x 480
Displayens storlek:	17,8 cm (7")
Drifttemperatur	-10 °C till +55 °C
Förvaringstemperatur	-40 °C – +70 °C
Skydd	IP 30
Entrådsklamrar	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Fintrådsklamrar	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Busspänning	20-30 V
Storlek	155 x 218 x 29 mm

## 6 Montering/Installation



### Varning

#### Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

- Lågspänningskablar och 100-240 V kablar får inte installeras tillsammans i ett försänkt uttag!

Vid kortslutning finns det risk för en 100-240 V belastning på en lågspänningsledning.

### 6.1 Krav för elektrikern



### Varning

#### Elektrisk spänning!

Installera bara enheten om du har erforderliga kunskaper och erfarenheter som elektriker.

- Felaktig installation utsätter dig och andra användare av det elektriska systemet för livsfara.
- Felaktig installation kan orsaka allvarliga skador på egendom, t.ex. på grund av brand.

De lägsta kraven på expertkunskap och erfarenhet för installationen är:

- Tillämpa de "fem säkerhetsreglerna" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Stäng av strömmen;
  2. Säkerställ så att den inte kan sättas på igen;
  3. Kontrollera att det inte finns någon spänning;
  4. Anslut till jord;
  5. Täck över eller barrikadera spänningsförande delar intill.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Använd enbart lämpliga verktyg och mätutrustning.
- Kontrollera typen av elnätverk (TN-system, IT-system, TT-system) för att säkra följande elförsörjningsförhållande (klassisk anslutning till jord, skyddsjordning, erforderliga extra åtgärder etc.).

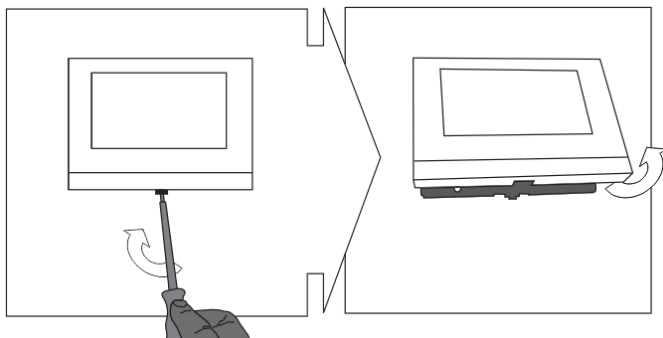
### 6.2 Allmänna installationsanvisningar



- Avsluta alla grenar av ledningssystemet via en ansluten bussenhet (t.ex. inomhusstation, utomhusstation, systemenhet).
- Installera inte systemstyrenheten direkt intill ringklockans transformator eller andra kraftkällor (för att undvika interferens).
- Installera inte systembussens ledningar tillsammans med 100-240 V ledningar.
- Använd inte vanliga kablar för att ansluta ledningarna för dörröppnarna och systembussens ledningar.
- Undvik bryggor mellan olika typer av kablar.
- Använd enbart två ledningar för systembussen i en fyrkärnig eller flerkärnig kabel.
- När man drar slingor ska aldrig den inkommande och utgående bussen installeras inuti samma kabel.
- Installera aldrig den interna och den externa bussen inuti samma kabel.

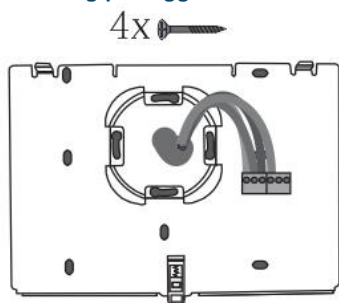
## 6.3 Montering

### Demontering



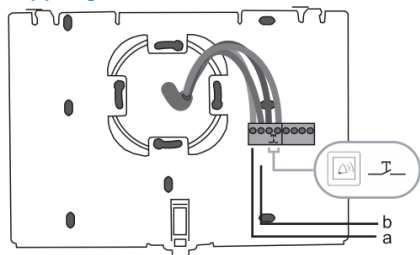
Öppna panelens hölje genom att dra i klämman på enhetens undersida.

### Montering på väggen eller försänt box



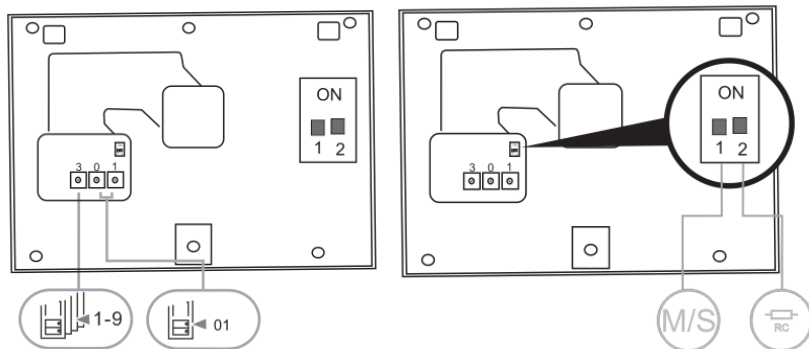
Fäst enhetens underdel direkt på en plan vägg eller ett försänt uttag enligt DIN 49073-1.

### Koppling



Anslut nederdelen av enheten i enlighet med bilderna (se kapitel "[Anslutning](#)").

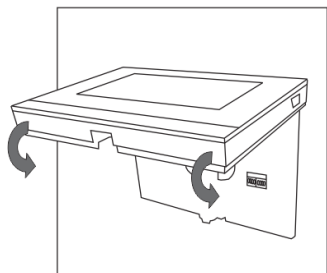
## Inställning



Ställ in adressen för de önskade utomhusstationerna och adressen för inomhusstationen på vridreglagen.

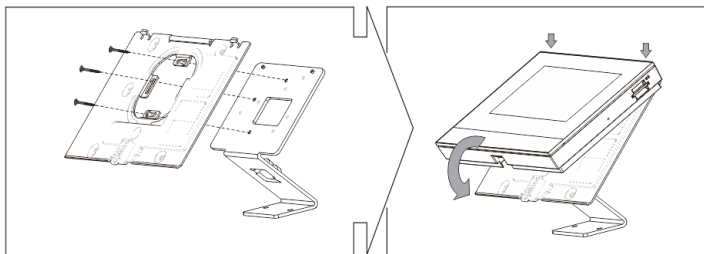
Ställ in ledare/slave-funktionen och terminalresistorn på reglagen överst på höljets baksida (se kapitel "[Terminal Resistor](#)").

## Haka fast enheten



Haka fast den övre av enheten på nederdelen: placera enhetens ovansida på låstapparna och tryck på nederdelen på enheten tills klammern griper tag i den.

## Monterad med skrivbordskonsol



1. Fäst enhetens nederdel på skrivbordskonsolen.
2. Haka fast den övre av enheten på nederdelen. Det gör du genom att placera enhetens ovansida på låstapparna och trycka på nederdelen på enheten tills klammern griper tag i den.

Installationen av inomhusstationen är nu klar.

## Anmärkning

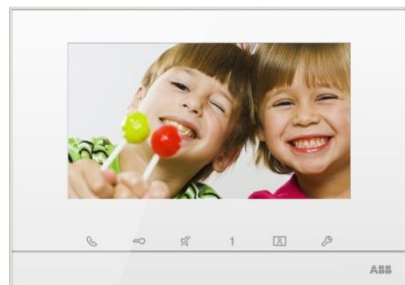
Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska förändringar och ändringar av innehållet i detta dokument utan föregående information.

De detaljerade specifikationerna som accepterats vid beställningstillfället gäller alla beställningar. ABB accepterar inget ansvar för eventuella fel eller ofullständigheter i detta dokument.

Vi förbehåller oss alla rättigheter beträffande detta dokument samt dess innehåll och illustrationer. Dokumentet och dess innehåll, eller utdrag därur, får inte reproduceras, överföras eller återanvändas av tredje part utan föregående skriftligt medgivande från ABB.

## ABB-Welcome

M2233.-.  
7 "Video håndfrit indendørs  
station



1	Sikkerhed .....	4
2	Beregnet brug.....	4
3	Miljø .....	4
	3.1 Enheder fra ABB.....	4
4	Betjening .....	6
	4.1 Standard betjeninger .....	6
	4.1.1 Betjeningslementer .....	6
	4.1.2 Velkomstkærmen og statuslinjen .....	8
	4.2 Knapbetjening.....	10
	4.2.1 Surveillance .....	10
	4.2.2 Samtaleanlæg .....	11
	4.2.3 Ringer til vagtenheden.....	12
	4.2.4 Udløserknap .....	13
	4.2.5 Indstilling af stemme- og videoforbindelserne.....	14
	4.2.6 Åbning af døren .....	15
	4.2.7 Lyd fra.....	16
	4.2.8 Aktivering brugerdefinerede funktioner .....	17
	4.2.9 Historik og gemte begivenheder og billeder.....	19
	4.2.10 Information.....	23
	4.2.11 Isættelse af et SD-kort .....	24
	4.2.12 Indstillinger .....	25
	4.2.12.1 Oversigt .....	25
	4.2.12.2 Samtaleanlæg .....	28
	4.2.12.3 Udløserknap .....	31
	4.2.12.4 Programknap .....	33
	4.2.12.5 Forlader-hjem-admin .....	34
	4.2.12.6 Talebesked .....	36
	4.2.12.7 Indstilling af adgangskode til døren .....	38
	4.2.12.8 Blacklist .....	39
	4.2.12.9 Lydindstillinger .....	40
	4.2.12.10 Automatisk døråbner .....	42
	4.2.12.11 Displayindstillinger .....	44
	4.2.12.12 Dato og tid .....	46
	4.2.12.13 Kameraliste .....	48
	4.2.12.14 Sprog .....	49
	4.2.12.15 Opsætning .....	50
	4.2.12.16 Firmwareopdatering.....	52
	4.3 Rengøring.....	53
	4.4 Justering af enheden .....	54

4.4.1	Stikmodstand .....	54
4.4.2	Forbindelse .....	55
5	Tekniske data .....	56
6	Montering / Installation .....	57
6.1	Krav til elektrikerens .....	57
6.2	Generelle installationsvejledninger .....	58
6.3	Opstilling .....	59



## 1 Sikkerhed



### Advarsel

#### Elektrisk spænding!

Risikoen for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

- Arbejde på systemer med en strømforsyning på 100-240V må kun udføres af autoriserede elektrikere!
- Afbryd strømforsyningen inden systemet sættes op eller tages ned!

## 2 Beregnet brug

M2233x-x er en integreret del af dørindgangssystemet ABB-Velkommen, og bruges udelukkende med komponenter fra dette system. Enheden må kun installeres i tørre indendørs værelser.

## 3 Miljø



### Miljøbeskyttelse

Opbrugt elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes samme med husholdningsaffald.

- Enheden indeholder værdifulde råstoffer, der kan genbruges. Enheden skal derfor bortskaffes på et passende indsamlingsdepot.

### 3.1 Enheder fra ABB

Al emballage og alle enheder fra ABB bærer mærker og testmærkater vedrørende korrekt bortskaffelse. Sørg altid for at bortskaffe emballagen og elektriske enheder og deres komponenter via autoriserede indsamlingsdepoter og affaldsvirksomheder. Produkterne fra ABB opfylder alle juridiske krav, og særligt lovbestemmelser vedrørende elektroniske og elektriske apparater, samt REACH-bekendtgørelsen.

## ABB-Welcome M

---

(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE og 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH-bekendtgørelsen og lovgivning til gennemførelse af bekendtgørelse (EG)  
Nr. 1907/2006)

## 4 Betjening

### 4.1 Standard betjeninger

#### 4.1.1 Betjeningselementer

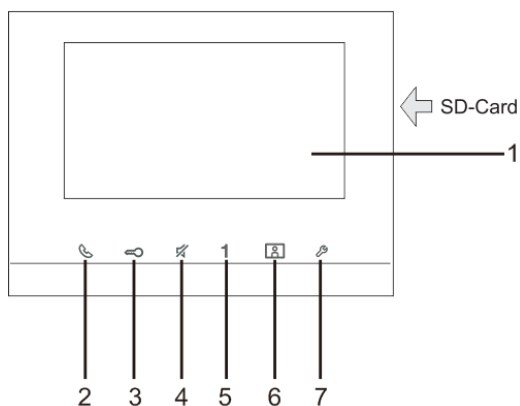


Fig. 1 Betjeningselementer

# ABB-Welcome M

Nr.	Funktioner
1	<b>"7" Touch screen (7" Trykskærm)"</b>
2	<b>Kommunikationsknap</b> 2A Når du modtager et opkald, skal du trykke på denne knap for at tage opkaldet inden for 30 sekunder, og tryk på den igen for at afslutte opkaldet. 2B Når systemet er på standby, skal du trykke på denne knap for at oprette en stemme- og videoforbindelse til standard en udendørsstation.
3	<b>"Unlock button (Oplåsningknap)"</b> 3A Du kan altid trykke på denne knap for at åbne døren. 3B Auto-oplåsning: Døren åbnes automatisk, når der modtages et indkommende opkald Hvis lysdioden lyser, er den automatiske oplåsning slået til. Lysdioden blinker hurtigt, hvilket betyder at døren har været åbent i længere end den indstillede tid (sensoren skal først forbindes).
4	<b>"Mute button (Lyd fra-knap)"</b> 4A Når systemet er på standby, skal du trykke på denne knap for at slå ringetonen fra på indendørsstationen. 4B Når systemet er på standby, skal du trykke på denne knap for at slå ringetonen fra på alle indendørsstationerne i lejligheden. 4C Under et indgående opkald, skal du trykke på denne knap for at afvise opkaldet. 4D Under en samtale, skal du trykke på denne knap for at slå mikrofonen fra. Hvis lysdioden lyser, er lyden slået fra.
5	<b>"Programmable button 1 (Programmerbar knap 1)"</b> 5A Oplås låsen, der er forbundet med OS (KOM-NC-NO) (standard-funktion) 5B *Programmerbar knap til ekstra funktioner, f.eks. ring til vagtenhed, intercom.
6	<b>"History button (Historik-knap)"</b> 6A Tryk på denne knap for at se "Historikken". 6B Når videoen vises på skærmen, skal du trykke på denne knap for at tage et snapshot manuelt.
7	<b>"System setting button (Systemindstillingsknap)"</b> Åbn indstillingsmenuen, hvor du kan finde enhedens forskellige funktioner.

\*For at bruge denne knap, skal du kontakte en el-installatør.

## 4.1.2 Velkomstskræmen og statuslinjen



Fig. 2 Statuslinje

Følgende funktioner kan bruges under et opkald:

Nr.	Funktioner
1	Dagens dato - Tryk på denne knap for at indstille den aktuelle dato.
2	Tid - Tryk på denne knap for at indstille den korrekte tid.
3	Systemoplysninger - Tryk på denne knap for at ringe til adressen (antal indendørsstation, standard udendørsstation, master eller slave station) på skærmen, og se aktuelle softwareoplysninger.
4	Historik - Når dette ikon blinker, er der nye oplysninger i Historikken (begivenheder og billeder i hukommelsen). Dette er enten et ubesvaret opkald eller en besked. - Tryk på denne knap for at se begivenhederne og billederne i hukommelsen.
5	Lyd fra-funktion - Ikonerne med et "overstreget håndsæt" og en "overstreget klokke" viser at lyden i mikrofonen eller i højttaleren er slået fra.

## ABB-Welcome M


6	Åbning af entredøren - Ikonet "Åben dør" vises, når du trykker på døråbneren, og når funktionen "Automatisk døråbner" slås til.
7	SD-kort - Ikonet viser, om der er sat et SD-kort i enheden.
8	Udløserknap - Ikonet vises, når Udløserknap slås til.
9	Blokering pga. rengøring - Ikonet vises, når skærmen blokeres, så funktionerne ikke går i gang under rengøringen.
10	SOS - Hold denne knap nede i 3 sekunder, for at sende et SOS-signal til en vagtenhed.
11	Surveillance - Tryk på denne knap for at overvåge standard udendørsstationen.
12	Samtaleanlæg - Tryk på denne knap for at åbne Samtaleanlæg-menuen.
13	Vagtenhed - Tryk på denne knap for at ringe til en vagtenhed.
14	Udløserknap - Tryk på denne knap for at åbne kontaktaktuator-menuen.

## 4.2 Knapbetjening

### 4.2.1 Surveillance



Fig. 3 Surveillance

Tryk på denne knap for at overvåge standard udendørsstationen. I starten vises kun videoforbindelsen. Tryk på knappen  for at oprette stemmeforbindelsen.

Nr.	Funktion
1	Valg af kamera.
2	Indstilling af lydstyrken med "Plus / minus (Plus- og minus-knapperne)".
3	Hvis der er forbindelse til flere udendørsstationer eller eksterne kameraer. - Vælg et kamera med "Forward / back (Frem- og tilbage-knapper)"
4	Tryk på knappen for at indstille skærmen. <ul style="list-style-type: none"><li>• Farvemætning på skærmen (plus og minus).</li><li>• Kontrast på skærmen (plus og minus).</li></ul>

## 4.2.2 Samtaleanlæg

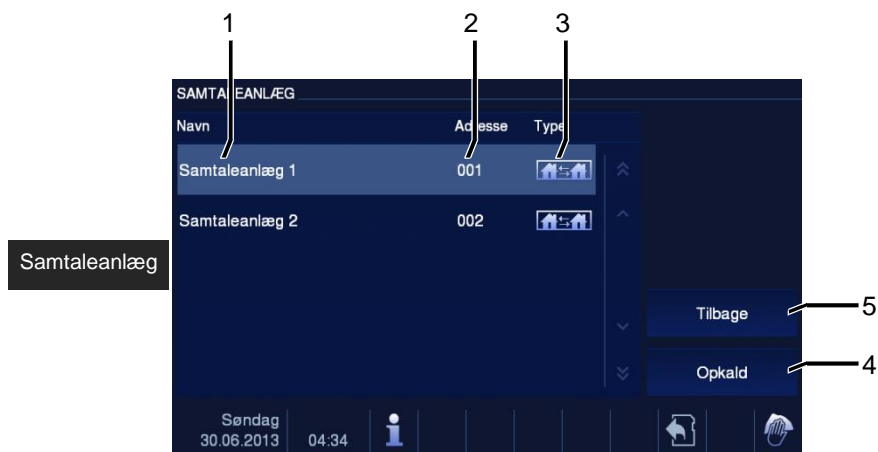




Fig. 4 Samtaleanlæg

Tryk på denne knap for at åbne intercom-menuen. Herefter finder du følgende funktioner:  
Indstil først intercom-opkaldslisterne i menuen "Systemindstillinger-intercom-indstillinger".

Nr.	Funktioner
1	Navnet på et Samtaleanlæg.
2	Adressen på et Samtaleanlæg.
3	Typen på et intercom (eksternt eller internt).  er et eksternt intercom fra en anden lejlighed.  er et intern intercom i samme lejlighed.
4	Lav et intercom-opkald.
5	Tilbage til START-skærmen.



4.2.3 Ringer til vagtenheden



Fig. 5 Ring Guard Unit

Tryk på knappen "Guard Unit" for at ringe til en vagtenhed. Herefter finder du følgende funktioner:

Nr.	Funktioner
1	Valg af en vagtenhed
2	Indstilling af lydstyrken med "Plus / minus (plus- og minus-knapperne)".

## 4.2.4 Udløserknap



Fig. 6 Udløserknap

Tryk på denne knap for at åbne kontaktaktuator-menuen. Herefter finder du følgende funktioner:  
Indstil først aktuatorlisten i menuen "system setting-switch actuator (systemindstillinger-kontaktaktuator)".

Nr.	Funktioner
1	Navnet på en aktuator.
2	Adressen på en aktuator.
3	Tryk på denne knap for at slå den valgte aktuator til.
4	Tryk på denne knap for at gå tilbage til START-skærmen.

## 4.2.5 Indstilling af stemme- og videoforbindelserne



Fig. 7 Udløserknop

Følgende funktioner kan bruges til at oprette stemme- og videoforbindelserne (tryk på kommunikationsknappen):

Nr.	Funktioner
1	Valg af kamera.
2	Indstilling af lydstyrken med "Plus / minus (Plus- og minus-knapperne)".
3	Hvis der er forbindelse til flere udendørsstationer eller eksterne kameraer, skal du vælge kameraet med "Forward/back (Frem- og tilbage-knapperne)".
4	Tryk på knapperne, for at indstille skærmen. <ul style="list-style-type: none"><li>• Farvemætning på skærmen (plus og minus).</li><li>• Kontrast på skærmen (plus og minus).</li></ul>

## 4.2.6 Åbning af døren



Fig. 8 Åbning af døren

Tryk på nøgle-knappen for at åbne døren. Herefter finder du følgende funktioner:

Nr.	Funktioner
1	Ikonet "Open door (Åbn dør)" vises, når du trykker på døråbneren, eller slår funktionen "Automatic door opener (Automatisk døråbner)" til.

## 4.2.7 Lyd fra



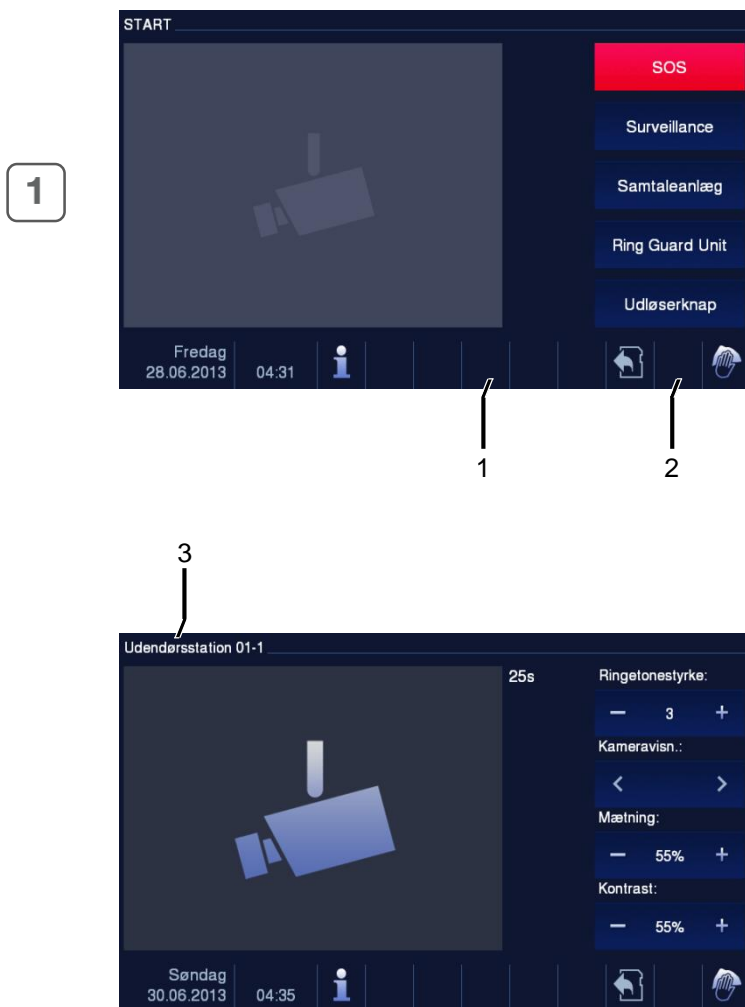
Fig. 9 Åbning af døren

Lyd fra-menuen (lyd-fra-timer) har følgende funktioner:

Nr.	Funktioner
1	Ingen afventende opkald: Hvis du trykker på "Lyd fra-funktion", og der ikke er nogen afventende opkald, slås skærmens klockelyd fra i en bestemt periode. - Hvis der modtages et opkald inden for denne periode, vises kun videobilledet. - Ubesvarede opkald vises i under begivenheder og billeder i hukommelsen.
2	Et opkald afventer: Hvis du trykker på knappen "Lyd fra-funktion" under et opkald, slås mikrofonen i skærmen fra, indtil der trykkes på knappen igen.

# ABB-Welcome M

## 4.2.8 Aktivering brugerdefinerede funktioner



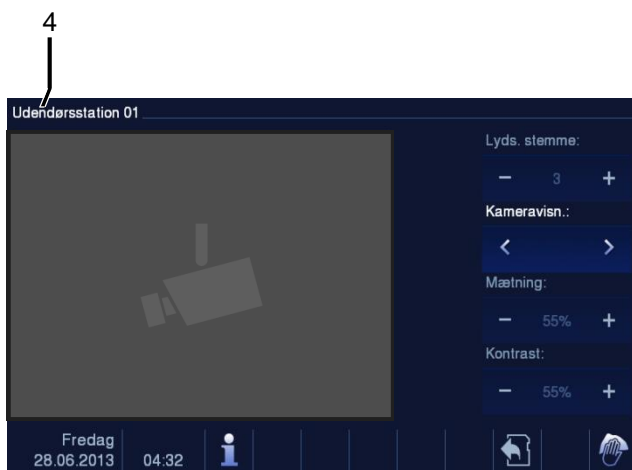


Fig. 10 Aktivering af brugerdefinerede funktioner

Programknappen kan indstilles til forskellige funktioner, som f.eks. ring til vagtenhed, intercom-opkald og kontaktaktuator. Og dens standard funktion er oplåsningen af den anden lås, som er forbundet til stikkene COM-NC-NO på en udendørsstation. Hvis der ikke er knyttet nogen funktioner til programknappen, sker der ikke noget, hvis der trykkes på knappen.

Det er kun muligt at knytte den eksisterende intercom-opkaldsliste & kontaktaktuatorlisten til programknappen.

Nr.	Funktioner
1	Hvis funktionen "release 2 <sup>nd</sup> -lock (oplås anden lås)" er knyttet til programknappen, vises ikonet "Open door (Åbn dør)" når du trykker på knappen.
2	Hvis funktionen "control switch actuator (kontaktaktuator)" er knyttet til programknappen, vises ikonet "Actuator (Aktuator)", når du trykker på knappen.
3	Hvis funktionen "make an intercom call (foretag et intercom-opkald)" er knyttet til programknappen, foretages opkaldet direkte når du trykke på knappen.
4	Hvis funktionen "Ring Guard Unit" er knyttet til programknappen, foretages opkaldet direkte når du trykke på knappen.

## 4.2.9 Historik og gemte begivenheder og billeder

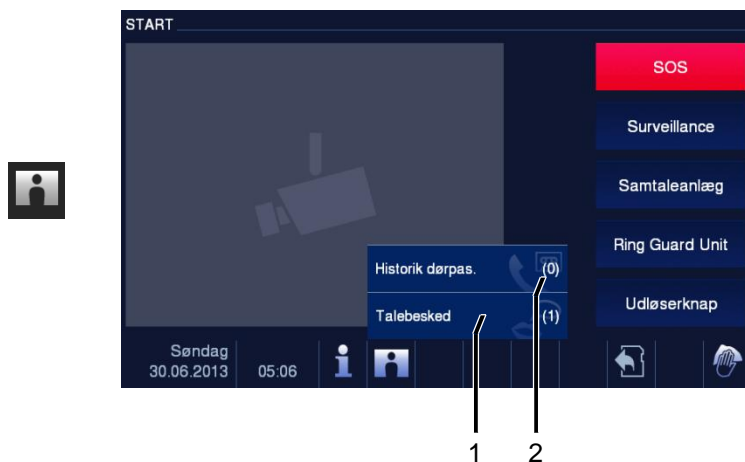


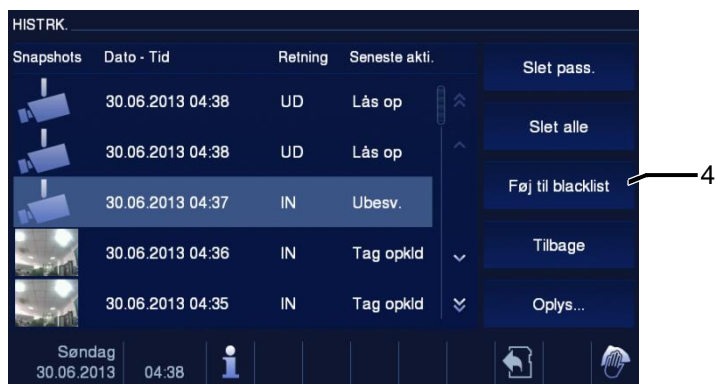
Fig. 11 Historik og gemte begivenheder og billeder

Skærmen registrerer alle begivenheder. Tryk på knappen "Historik dørpas.", for at se de sidste 100 begivenheder (før begivenheder overskrives).

Nr.	Funktioner
1	Hvis du har slået funktionen "Auto snapshots activated (Auto-snapshots aktiveret)" til i systemindstillingerne, indikerer det blinkende ikon på statuslinjen et nyligt taget snapshot. - Symbolet holder op med at blinke, når du åbner begivenhederne og billederne i hukommelsen.
2	Talebesked - Tryk på knappen med et lyn-ikon for at åbne talebesked-indstillingerne.



# ABB-Welcome M



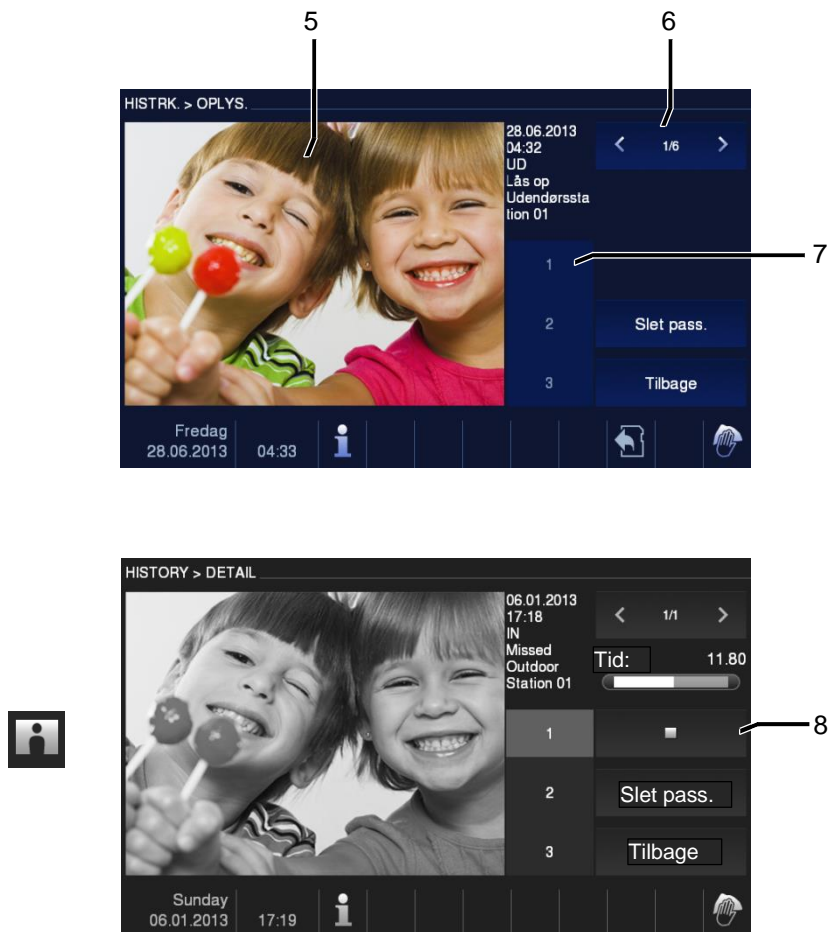


Fig. 12 Historik og gemte begivenheder og billeder

Du kan altid tage et snapshot under et opkald, ved at trykke på knappen "Historik", og selvom funktionen "Automatisk snapshot" ikke er slået til. I menuen "Historik og gemte begivenheder" findes følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Hvis du har slået "Automatic snapshots (Automatiske snapshots)" til i indstillingsmenuen, vises et minivindue på begivenhedslisten, hvis du har

## ABB-Welcome M

	<p>et ubesvaret opkald.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Begivenhedens dato, tid og type registreres sammen med snapshot-billedet.</li><li>- Hvis "Automatiske snapshots" ikke er slået til, vises et kamera-ikon i minivinduet.</li></ul>
2	<p>Du kan altid slette individuelle indlæg eller hele listen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Snapshots, som du ønsker at arkivere kan kopieres til et tilsluttet SD-kort (SD, SDHC).</li></ul>
3	<p>Der oprettes altid tre billeder, når en besøgende ringer på klokken. Dette sikrer, at der tages et optimalt billedet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Alle optagne billeder kan ses via vinduet.</li></ul>
4	<p>Et opkald kan kun føjes til blacklisten, hvis det er på listen over intercom-opkald, hvilket bruges til at forhindre uønskede opkald fra andre lejligheder.</p>
5	<p>Se oplysninger om en registrering</p>
6	<p>Vælg en begivenhed med "Forward/backward (Frem- og tilbage-knapperne)".</p>
7	<p>Tryk på knappen (1/2/3) for at vælge et enkelt billede.</p>
8	<p>Hvis der er en talemeddelelse fra en besøgende, skal du trykke på afspil- eller stop-knappen for at afspille eller stoppe talebeskeden.</p>

## 4.2.10 Information



Fig. 13 Information

Ovenstående punkter vises i menuen "Information".

### 4.2.11 Isættelse af et SD-kort

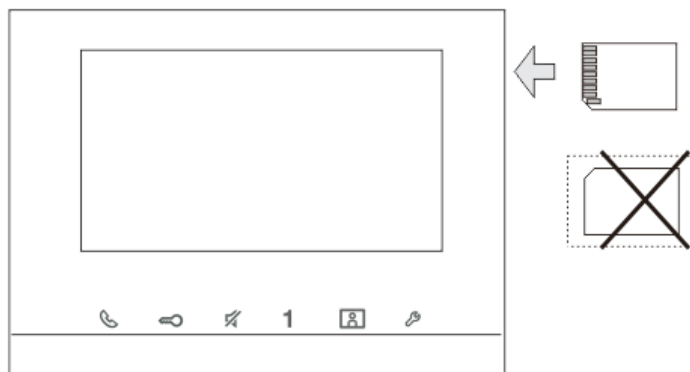


Fig. 14 Isættelse af et SD-kort

## 4.2.12 Indstillinger

### 4.2.12.1 Oversigt



Fig. 15 Oversigt

Tryk på knappen "Indstillinger", for at gøre følgende områder tilgængelig:

Nr.	Funktioner
1	Samtaleanlæg <ul style="list-style-type: none"><li>- Indstil intercom-lister over forskellige lejligheder eller inden for den samme lejlighed</li></ul>
2	Udløserknap <ul style="list-style-type: none"><li>- Indstil aktuatorlisten i denne menu.</li></ul>
3	Programknap <ul style="list-style-type: none"><li>- Indstil funktioner til programknappen.</li></ul>
4	Forlader-hjem-admin. <ul style="list-style-type: none"><li>- Indstilling for omstilling af opkald: Indstil destinationen (f.eks. andre indendørsstationer eller vagtenheder), som opkaldet skal omstilles til, når du ikke er hjemme.</li><li>- Fraværsbesked: Hvis du ikke er hjemme, kan du optage og efterlade en besked til eventuelle besøgende og omvendt.</li></ul>
5	Talebesked <ul style="list-style-type: none"><li>- Opret talebeskeder til familiemedlemmer, eller til eventuelle besøgende vedrørende dit fravær.</li></ul>
6	Adg.kode til åbn. dør <ul style="list-style-type: none"><li>- Indstil en adgangskode til døren, som skal bruges på tastaturet på en udendørsstation.</li></ul>

## ABB-Welcome M

7	Blacklist - Indstil blacklisten, som bruges til at forhindre uønskede opkald fra andre lejligheder
8	Lydindstillinger - Indstil ringetonen til udendørsstationerne, samt dørklokken og andet. - Indstil lydstyrken på ringetonen
9	Automatisk døråbner - Indstil tidsområdet for automatisk oplåsning.
10	Displayindstillinger - Forskellige skærmindstillinger.
11	Dato og tid - Forskellige tidsindstillinger.
12	Sprog - Indstil det lokale sprog
13	Opsætning - Andre indstillinger, f.eks. automatiske snapshots
14	Firmware-opdatering
15	Fabriksindstillinger



Fig. 16 Oversigt over indstillinger

For at gå til indstillingsområderne på listen (1), skal du gøre følgende:

Nr.	Funktion
1	For at vise de skjulte funktioner, skal du klikke på rulleknapperne (2).
2	Tryk på en af indstillingsområderne.
3	Tryk på knappen "Set (Indstil)" (3). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enheden går til det valgte indstillingsområde.</li> <li>- Hver funktion er beskrevet i følgende kapitler.</li> <li>- Enheden går tilbage til startside, når du trykker på knappen "Tilbage".</li> </ul>
4	Tryk på denne knap, for at gå tilbage til startside.





## 4.2.12.2 Samtaleanlæg



Fig. 17 Samtaleanlæg

Menuen "Samtaleanlæg" indeholder følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Navnet på et intercom.
2	Adressen på et intercom.
3	<p>Intercom-type.</p> <p> er et eksternt intercom fra en anden lejlighed.</p> <p>For at oprette et eksternt intercom, skal hver lejlighed have en master-indendørsstation.</p> <p> er et intern intercom i samme lejlighed.</p>
4	<p>Tilføj</p> <p>- Tilføj en ny intercom-liste. Der kan tilføjes op til 32 intercom-lister.</p>
5	<p>Slet</p> <p>- Klik på denne knap for at slette et eksisterende intercom-indlæg. Og bekræft dit valg i dialogboksen.</p>
6	<p>Tilbage</p> <p>- Klik på denne knap, for at gå tilbage til indstillingsmenuen.</p>
7	<p>Juster</p> <p>- Klik på denne knap for at redigere det eksisterende intercom.</p>

Tryk på "Tilføj" eller "Juster"

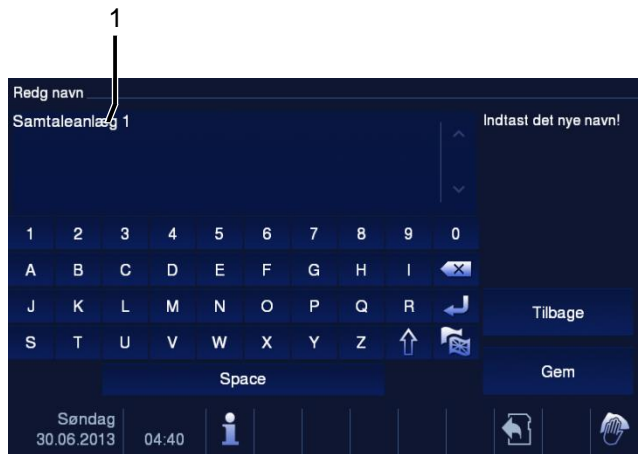


Fig. 18 Samtaleanlæg

"Samtaleanlæg" har følgende funktioner:

Nr.	Funktioner
1	- Klik på navnefeltet, så du kan redigere navnet.
2	- Skift opkaldstypen i rullemenuen.

## ABB-Welcome M

	"Eksternt samtaleanlæg" er et opkald fra andre lejligheder "Internt samtaleanlæg" er et opkald i den samme lejlighed
3	- Rediger adressen med taltastatur, fra 001 til 250. *På interne intercom-opkald, er der ingen grund til at indstille en destinationsadresse.
4	- Tryk på knappen "OK" for at aktivere indstillingerne.
5	- Tryk på knappen "Tilbage", hvis du ønsker at gå tilbage til "Indst. taleanlæg" uden at gemme indstillingerne.

## 4.2.12.3 Udløserknap



Fig. 19 Udløserknap

"Udløserknap" har følgende funktioner:

Nr.	Funktioner
1	Navnet på en aktuator.
2	Adressen på en aktuator.
3	Tilføj - Tryk på knappen, for at tilføje et nyt aktuator-indlæg.
4	Slet - Tryk på knappen, for at slette den eksisterende aktuator. Og bekræft dit valg i dialogboksen.
5	Tilbage - Tryk på denne knap, for at gå tilbage til systemindstillingerne.
6	Juster - Tryk på knappen, for at redigere navn og adresse.

Tryk på "Tilføj" eller "Juster"



Fig. 20 Udløserknop

Menuen "Samtaleanlæg" indeholder følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Klik på dette redigeringsfelt, for at omdøbe relæ-aktuatoren.
2	Rediger adressen med taltastatur, fra 001 til 199.
3	Tryk på knappen "OK" for at aktivere indstillingerne.
4	Tryk på knappen "Tilbage", hvis du ønsker at gå tilbage til relæ-aktuator-menuen uden at gemme indstillingerne.

## 4.2.12.4 Programknap



Fig. 21 Programknap

Menuen "Programknap" indeholder følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Indstil funktionerne til programknappen, <i>f.eks.</i> oplåsning af den anden lås, ring til vagtenheden, intercom-opkald, slå kontaktaktuator til. *Den anden lås er låsen, der er forbundet med en udendørsstation (NC-NO-COM) *Det er kun muligt at knytte den eksisterende intercom-opkaldsliste & kontaktaktuatorlisten til programknappen.
2	Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.
3	Tryk på denne knap, hvis du ønsker at gå tilbage til indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.

## 4.2.12.5 Forlader-hjem-admin



Fig. 22 Forlader-hjem-admin

### Oplysninger om indstillingerne



Brugeren kan kun vælge "Videresendelse af opkald" eller "Forlader-besked". Det er ikke muligt at slå to funktioner til på samme tid!

Der blevet givet en påmindelse, når "call transfer (Omstil opkald)" eller "Forlader-besked" slås til.

Menuen "Forlader-hjem-admin" indeholder følgende funktioner (Funktionen kan kun indstilles på en master-indendørsstation):

Nr.	Funktioner
1	<p>Videresendelse af opkald</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marker afkrydsningsfeltet for at slå opkaldsomstillingen til og fra.</li> <li>- Vælg destinationstypen i rullemenuen.</li> <li>- Brug taltastatur til at redigere adressen, hvis opkaldstypen kommer fra en indendørsstation.</li> <li>- Hvis omstillingsfunktionen er slået til, slås den automatisk oplåsningsfunktion fra.</li> </ul>
2	<p>Forlader-besked</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marker afkrydsningsfeltet for at slå opkaldsomstillingen til og fra.</li> <li>- Hvis "Forlader-besked" slås til, slås den automatisk oplåsningsfunktion fra.</li> </ul> <p>* Fraværsbeskeden skal indstilles først. Hvis der ikke indstilles nogen fraværsbesked, vises en advarsel, der beder brugeren om at indstille en</p>

## ABB-Welcome M

	fraværsbesked først i menuen "Taleskeder".
3	OK - Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.
4	Tilbage - Tryk på denne knap, hvis du ønsker at gå tilbage til indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.
5	Tiden for videresendelse af opkald kan indstilles fra 1 til 30 sek.



## 4.2.12.6 Talebesked



Fig. 23 Talebesked

Der kan højt optages 30 talebeskeder.

Menuen "Talebesked" indeholder følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Retning <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lokale beskeder: Beskeden kan høres lokalt</li> <li>- Fraværsbesked: Beskeden kan spilles for besøgende, når funktionen "message leaving (Fraværsbesked)" er slået til.</li> </ul>
2	Dato - Tid <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dato og tidspunkt, hvor talebeskederne er blevet oprettet.</li> </ul>
3	Optag en ny besked <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryk på knappen for at oprette en ny besked.</li> </ul>
4	Gem besked om fraværende <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indstil en valgt talebesked som fraværsbesked</li> </ul>
5	Hele beskeden <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klik på denne knap for at slette et eksisterende talebesked. Og bekræft dit valg i dialogboksen.</li> </ul>
6	Tilbage <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryk på denne knap, hvis du ønsker at gå tilbage til indstillingsmenuen.</li> </ul>
7	Lyt

## ABB-Welcome M

- Tryk på denne knap, for at afspille talebeskeden.

Vælg "Optag en ny besked" for at oprette en ny besked.



Fig. 24 Talebesked

Vælg "Lyt"→"▶" for at afspille en talebesked.



Fig. 25 Talebesked

## 4.2.12.7 Indstilling af adgangskode til døren



Fig. 26 Indstilling af adgangskode til døren

Menuen "Adg.kode til åbn. dør" indeholder følgende funktioner (Funktionen kan kun indstilles på en master-indendørsstation):

Nr.	Funktioner
1	Marker afkrydsningsfeltet for at slå adgangskodefunktionen til og fra.
2	Indtast en adgangskoden efter eget ønske på 3-8 cifre.
3	OK - Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.
4	Tilbage - Tryk på denne knap, hvis du ønsker at gå tilbage til indstillingsmenuen.

\*kun mulig med tastaturet.

## 4.2.12.8 Blacklist



Fig. 27 Blacklist

Menuen "Blacklist" indeholder følgende funktioner (Funktionen kan kun indstilles på en master-indendørsstation):

Nr.	Funktioner
1	Nr. - Rækkefølgen på en liste.
2	Adr. indendørsstation: - Indtast adressen på indendørsstationen, fra 001 til 250.
3	Tilføj - Tryk på knappen for at tilføje en ny blackliste. - Der kan tilføjes op til 32 blacklister.
4	Slet - Tryk på knappen for at slette en blackliste. Og bekræft dit valg i dialogboksen.
5	Tilbage - Tryk på denne knap, hvis du ønsker at gå tilbage til indstillingsmenuen.

## 4.2.12.9 Lydindstillinger



Fig. 28 Lydindstillinger

"Black List (Blacklisten)" har følgende funktioner:

Nr.	Funktioner
1	Klokkelyd til standard-døren - Vælg en klokkelyd til standard-døren, ved at klikke på en af knapperne i listefeltet.
2	Klokkelyde til andre døre - Vælg en klokkelyd til de andre døre, ved at klikke på en af knapperne i listefeltet.
3	Klokkelyd til lejligheder - Vælg en klokkelyd til lejligheder, ved at klikke på en af knapperne i listefeltet.
4	Klokkelyd til andre - Vælg en klokkelyd til andre, ved at klikke på en af knapperne i listefeltet, f.eks. et opkald fra en vagtenhed eller et intercom-opkald fra andre lejligheder.
5	Klokke-lydstyrke - Indstil lydstyrken på klokkelyden med knapperne "Plus / minus (Plus- og minus-knapperne)".
6	Lyd-fra-timer

## ABB-Welcome M

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Brug knapperne "Plus / minus" til at indstille tiden på mute-funktionen, som aktiveres med knappen "mute".</li><li>- Når "Hours (Timer)" og "Minutes (Minutter)" indstilles, fremhæves de med en ramme.</li></ul>
7	<p>Gentagen tone</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ringtone kan indstilles til at være den samme eller til at skifte Touch-tilbage melding</li><li>- Marker afkrydsningsfeltet for at aktivere feedback-tonen, der lyder når man trykker på skærmen eller knappen.</li></ul>
8	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.</li></ul>
9	<p>Tilbage</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tryk på denne knap, hvis du ønsker at gå tilbage til indstillingsmenuen.</li></ul>

4.2.12.10 Automatisk døråbner



Fig. 29 Automatisk døråbner

Menuen "Black List (Blacklist)" indeholder følgende funktioner (Funktionen kan kun indstilles på en master-indendørsstation):

Nr.	Funktioner
1	Aktiver auto. døråbner - Marker afkrydsningsfeltet for at slå den automatisk døroplåsning til og fra. - Når den automatisk oplåsning er aktiveret, er funktionerne "Forlader-hjem-admin" og "Automatisk snapshot" er deaktiveret.
2	Tænd - Aktiver eller deaktiver tidsinterval, hvor den automatiske døråbner er aktiveret.
3	Start Tid - Indstil starttidspunktet med knapperne "Plus / minus", når du aktivere timeren. - Når "Hours (Timer)" og "Minutes (Minutter)" indstilles, fremhæves de med en ramme.
4	Slut tid - Indstil sluttidspunktet med knapperne "Plus / minus", når du aktivere timeren. - Når "Hours (Timer)" og "Minutes (Minutter)" indstilles, fremhæves de med

## ABB-Welcome M

	en ramme.
5	<p>Gentag</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Indstil gentagelsesfrekvensen i rullemenuen, når du aktivere timeren.</li><li>- Hvis du vælger "En gang", deaktiveres funktionen efter en bestemt tidsperiode.</li><li>- Hvis du vælger "Hver dag", deaktiveres funktionen i den pågældende tidsperiode hver dag.</li><li>- Hvis du vælger "Hverdage", deaktiveres funktionen i den pågældende tidsperiode hver ugedag.</li></ul>
6	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.</li></ul>
7	<p>Tilbage</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tryk på denne knap, hvis du ønsker at gå tilbage til indstillingsmenuen uden at gemme indstillingerne.</li></ul>



4.2.12.11 Displayindstillinger

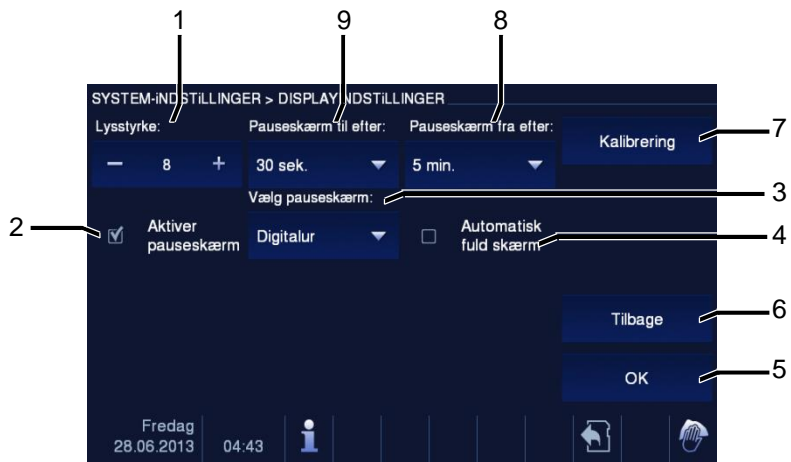


Fig. 30 Displayindstillinger

Menuen "Displayindstillinger" indeholder følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Lysstyrke - Indstil lysstyrken på skærmen med knapperne "Plus / minus".
2	Aktiver pauseskærm - Marker afkrydsningsfeltet for at slå pauseskærmen til og fra.
3	Vælg pauseskærm - Skærmen er forudindstillet som et digitalt ur - Hvis der er sat et SD-kort med billeder på i enheden, kan du vælge et billede til pauseskærmen i rullemenuen. Hvis der er mere end et billede på SD-kortet, vises de som et diasshow. Diasshow (elektronisk billedramme) - Hvert billede vises i 20 sekunder. Krav til billederne: - Billederne skal gemmes på SD-kortet i mappen "DCIM" (Digital Camera Images) på det første niveau. - Den maksimalt tilladte størrelse på et billede er 2048 x 1960 pixels. - Den maksimalt tilladte opløsning på et billede er 800 x 480 pixels. - Skærmopløsningen er 800 x 600. Større billeder reduceres til denne

## ABB-Welcome M

	størrelse. - Det understøttede format er "jpg".
4	Automatisk fuld skærm - Aktiver eller deaktiver hel-side-funktionen på dørkameraet, ved at markere afkrydsningsfeltet. Hel-side-funktionen forbliver aktiv så længe billedet af den besøgende person vises, når dørklokken ringer.
5	OK - Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.
6	Tilbage - Klik på denne knap for at vende tilbage til startsidens uden at gemme indstillingerne.
7	Kalibrering - Hvis knapperne og grafikken ikke længere kan ses på skærmen, skal den kalibreres. - Klik på kalibreringsknappen, og tryk derefter på de 5 krydser på skærmen. Og bekræft dit valg i dialogboksen. Skærmen er nu kalibreret.
8	Pauseskærm fra efter - I rullemenuen kan du vælge, hvor lang tid pauseskærmen skal være aktiv, før den automatisk slukker. - Du kan vælge mellem 5/15/30 minutter. - For at beskytte skærmen, kan den højst bruges i 30 minutter ad gangen.
9	Pauseskærm til efter - I rullemenuen kan du vælge, hvor lang tid skærmen skal være inaktiv, inden pauseskærmen starter. - Du kan vælge mellem 30/60/120 minutter.

## 4.2.12.12 Dato og tid



Fig. 31 Dato og tid

Menuen "Displayindstillinger" indeholder følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Tid <ul style="list-style-type: none"> <li>- I rullemenuen kan du vælge formatet på den viste tid.</li> <li>- Du kan vælge mellem 12 t am/pm / 24 t.</li> </ul>
2	Dato <ul style="list-style-type: none"> <li>- I rullemenuen kan du vælge formatet på den viste dato.</li> </ul>
3	OK <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.</li> </ul>
4	Tilbage <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klik på denne knap for at vende tilbage til startsideen uden at gemme indstillingerne.</li> </ul>
5	Sommertid <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver eller deaktiver om sommeren, ved at klikke på afkrydsningsfeltet (skifter automatisk).</li> </ul>
6	Dato <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indstil datoen med knapperne "Plus / minus".</li> <li>- Indtil "Day (Dag)", "Month (Måned)" og "Year (År)". Det aktive område er fremhævet med en ramme.</li> </ul>

## ABB-Welcome M

---

7	<p>Tid</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Indstil tiden med knapperne "Plus / minus".</li><li>- Under indstilling af "Hours (Timer)", "Minutes (Minutter)" og "Seconds (Sekunder)", fremhæves det aktive område med en ramme.</li></ul>
---	--

## 4.2.12.13 Kameraliste

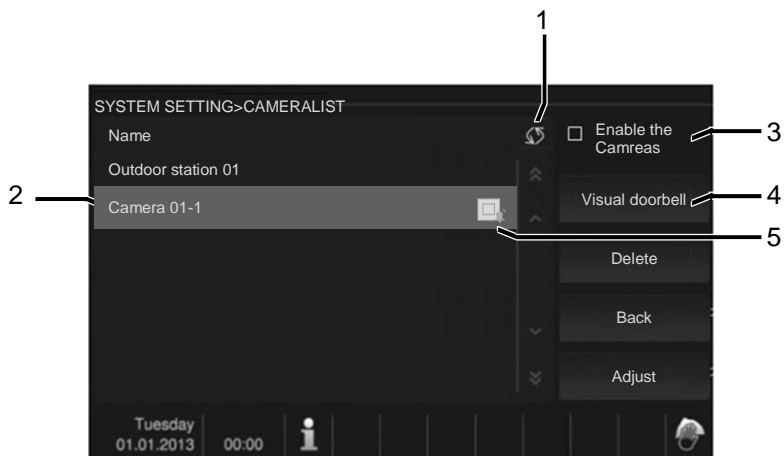


Fig. 32 Kameraliste

Nr.	Funktioner
1	Opdater kameraliste - Beregnet til at søge efter kameraerne på udendørsstationen eller kameraerne fra kameragrænsefladen, og derefter oprette en kameraliste
2	Navn på kamera
3	Aktiver/deaktiver kameraliste
4	Kamera ved dørklokke Hvis kameraet, der er forbundet til kameragrænsefladen er forbundet med indendørsstationen, trykkes her for at aktivere funktionen "Kamera ved dørklokke" Hvis der trykkes på niveau-knappen, vises billedet fra kameraet, der er forbundet til kameragrænsefladen, på indendørsstationen.
5	Hvis kameraet indstilles til "Kamera ved dørklokke", kommer dette ikon frem for at vises statussen. Det er kun muligt at indstille ét kamera til "Kamera ved dørklokke"

## 4.2.12.14 Sprog

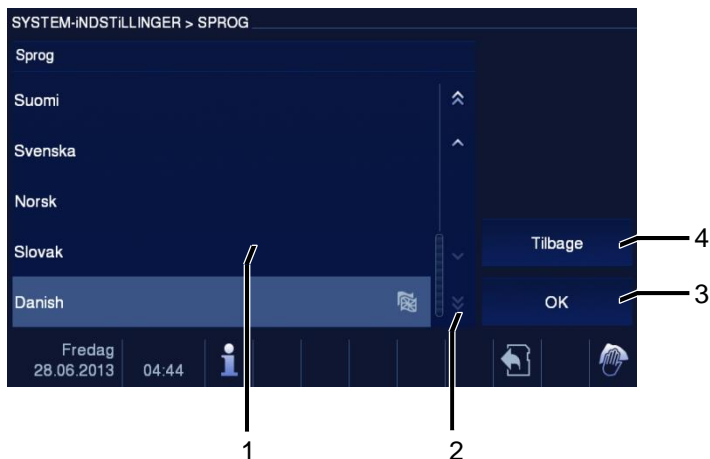


Fig. 33 Sprog

Menuen "Sprog" indeholder følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Sprog (listefeltet) - Her er de tilgængelige sprog på listen
2	Rulning - Marker rullefelterne, for at se de skjulte sprog.
3	OK Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.
4	Tilbage - Klik på denne knap for at vende tilbage til startsiden uden at gemme indstillingerne.

## 4.2.12.15 Opsætning



Fig. 34 Opsætning

Menuen "Opsætning" indeholder følgende funktioner.

Nr.	Funktion
1	<p>Automatiske snapshots</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Når der trykkes på klokken, tages der automatisk tre snapshot-billeder, som gemmes i historikken.</li> <li>- Denne funktion kan kun bruges, når den automatiske døråbner er slået til. Ellers gemmes der for mange billeder i travle perioder.</li> </ul>
2	<p>Door status Check</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marker afkrydsningsfeltet for at slå kontrol af dør-status til og fra. Hvis denne funktion aktiveres, sender udendørsstationen med sensoren installeret et alarmsignal til indendørsstation, hvis døren er åben i for lang tid.</li> </ul>
3	<p>Tastebelysning</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marker afkrydsningsfeltet for at slå tastaturbelysningen til og fra. Hvis denne funktion aktiveres, er tastaturet oplyst under brug. Og hvis ikke, er tastaturet hele tiden slukket.</li> </ul>
4	<p>Adr. indendørsstation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Denne indstilling er kun aktiveret, når de sidste to drejeknapper på systemet står på "00", og den kan indstilles fra 001 til 250.</li> </ul>
5	<p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tryk på denne knap, for at aktivere indstillingerne.</li> </ul>

## ABB-Welcome M

---

6	<p>Tilbage</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Klik på denne knap for at vende tilbage til startside uden at gemme indstillingerne.</li></ul>
---	---

---



### 4.2.12.16 Firmwareopdatering

Hvis firmwaren på din enhed skal opdateres, skal du gøre følgende:

1. Du kan få den seneste version af firmwaren fra din el-installatør, som du kan kopiere på et SD-kort.
2. Sæt SD-kortet i kortstikket på din indendørsstation.
3. Vælg "Firmwareopdatering"
4. Udfør firmwareopdateringen ved at vælge "Opdater"
5. Bekræft med "ja" i popup-vinduet.

### 4.3 Rengøring



#### Forsigtig

**Risiko for skade på skærmoverfladen.**

Skærmoverfladen kan blive beskadiget af hårde eller skarpe genstande! Sådanne genstande må aldrig bruges til at trykke på skærmen.

- Brug din finger eller en plastikstift.

Skærmoverfladen kan tage skade af rengøringsvæsker og slibende rengøringsmidler!

- Rengør overfladen med en blød klud, og vinduesrens som kan købes i almindelig handel.
- Brug aldrig slibende rengøringsmidler.

## 4.4 Justering af enheden

### 4.4.1 Stikmodstand

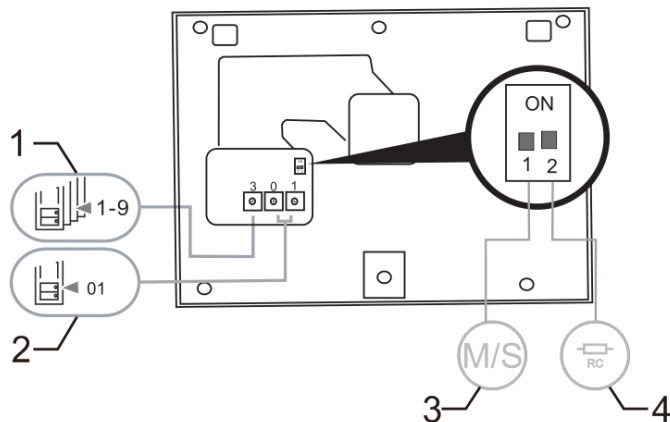


Fig. 35:

Nr.	Funktioner
1	Station Knap til at indstille adressen på standard udendørsstationen.
2	X10 X1 Knappen indstilles til adressen (tiere og enhedstallet) på indendørsstationen. indendørsstationen. For at indstille hundrede-cifre, skal du åbne systemmenuen.
3	Master /Slave funktion Kun én indendørsstation i hver lejlighed må indstilles som "Master" (knappen skal stilles på 'M/S on'). Alle andre indendørsstationer i den samme lejlighed skal indstilles som "Slave" (knappen skal stilles på 'M/S off').
4	Stikmodstand På video-installationer eller installationer med både lyd og video, skal knappen stilles på 'RC on' på den sidste enhed på linjen

### 4.4.2 Forbindelse

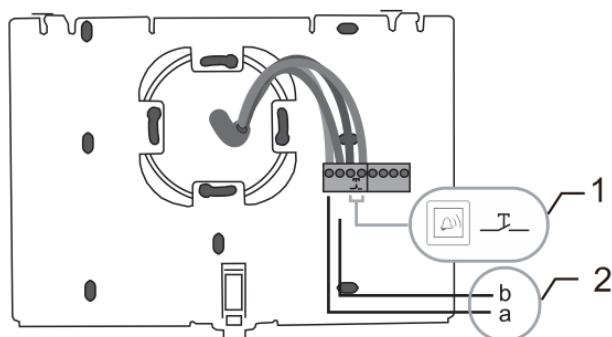


Fig. 36:

Nr.	Funktioner
1	Tilslutning til trykknappen til dørklokken
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tilslutning til systemcontrolleren</li><li>• Ved anvendelse af flere indendørsstationer: Tilslutning til den interne bus</li></ul>

### 5 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Skærmopløsning:	800 x 480
Skærmstørrelse:	17,8 cm (7")
Driftstemperatur	-10° C til +55° C
Opbevaringstemperatur	-40° C – +70° C
Beskyttelse	IP 30
Enkelt-kabel klemmer	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Fin-kabel klemmer	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Busspænding	20-30 V
Størrelse	155 x 218 x 29 mm

## 6 Montering / Installation



### Advarsel

#### Elektrisk spænding!

Risikoen for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

- Lavspændingskabler og 100-240V kabler må ikke installeret sammen i et planmonteret stik!

I tilfælde af en kortslutning, er der i så fald fare for at lavspændingslinjen belastes med 100-240 V.

### 6.1 Krav til elektrikereren



### Advarsel

#### Elektrisk spænding!

Installer kun enheden, hvis du har viden om og erfaring med elektriske installationer.

- Forkert installation udgør en fare for både dig og andre brugere af det elektriske system.
- Forkert installation kan føre til alvorlige skader på ejendom, f.eks. som følge af en brand.

Installatøren af systemet skal mindst have følgende viden og erfaring med elektriske installationer:

- Følg de "fem sikkerhedsregler" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Afbryd strømmen.
  2. Sørg for, at strømme ikke tilsluttes igen.
  3. Sørg for, at der ikke er nogen spænding.
  4. Sørg for, at systemet jordforbindes.
  5. Tildæk eller spær for tilstødende elektriske dele.
- Brug passende beskyttelsesværn.
- Brug kun egnede værktøjer og måleinstrumenter.
- Kontroller forsyningsnetværket (TN-system, IT-system, TT-system), så du sikrer følgende betingelser til strømforsyningen (klassisk jordforbindelse, beskyttende jordforbindelse, nødvendige

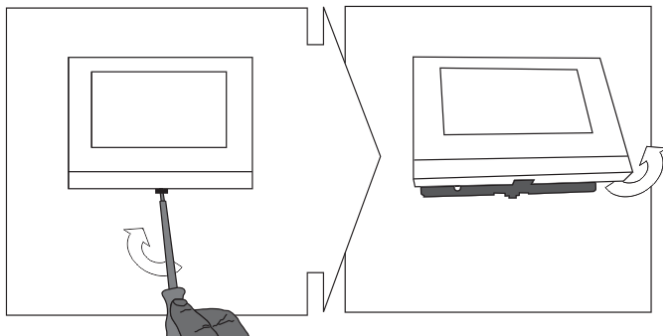
tillægsforanstaltninger, osv.).

### 6.2 Generelle installationsvejledninger

- Afslut alle grene på fortrådningssystem via en forbundet busenhed (f.eks., indendørsstation, udendørsstation, systemenhed).
- Systemcontrollerne må ikke installeres direkte ved siden af klokke-transformeren eller andre strømforsyninger (så interferens undgås).
- Ledningerne til systembussen må ikke installeres sammen med 100-240 V ledningerne.
- Almindelige kabler må ikke forbindes til ledningerne på døråbnere og på systembussen.
- Undgå broer mellem forskellige kabeltyper.
- Brug kun to ledninger til systembussen i et fire-lederkabel eller flerlederkabel.
- På en sløjfeforbindelse, må den indgående eller udgående bus aldrig installeres i samme kabel.
- Den interne eller eksterne bus må aldrig installeres i samme kabel.

## 6.3 Opstilling

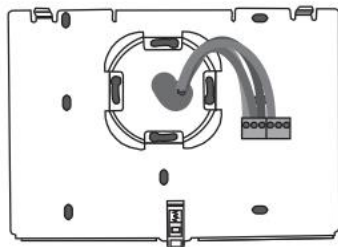
### Adskillelse



Åbn kabinettet ved at trække ud i klemmen på bunden af enheden.

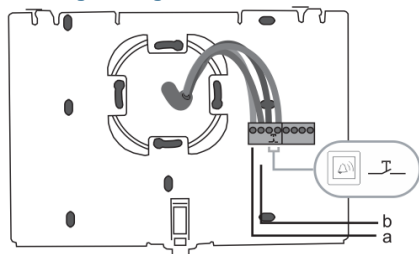
### Monteret på væggen eller planmonteret boks

4x 



Fastgør bunden af enheden direkte på en plan væg, eller på en planforsænket stikdåse i henhold til DIN 49073-1.

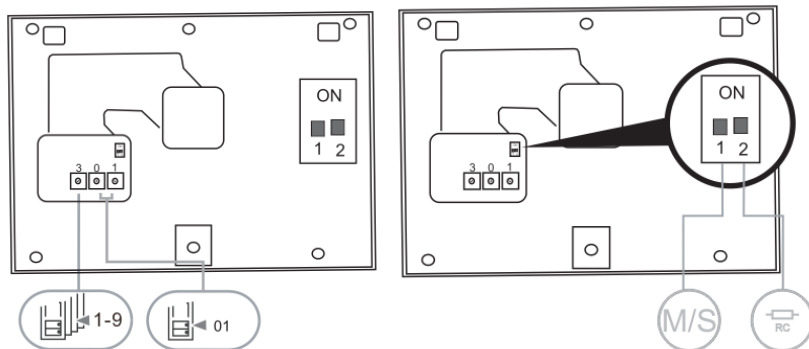
### Ledningsføring





Forbind den nederste del af enheden, som vist på tegningerne (se kapitlet "[Tilslutning](#)").

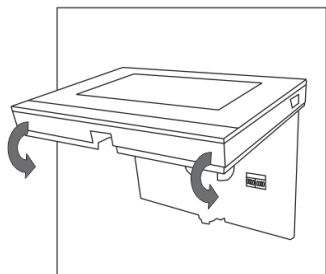
## Indstilling



Indstil adresserne til de foretrukne udendørsstationer, og adressen til indendørsstationen på drejeknappen.

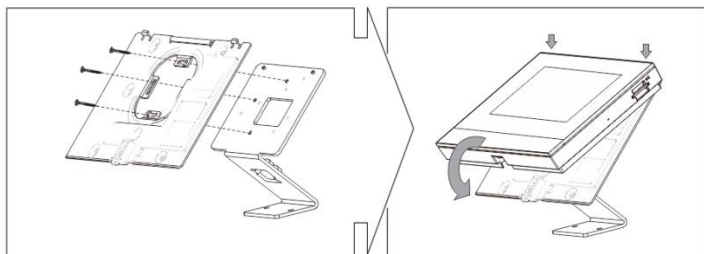
Indstil master/slave-funktion og stikmodstanden på kontakterne på bagsiden af den øverste del af kabinettet (se kapitlet "[Stikmodstand](#)").

## Låsning af enheden



Sæt den øverste del af enheden fast på dens nederste del: Placer den øverste kant på hanken, og tryk derefter den nederste kant oven på den nederste del af enheden, indtil den låses på plads.

## Monteret med bordfod



1. Fastgør bunden af enheden til foden.
2. Sæt den øverste del af enheden fast på dens nederste del: For at gøre dette, skal du placere den øverste kant på hanken, og tryk derefter den nederste kant oven på den nederste del af enheden, indtil den låses på plads.

Installation af indendørsstationen er nu færdig.

## **Bemærk**

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer samt ændringer i indholdet af dette dokument, uden forudgående varsel.

De detaljerede specifikationer kunden accepterer under bestillingen, gælder for alle ordrer. ABB påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl eller mangler i dette dokument. Vi forbeholder os alle rettighederne til dette dokument, samt emnerne og illustrationerne heri. Dokumentet og dets indhold, eller uddrag heraf, må ikke reproducere, transmitteres eller genbruges af tredjemand uden forudgående skriftlig samtykke fra ABB.

## ABB-Welcome

M2233.-.

Внутренний видеоблок с  
экраном диагональю 7  
дюймов, без трубки



1	Меры предосторожности.....	4
2	Назначение .....	4
3	Окружающая среда.....	4
3.1	Устройства ABB .....	4
4	Эксплуатация .....	6
4.1	Стандартные действия.....	6
4.1.1	Элементы управления.....	6
4.1.2	Экран приветствия и строка состояния.....	8
4.2	Действия для управления .....	10
4.2.1	Наблюдение .....	10
4.2.2	Интерком .....	11
4.2.3	Вызов консьержа .....	12
4.2.4	Модуль активации.....	13
4.2.5	Настройка голосового и видеосоединения .....	14
4.2.6	Открытие двери .....	15
4.2.7	Выключение звука.....	16
4.2.8	Включение пользовательской функции .....	17
4.2.9	Память/история событий и изображений.....	19
4.2.10	Информация.....	23
4.2.11	Установка карты SD.....	24
4.2.12	Настройки .....	25
4.2.12.1	Обзор .....	25
4.2.12.2	Интерком .....	28
4.2.12.3	Модуль активации.....	31
4.2.12.4	Программируемая клавиша .....	33
4.2.12.5	Управление режимом отсутствия жильцов .....	34
4.2.12.6	Голосовое сообщение .....	36
4.2.12.7	Установить код открытия двери.....	38
4.2.12.8	Черный список.....	39
4.2.12.9	Настройки аудио .....	40
4.2.12.10	Автооткрытие .....	42
4.2.12.11	Настройки дисплея .....	44
4.2.12.12	Дата и время .....	46
4.2.12.13	Список камер.....	48
4.2.12.14	Язык .....	49
4.2.12.15	Настройка .....	50
4.2.12.16	Обновление микропрограммного обеспечения .....	52

4.3	Очистка .....	53
4.4	Настройка устройства .....	54
4.4.1	Оконечный резистор .....	54
4.4.2	Подключение .....	55
5	Технические данные .....	56
6	Монтаж/установка .....	57
6.1	Требования к электрику .....	57
6.2	Общие инструкции по установке .....	58
6.3	Монтаж .....	59

## 1 Меры предосторожности



### Осторожно

#### Прибор под напряжением!

Поражение электрическим током под напряжением 100–240 В может привести к смертельному исходу или возгоранию.

- Работы на системе энергоснабжения под напряжением 100–240 В могут выполнять только электрики с соответствующим доступом!
- Перед выполнением установки и/или демонтажа отключите питание!

## 2 Назначение

Блок M2233x-х является неотъемлемой частью домофонной системы ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами этой системы. Устройство можно устанавливать только внутри помещений с сухим воздухом.

## 3 Окружающая среда



### Забойтесь о защите окружающей среды!

Использованное электрическое и электронное оборудование запрещается утилизировать как бытовой отход.

- В этих устройствах содержатся ценные минералы, которые можно использовать повторно. Сдавайте подобные устройства в соответствующие пункты приема.

### 3.1 Устройства ABB

На всех устройствах и упаковке компании ABB имеется маркировка и испытательные штампы для надлежащей утилизации. Для утилизации упаковочных материалов, а также электрических устройств и их компонентов сдавайте их в утвержденные пункты приема и компании по сбору отходов.

Продукция компании ABB соответствует требованиям законов, в частности законов, регулирующих использование электронных и электрических устройств, а также нормативных документов REACH.

(Директива ЕС 2002/96/EG WEEE и директива 2002/95/EG RoHS)

(Нормативные документы ЕС REACH и закон о применении нормативных документов (EG) №1907/2006)



## 4 Эксплуатация

### 4.1 Стандартные действия

#### 4.1.1 Элементы управления

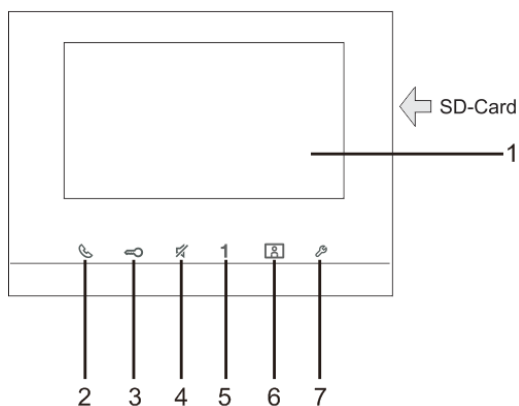


Рис. 1 Элементы управления

№	Функции
1	<b>"7" Touch screen(Сенсорный экран диагональю 7 дюймов)"</b>
2	<p><b>Клавиша связи</b></p> <p>2А Во время входящего вызова нажмите эту клавишу в течение 30 секунд, чтобы начать разговор, и нажмите ее снова, чтобы завершить разговор.</p> <p>2В В режиме ожидания нажмите эту клавишу, чтобы настроить голосовое и видеосоединение с наружным блоком по умолчанию.</p>
3	<p><b>"Unlock button(Клавиша открытия замка)"</b></p> <p>3А Нажмите эту клавишу, чтобы в любое время открыть дверь.</p> <p>3В Автоматическое открытие: дверь автоматически открывается при входящем вызове.</p> <p>Если светодиодный индикатор загорается, это обозначает автоматическое открытие.</p> <p>Если светодиодный индикатор быстро мигает, это означает, что дверь открыта дольше заданного времени (датчик должен быть подключен).</p>
4	<p><b>"Mute button(Клавиша выключения звука)"</b></p> <p>4А В режиме ожидания нажмите эту клавишу, чтобы выключить звук звонка этого внутреннего блока.</p> <p>4В В режиме ожидания удерживайте эту клавишу, чтобы выключить звук звонка всех внутренних блоков в квартире.</p> <p>4С Во время входящего вызова нажмите эту клавишу, чтобы отклонить вызов.</p> <p>4D Во время разговора нажмите эту клавишу, чтобы выключить микрофон.</p> <p>Если светодиодный индикатор загорается, это обозначает, что звук выключен.</p>
5	<p><b>"Programmable button 1(Программируемая клавиша 1)"</b></p> <p>5А Открытие замка, соединенного с наружным блоком (COM-NC-NO) (функция по умолчанию)</p> <p>5В *Программируемая клавиша для дополнительной функции, например вызова консьержа, интеркома и др.</p>
6	<p><b>"History button(Клавиша журнала)"</b></p> <p>6А Нажмите эту клавишу для отображения меню «История».</p> <p>6В Если на экране отображается видео, нажмите эту клавишу для выполнения снимка вручную.</p>
7	<p><b>"System setting button(Клавиша системных настроек)"</b></p> <p>Войдите в меню системных настроек для выбора различных функций устройства.</p>

\* Для использования этой кнопки обратитесь к электрику.

## 4.1.2 Экран приветствия и строка состояния

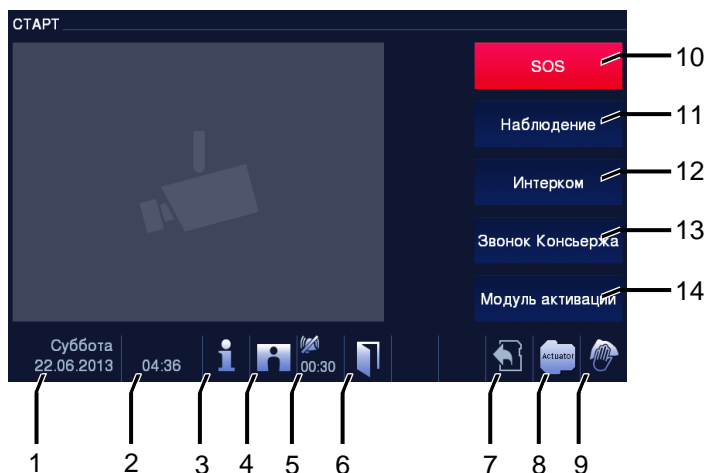


Рис. 2 Строка состояния

Во время вызова доступны следующие функции.

№	Функции
1	Текущая дата - Коснитесь этой кнопки для настройки текущей даты.
2	Время - Коснитесь этой кнопки для настройки правильного времени.
3	Информация о системе - Коснитесь этой кнопки для вызова информации об адресах (номере внутреннего блока, наружного блока по умолчанию, ведущего или ведомого блока) на этой панели и информации об установленном программном обеспечении.
4	История - Если этот значок мигает, в журнале истории имеется новая информация (в памяти событий и изображений). Он указывает на наличие пропущенного вызова или голосового сообщения. - Коснитесь этой кнопки, чтобы отобразить события и изображения в памяти.
5	Функция выключения звука - Значки зачеркнутой трубки и зачеркнутого колокольчика обозначают, что микрофон и громкоговоритель этой панели выключены.


6	Открытие входной двери - Значок открытой двери отображается при нажатии кнопки дверного замка или включения функции автоматического открытия двери.
7	Карта SD - Этот значок отображается, если установлена карта SD.
8	Модуль активации - Этот значок отображается при включении активатора.
9	Блокировка для очистки - Этот значок отображается, когда дисплей заблокирован для предотвращения случайного включения функций во время очистки.
10	SOS - Нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 с, чтобы отправить сигнал SOS на терминал консьержа.
11	Наблюдение - Коснитесь этой кнопки, чтобы начать наблюдение с помощью наружного блока по умолчанию.
12	Интерком - Коснитесь этой кнопки для входа в меню интеркома.
13	Консьерж - Коснитесь этой кнопки, чтобы вызвать консьержа.
14	Модуль активации - Коснитесь этой кнопки для входа в меню активатора.

## 4.2 Действия для управления

### 4.2.1 Наблюдение



Рис. 3 Наблюдение

Коснитесь этой кнопки, чтобы начать наблюдение с помощью наружного блока по умолчанию. Сначала отображается только видеосигнал. Нажмите кнопку  для включения голосового соединения.



№	Функция
1	Обозначение камеры.
2	Настройка громкости с помощью кнопок с символами "Plus / minus («+» и «-»)".
3	Если подключено несколько наружных блоков или наружных камер: - выберите камеру с помощью кнопок «вперед/назад».
4	Коснитесь этой кнопки для настройки дисплея. <ul style="list-style-type: none"><li>• Насыщенность дисплея «+» или «-».</li><li>• Контрастность дисплея «+» или «-».</li></ul>

## 4.2.2 Интерком



Рис. 4 Интерком

Коснитесь этой кнопки для входа в меню интеркома. В нем доступны следующие функции. Сначала настройте список вызовов по интеркому в меню "System setting-intercom setting («Системные настройки — Настройки интеркома»)".

№	Функции
1	Название интеркома.
2	Адрес интеркома.
3	Тип интеркома (наружный или внутренний). <div>  обозначает внешний вызов по интеркому из другой квартиры.   обозначает внутренний вызов по интеркому в одной квартире. </div>
4	Выполнение вызова по интеркому.
5	Возврат к экрану «СТАРТ».

## 4.2.3 Вызов консьержа



Рис. 5 Вызов консьержа

Коснитесь кнопки «Консьерж», чтобы вызвать консьержа. При этом доступны следующие функции.

№	Функции
1	Обозначение терминала консьержа
2	Настройка громкости с помощью кнопок с символами "Plus / minus («+» и «-»)".

## 4.2.4 Модуль активации

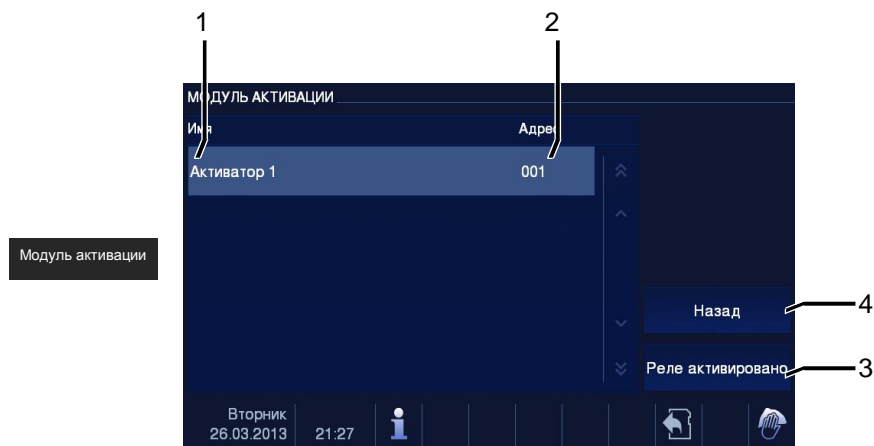


Рис. 6 Модуль активации

Коснитесь этой кнопки для входа в меню активатора. В нем доступны следующие функции.

Сначала настройте список активаторов в меню "system setting-switch actuator(«Системные настройки — Активатор»)".

№	Функции
1	Название активатора.
2	Адрес активатора.
3	Коснитесь этой кнопки для включения выбранного активатора.
4	Коснитесь этой кнопки для возврата на экран «СТАРТ».



## 4.2.5 Настройка голосового и видеосоединения



Рис. 7 Модуль активации

Для настройки голосового и видеосоединения доступны следующие функции (нажмите кнопку связи).

№	Функции
1	Обозначение камеры.
2	Настройка громкости с помощью кнопок с символами "Plus / minus («+» / «-»)".
3	Если подключено несколько наружных блоков или наружных камер, выберите камеру с помощью кнопок "Forward/back («вперед/назад»)".
4	Коснитесь этих кнопок для настройки дисплея. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Насыщенность дисплея «+» или «-».</li> <li>• Контрастность дисплея «+» или «-».</li> </ul>

4.2.6 Открытие двери



Рис. 8 Открытие двери

Нажмите кнопку с символом ключа, чтобы включить дверной замок. При этом станут доступны следующие функции.

№	Функции
1	Значок "Open door (открытой двери)" отображается при нажатии кнопки дверного замка или включения функции автоматического открытия двери.

## 4.2.7 Выключение звука



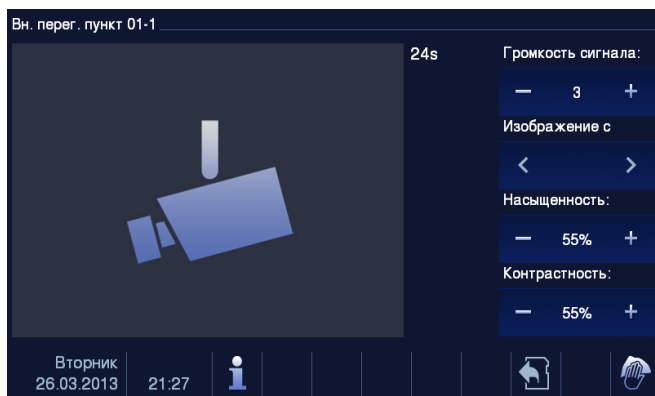
Рис. 9 Открытие двери

В меню выключения звука (таймера выключения звука) доступны следующие функции.

№	Функции
1	При отсутствии вызовов Если кнопка выключения звука нажата при отсутствии вызовов, звук звонка панели будет отключен на определенное время. <ul style="list-style-type: none"><li>- Если в течение этого времени будет выполнен вызов, отобразится только видеоизображение.</li><li>- Информация о пропущенных вызовах отобразится в памяти событий и изображений.</li></ul>
2	При наличии вызова Если кнопка выключения звука нажата при наличии вызова, звук микрофона будет выключен до следующего нажатия этой кнопки.

## 4.2.8 Включение пользовательской функции

1



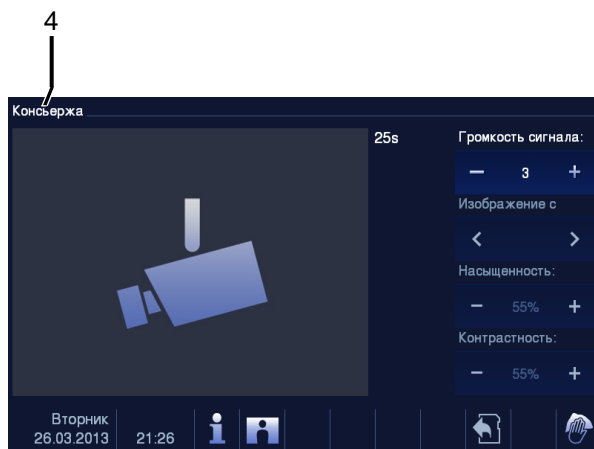


Рис. 10 Включение пользовательской функции

Программируемую клавишу можно настроить для выполнения различных функций, *например* вызова консьержа, вызова по интеркому или управления активатором. По умолчанию для этой клавиши настроена функция открытия второго замка, подключенного к контактам COM-NC-NO наружного блока.

Если для программируемой клавиши не задано функций, при ее нажатии не будет выполнено никаких действий.

Программируемой клавише можно назначить только существующий список вызовов по интеркому и список активаторов.

№	Функции
1	Если для программируемой клавиши задана функция "release 2nd-lock (откр. 2ого замка)", при нажатии программируемой клавиши отобразится значок "Open door (Открытой двери)".
2	Если для программируемой клавиши задана функция "control switch actuator (управление активатором)", при нажатии программируемой клавиши отобразится значок "Actuator (активатора)".
3	Если для программируемой клавиши задана функция "make an intercom call (вызов по интеркому)", при нажатии программируемой клавиши будет выполнен вызов.
4	Если для программируемой клавиши задана функция "call guard unit (вызов консьержа)", при нажатии программируемой клавиши будет выполнен вызов.

4.2.9 Память/история событий и изображений

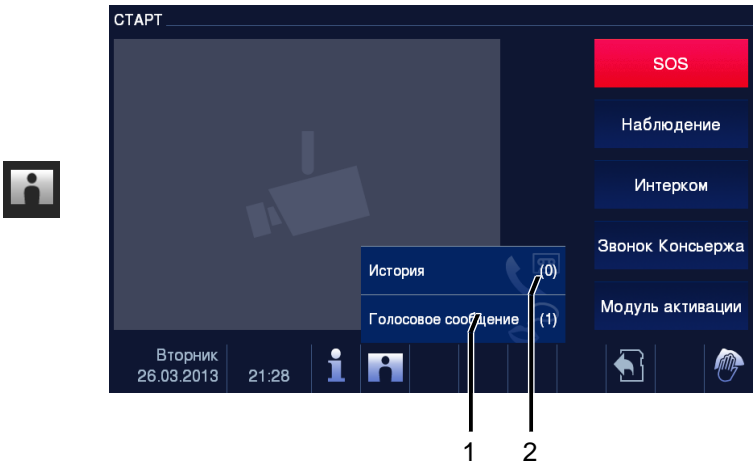


Рис. 11 Память/история событий и изображений

На панели записываются все события. Нажмите кнопку «История», чтобы отобразить последние 100 событий (более ранние события будут стерты).

№	Функции
1	Если в системных настройках включена функция "Auto snapshots activated(«Автоснимки»)", при выполнении нового снимка на панели состояния будет мигать значок. - Этот значок перестанет мигать при вызове памяти событий и изображений.
2	Голосовое сообщение - Нажмите мигающую клавишу для входа в меню настроек голосовых сообщений.

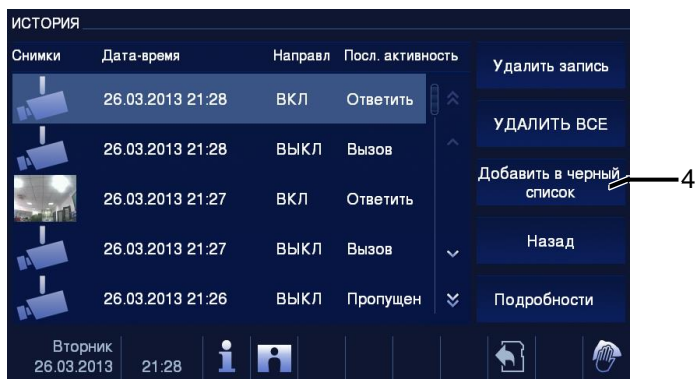
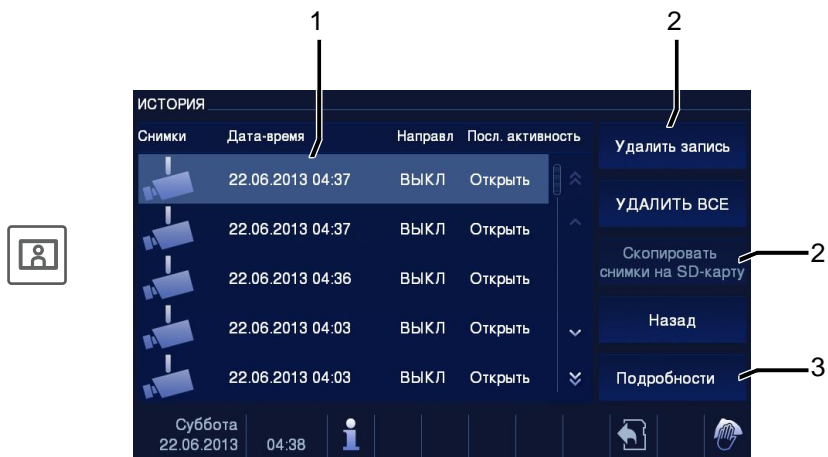




Рис. 12 Память/история событий и изображений

Во время вызова в любое время можно сделать снимок, нажав кнопку «История», даже если функция "Automatic snapshots (автоматические снимки)" выключена. В меню памяти/истории событий и изображений доступны следующие функции.

№	Функции
1	Если в меню системных настроек включена функция "Automatic snapshots (автоматические снимки)", при наличии пропущенного



	<p>входящего вызова в списке событий отобразится миниатюрное окно.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Дата, время и тип события записываются вместе со снимком.</li><li>- Если функция автоматических снимков выключена, в миниатюрном окне отобразится значок камеры.</li></ul>
2	<p>Отдельные записи или целые списки можно удалить в любое время.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Снимки, которые требуется поместить в архив, можно скопировать на установленную карту SD (SD, SDHC).</li></ul>
3	<p>Когда гость нажимает кнопку звонка, всегда выполняется три снимка. Это нужно для создания снимка оптимального качества.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Доступ ко всем снимкам выполняется в окне сведений.</li></ul>
4	<p>Только если вызов находится в списке вызовов по интеркому, этот список можно добавить в черный список, который используется для блокировки нежелательных вызовов из других квартир.</p>
5	<p>Отображение окна сведений о записи.</p>
6	<p>Выберите событие с помощью кнопок "Forward/backward(«вперед/назад»)".</p>
7	<p>Нажмите кнопку (1/2/3), чтобы выбрать отдельное изображение.</p>
8	<p>Если гость оставил голосовое сообщение, коснитесь кнопки воспроизведения или остановки, чтобы воспроизвести или остановить голосовое сообщение.</p>

## 4.2.10 Информация

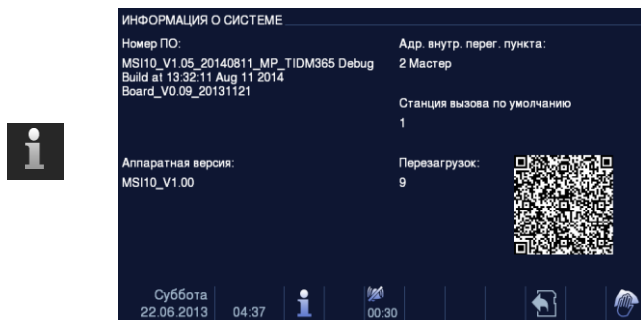


Рис. 13 Информация

В меню "Information(«Информация»)" отображаются вышеуказанные элементы.

## 4.2.11 Установка карты SD

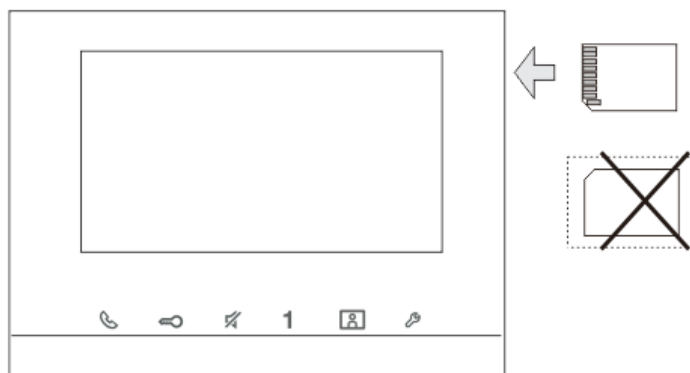


Рис. 14 Установка карты SD

## 4.2.12 Настройки

### 4.2.12.1 Обзор

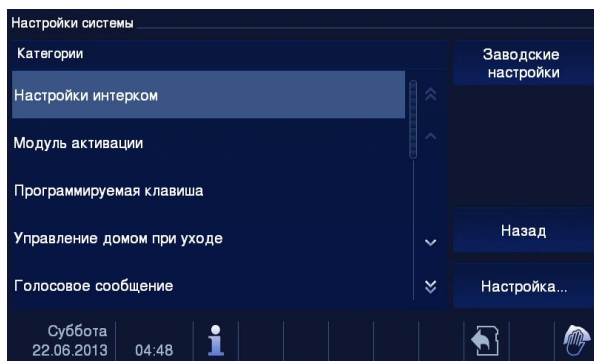


Рис. 15 Обзор

Коснитесь кнопки «Настройки», чтобы отобразить следующие поля.

№	Функции
1	Интерком - Настройка списков интеркома в разных квартирах или в одной квартире
2	Модуль активации - В этом меню можно настроить список активаторов.
3	Программируемая клавиша - Настройка функции программируемой клавиши.
4	Управление домом при уходе - Настройка переадресации вызовов: настройка целевых устройств (например, других внутренних блоков или аппарата консьержа), на которые требуется переадресовать вызовы гостей во время своего отсутствия. - Запись сообщения: уходя из дома, можно записать и оставить сообщение для уведомления возможных посетителей, и наоборот.
5	Голосовое сообщение - Создавайте голосовые сообщения для членов семьи или создавайте сообщения для гостей на время своего отсутствия.
6	Включение пароля для открытия двери

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Настройка пользовательского пароля для открытия двери при наличии клавиатуры на наружном блоке.</li></ul>
7	Черный список <ul style="list-style-type: none"><li>- Настройка черного списка, который используется для блокировки нежелательных вызовов из других квартир</li></ul>
8	Настройки аудио <ul style="list-style-type: none"><li>- Настройка звонка для наружных блоков, дверного звонка и пр.</li><li>- Настройка громкости звонка</li></ul>
9	Авто открытие <ul style="list-style-type: none"><li>- Настройка времени работы автоматического открытия.</li></ul>
10	Настройки отображения <ul style="list-style-type: none"><li>- Различные настройки дисплея.</li></ul>
11	Дата и время <ul style="list-style-type: none"><li>- Различные настройки времени</li></ul>
12	Язык <ul style="list-style-type: none"><li>- Настройка языка устройства</li></ul>
13	Настройки <ul style="list-style-type: none"><li>- Другие настройки, <i>например</i> автоматическое выполнение снимков</li></ul>
14	Обновление ПО
15	Заводские настройки

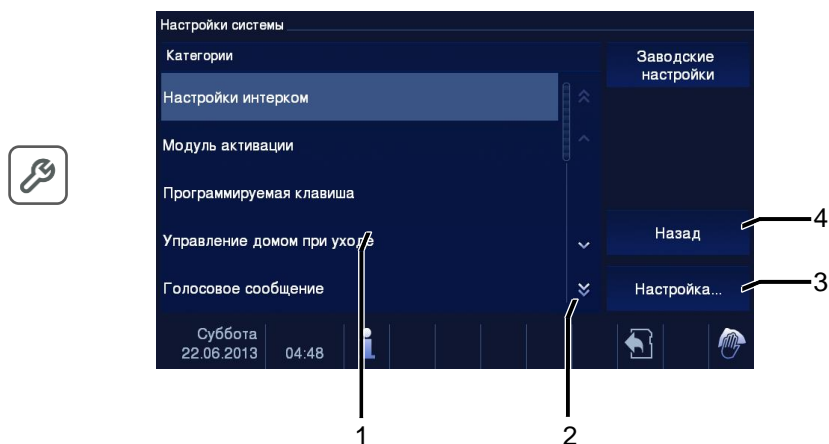


Рис. 16 Обзор настроек

Чтобы включить настройки поля списка (1), выполните следующие действия.

№	Функция
1	Чтобы отобразить скрытые функции, нажмите кнопки прокрутки (2).
2	Коснитесь одной из областей настройки.
3	Коснитесь кнопки "Set (установка)" (3). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Устройство перейдет в выбранный режим настроек.</li> <li>- Описание отдельных функций приводится в следующих главах.</li> <li>- При нажатии кнопки «Назад» устройство возвращается на стартовую страницу.</li> </ul>
4	Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться на стартовую страницу.

## 4.2.12.2 Интерком

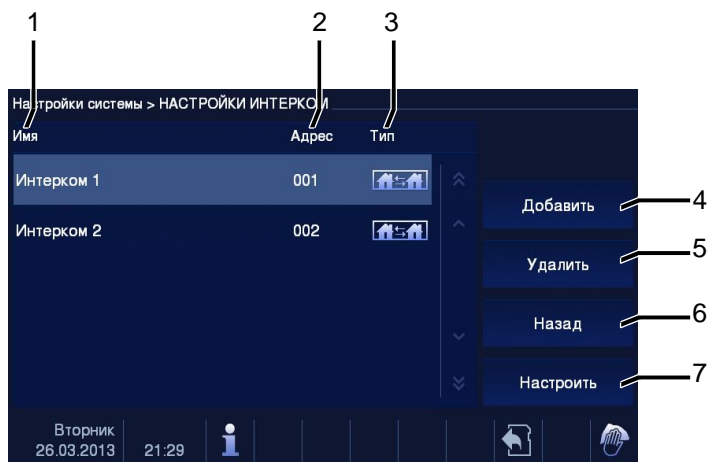




Рис. 17 Интерком

В меню «Интерком» доступны следующие функции.

№	Функции
1	Название интеркома.
2	Адрес интеркома.
3	<p>Тип интеркома.</p> <p> обозначает внешний звонок по интеркому из других квартир. Для общения по внешнему интеркому в каждой квартире должен быть установлен ведущий внутренний блок.</p> <p> обозначает внутренний вызов по интеркому в одной квартире.</p>
4	<p>Добавить</p> <p>- Добавление нового списка интеркома. Всего можно добавить 32 списка интеркомов.</p>
5	<p>Удалить</p> <p>- Нажмите эту кнопку, чтобы удалить существующую запись интеркома. Дождитесь отображения диалогового окна.</p>
6	<p>Назад</p> <p>- Нажмите эту кнопку, чтобы вернуться в меню системных настроек.</p>
7	<p>Настроить</p> <p>- Нажмите эту кнопку, чтобы отредактировать существующую запись интеркома.</p>

Нажатие кнопок «Добавить» или Настроить

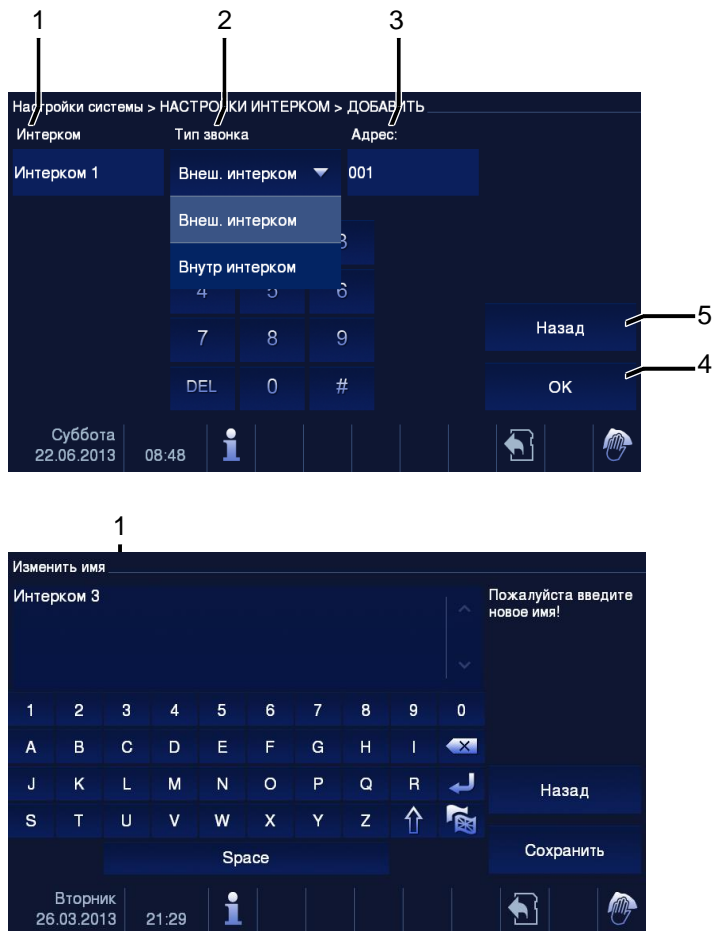


Рис. 18 Интерком

В меню «Интерком» доступны следующие функции.

№	Функции
1	- Нажмите в поле имени, чтобы изменить имя.
2	- Измените тип вызова с помощью раскрывающегося меню.



	<ul style="list-style-type: none"><li>* «Внешний интерком» обозначает вызов из других квартир</li><li>* «Внутренний интерком» обозначает вызов из одной квартиры</li></ul>
3	<ul style="list-style-type: none"><li>- Изменение адреса с помощью цифровой клавиатуры в диапазоне от 001 до 250.</li></ul> <p>*Если в качестве вызова используется внутренний интерком, не требуется назначать целевой адрес.</p>
4	<ul style="list-style-type: none"><li>- Коснитесь кнопки «ОК», чтобы активировать настройки.</li></ul>
5	<ul style="list-style-type: none"><li>- Коснитесь кнопки «Назад», чтобы вернуться в меню «Настройки интерком» без сохранения настроек.</li></ul>

## 4.2.12.3 Модуль активации

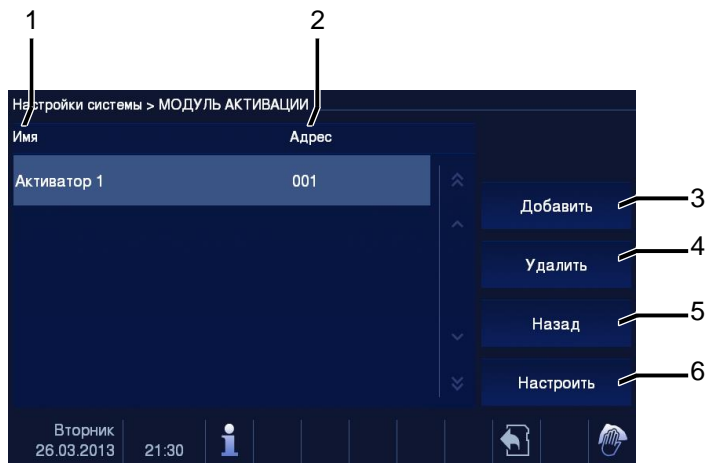


Рис. 19 Модуль активации

В меню «Модуль активации» доступны следующие функции.

№	Функции
1	Название активатора.
2	Адрес активатора.
3	Добавить - Коснитесь этой кнопки, чтобы добавить новую запись активатора.
4	Удалить - Коснитесь этой кнопки для удаления существующего активатора. Дождитесь отображения диалогового окна.
5	Назад - Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться к системным настройкам.
6	Настроить - Коснитесь этой кнопки, чтобы изменить имя и адрес.

Нажатие кнопок «Добавить» или Настроить

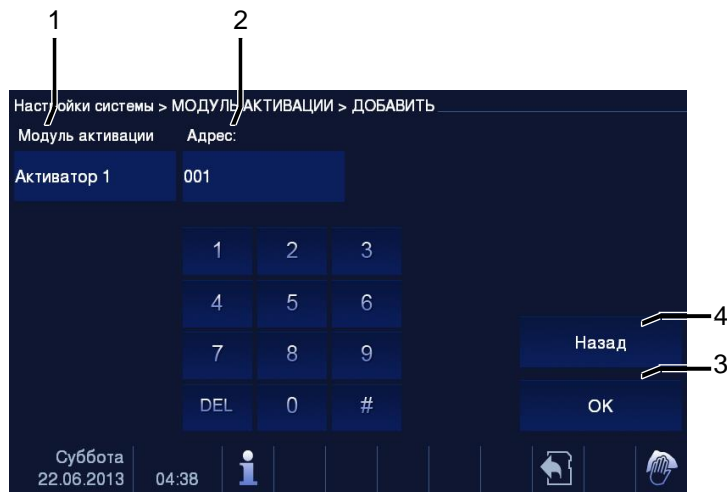


Рис. 20 Модуль активации

В меню «Интерком» доступны следующие функции.

№	Функции
1	Нажмите это изменяемое поле, чтобы переименовать активатор реле.
2	Изменение адреса с помощью цифровой клавиатуры в диапазоне от 001 до 199.
3	Нажмите кнопку «ОК», чтобы активировать настройки.
4	Нажмите кнопку «Назад», чтобы вернуться к настройкам активации реле без сохранения настроек.

## 4.2.12.4 Программируемая клавиша

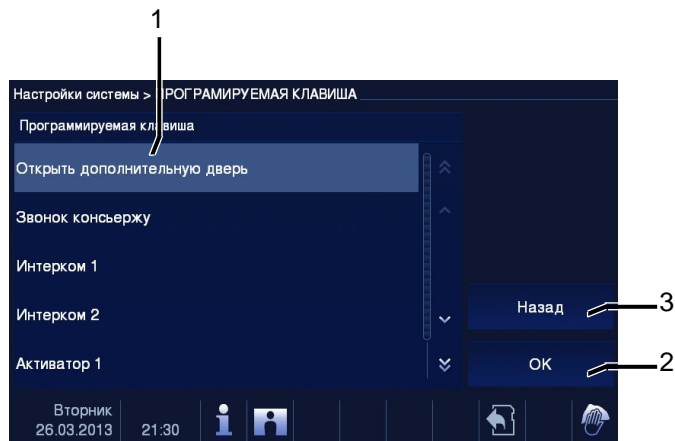


Рис. 21 Программируемая клавиша

В меню «Программируемая клавиша» доступны следующие функции.

№	Функции
1	<p>Настройка функций программируемой клавиши, <i>например</i> открытия второго замка, вызова консьержа, вызова по интеркому или включения активатора.</p> <p>*Второй замок — это замок, соединенный с наружным блоком (NC-NO-COM)</p> <p>*Программируемой клавише можно назначить только существующий список вызовов по интеркому и список активаторов.</p>
2	Нажмите эту кнопку, чтобы активировать настройки.
3	Нажмите эту клавишу, чтобы вернуться в меню системных настроек без сохранения настроек.

## 4.2.12.5 Управление режимом отсутствия жильцов

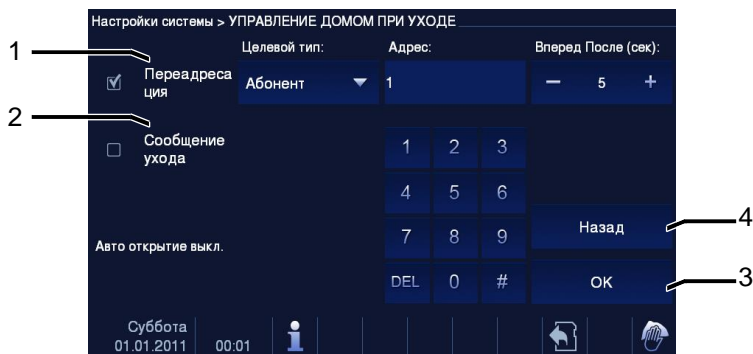


Рис. 22 Управление режимом отсутствия жильцов

### Информация о настройках



Пользователь может выбрать только функции «Переадресация» и Сообщение ухода. Эти функции не удастся выбрать одновременно!

Если включена функция "call transfer («Переадресация вызова»)" или Сообщение ухода, отобразится соответствующее предупреждение.

В меню Управление режимом отсутствия жильцов доступны следующие функции (эти функции можно настроить только на ведущем внутреннем блоке).

№	Функции
1	<p>Переадресация</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить команду переадресации вызова.</li> <li>- Выберите требуемый тип с помощью раскрывающегося меню.</li> <li>- С помощью цифровой клавиатуры адреса измените адрес, если вызов поступает с внутреннего блока.</li> <li>- Если функция переадресации вызовов включена, функция автооткрытия выключается.</li> </ul>
2	<p>Сообщение ухода</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить переадресацию вызова.</li> <li>- Если функция записи сообщения включена, функция автооткрытия выключается.</li> </ul>

	<p>* Сначала необходимо записать сообщение об отсутствии. Если сообщение об отсутствии не записано, отобразится предупреждение, в котором пользователю будет предложено сначала записать сообщение об отсутствии в меню Голосовое сообщение.</p>
3	<p>ОК</p> <p>- Коснитесь этой кнопки для активации настроек.</p>
4	<p>Назад</p> <p>- Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться в меню системных настроек без сохранения настроек.</p>
5	<p>Время переадресации можно установить в пределах от 1 до 30 с.</p>

## 4.2.12.6 Голосовое сообщение

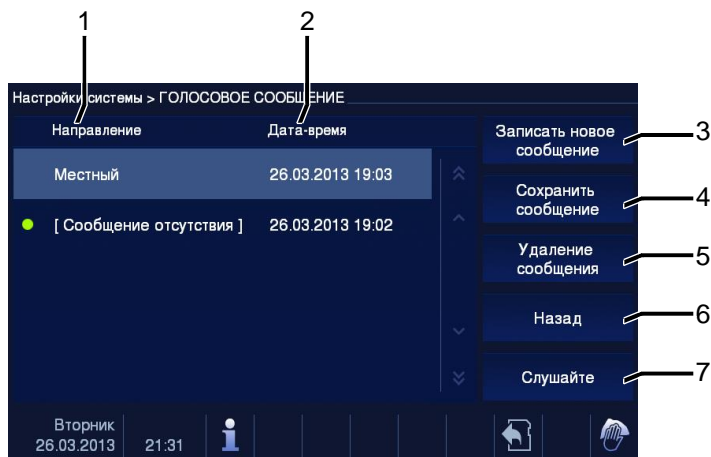


Рис. 23 Голосовое сообщение

Можно записать не более 30 голосовых сообщений.

В меню Голосовое сообщение доступны следующие функции.

№	Функции
1	<p>Направл</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Локальные сообщения: сообщения, которые можно прослушать на устройстве</li> <li>-Сообщение об отсутствии: это сообщение будет воспроизводиться для гостей, если включена функция "message leaving (запись сообщения)".</li> </ul>
2	<p>Дата - Время</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Дата и время создания голосового сообщения.</li> </ul>
3	<p>Записать новое сообщение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Коснитесь этой кнопки, чтобы записать новое голосовое сообщение.</li> </ul>
4	<p>Сохранить сообщение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Установка выбранного голосового сообщения в качестве сообщения об отсутствии</li> </ul>
5	<p>Удаление сообщения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите эту кнопку, чтобы удалить существующее голосовое сообщение. Дождитесь отображения диалогового окна.</li> </ul>
6	<p>Назад</p>

	- Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться в меню системных настроек.
7	<p>Слушайте</p> <p>- Коснитесь этой кнопки, чтобы воспроизвести голосовое сообщение.</p>

Выбор кнопки Записать новое сообщение для записи нового голосового сообщения.

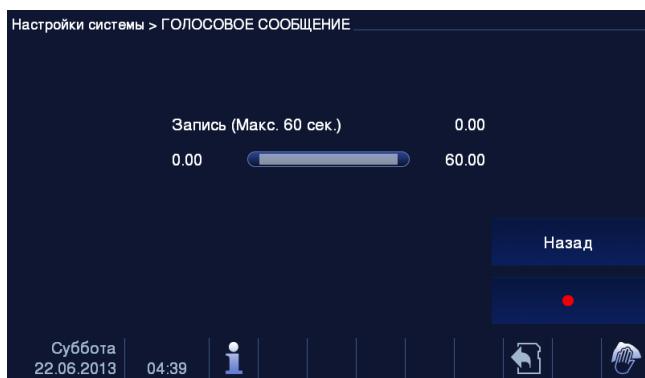


Рис. 24 Голосовое сообщение

Выбор кнопки Слушайте → «▶» для воспроизведения голосового сообщения.

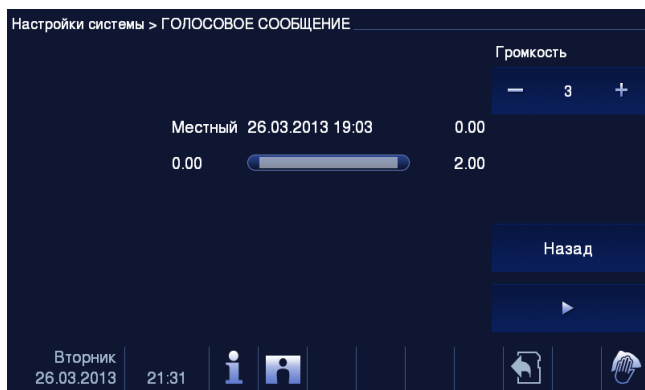


Рис. 25 Голосовое сообщение



## 4.2.12.7 Установить код открытия двери

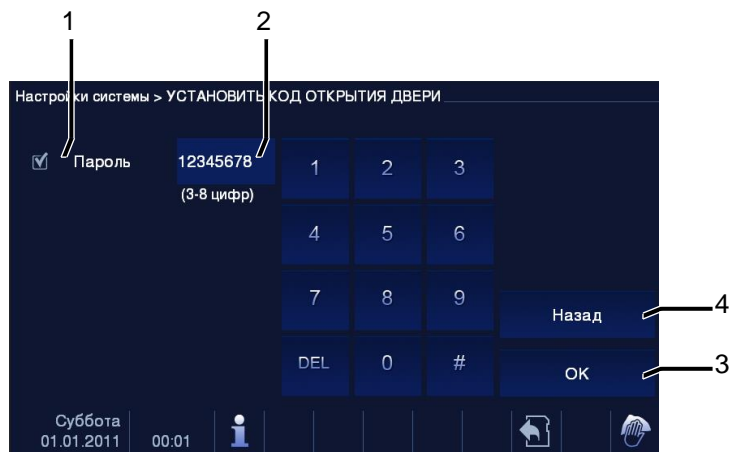


Рис. 26 Установить код открытия двери

В меню Установить код открытия двери доступны следующие функции (эти функции можно настроить только на ведущем внутреннем блоке).

№	Функции
1	Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить функцию пароля.
2	Введите свой пароль из 3–8 знаков.
3	OK - Нажмите эту кнопку, чтобы активировать настройки.
4	Назад - Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться в меню системных настроек.

\*Доступна только при наличии клавиатуры.

## 4.2.12.8 Черный список

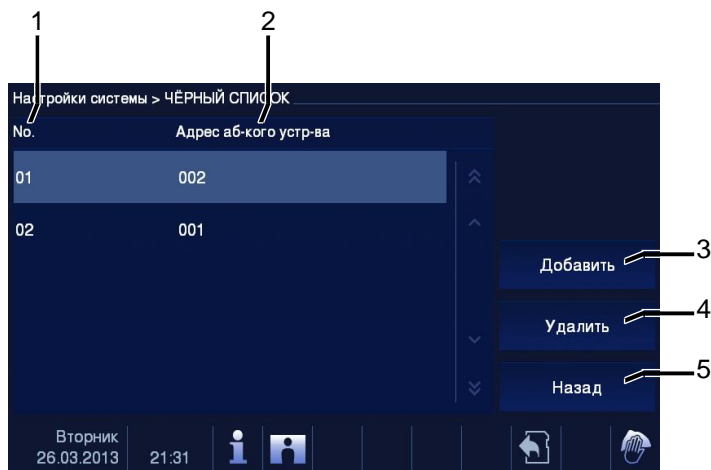


Рис. 27 Черный список

В меню "Black List(«Черный список»)" доступны следующие функции (эти функции можно настроить только на ведущем внутреннем блоке).

№	Функции
1	<p>№.</p> <p>- Порядок отображения списка.</p>
2	<p>Адрес аб-кого устр-ва</p> <p>- Введите адрес требуемого внутреннего блока в диапазоне от 001 до 250.</p>
3	<p>Добавить</p> <p>- Коснитесь этой кнопки, чтобы добавить новый черный список.</p> <p>- Всего можно добавить 32 черных списка.</p>
4	<p>Удалить</p> <p>- Коснитесь этой кнопки, чтобы удалить существующий черный список.</p> <p>Дождитесь отображения диалогового окна.</p>
5	<p>Назад</p> <p>- Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться в меню системных настроек.</p>

## 4.2.12.9 Настройки аудио

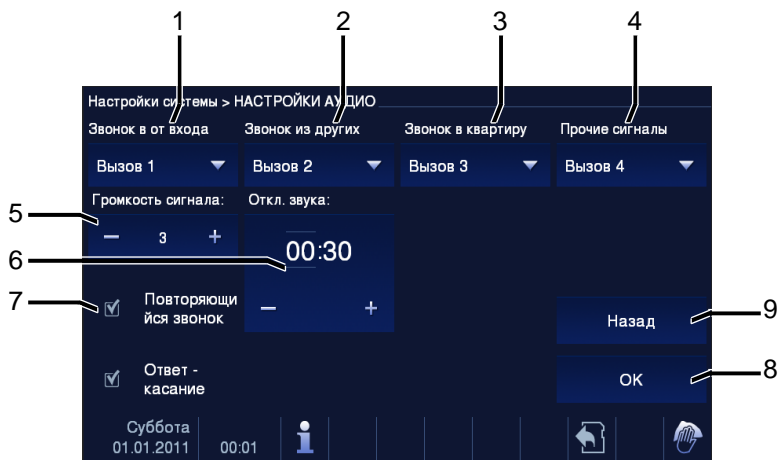


Рис. 28 Настройки аудио

В меню "Black List(«Черный список»)" доступны следующие функции.

№	Функции
1	Звук дверного звонка для двери по умолчанию - Выберите звук дверного звонка для двери по умолчанию, коснувшись одной из кнопок в списке этого поля.
2	Звук дверного звонка для других дверей - Выберите звук дверного звонка для других дверей, коснувшись одной из кнопок в списке этого поля.
3	Звук дверного звонка для квартир - Выберите звук дверного звонка для квартир, коснувшись одной из кнопок в списке этого поля.
4	Звук дверного звонка для прочих событий - Выберите звук дверного звонка для прочих событий, коснувшись одной из кнопок в списке этого поля, <i>например</i> для вызова с терминала консьержа или вызова по интеркому из других квартир.
5	Громкость дверного звонка - Настройте громкость дверного звонка с помощью кнопок с символами "Plus / minus («+» и «-»)".
6	Таймер выключения звука

	<ul style="list-style-type: none"><li>- С помощью кнопок с символами "Plus / minus («+» / «-»)" настройте время функции выключения звука, которая включается с помощью кнопки "mute (выключения звука)".</li><li>- До настройки значений "Hours (часы)" или "Minutes (минуты)" активный диапазон выделен рамкой.</li></ul>
7	<p>Повторный набор</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Мелодия вызова может быть фиксированной или циклической.</li></ul> <p>Ответ - касание</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить звук при нажатии кнопок, который раздается при касании дисплея или кнопки.</li></ul>
8	<p>ОК</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Коснитесь этой кнопки для активации настроек.</li></ul>
9	<p>Назад</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться в меню системных настроек.</li></ul>

## 4.2.12.10 Автооткрытие

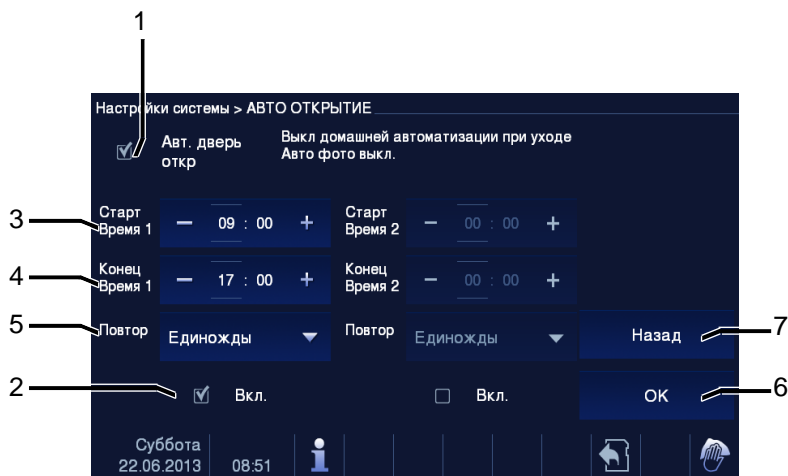


Рис. 29 Автооткрытие

В меню «Black List (Черный список)» доступны следующие функции (эти функции можно настроить только на ведущем внутреннем блоке).

№	Функции
1	<p>Авт. откр. двери</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить автооткрытие.</li> <li>- Если функция автооткрытия включена, функции «Управление домом при уходе» и «автоснимок»выключены.</li> </ul>
2	<p>Вкл.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Включение и выключение временного интервала включения автоматического открытия двери.</li> </ul>
3	<p>Старт Время</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Настройте время старта с помощью кнопок с символами "Plus / minus («+» / «-»)" при включении таймера.</li> <li>- До настройки значений "Hours (часы)"или "Minutes (минуты)" активный диапазон выделен рамкой.</li> </ul>
4	<p>Конец Время</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Настройте время завершения с помощью кнопок с символами"Plus / minus («+» / «-»)" при включении таймера.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>- До настройки значений "Hours (часы)" или "Minutes (минуты)" активный диапазон выделен рамкой.</li></ul>
5	<p>Повтор</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Настройте частоту повторений с помощью раскрывающегося меню при включении таймера.</li><li>- При выборе значения Единожды функция будет отключена по истечении заданного времени.</li><li>- При выборе значения Каждый день функция будет включена каждый день в течение заданного времени.</li><li>- При выборе значения Рабочие дни функция будет включена в течение заданного времени по будням (с понедельника по пятницу).</li></ul>
6	<p>ОК</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Коснитесь этой кнопки для активации настроек.</li></ul>
7	<p>Назад</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться в меню системных настроек без сохранения настроек.</li></ul>

4.2.12.11 Настройки дисплея

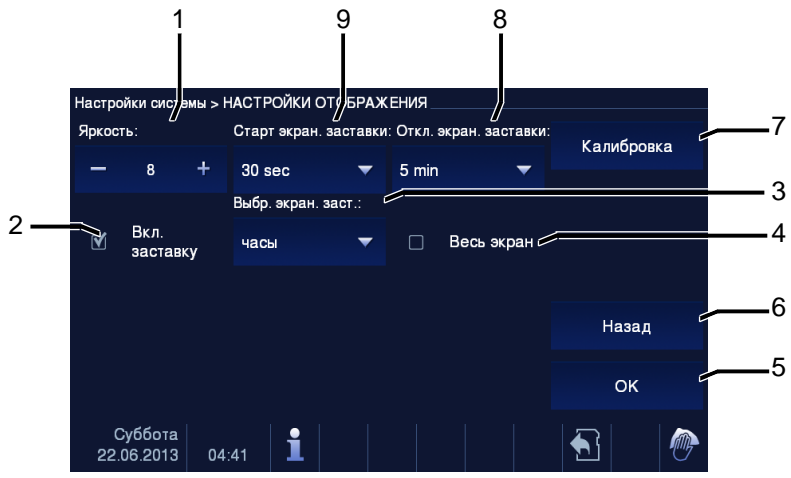


Рис. 30 Настройки дисплея

В меню Настройки дисплея доступны следующие функции.

№	Функции
1	Яркость: - Настройте яркость дисплея с помощью кнопок с символами "Plus / minus («+» / «-»)".
2	Вкл. заставку - Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить экранную заставку.
3	Выбр. экран. заст. - По умолчанию на дисплее отображаются цифровые часы - Если устройством обнаружена карта SD с подходящими изображениями, можно выбрать экранную заставку с помощью раскрывающегося меню. Если на карте SD имеется несколько изображений, они отображаются в виде показа слайдов. Показ слайдов (электронная фоторамка) - Каждое изображение отображается в течение 20 секунд. Требования к изображениям. - Изображения должны быть сохранены на карте SD в каталоге DCIM (изображения с цифровых фотокамер) на первом уровне.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Максимальный допустимый размер изображения составляет 2048 x 1960 пикселей.</li> <li>- Максимальное допустимое разрешение изображения составляет 800 x 480 пикселей.</li> <li>- Разрешение дисплея составляет 800 x 600. Изображения большего размера будут уменьшены до этого размера.</li> <li>- Поддерживается формат jpg.</li> </ul>
4	<p>Весь экран</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить режим полноэкранного просмотра изображения с входной камеры. Режим полноэкранного просмотра включается, когда на экране появляется изображение гостя после нажатия кнопки дверного звонка.</li> </ul>
5	<p>ОК</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите эту кнопку, чтобы активировать настройки.</li> </ul>
6	<p>Назад</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите эту кнопку, чтобы вернуться на стартовую страницу без сохранения настроек.</li> </ul>
7	<p>Калибровка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Если кнопки не совпадают с соответствующим графическим изображением на дисплее, необходимо выполнить калибровку монитора.</li> <li>- Нажмите кнопку калибровки, затем последовательно нажмите в пяти отобразившихся позиционных перекрестиях. Дождитесь отображения диалогового окна.</li> </ul> <p>Калибровка дисплея выполнена.</p>
8	<p>Откл. экран. заставки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Выберите время показа экранной заставки до ее автоматического выключения с помощью раскрывающегося меню.</li> <li>- Доступны значения 5, 15 или 30 минут.</li> <li>- Для защиты дисплея максимальное время его работы ограничено 30 минутами.</li> </ul>
9	<p>Старт экран. заставки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Выберите время включения экранной заставки с помощью раскрывающегося меню.</li> <li>- Доступны значения 30, 60 или 120 секунд.</li> </ul>



## 4.2.12.12 Дата и время

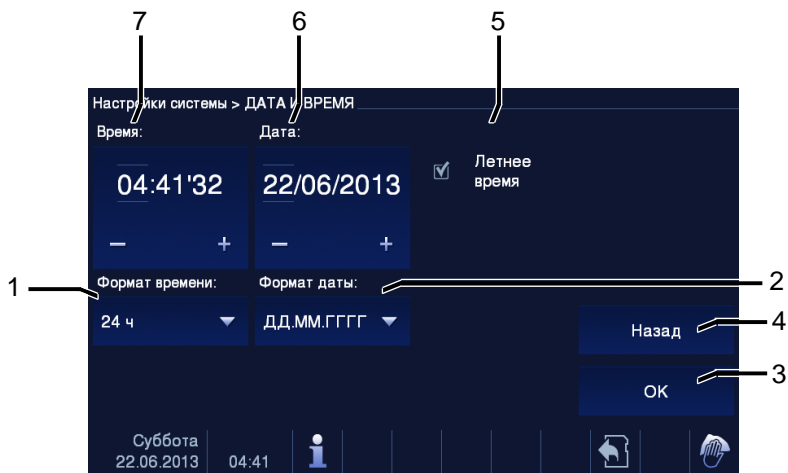


Рис. 31 Дата и время

В меню «Настройки отображения» доступны следующие функции.

№	Функции
1	<p>Время</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Выберите формат отображения времени с помощью раскрывающегося меню.</li> <li>- Доступны значения 12 ч am/pm и 24 ч.</li> </ul>
2	<p>Дата</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Выберите формат отображения даты с помощью раскрывающегося меню.</li> </ul>
3	<p>ОК</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите эту кнопку, чтобы активировать настройки.</li> </ul>
4	<p>Назад</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите эту кнопку, чтобы вернуться на стартовую страницу без сохранения настроек.</li> </ul>
5	<p>Летнее время</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить летнее время (автоматический переход).</li> </ul>
6	<p>Дата</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Настройте дату с помощью кнопок с символами "Plus / minus («+» / «-»</li> </ul>

	<p>»)".</p> <p>-До настройки значений "Day (день)", "Month (месяц)" и "Year (год)" активная область выделена рамкой.</p>
7	<p>Время</p> <p>- Настройте время с помощью кнопок с символами "Plus / minus(«+» / «-»)".</p> <p>- До настройки значений "Hours (часы)", "Minutes (минуты)" и "Seconds (секунды)" активная область выделена рамкой.</p>

## 4.2.12.13 Список камер

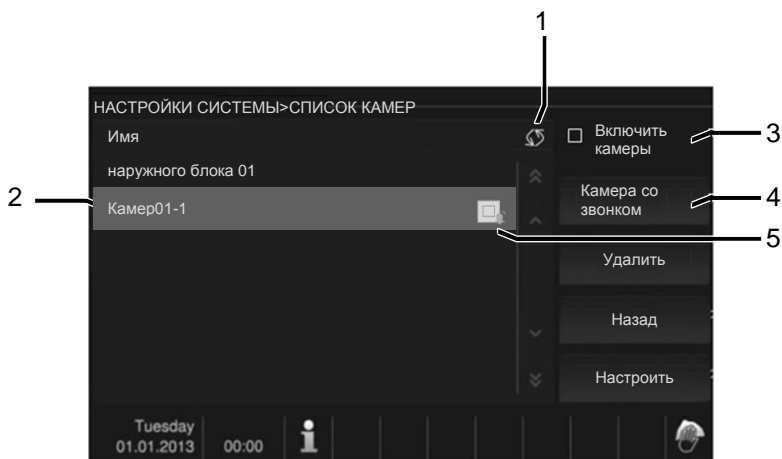


Рис. 32 Список камер

№	Функции
1	Обновить список камер - Поиск камер наружного блока или камер из интерфейса камер и создание списка камер
2	Имя камеры
3	Включить/отключить список камер
4	Камера со звонком Если камера, подключенная к интерфейсу камер, ассоциирована с внутренним блоком, активируется функция визуального дверного звонка. При нажатии кнопки на этаже на дисплее внутреннего блока отображается изображение с камеры, подключенной к интерфейсу камер.
5	Если камера задана как «визуальный дверной звонок», данный значок отображается для указания статуса, в качестве «визуального звонка» может использоваться только одна камера.

## 4.2.12.14 Язык



Рис. 33 Язык

В меню «Язык» доступны следующие функции.

№	Функции
1	Языки (поле со списком) - В этом списке перечислены доступные языки.
2	" Scroll (Пролистывание) " - Чтобы отобразить скрытые языки, коснитесь значков пролистывания.
3	OK Коснитесь этой кнопки для активации настроек.
4	Назад - Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться на стартовую страницу без сохранения настроек.

## 4.2.12.15 Настройка

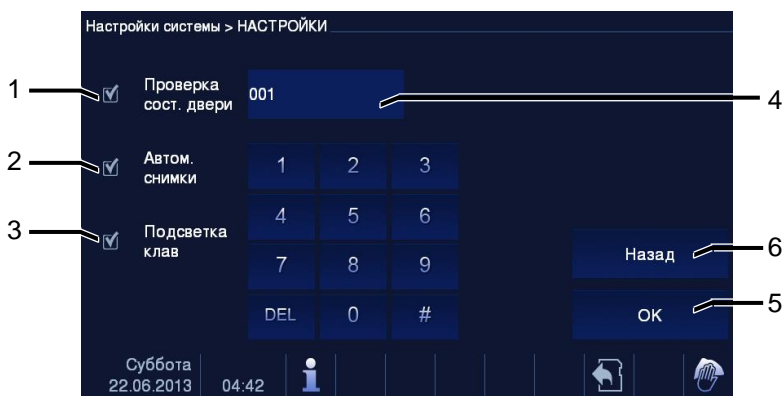


Рис. 34 Настройка

В меню Настройка доступны следующие функции.

№	Функция
1	<p>Автом. снимки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- При нажатии кнопки дверного звонка автоматически выполняются и сохраняются в меню «История» три снимка.</li> <li>- Эту функцию можно включить, только если выключена функция автоматического открытия двери. В ином случае использование этой функции в периоды повышенной активности привело бы к созданию слишком большого числа снимков.</li> </ul>
2	<p>Проверка сост. двери</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить проверку статуса двери. При включении этой функции наружный блок с установленным датчиком будет отправлять сигнал оповещения на внутренний блок, если дверь открыта дольше заданного времени.</li> </ul>
3	<p>Подсветка клав</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите или снимите флажок, чтобы включить или выключить подсветку клавиш. Если эта функция включена, клавиши будут подсвечиваться во время использования. В ином случае подсветка клавиш будет выключена всегда.</li> </ul>
4	<p>Адр. внутр. перег. пункта:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Этот параметр можно включить, только если два последних поворотных переключателя внутреннего блока установлены в</li> </ul>

	положение «00». Для него доступны значения в диапазоне от 001 до 250.
5	ОК - Коснитесь этой кнопки, чтобы активировать настройки.
6	Назад - Коснитесь этой кнопки, чтобы вернуться на стартовую страницу без сохранения настроек.

### 4.2.12.16 Обновление микропрограммного обеспечения

Если требуется обновить микропрограммное обеспечение устройства, выполните следующие действия.

1. Получите новую версию микропрограммного обеспечения у электрика и скопируйте ее на карту SD.
2. Вставьте карту SD в разъем на внутреннем блоке.
3. Выберите команду Обновление ПО
4. Запустите обновленное микропрограммное обеспечение, выбрав пункт Обновление
5. Подтвердите всплывающее окно, нажав «Да».

### 4.3

### Очистка



#### Внимание

**Опасность повреждения поверхности экрана.**

Твердые или острые предметы могут повредить поверхность экрана.

Запрещается пользоваться такими предметами для ввода данных на сенсорном мониторе.

- Вводите данные пальцами или с помощью пластмассового стилуса.

Чистящие жидкости или абразивные вещества могут повредить поверхность экрана.

- Для очистки поверхностей используйте мягкую ткань и средство для очистки стекол, доступное в продаже.
- Запрещается использовать абразивные чистящие средства.



## 4.4 Настройка устройства

### 4.4.1 Оконечный резистор

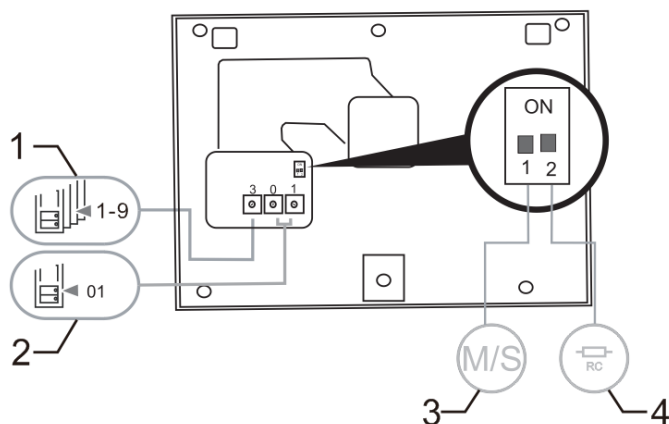


Рис. 35

№	Функции
1	" Station (Блок ) " Переключатель для установки адреса наружного блока по умолчанию.
2	X10 X1 Переключатели для установки адресов (значений десятков и единиц) внутреннего блока. Настройка значений сотых для входа в системное меню.
3	" Master /Slave function (Функция ведущего/ведомого)" Только один внутренний блок в каждой квартире необходимо настраивать в качестве «ведущего» (переключатель необходимо установить в положение M/S on). Все дополнительные внутренние блоки в одной квартире необходимо настраивать в качестве «ведомых» (переключатель необходимо установить в положение M/S off).
4	" Terminal resistor (Оконечный резистор)" При установке видеосистем или смешанных аудио/видеосистем переключатель необходимо установить в положение RC on на последнем устройстве в линии.

## 4.4.2 Подключение

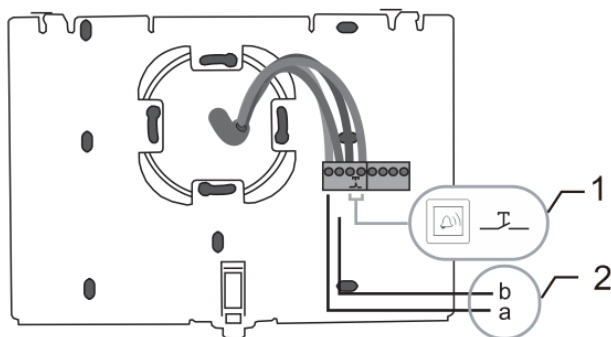


Рис. 36

№	Функции
1	Подключение кнопки дверного звонка
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключение системного контроллера</li> <li>При использовании нескольких внутренних блоков: подключение внутренней шины</li> </ul>

## 5 Технические данные

Описание	Значение
Разрешение дисплея	800 x 480
Размер дисплея	17,8 см (7 дюймов)
Рабочая температура	От -10 до +55 °C
Температура хранения	От -40 до +70 °C
Защита	IP 30
Зажимы с одним проводом	2 x 0,28 мм <sup>2</sup> – 2 x 0,75 мм <sup>2</sup>
Зажимы с тонким проводом	2 x 0,28 мм <sup>2</sup> – 2 x 0,75 мм <sup>2</sup>
Напряжение на шине	20–30 В
Размеры	155 x 218 x 29 mm

## 6 Монтаж/установка



### Осторожно

#### Прибор под напряжением!

Поражение электрическим током под напряжением 100–240 В может привести к смертельному исходу или возгоранию.

- Запрещается совместная установка низковольтных проводов и кабелей под напряжением 100–240 В в разъеме для установки с утапливанием!

В случае короткого замыкания в низковольтной линии может образоваться нагрузка под напряжением 100–240 В.

### 6.1 Требования к электрику



### Осторожно

#### Прибор под напряжением!

Установку устройства выполняйте только при наличии необходимых знаний и опыта в области монтажа электрооборудования.

- При неправильной установке может возникнуть угроза жизни монтажника и пользователя электрической системы.
- При неправильной установке может быть причинен значительный ущерб имуществу, например, вследствие пожара.

Минимальные необходимые знания и требования к установке перечислены далее.

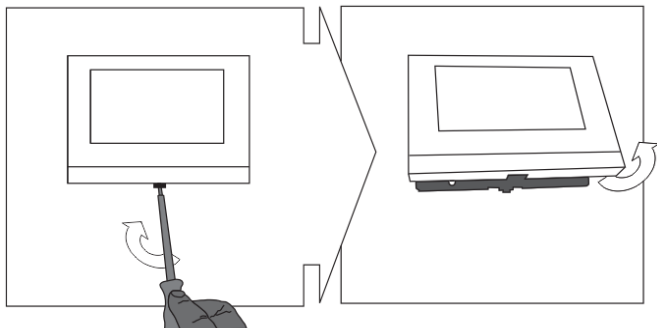
- Использование «пяти правил по технике безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110).
  1. Отключайте источник питания.
  2. Примите меры для предотвращения включения прибора.
  3. Убедитесь в отсутствии напряжения.
  4. Подсоедините заземляющий провод.
  5. Заизолируйте смежные компоненты под напряжением.
- Используйте подходящую защитную одежду.
- Пользуйтесь только подходящими инструментами или измерительными приборами.
- Проверьте тип цепи питания (система TN, система IT, система TT), чтобы обеспечить выполнение следующих условий питания (классическое заземление, защитное заземление, необходимые дополнительные меры и т.д.).

## 6.2 Общие инструкции по установке

- Заделайте все отводы системы проводки с помощью подключенного устройства шины (например, внутреннего блока, наружного блока, системного устройства).
- Не устанавливайте системный контроллер в непосредственной близости от трансформатора звонка и прочих источников питания (во избежание помех).
- Не устанавливайте провода системной шины вместе с проводами 100–240 В.
- Не используйте обычные кабели для выполнения проводки дверных замков или проводки системной шины.
- Не создавайте перемычек между кабелями разного типа.
- Для системной шины используйте только два провода в четырехжильном или многожильном кабеле.
- При создании петли запрещается устанавливать входящую и исходящую шины в одном и том же кабеле.
- Запрещается устанавливать внутреннюю и наружную шины внутри одного и того же кабеля.

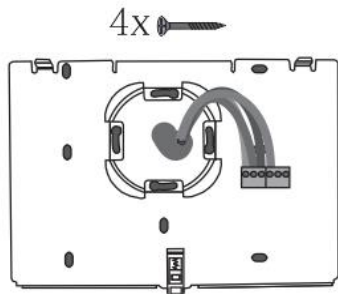
### 6.3 Монтаж

#### Снятие



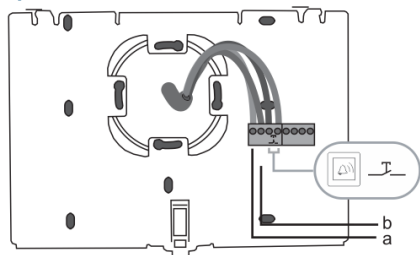
Откройте корпус панели, потянув зажим в основании устройства.

#### Монтаж на стене или в корпусе для установки с утапливанием



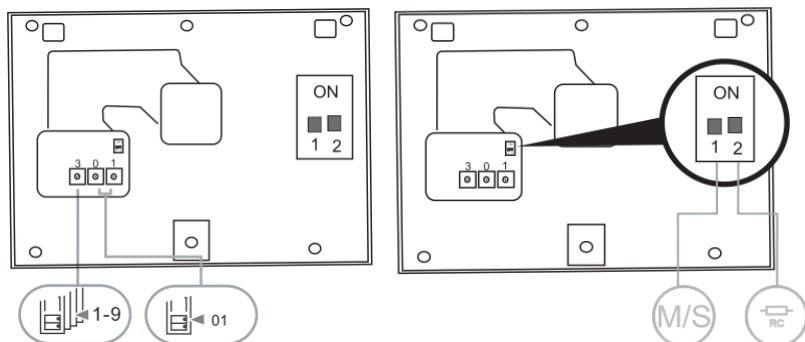
Закрепите основание устройства на ровной стене или на корпусе для установки с утапливанием согласно требованиям стандарта DIN 49073-1.

#### Проводка



Подсоедините основание устройства согласно схеме (см. главу «[Подключение](#)»).

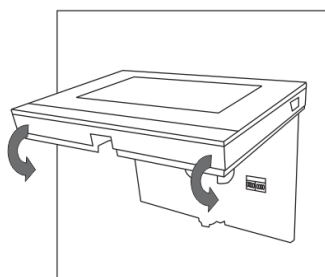
### Настройка



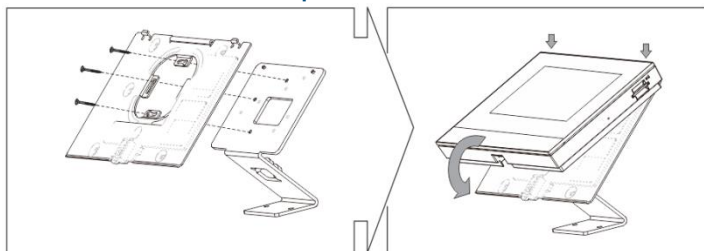
Настройте адреса предпочтительных наружных блоков и адреса внутренних блоков с помощью поворотных переключателей.

Настройте функцию ведущего/ведомого устройства и оконечного резистора с помощью переключателей на задней и верхней сторонах корпуса (см. главу «[Оконечный резистор](#)»).

### Закрепление устройства



Установите верхнюю часть устройства на основание и закрепите до щелчка: установите верхнюю часть устройства на крепежные направляющие и надавите на нижнюю часть, так чтобы она вошла в основание и зафиксировалась в зажимах.

**Установка с настольным кронштейном**

1. Прикрепите основание устройства к настольному кронштейну.
2. Установите верхнюю часть устройства на основание и закрепите до щелчка.  
Для этого установите верхнюю часть устройства на крепежные направляющие и надавите на нижнюю часть, так чтобы она вошла в основание и зафиксировалась в зажимах.

Установка внутреннего блока завершена.



**Примечание**

Компания оставляет за собой право в любое время вносить технические изменения и изменения в содержание данного документа без предварительного уведомления.

Подробные технические характеристики, согласованные на момент заказа, применяются ко всем заказам. Компания ABB не несет ответственности за возможные ошибки или неполноту сведений в данном документе.

Право собственности на данный документ, все разделы и иллюстрации, содержащиеся в нем, принадлежит компании. Запрещается воспроизведение, передача или использование третьими сторонами данного документа и его содержания, в полном или частичном объеме, без предварительного письменного разрешения компании ABB.